



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Seeds Regulations

Règlement sur les semences

C.R.C., c. 1400

C.R.C., ch. 1400

Current to May 26, 2013

À jour au 26 mai 2013

Last amended on December 14, 2012

Dernière modification le 14 décembre 2012

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to May 26, 2013. The last amendments came into force on December 14, 2012. Any amendments that were not in force as of May 26, 2013 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 26 mai 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 14 décembre 2012. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 26 mai 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Regulations Respecting the Quality of Seeds Including Seed Potatoes, and the Testing, Inspection, and Sale Thereof		Règlement concernant la qualité des semences, y compris les pommes de terre de semence, ainsi que les essais, l'inspection et la vente de celles-ci	
1	1	1	1
2	1	2	1
2.1	8	2.1	8
3	8	3	8
3	8	3	8
4	8	4	8
5	9	5	9
6	10	6	10
10	16	10	16
11	18	11	18
12	19	12	19
13	20	13	20
13.1	21	13.1	21
15	26	15	26
22	29	22	29
23	30	23	30
24	31	24	31
25	31	25	31
26	32	26	32
27	33	27	33
28	33	28	33
29	34	29	34
30	34	30	34

Section	Page	Article	Page
		INCLUDING ONION SETS AND MULTIPLIER ONIONS	
		AUTRES SEMENCES, Y COMPRIS LES OIGNONS À REPIQUER ET LES OIGNONS PATATES	
31	35	31	35
32	36	32	36
38	40	38	40
39	41	39	41
40	41	40	41
43	43	43	43
45		45	
	44		44
45	44	45	44
46	48	46	48
47	48	47	48
47.1	48	47.1	48
47.101	48	47.101	48
47.11	49	47.11	49
47.2	50	47.2	50
47.3	51	47.3	51
47.4	52	47.4	52
47.5	52	47.5	52
47.6	53	47.6	53
47.7	54	47.7	54
47.8	55	47.8	55
48	55	48	55
48.1	56	48.1	56
49	58	49	58
50	59	50	59
51	61	51	61
52	61	52	61
52.1	64	52.1	64

Section	Page	Article	Page		
53	SEED POTATO TAGS	65	53	ÉTIQUETTES DE POMMES DE TERRE DE SEMENCE	65
54	PACKAGING AND MARKING	67	54	EMBALLAGE ET MARQUAGE	67
55	REPACKAGING	68	55	RÉEMBALLAGE	68
56	RECORD OF BULK MOVEMENT	69	56	DOSSIER DE TRANSPORT EN VRAC	69
57	TUBER DAMAGE	72	57	DOMMAGES AUX TUBERCULES	72
58	POTATO EYES AND CUT-SEED PIECES	72	58	YEUX ET FRAGMENTS DE POMMES DE TERRE	72
59	IMPORTATION FOR CERTIFICATION	74	59	IMPORTATION EN VUE DE LA CERTIFICATION	74
60	DETENTION	75	60	RÉTENTION	75
60.1	REINSPECTION	76	60.1	RÉINSPECTION	76
61	SHIPMENT OF BREEDER'S SELECTION SEED POTATOES OR NON-REGISTERED VARIETIES	76	61	EXPÉDITION DE POMMES DE TERRE CHOIX DU SÉLECTIONNEUR OU DE VARIÉTÉS NON ENREGISTRÉES	76
61.1	BREEDER'S SELECTION	77	61.1	CHOIX DU SÉLECTIONNEUR	77
62	FEES	78	62	DROITS	78
63	PART III VARIETY REGISTRATION	78	63	PARTIE III ENREGISTREMENT DES VARIÉTÉS	78
63	INTERPRETATION	78	63	DÉFINITIONS	78
64	APPLICATION	79	64	APPLICATION	79
65	EXEMPTIONS	79	65	EXEMPTIONS	79
65.1	RECOMMENDING COMMITTEES	80	65.1	COMITÉS DE RECOMMANDATION	80
66	CONDITION OF REGISTRATION	81	66	CONDITIONS D'ENREGISTREMENT	81
67	APPLICATIONS FOR REGISTRATION	82	67	DEMANDES D'ENREGISTREMENT	82
67.1	ELIGIBILITY REQUIREMENTS FOR VARIETY REGISTRATION	83	67.1	CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ DES VARIÉTÉS À L'ENREGISTREMENT	83
68	REGISTRATION	84	68	ENREGISTREMENT	84
71	LIST OF EXPERTS	87	71	LISTE D'EXPERTS	87
73	REVIEW	88	73	RÉVISION	88
74	SUSPENSION AND CANCELLATION OF REGISTRATION	89	74	SUSPENSION ET ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT	89
77	CHANGE OF A VARIETY NAME	91	77	CHANGEMENT D'UN NOM DE VARIÉTÉ	91
78	PART IV REGISTRATION OF ESTABLISHMENTS THAT	91	78	PARTIE IV AGRÉMENT DES ÉTABLISSEMENTS QUI CONDITIONNENT LES	91

CHAPTER 1400

SEEDS ACT

Seeds Regulations

REGULATIONS RESPECTING THE QUALITY OF SEEDS INCLUDING SEED POTATOES, AND THE TESTING, INSPECTION, AND SALE THEREOF

SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *Seeds Regulations*.

1.01 and 1.1 [Repealed, SOR/96-252, s. 2]

INTERPRETATION

2. (1) The definitions in this subsection apply in these Regulations.

“biotechnology” means the application of science and engineering to the direct or indirect use of living organisms or parts or products of living organisms in their natural or modified forms; (*biotechnologie*)

“conformity verification body” means an independent body that has an agreement with the Agency under subsection 14(1) of the *Canadian Food Inspection Agency Act* to administer specific tasks, including assessing, recommending for acceptance and subsequent audit of establishments, operators, graders, samplers or laboratories that process, import, sample, test, grade or label seeds. (*organisme de vérification de la conformité*)

“seed” includes seed derived through biotechnology. (*semences*)

“Seeds Fees Notice” [Repealed, SOR/2007-223, s. 1]

(2) The definitions in this subsection apply in Parts I, III and IV.

“accredited grader” means a person who is accredited pursuant to section 13.1; (*classificateur agréé*)

“Act” means

CHAPITRE 1400

LOI SUR LES SEMENCES

Règlement sur les semences

RÈGLEMENT CONCERNANT LA QUALITÉ DES SEMENCES, Y COMPRIS LES POMMES DE TERRE DE SEMENCE, AINSI QUE LES ESSAIS, L’INSPECTION ET LA VENTE DE CELLES-CI

TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur les semences*.

1.01 et 1.1 [Abrogés, DORS/96-252, art. 2]

DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION

2. (1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

«Avis de publication des prix applicables aux semences» [Abrogée, DORS/2007-223, art. 1]

«biotechnologie» Application des sciences ou de l’ingénierie à l’utilisation des organismes vivants ou de leurs parties ou produits, sous leur forme naturelle ou modifiée. (*biotechnology*)

«organisme de vérification de la conformité» Organisme qui a conclu un accord avec l’Agence en vertu du paragraphe 14(1) de la *Loi sur l’Agence canadienne d’inspection des aliments* pour notamment évaluer, recommander aux fins d’acceptation et vérifier les établissements, les exploitants, les classificateurs, les échantillonneurs ou les laboratoires qui transforment, importent, échantillonnent, mettent à l’essai, classent ou étiquettent des semences. (*conformity verification body*)

«semences» Vise notamment les semences issues de la biotechnologie. (*seed*)

(2) Les définitions qui suivent s’appliquent aux parties I, III et IV.

«Agence» L’Agence canadienne d’inspection des aliments constituée par l’article 3 de la *Loi sur l’Agence canadienne d’inspection des aliments*. (*Agency*)

(a) in Parts I and III, the *Seeds Act*, and

(b) in Part IV, the *Canada Agricultural Products Act*,
(*Loi*)

“Agency” means the Canadian Food Inspection Agency established by section 3 of the *Canadian Food Inspection Agency Act*; (*Agence*)

“Association” means the Canadian Seed Growers’ Association; (*Association*)

“Canada pedigreed grade name” means a designation that contains one of the words “foundation”, “registered” or “certified”; (*dénomination de la catégorie Canada généalogique*)

“Canadian Methods and Procedures for Testing Seed” means the methods and procedures for testing seed set out in the *Canadian Methods and Procedures for Testing Seed* prepared by the Agency, as amended from time to time; (*méthodes et procédés canadiens d’essai des semences*)

“Canadian Wheat Board Area” means that part of Canada comprising

(a) the provinces of Manitoba, Saskatchewan and Alberta, and

(b) those parts of British Columbia known as the Peace River District and the Creston-Wyndell Area;
(*territoire de la Commission canadienne du blé*)

“certified status”, with respect to seed, means that

(a) where the crop from which the seed is derived was grown in Canada,

(i) a crop certificate designated “Certified” has been issued for that crop by the Association, and

(ii) the seed meets the standards for varietal purity established by the Association for seed of that kind or species, or

(b) where the crop from which the seed is derived was not grown in Canada,

«agence officielle de certification» Organisme d’un État étranger autorisé par le gouvernement de cet État à certifier la pureté variétale des récoltes de semence et des semences, lorsque celui-ci est :

a) soit un membre participant aux systèmes de certification variétale de semences destinées au commerce international de l’Organisation de coopération et de développement économiques pour la sorte ou l’espèce en cause;

b) soit un membre de l’*Association of Official Seed Certifying Agencies*. (*official certifying agency*)

«Association» L’Association canadienne des producteurs de semences. (*Association*)

«certificat de récolte» Document délivré par l’Association certifiant que la récolte qui y est mentionnée a satisfait aux normes de pureté variétale établies par l’Association pour les récoltes de la sorte ou de l’espèce en cause. (*crop certificate*)

«classer» Déterminer ou établir la dénomination de catégorie de la semence ou lui en attribuer une, d’après l’analyse d’un échantillon représentatif du lot de semence et les normes relatives aux semences prévues aux articles 6 et 7. (*grade*)

«classificateur agréé» Personne agréée aux termes de l’article 13.1. (*accredited grader*)

«conditionner» Préparer en nettoyant, transformant, emballant, traitant ou modifiant de quelque autre façon la nature d’un lot de semence. (*condition*)

«déclaration de semence généalogique» Formule que fournit l’Agence et qui a trait à la déclaration de traitement de la semence de qualité Généalogique. (*pedigreed seed declaration*)

«dénomination de la catégorie Canada généalogique» Désignation qui comporte les mots Fondation, Enregistrée ou Certifiée. (*Canada pedigreed grade name*)

«descendance» Semence ou cultures semblables à la semence, notamment les céréales, les oléagineux et les légumineuses à grains. (*progeny*)

(i) the crop meets the standards established by an official certifying agency and approved by the Association, and

(ii) the seed meets the standards for varietal purity established by the official certifying agency for seed of that kind or species and approved by the Association; (*qualité Certifiée*)

“condition”, with respect to seed, means to prepare by cleaning, processing, packing, treating or changing in any other manner the nature of a seed lot; (*conditionner*)

“crop certificate” means a document that is issued by the Association certifying the crop identified therein has met the standards for varietal purity established by the Association for crops of that kind or species; (*certificat de récolte*)

“Department” [Repealed, SOR/2007-223, s. 1]

“domestic tag” means an official tag in respect of seed that is derived from a crop grown in Canada and graded with a Canada pedigreed grade name; (*étiquette canadienne*)

“fastened”, with respect to a package, means sealed in such a manner that it is impossible to open the package easily without leaving evidence of it having been opened; (*scellé*)

“flower seeds” means seeds of herbaceous plants grown for their blooms, ornamental foliage or other ornamental parts; (*semences de fleurs*)

“foundation status”, with respect to seed, means that

(a) where the crop from which the seed is derived was grown in Canada,

(i) a crop certificate designated “Foundation” has been issued for that crop by the Association, and

(ii) the seed meets the standards for varietal purity established by the Association for seed of that kind or species, or

(b) where the crop from which the seed is derived was not grown in Canada,

«désignation de lot» Numéro, marque, symbole ou numéro d’essai identifiant un lot de semence. (*lot designation*)

«échantillon officiel» Échantillon de semence prélevé par l’inspecteur. (*official sample*)

«échantillon reconnu officiellement» Échantillon de semence qui a été :

a) soit prélevé par un échantillonneur agréé, ou sous sa supervision, et préparé par un échantillonneur agréé selon les méthodes normalisées reconnues;

b) soit prélevé et préparé selon les méthodes normalisées reconnues par une personne qui est agréée pour ce faire par l’un ou l’autre des organismes suivants :

(i) un organisme gouvernemental ou un organisme reconnu officiellement qui a le pouvoir de réglementer l’importation, l’exportation ou la commercialisation des semences,

(ii) une agence officielle de certification,

(iii) un laboratoire d’analyse des semences agréé par l’Association internationale d’essais de semences (ISTA) pour délivrer des certificats internationaux de lots de semences, dans le cas d’un échantillon qui doit être analysé par le laboratoire agréé ou par un autre laboratoire agréé par l’ISTA. (*officially recognized sample*)

«échantillonneur agréé» Personne agréée aux termes du paragraphe 13.1(2.1). (*licensed sample*)

«essai reconnu officiellement» Essai effectué selon les méthodes normalisées reconnues à l’égard d’un échantillon reconnu officiellement dans un laboratoire reconnu officiellement ou, s’il s’agit d’analyser les impuretés présentes dans les semences des sortes ou espèces visées aux tableaux I à VI de l’annexe I ou dans des semences de grosseur semblable, par un classificateur agréé. (*officially recognized test*)

«étiquette canadienne» Étiquette officielle à l’égard d’une semence provenant d’une récolte cultivée au Canada et classée sous une dénomination de la catégorie Canada généalogique. (*domestic tag*)

(i) the crop meets the standards established by an official certifying agency and approved by the Association, and

(ii) the seed meets the standards for varietal purity established by the official certifying agency for seed of that kind or species and approved by the Association; (*qualité Fondation*)

“grade”, with respect to seed, means to determine, establish or assign a grade name to seed based on the analysis of a representative sample of the seed lot and the seed standards prescribed by sections 6 and 7; (*classer*)

“inter-agency certification tag” means an official tag in respect of seed that is certified by an official certifying agency and graded with a Canada pedigreed grade name; (*étiquette de certification inter-agences*)

“licensed sampler” means an individual licensed under subsection 13.1(2.1) to sample seed; (*échantillonneur agréé*)

“lot designation” means a number, mark, symbol or test number that identifies a seed lot; (*désignation de lot*)

“lot number”, in the case of seed graded with one of the Canada Registered or Canada Foundation grade names, includes the pedigreed seed declaration number; (*numéro de lot*)

“official certifying agency” means an organization in a foreign state that is empowered by the government of that state to certify seed crops and seed as to the varietal purity thereof where that state is

(a) a participating member of the Organisation for Economic Co-operation and Development’s schemes for the varietal certification of seed moving in international trade for that kind or species, or

(b) a member of the Association of Official Seed Certifying Agencies; (*agence officielle de certification*)

“official sample” means a sample of seed that has been drawn by an inspector; (*échantillon officiel*)

«étiquette de certification inter-agences» Étiquette officielle à l’égard d’une semence qui est certifiée par une agence officielle de certification et qui est classée sous une dénomination de la catégorie Canada généalogique. (*inter-agency certification tag*)

«étiquette de qualité Généalogique» Étiquette officielle à l’égard d’une semence provenant d’une récolte cultivée au Canada et non classée. (*pedigreed status tag*)

«étiquette officielle» Étiquette délivrée ou approuvée par l’Agence à l’égard d’une semence de qualité Généalogique. (*official tag*)

«laboratoire reconnu officiellement» Laboratoire d’analyse des semences qui est désigné par le ministre à titre de laboratoire agréé en application de l’article 14 de la *Loi sur les produits agricoles au Canada*. (*officially recognized laboratory*)

«Loi»

a) Pour les parties I et III, la *Loi sur les semences*;

b) pour la partie IV, la *Loi sur les produits agricoles au Canada*. (*Act*)

«lot de semence» Quantité de semence dont chaque portion est, dans des limites raisonnables, uniforme relativement à la pureté, à la germination, à la variété, au type et à la qualité. (*seed lot*)

«mélange de variétés» Mélange d’au moins deux variétés de la même sorte ou espèce de semence de qualité Généalogique. (*varietal blend*)

«mélange de variétés GRP» Mélange de variétés utilisé pour la gestion de la résistance aux phytoravageurs en vue d’assurer le maintien de l’efficacité d’un caractère de résistance aux phytoravageurs. (*PPTM varietal blend*)

«méthode normalisée reconnue» Selon le cas :

a) les méthodes et procédés canadiens d’essai des semences;

b) le document intitulé *Rules for Testing Seed*, publié par l’*Association of Official Seed Analysts*, avec ses modifications successives;

“official tag” means a label that is issued or approved by the Agency in respect of seed having pedigreed status. (*étiquette officielle*)

“officially recognized laboratory” means a seed testing laboratory that is designated by the Minister as an accredited laboratory under section 14 of the *Canada Agricultural Products Act*. (*laboratoire reconnu officiellement*)

“officially-recognized laboratory” [Repealed, SOR/2007-223, s. 1]

“officially recognized sample” means a sample of seed that has been

(a) drawn by or under the supervision of a licensed sampler and prepared by a licensed sampler according to recognized standard methods; or

(b) drawn and prepared according to recognized standard methods by an individual accredited to do so by

(i) a government body, or an officially recognized body, that has the authority to regulate the import, export or marketing of seed,

(ii) an official certifying agency, or

(iii) a seed testing laboratory accredited by the International Seed Testing Association (ISTA) to issue international seed lot certificates, if the sample is to be tested by the accrediting laboratory or by another laboratory accredited by ISTA. (*échantillon reconnu officiellement*)

“officially-recognized sample” [Repealed, SOR/2007-223, s. 1]

“officially recognized test” means a test that is performed according to recognized standard methods on an officially recognized sample in an officially recognized laboratory or, in the case of determinations of impurities in the kinds or species set out in Tables I to VI of Schedule I or seeds of similar size, an accredited grader. (*essai reconnu officiellement*)

“officially-recognized test” [Repealed, SOR/2007-223, s. 1]

c) les *Règles internationales pour les essais de semences*, publiées par l’Association internationale d’essais de semences, avec leurs modifications successives. (*recognized standard method*)

«méthodes et procédés canadiens d’essai des semences» Méthodes et procédés d’essai des semences décrits dans le document intitulé *Méthodes et procédés canadiens d’essai des semences*, rédigé par l’Agence, avec ses modifications successives. (*Canadian Methods and Procedures for Testing Seed*)

«ministère» [Abrogée, DORS/2007-223, art. 1]

«nom de variété» Mot ou chiffre, ou combinaison de lettres et de chiffres, désignant une variété. (*variety name*)

«numéro de la déclaration de semence généalogique» Numéro figurant sur la déclaration de semence Généalogique. (*pedigreed seed declaration number*)

«numéro de lot» Dans le cas d’une semence classée sous une dénomination de catégorie Canada Fondation ou Canada Enregistrée, le numéro de lot comprend le numéro de la déclaration de semence généalogique. (*lot number*)

«président» Le président de l’Agence. (*President*)

«qualité Certifiée» Se dit des semences suivantes :

a) lorsque la semence provient d’une récolte cultivée au Canada :

(i) l’Association a délivré, à l’égard de la récolte, un certificat de récolte portant la mention « Certifiée »,

(ii) la semence répond aux normes de pureté variétale établies par l’Association pour les semences de cette sorte ou espèce;

b) lorsque la semence provient d’une récolte non cultivée au Canada :

(i) la récolte répond aux normes établies par une agence officielle de certification et approuvées par l’Association,

“pedigreed seed declaration” means the form supplied by the Agency relating to the declaration of processing of seed of pedigreed status; (*déclaration de semence généalogique*)

“pedigreed seed declaration number” means the number on the pedigreed seed declaration; (*numéro de la déclaration de semence généalogique*)

“pedigreed status”, with respect to seed, means that the seed is of foundation status, registered status or certified status or the seed is approved by the Association as being breeder seed or select seed; (*qualité Généalogique*)

“pedigreed status tag” means an official tag in respect of seed that is derived from a crop that was grown in Canada and not graded; (*étiquette de qualité Généalogique*)

“PPTM varietal blend” means a varietal blend for plant pest tolerance management that is intended to maintain the efficacy of a plant pest tolerance characteristic; (*mélange de variétés GRP*)

“President” means the President of the Agency; (*président*)

“progeny” means seed or seed-like crops and includes cereal grains, oilseeds and pulses; (*descendance*)

“recognized standard method” means the

(a) Canadian Methods and Procedures for Testing Seed,

(b) *Rules for Testing Seed*, published by the Association of Official Seed Analysts, as amended from time to time, or

(c) *International Rules for Seed Testing*, published by the International Seed Testing Association, as amended from time to time; (*méthode normalisée reconnue*)

“registered status”, with respect to seed, means that

(a) where the crop from which the seed is derived was grown in Canada,

(i) a crop certificate designated “Registered” has been issued for that crop by the Association, and

(ii) la semence répond aux normes de pureté variétale établies par l’agence officielle de certification pour les semences de cette sorte ou espèce, lesquelles normes sont approuvées par l’Association. (*certified status*)

«qualité Enregistrée» Se dit des semences suivantes :

a) lorsque la semence provient d’une récolte cultivée au Canada :

(i) l’Association a délivré, à l’égard de la récolte, un certificat de récolte portant la mention « Enregistrée »,

(ii) la semence répond aux normes de pureté variétale établies par l’Association pour les semences de cette sorte ou espèce;

b) lorsque la semence provient d’une récolte non cultivée au Canada :

(i) la récolte répond aux normes établies par une agence officielle de certification et approuvées par l’Association,

(ii) la semence répond aux normes de pureté variétale établies par l’agence officielle de certification pour les semences de cette sorte ou espèce, lesquelles normes sont approuvées par l’Association. (*registered status*)

«qualité Fondation» Se dit des semences suivantes :

a) lorsque la semence provient d’une récolte cultivée au Canada :

(i) l’Association a délivré, à l’égard de la récolte, un certificat de récolte portant la mention « Fondation »,

(ii) la semence répond aux normes de pureté variétale établies par l’Association pour les semences de cette sorte ou espèce;

b) lorsque la semence provient d’une récolte non cultivée au Canada :

(i) la récolte répond aux normes établies par une agence officielle de certification et approuvées par l’Association,

(ii) the seed meets the standards for varietal purity established by the Association for seed of that kind or species, or

(b) where the crop from which the seed is derived was not grown in Canada,

(i) the crop meets the standards established by an official certifying agency and approved by the Association, and

(ii) the seed meets the standards for varietal purity established by the official certifying agency for seed of that kind or species and approved by the Association; (*qualité Enregistrée*)

“Registrar” [Repealed, SOR/2007-223, s. 1]

“seed lot” means a quantity of seed, each portion of which is, within reasonable limits, uniform with respect to purity, germination, variety, type and quality; (*lot de semence*)

“specialty seed” means seed of a kind or species or of a mixture of kinds or species mixed with or attached to any fertilizer, soil, compost, peat, moss, mica, plastic, paper, cellulose or other material and includes artificial seeds; (*semence spéciale*)

“varietal blend” means a mixture of two or more varieties of the same kind or species of pedigreed status seed; (*mélange de variétés*)

“variety” has the meaning assigned to “cultivar” by the International Union of Biological Sciences’ Commission for the Nomenclature of Cultivated Plants and denotes an assemblage of cultivated plants, including hybrids constituted by controlled cross-pollination, that

(a) are distinguished by common morphological, physiological, cytological, chemical or other characteristics, and

(b) retain their distinguishing characteristics when reproduced; (*variété*)

“variety name” includes a word, a number or a letter and number combination used to designate a variety. (*nom de variété*)

(ii) la semence répond aux normes de pureté variétale établies par l’agence officielle de certification pour les semences de cette sorte ou espèce, lesquelles normes sont approuvées par l’Association. (*foundation status*)

«qualité Généalogique» Se dit d’une semence qui est de qualité Fondation, de qualité Enregistrée ou de qualité Certifiée ou que l’Association a approuvée à titre de semence du sélectionneur ou de semence Select. (*pedigreed status*)

«registraire» [Abrogée, DORS/2007-223, art. 1]

«scellé» Se dit d’un emballage fermé de façon qu’il est impossible de l’ouvrir facilement sans que cela ne paraisse. (*fastened*)

«semences de fleurs» Semences de plantes herbacées cultivées pour leurs fleurs, leur feuillage ornemental ou d’autres parties ornementales. (*flower seeds*)

«semence spéciale» Semence d’une sorte ou espèce ou d’un mélange de sortes ou d’espèces mélangée avec de l’engrais, du sol, du terreau, de la tourbe, de la mousse, du mica, de la matière plastique, du papier, de la cellulose ou une autre substance, ou attachée à ceux-ci. La présente définition inclut les semences artificielles. (*specialty seed*)

«territoire de la Commission canadienne du blé» Partie du Canada qui comprend :

a) les provinces du Manitoba, de la Saskatchewan et d’Alberta;

b) les parties de la Colombie-Britannique connues sous le nom du district de la rivière de la Paix et de la région de Creston-Wyndell. (*Canadian Wheat Board area*)

«variété» Signification attribuée à un cultivar par l’Union internationale de la Commission des sciences biologiques pour la nomenclature des plantes cultivées qui dénote un ensemble de plantes cultivées, y compris les hybrides obtenus par pollinisation croisée contrôlée, qui :

(3) Parts I to III are made under the *Seeds Act*.

(4) Part IV is made under the *Canada Agricultural Products Act*.

SOR/86-850, s. 1; SOR/87-62, s. 1; SOR/91-609, s. 1; SOR/93-162, s. 1; SOR/96-252, s. 2; SOR/97-292, s. 33; SOR/97-534, s. 1; SOR/2000-184, s. 82; SOR/2001-93, s. 1; SOR/2003-6, s. 100; SOR/2007-223, s. 1; SOR/2012-13, s. 1.

SERVICES, RIGHTS, PRIVILEGES AND USE OF FACILITIES

2.1 No service, right, privilege or use of a facility under these Regulations shall be provided or granted to a person who requests it unless the person includes the applicable fee set out in the *Canadian Food Inspection Agency Fees Notice* with the application or request or has agreed in writing to pay the fee on receipt of an invoice from the Agency.

SOR/97-534, s. 2; SOR/2000-183, s. 38.

PART I

SEEDS OTHER THAN SEED POTATOES

INTERPRETATION

3. In this Part, “Registrar” means the person designated by the President to accredit graders or license samplers.

SOR/2007-223, s. 2.

APPLICATION

4. This Part does not apply in respect of seed potatoes.

SOR/79-367, s. 1; SOR/82-437, s. 1; SOR/86-849, s. 1; SOR/86-850, s. 2; SOR/88-242, s. 1; SOR/96-252, s. 2.

a) se distinguent par des caractéristiques communes d’ordre morphologique, physiologique, cytologique, chimique ou autre;

b) conservent leurs caractéristiques distinctives après multiplication. (*variety*)

(3) Les parties I à III sont prises en vertu de la *Loi sur les semences*.

(4) La partie IV est prise en vertu de la *Loi sur les produits agricoles au Canada*.

DORS/86-850, art. 1; DORS/87-62, art. 1; DORS/91-609, art. 1; DORS/93-162, art. 1; DORS/96-252, art. 2; DORS/97-292, art. 33; DORS/97-534, art. 1; DORS/2000-184, art. 82; DORS/2001-93, art. 1; DORS/2003-6, art. 100; DORS/2007-223, art. 1; DORS/2012-13, art. 1.

SERVICES, INSTALLATIONS, DROITS ET AVANTAGES

2.1 Aucun service ou installation n’est fourni ni aucun droit ou avantage n’est octroyé aux termes du présent règlement à moins que la personne qui le demande ne joigne à sa demande le prix applicable prévu dans l’*Avis sur les prix de l’Agence canadienne d’inspection des aliments* ou ne s’engage par écrit à payer ce prix dès réception d’une facture de l’Agence.

DORS/97-534, art. 2; DORS/2000-183, art. 38.

PARTIE I

SEMENCES AUTRES QUE LES POMMES DE TERRE DE SEMENCE

DÉFINITION

3. Dans la présente partie, «registraire» s’entend de la personne désignée par le président en vue d’agréeer les classificateurs ou les échantillonneurs.

DORS/2007-223, art. 2.

APPLICATION

4. La présente partie ne s’applique pas aux pommes de terre de semence.

DORS/79-367, art. 1; DORS/82-437, art. 1; DORS/86-849, art. 1; DORS/86-850, art. 2; DORS/88-242, art. 1; DORS/96-252, art. 2.

EXEMPTIONS

5. (1) Seed approved by the Association as breeder seed or select seed is exempt from the operation of paragraph 3(1)(a) of the Act in so far as it may be sold in Canada without conforming to the requirements set out in section 6, 9, 16, 18, 19 and 23 to 31.

(2) Seed that is labelled for export is exempt from the operation of paragraph 3(1)(a) of the Act in so far as it may be exported from Canada without conforming to the requirements set out in sections 6, 7, 9, 10, 16, 18, 19, 21 and 23 to 31.

(3) Seed that is imported into, or sold in, Canada for the purpose of conditioning, that is accompanied by a label or other documentation that shows that the seed is ungraded and is being imported or sold only for that purpose is exempt from the operation of paragraph 3(1)(a) of the Act in so far as it may be imported into or sold in Canada without conforming to the standards set out in sections 6 and 23 to 31.

(4) Seed of any variety is exempt from the operation of paragraph 3(1)(b) of the Act in so far as it may be sold or advertised for sale without being registered if

- (a) the seed is of pedigreed status;
- (b) the seed is labelled in accordance with section 35;
- (c) the seed is to be sold
 - (i) for the production of pedigreed seed, or
 - (ii) where the variety is entered in variety registration trials, for the production of material for evaluation of its suitability for processing;
- (d) the seed is sold pursuant to a contract that specifies that in the case of
 - (i) seed sold for the production of pedigreed seed, all of the progeny will be delivered to a destination specified in the contract, or
 - (ii) varieties that are entered into variety registration trials, all of the progeny will be delivered to an industrial mill or plant for the sole purpose of eval-

EXEMPTIONS

5. (1) La semence approuvée par l'Association à titre de semence du sélectionneur ou de semence Select est soustraite à l'application de l'alinéa 3(1)a) de la Loi pourvu qu'elle puisse être vendue au Canada sans avoir à satisfaire aux exigences énoncées aux articles 6, 9, 16, 18, 19 et 23 à 31.

(2) La semence étiquetée pour exportation est soustraite à l'application de l'alinéa 3(1)a) de la Loi pourvu qu'elle puisse être exportée du Canada sans avoir à satisfaire aux exigences énoncées aux articles 6, 7, 9, 10, 16, 18, 19, 21 et 23 à 31.

(3) La semence importée ou vendue au Canada en vue du conditionnement qui est accompagnée d'une étiquette ou d'un autre document indiquant qu'elle n'est pas classée et n'est importée ou vendue qu'en vue du conditionnement est soustraite à l'application de l'alinéa 3(1)a) de la Loi pourvu qu'elle puisse être importée ou vendue au Canada sans avoir à satisfaire aux normes énoncées aux articles 6 et 23 à 31.

(4) La semence de toute variété est soustraite à l'application de l'alinéa 3(1)b) de la Loi pourvu qu'elle puisse être vendue ou annoncée pour la vente sans être enregistrée et que les conditions suivantes soient réunies :

- a) la semence est de qualité Généalogique;
- b) elle est étiquetée conformément à l'article 35;
- c) elle est destinée à être vendue :
 - (i) soit pour la production de semence généalogique,
 - (ii) soit, lorsque la variété est soumise à des essais expérimentaux au fin de l'enregistrement, pour la production de matière à évaluer à l'égard de l'aptitude à la transformation;
- d) elle est vendue aux termes d'un contrat stipulant que :

uating the variety for its suitability for processing;
and

(e) all of the progeny of the seed is delivered to the destination specified in the contract referred to in paragraph (d).

(5) Seeds of vegetables, roots and herbs are exempt from the operation of paragraph 3(1)(a) of the Act in so far as they may be sold without a grade name and without conforming with the standards for minimum percentage of germination under section 6 if they are labelled in accordance with section 30.

(6) Seed of a kind or species set out in Schedule I that is imported for research purposes is exempt from the operation of paragraph 3(1)(a) of the Act in so far as it may be imported into Canada without conforming with the standards for minimum percentage of germination set out in that Schedule.

(7) [Repealed, SOR/2007-223, s. 3]

SOR/96-252, s. 2; SOR/2007-223, s. 3.

STANDARDS

6. (1) Subject to subsection (3), the standards for seed of the kinds and species set out in Schedule I and the grade names therefor are as set out in that Schedule.

(2) Seed of a kind or species not set out in Schedule I shall meet the minimum weed seed and other crop seed standards set out in the following Tables of Schedule I:

(a) for any kind or species with 15 or fewer seeds per gram, Table V;

(b) for any kind or species with 16 to 50 seeds per gram, Table II;

(i) dans le cas où elle est vendue pour la production de semence généalogique, toute sa descendance doit être livrée à l'endroit précisé dans le contrat,

(ii) dans le cas d'une variété soumise à des essais expérimentaux de la variété, toute sa descendance doit être livrée à une usine ou meunerie industrielle aux seules fins d'évaluation de la variété à l'égard de l'aptitude à la transformation;

e) toute sa descendance est livrée à l'endroit précisé dans le contrat visé à l'alinéa d).

(5) Les semences de légumes, de plantes racines et d'herbes sont soustraites à l'application de l'alinéa 3(1)a) de la Loi pourvu qu'elles puissent être vendues sans dénomination de catégorie et sans avoir à satisfaire aux normes de pourcentage minimal de germination visées à l'article 6 si elles sont étiquetées conformément à l'article 30.

(6) La semence des sortes ou espèces figurant à l'annexe I qui est importée à des fins de recherche est soustraite à l'application de l'alinéa 3(1)a) de la Loi pourvu qu'elle puisse être importée au Canada sans avoir à satisfaire aux normes de pourcentage minimal de germination énoncées à cette annexe.

(7) [Abrogé, DORS/2007-223, art. 3]

DORS/96-252, art. 2; DORS/2007-223, art. 3.

NORMES

6. (1) Sous réserve du paragraphe (3), les normes relatives à la semence des sortes et espèces figurant à l'annexe I et les dénominations de catégorie de celles-ci sont données à cette annexe.

(2) La semence des sortes ou espèces ne figurant pas à l'annexe I doit satisfaire aux normes minimales de mauvaises herbes et d'autres plantes figurant aux tableaux suivants de l'annexe I:

a) pour les sortes ou espèces comportant 15 semences ou moins par gramme, le tableau V;

b) pour les sortes ou espèces comportant de 16 à 50 semences par gramme, le tableau II;

(c) for any kind or species with 51 to 250 seeds per gram, Table IV;

(d) for any kind or species with 251 to 600 seeds per gram, Table VIII;

(e) for any kind or species with 601 to 1,500 seeds per gram, Table IX;

(f) for any kind or species of grass with 1,500 or fewer seeds per gram, Table XI;

(g) for any kind or species of grass with 1,501 seeds or more per gram, Table XII;

(h) for any seed or mixture of seeds for land reclamation, soil conservation, green cover, wildlife grazing or habitat, wetland restoration and similar purposes, Table XIII;

(i) for herbs and vegetables, Table XX, unless they have 1,000 or more seeds per gram, in which case Table XII shall be used; and

(j) wildflower mixtures and similar products intended for landscape gardening use, Table XV.

(3) Barley seed that has been treated with a product registered as a control product under the *Pest Control Products Act* for the control of true loose smut (*Ustilago nuda*) is exempt from the standards for true loose smut set out in column 9 of Table II to Schedule I.

(4) Seed referred to in subsection (2) shall not be considered a weed seed for the purpose of that subsection.

SOR/86-850, s. 3; SOR/89-368, s. 1, 4(F); SOR/91-609, s. 2; SOR/93-162, s. 2; SOR/96-252, s. 2; SOR/2003-6, s. 101; SOR/2007-223, s. 4.

7. (1) In addition to the standards prescribed by section 6, the following standards apply to seed:

(a) the seed shall not contain prohibited noxious weed seeds;

c) pour les sortes ou espèces comportant de 51 à 250 semences par gramme, le tableau IV;

d) pour les sortes ou espèces comportant de 251 à 600 semences par gramme, le tableau VIII;

e) pour les sortes ou espèces comportant de 601 à 1 500 semences par gramme, le tableau IX;

f) pour les sortes ou espèces comportant 1 500 semences ou moins par gramme, le tableau XI;

g) pour les sortes ou espèces comportant 1 501 semences ou plus par gramme, le tableau XII;

h) pour les semences ou mélanges utilisés pour la remise en état du terrain, la préservation du sol, la couverture végétale, le pâturage ou l'habitat de la faune, la restauration de marécages, et à des fins semblables, le tableau XIII;

i) pour les herbes et les légumes, le tableau XX, sauf s'ils comportent 1 000 semences ou plus par gramme, auquel cas il s'agit du tableau XII;

j) pour les mélanges de fleurs sauvages et produits analogues destinés aux jardins paysagers, le tableau XV.

(3) La semence d'orge qui a été traitée avec un produit agréé aux termes de la *Loi sur les produits antiparasitaires* comme moyen de lutte contre le charbon nu véritable (*Ustilago nuda*) n'a pas à satisfaire aux normes visant le charbon nu véritable énoncées à la colonne 9 du tableau II de l'annexe I.

(4) Les semences visées au paragraphe (2) ne sont pas considérées comme de la semence de mauvaises herbes aux fins de ce paragraphe.

DORS/86-850, art. 3; DORS/89-368, art. 1 et 4(F); DORS/91-609, art. 2; DORS/93-162, art. 2; DORS/96-252, art. 2; DORS/2003-6, art. 101; DORS/2007-223, art. 4.

7. (1) En plus de satisfaire aux normes prévues à l'article 6, la semence doit respecter les normes suivantes :

a) elle ne doit pas contenir de graines de mauvaises herbes nuisibles interdites;

(a.1) the seed shall have been subject to appropriate mixing, blending and processing techniques so that it is as uniform as practicable;

(b) if graded with the name of one of the Canada Foundation grades, the seed shall be of foundation status and, if two or more seed lots of the same variety are mixed, a new crop certificate is required to be issued by the Association if the seed meets the standards established by the Association;

(c) if graded with the name of one of the Canada Registered grades, the seed shall be of foundation status or registered status and, if two or more seed lots of the same variety are mixed, a new crop certificate is required to be issued by the Association if the seed meets the standards established by the Association;

(d) if graded with the name of one of the Canada Certified grades, the seed shall be of foundation status, registered status or certified status and, if two or more seed lots of the same variety are mixed, the Agency shall be so informed;

(e) if graded with the name of one of the varietal blend grades, all of the seed shall be of pedigreed status;

(f) a Canada Certified No. 1 Forage Mixture or a Canada Certified No. 2 Forage Mixture may contain more than one variety of a kind or species;

(g) every Canada Certified No. 1 Cereal Mixture and Canada Certified No. 2 Cereal Mixture shall contain only seed of pedigreed status and only one variety per kind or species; and

(h) a Canada Certified No. 1 Lawn Mixture or a Canada Certified No. 2 Lawn Mixture may contain more than one variety of a kind or species.

a.1) elle doit avoir subi un mélange ou une transformation appropriées de manière à être aussi uniforme qu'il est en pratique possible;

b) dans le cas d'une semence classée sous une dénomination de l'une des catégories Canada Fondation, elle doit être de qualité Fondation et si deux ou plusieurs lots de semence de la même variété sont mélangés, l'Association est tenue de délivrer un nouveau certificat de récolte pourvu que la semence satisfasse aux normes établies par elle;

c) dans le cas d'une semence classée sous une dénomination de l'une des catégories Canada Enregistrée, elle doit être de qualité Fondation ou de qualité Enregistrée et si deux ou plusieurs lots de semence de la même variété sont mélangés, l'Association est tenue de délivrer un nouveau certificat de récolte pourvu que la semence satisfasse aux normes établies par elle;

d) dans le cas d'une semence classée sous une dénomination de l'une des catégories Canada Certifiée, elle doit être de qualité Fondation, de qualité Enregistrée ou de qualité Certifiée et l'Agence doit être informée du mélange de deux ou plusieurs lots de semence de la même variété;

e) dans le cas d'une semence classée sous une dénomination de l'une des catégories Mélange de variétés, elle doit être toute de qualité Généalogique;

f) un mélange de plantes fourragères Canada Certifiée n° 1 ou un mélange de plantes fourragères Canada Certifiée n° 2 peuvent contenir plus qu'une variété par sorte ou espèce;

g) les mélanges de céréales Canada Certifiée n° 1 et Canada Certifiée n° 2 ne peuvent contenir que des semences de qualité Généalogique et qu'une variété par sorte ou espèce;

h) un mélange de graminées à pelouse Canada Certifiée n° 1 ou un mélange de graminées à pelouse Canada Certifiée n° 2 peuvent contenir plus qu'une variété par sorte ou espèce.

(1.1) Despite Table I to Schedule I, Canada Foundation No. 2 seed and Canada Registered No. 2 seed may contain one secondary noxious weed seed per 10 kg.

(1.2) Despite Table I to Schedule I, Canada Certified No. 2 seed may contain one secondary noxious weed seed per 2 kg.

(1.3) Despite Table II to Schedule I, Canada Foundation No. 2 oats and Canada Registered No. 2 oats may contain one secondary noxious weed seed per 10 kg.

(1.4) Despite Table II to Schedule I, Canada Certified No. 1 oats may contain one secondary noxious weed seed per 2 kg.

(1.5) Despite Table II to Schedule I, Canada Foundation No. 2 seed other than oats, Canada Registered No. 2 seed other than oats and Canada Certified No. 1 seed other than oats may contain one secondary noxious weed seed per 5 kg.

(1.6) Despite Table III to Schedule I, Canada Certified No. 1 Cereal Mixture seed may contain one secondary noxious weed seed per 5 kg.

(2) In addition to meeting the standards set out in Tables I to III to Schedule I, seed to which those Tables apply shall be free from tartarian buckwheat in Manitoba, Saskatchewan, Alberta and British Columbia.

(3) In addition to meeting the standards set out in Tables I to III to Schedule I, seed to which those Tables apply shall be free from wild oats in Quebec, Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island.

(4) Despite Table IV to Schedule I, Canada Foundation No. 2 seed, Canada Registered No. 2 seed and Canada Certified No. 1 seed may contain one secondary noxious weed seed per 50 g other than wild oats in flax.

(1.1) Malgré le tableau I de l'annexe I, les semences Canada Fondation n° 2 et Canada Enregistrée n° 2 peuvent contenir une graine de mauvaise herbe nuisible secondaire par 10 kg.

(1.2) Malgré le tableau I de l'annexe I, les semences Canada Certifiée n° 2 peuvent contenir une graine de mauvaise herbe nuisible secondaire par 2 kg.

(1.3) Malgré le tableau II de l'annexe I, les semences d'avoine Canada Fondation n° 2 et Canada Enregistrée n° 2 peuvent contenir une graine de mauvaise herbe nuisible secondaire par 10 kg.

(1.4) Malgré le tableau II de l'annexe I, les semences d'avoine Canada Certifiée n° 1 peuvent contenir une graine de mauvaise herbe nuisible secondaire par 2 kg.

(1.5) Malgré le tableau II de l'annexe I, les semences Canada Fondation n° 2, autres que l'avoine, Canada Enregistrée n° 2, autres que l'avoine, et Canada Certifiée n° 1, autres que l'avoine, peuvent contenir une graine de mauvaise herbe nuisible secondaire par 5 kg.

(1.6) Malgré le tableau III de l'annexe I, les semences de mélanges de céréales Canada Certifiée n° 1 peuvent contenir une graine de mauvaise herbe nuisible secondaire par 5 kg.

(2) En plus de satisfaire aux normes prévues aux tableaux I à III de l'annexe I, la semence figurant à ces tableaux doit, au Manitoba, en Saskatchewan, en Alberta et en Colombie-Britannique, être exempte de sarrasin de Tartarie.

(3) En plus de satisfaire aux normes prévues aux tableaux I à III de l'annexe I, la semence figurant à ces tableaux doit, au Québec, en Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick et à l'Île-du-Prince-Édouard, être exempte de folle avoine.

(4) Malgré le tableau IV de l'annexe I, les semences Canada Fondation n° 2, Canada Enregistrée n° 2 et Canada Certifiée n° 1 peuvent contenir une graine de mauvaise herbe nuisible secondaire par 50 g, sauf en ce qui concerne la folle avoine dans le lin.

(4.1) Despite Table IV to Schedule I, Canada Foundation No. 1 seed and Canada Registered No. 1 seed of sorghum, Sudan grass and canarygrass may contain one other crop seed per 25 g.

(4.2) Despite Table V to Schedule I, Canada Foundation No. 2 seed may contain one other crop seed per 2 kg.

(5) Seed to which Table VII to Schedule I applies shall be free from seeds of cleavers (*Galium aparine* L.) and false cleavers (*Galium spurium* L.).

(6) Column 5 of Table VIII to Schedule I does not apply to sweet clover seed.

(7) Notwithstanding the kinds and species of seeds set out in Table XI to Schedule I,

(a) subcolumn 1 of column 10 of that Table applies only to Chewing's fescue, meadow fescue, red fescue, creeping red fescue, tall fescue, annual ryegrass, intermediate ryegrass and perennial ryegrass;

(b) subcolumn 2 of column 10 of that Table applies only to smooth brome grass, meadow brome grass, sweet brome grass, fine-leaved fescue, hard fescue, sheep fescue, various-leaved fescue, creeping foxtail, meadow foxtail, orchardgrass, beardless wheatgrass, northern wheatgrass, pubescent wheatgrass, slender wheatgrass, streambank wheatgrass, Altai wildrye, Dahurian wildrye and Russian wildrye;

(c) subcolumn 3 of column 10 of that Table applies only to crested wheatgrass, intermediate wheatgrass, Siberian wheatgrass, tall wheatgrass, western wheatgrass and tall oatgrass;

(d) subcolumn 4 of column 10 of that Table applies only to reed canarygrass;

(e) subcolumn 1 of column 11 of that Table applies only to Chewing's fescue, meadow fescue, red fescue, creeping red fescue, tall fescue, annual ryegrass, intermediate ryegrass, perennial ryegrass and reed canarygrass; and

(4.1) Malgré le tableau IV de l'annexe I, les semences Canada Fondation n° 1 et Canada Enregistrée n° 1 d'alpiste des Canaries, de sorgho commun et d'herbe du Soudan peuvent contenir une semence d'une autre plante cultivée par 25 g.

(4.2) Malgré le tableau V de l'annexe I, les semences Canada Fondation n° 2 peuvent contenir une semence d'une autre plante cultivée par 2 kg.

(5) Les semences figurant au tableau VII de l'annexe I doivent être exemptes de graines de gaillet gratteron (*Galium aparine* L.) et de gaillet bâtard (*Galium spurium* L.).

(6) La colonne 5 du tableau VIII de l'annexe I ne s'applique pas aux semences du mélilot.

(7) Malgré les sortes et espèces de semences figurant au tableau XI de l'annexe I :

a) la sous-colonne 1 de la colonne 10 s'applique seulement à la fétuque de Chewing, à la fétuque des prés, à la fétuque rouge, à la fétuque rouge traçante, à la fétuque élevée, au ray-grass annuel, au ray-grass hybride et au ray-grass vivace;

b) la sous-colonne 2 de la colonne 10 s'applique seulement au brome des prés, au brome inerme, au brome doux, aux fétuques à feuilles fines, durette, ovine et à feuilles variées, au vulpin traçant, au vulpin des prés, au dactyle pelotonné, à l'agropyre inerme, à l'agropyre du Nord, à l'agropyre pubescent, à l'agropyre grêle, à l'agropyre des rives, à l'élyme de l'Altaï, à l'élyme dahurien et à l'élyme de Russie;

c) la sous-colonne 3 de la colonne 10 s'applique seulement à l'avoine élevée, à l'agropyre à crête, à l'agropyre intermédiaire, à l'agropyre de Sibérie, à l'agropyre élevée et à l'agropyre de l'Ouest;

d) la sous-colonne 4 de la colonne 10 s'applique seulement à l'alpiste roseau;

e) la sous-colonne 1 de la colonne 11 s'applique seulement à l'alpiste roseau, à la fétuque de Chewing, à la fétuque des prés, à la fétuque rouge, à la fétuque

(f) subcolumn 2 of column 11 of that Table applies only to smooth brome grass, meadow brome grass, sweet brome grass, fine-leaved fescue, hard fescue, sheep fescue, various-leaved fescue, creeping foxtail, meadow foxtail, tall oatgrass, orchardgrass, beardless wheatgrass, crested wheatgrass, intermediate wheatgrass, northern wheatgrass, pubescent wheatgrass, Siberian wheatgrass, slender wheatgrass, streambank wheatgrass, tall wheatgrass, western wheatgrass, Altai wildrye, Dahurian wildrye and Russian wildrye.

(8) Despite the kinds and species of seed set out in Table XIII to Schedule I, column 5 of that Table does not apply to mixtures that contain 1% or more of sweet clover seed.

(9) Notwithstanding Table XIII to Schedule I, Common No. 1 Forage Mixture may contain one primary noxious weed per 25 g where there is present, singly or combined, 10 per cent or more of common timothy, dwarf timothy, Canada bluegrass, Kentucky bluegrass or redtop seed.

(10) Notwithstanding Table XIV to Schedule I, all mixtures described on a label to be suitable for shady places shall contain not less than 40 per cent by weight, singly or combined, of Chewing's fescue, creeping red fescue or rough bluegrass seed.

(10.1) In addition to the standards set out in Tables III and XV to Schedule I, kinds or species of seed listed in Schedule I shall meet the minimum percentage of germination set out in the Table in which they appear.

(10.2) Despite Table XVIII to Schedule I, Canada Foundation No. 2 seed may contain one other crop seed per 2 kg.

(11) The diameter of sets set out in column 2 of Table XXI to Schedule I do not apply to multiplier onions.

rouge traçante, à la fétuque élevée, au ray-grass annuel, au ray-grass hybride et au ray-grass vivace;

f) la sous-colonne 2 de la colonne 11 s'applique seulement au brome des prés, au brome inerme, au brome doux, aux fétuques à feuilles fines, durette, ovine et à feuilles variées, au vulpin traçant, au vulpin des prés, à l'avoine élevée, au dactyle pelotonné, à l'agropyre inerme, à l'agropyre à crête, à l'agropyre intermédiaire, à l'agropyre du Nord, à l'agropyre pubescent, à l'agropyre de Sibérie, à l'agropyre grêle, à l'agropyre des rives, à l'agropyre élevé, à l'agropyre de l'Ouest, à l'élyme de l'Altaï, à l'élyme dahurien et à l'élyme de Russie.

(8) Malgré les sortes et espèces de semences figurant au tableau XIII de l'annexe I, la colonne 5 ne s'applique pas aux mélanges renfermant un pour cent ou plus de mélilot.

(9) Malgré le tableau XIII de l'annexe I, le mélange de plantes fourragères Ordinaire n° 1 peut renfermer une graine de mauvaise herbe nuisible principale par 25 grammes lorsque le mélange comprend, séparément ou en combinaison, 10 pour cent ou plus de semences de fléole des prés ou de type nain, de pâturin du Canada, de pâturin des prés ou d'agrostide blanche.

(10) Malgré le tableau XIV de l'annexe I, tous les mélanges dont l'étiquette indique qu'ils conviennent aux endroits ombragés doivent contenir, séparément ou en combinaison, au moins 40 pour cent, en poids, de fétuque de Chewing, de fétuque rouge traçante ou de pâturin commun.

(10.1) En plus de satisfaire aux normes prévues aux tableaux III et XV de l'annexe I, les sortes et espèces de semences doivent satisfaire au pourcentage minimal de germination énoncé au tableau où elles apparaissent.

(10.2) Malgré le tableau XVIII de l'annexe I, les semences Canada Fondation n° 2 peuvent contenir une graine de semence d'une autre plante cultivée par 2 kg.

(11) Les normes visant le diamètre prévues à la colonne 2 du tableau XXI de l'annexe I ne s'appliquent pas aux oignons patates.

(12) For the purposes of Table XXI to Schedule I, a tolerance of three per cent by weight is allowed for the oversized or undersized sets for each grade of onion sets.

SOR/86-850, s. 4; SOR/93-162, s. 3; SOR/96-252, s. 2; SOR/2000-184, s. 89; SOR/2003-6, s. 102; SOR/2007-223, s. 5.

8. Seed of any variety of field corn shall not be sold in Canada unless it is of pedigreed status.

SOR/96-252, s. 2.

9. Any seed that is a component of specialty seed shall meet the standards set out in sections 6 and 7 before being mixed with or attached to non-seed material.

SOR/96-252, s. 2.

USE OF VARIETY NAMES

10. (1) No person shall, unless the seed is of that variety,

(a) use or allow to be used the variety name on any label or package of seed or in any invoice, circular or advertising related to seed; or

(b) otherwise represent any seed to be of a specified variety.

(2) No person shall use or allow to be used a modified or qualified variety name in respect of seed of that variety.

(3) No person shall use a variety name, or allow a variety name to be used, on any label or package of seed of a kind or species set out in Schedule II or in any invoice, circular or advertising related to seed of that kind or species unless

(a) except as provided in subsection (4), the seed is graded with a Canada pedigreed grade name and labelled under sections 32 to 37 when sold;

(b) in the case of a mixture or varietal blend,

(i) the mixture or varietal blend was made by an approved conditioner registered under Part IV and

(12) Pour l'application du tableau XXI de l'annexe I, un écart de trois pour cent, en poids, est permis quant au diamètre minimal ou maximal de chaque catégorie d'oignons à repiquer.

DORS/86-850, art. 4; DORS/93-162, art. 3; DORS/96-252, art. 2; DORS/2000-184, art. 89; DORS/2003-6, art. 102; DORS/2007-223, art. 5.

8. La semence de toute variété de maïs de grande culture ne peut être vendue au Canada que si elle est de qualité Généalogique.

DORS/96-252, art. 2.

9. La semence qui est une composante d'une semence spéciale doit satisfaire aux normes prévues aux articles 6 et 7 avant d'être mélangée ou attachée à une matière qui n'est pas de la semence.

DORS/96-252, art. 2.

UTILISATION DES NOMS DE VARIÉTÉS

10. (1) À moins que la semence ne soit de la variété en question, il est interdit :

a) d'utiliser ou de permettre que soit utilisé le nom de la variété sur toute étiquette ou tout emballage de semence, ou sur toute facture, circulaire ou publicité relative à une semence;

b) de présenter de quelque autre manière la semence comme étant d'une variété particulière.

(2) Il est interdit d'utiliser ou de permettre que soit utilisé un nom de variété modifié ou qualifié à l'égard de la semence de cette variété.

(3) Il est interdit d'utiliser ou de permettre que soit utilisé un nom de variété sur toute étiquette ou tout emballage de semence d'une sorte ou espèce figurant à l'annexe II ou sur toute facture, circulaire ou publicité relative à la semence de cette sorte ou espèce, sauf si, selon le cas :

a) sous réserve du paragraphe (4), la semence porte une dénomination de la catégorie Canada généalogique et est étiquetée conformément aux articles 32 à 37 au moment de la vente;

b) dans le cas d'un mélange de variétés :

all of the seed named as to variety is of pedigreed status; or

(ii) if the mixture or varietal blend is imported, the seed is accompanied at the time of importation by a certificate of an official certifying agency confirming that all of the seed named as to variety is of pedigreed status; or

(c) the seed is of a vegetable-type variety.

(4) Seed of a kind set out in Schedule II may be sold by variety name for the purpose of conditioning if the seed is of pedigreed status and

(a) if the seed is not in fastened packages, the seed is accompanied by the grower's declaration referred to in paragraph 13(1)(c) and the seed moves

(i) directly from the grower of the seed to an approved conditioner registered under Part IV, or

(ii) between approved conditioners registered under Part IV; or

(b) if the seed is in fastened packages, a pedigreed status tag is attached to each package.

(5) Seed loses its pedigreed status when

(a) sealed packages are opened elsewhere than in an approved conditioner registered under Part IV;

(b) the seed moves in unsealed packages to a place that is neither an approved conditioner nor a bulk storage facility registered under Part IV;

(c) the Association withdraws the crop certificate that was issued for the crop from which the seed is derived; or

(d) the seed has been contaminated such that it does not meet the standards for varietal purity established by the Association.

(i) le mélange a été effectué par un conditionneur agréé aux termes de la partie IV et toute la semence désignée comme une variété est de qualité Généalogique,

(ii) si le mélange de variétés est importé, la semence est accompagnée, au moment de l'importation, d'un certificat d'une agence officielle de certification confirmant que toute la semence désignée comme une variété est de qualité Généalogique;

c) la semence est d'une variété de semence potagère.

(4) La semence d'une espèce figurant à l'annexe II peut être vendue sous le nom de sa variété en vue d'être conditionnée, pourvu qu'elle soit de qualité Généalogique et que :

a) si la semence n'est pas dans des emballages scellés, elle soit accompagnée de la déclaration du producteur visé à l'alinéa 13(1)c) et qu'elle soit déplacée :

(i) directement du producteur à un conditionneur agréé aux termes de la partie IV,

(ii) entre deux ou plusieurs conditionneurs agréés aux termes de la partie IV;

d) si la semence est dans des emballages scellés, une étiquette de qualité Généalogique soit fixée à tous les emballages.

(5) La semence perd sa qualité Généalogique dans les cas suivants :

a) les emballages scellés sont ouverts ailleurs que chez un conditionneur agréé aux termes de la partie IV;

b) la semence est déplacée dans des emballages qui ne sont pas scellés à un lieu qui n'est ni un conditionneur agréé aux termes de la partie IV, ni une installation d'entreposage en vrac agréée aux termes de cette partie;

c) l'Association retire le certificat de récolte délivré à l'égard de la récolte dont provient la semence;

SOR/79-367, s. 2; SOR/82-437, s. 2; SOR/86-850, s. 5(F); SOR/88-242, s. 2; SOR/89-368, s. 4(F); SOR/96-252, s. 2; SOR/2003-6, s. 103.

d) la semence a été contaminée de telle sorte qu'elle ne répond plus aux normes de pureté variétale établies par l'Association.

DORS/79-367, art. 2; DORS/82-437, art. 2; DORS/86-850, art. 5(F); DORS/88-242, art. 2; DORS/89-368, art. 4(F); DORS/96-252, art. 2; DORS/2003-6, art. 103.

SEED TESTING

11. (1) For the purposes of determining whether the seed meets the standards set out in sections 6 and 7, the seed shall be subject to the following tests

(a) in the case of seed to be graded with a Canada pedigreed grade name, other than seed corn, an officially recognized test;

(b) in the case of corn to be graded with a Canada pedigreed grade name, non-pedigreed seed of the kinds or species set out in Tables VII to XII to Schedule I, and for the purposes of subsection 40(2), a recognized standard method by

- (i) an officially recognized laboratory,
- (ii) in the case of determinations of impurities in the kinds or species set out in Tables I to VI of Schedule I or seeds of a similar size, an accredited grader,
- (iii) a seed testing laboratory operating under the supervision of a Senior or Associate member of the Commercial Seed Analysts' Association of Canada,
- (iv) a seed testing laboratory operating under the supervision of a Registered Seed Technologist registered by the Society of Commercial Seed Technologists,
- (v) a seed testing laboratory operated by or under the authority of a national or state government of a foreign country, or
- (vi) a seed testing laboratory accredited by the International Seed Testing Association (ISTA); or

(c) in the case of all other seed, a recognized standard method.

ESSAIS

11. (1) Pour déterminer la conformité de la semence aux normes visées aux articles 6 et 7, celle-ci doit faire l'objet des essais suivants :

a) dans le cas de la semence, autre que le maïs de semence, qui sera classée sous une dénomination de la catégorie Canada généalogique, un essai reconnu officiellement;

b) dans le cas du maïs qui sera classé sous une dénomination de la catégorie Canada généalogique, de la semence non classée d'une sorte ou espèce figurant aux tableaux VII à XII de l'annexe I et pour l'application du paragraphe 40(2), un essai effectué conformément à une méthode normalisée reconnue par, selon le cas :

- (i) un laboratoire officiellement reconnu,
- (ii) un classificateur agréé, dans le cas de la détermination des impuretés présentes dans la semence d'une sorte ou d'une espèce figurant aux tableaux I à VI de l'annexe I ou de semences de grosseur semblable,
- (iii) un laboratoire d'analyse des semences exploité sous la surveillance d'un membre principal ou associé de la *Commercial Seed Analysts' Association of Canada*,
- (iv) un laboratoire d'analyse des semences exploité sous la surveillance d'un technicien des semences agréé par la Society of Commercial Seed Technologists,
- (v) un laboratoire d'analyse des semences exploité par le gouvernement d'un État ou d'un pays étranger ou sous son autorité,

(2) Barley seed that has been labelled to indicate that it has been neither tested nor treated for true loose smut is exempt from being tested for true loose smut.

SOR/96-252, s. 2; SOR/2003-6, s. 104; SOR/2007-223, s. 6.

SAMPLING OF SEED

12. (1) Samples of seed for the testing referred to in section 11 shall be taken in conformity with recognized standard methods.

(2) Subject to subsection (3), a sample of seed submitted for testing shall be:

(a) where one gram of the seed lot contains 5,000 or more seeds, not less than 10 g;

(b) where one gram of the seed lot contains more than 25 seeds but less than 5,000 seeds, not less than 50,000 seeds; and

(c) where one gram of the seed lot contains 25 or less seeds, not less than 2 kg.

(3) A working sample for determination of impurities shall be

(a) for the purpose of grading those kinds and species set out in Schedule I, the quantity indicated in Tables 1 and 2 of the Canadian Methods and Procedures for Testing Seed; and

(b) for all other purposes, one half of the quantity set out in subsection (2).

(4) Subsections (2) and (3) do not apply if the sample is required for the purpose of checking only the percentage of germination.

SOR/96-252, s. 2; SOR/2003-6, s. 105; SOR/2007-223, s. 7(E).

(vi) un laboratoire d'analyse des semences agréé par l'Association internationale d'essais de semences (ISTA);

c) dans tous les autres cas, un essai effectué conformément à une méthode normalisée reconnue.

(2) La semence d'orge qui porte une étiquette indiquant qu'elle n'a fait l'objet d'aucun essai ou traitement visant le charbon nu véritable n'a pas à subir un tel essai.

DORS/96-252, art. 2; DORS/2003-6, art. 104; DORS/2007-223, art. 6.

ÉCHANTILLONNAGE

12. (1) Les échantillons de semence devant subir un essai visé à l'article 11 doivent être prélevés conformément à des méthodes normalisées reconnues.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), l'échantillon soumis à un essai doit être d'au moins :

a) 10 g, dans le cas où un gramme du lot de semence contient 5 000 semences ou plus;

b) 50 000 semences, dans le cas où un gramme du lot de semence contient plus de 25 semences mais moins de 5 000;

c) 2 kg, dans le cas où un gramme du lot de semence contient 25 semences ou moins.

(3) L'échantillon soumis pour la détermination des impuretés doit être :

a) aux fins de la classification des sortes et espèces figurant à l'annexe I, de la quantité indiquée aux tableaux 1 et 2 des méthodes et procédés canadiens d'essai de semences;

b) à toute autre fin, égal à la moitié de la quantité visée au paragraphe (2).

(4) Les paragraphes (2) et (3) ne s'appliquent pas lorsque l'échantillon ne sert qu'à vérifier le pourcentage de germination.

DORS/96-252, art. 2; DORS/2003-6, art. 105; DORS/2007-223, art. 7(A).

GRADING OF SEED

13. (1) Except as provided in subsections (2) and (3), seed may be graded with a Canada pedigreed grade name only where

- (a) the seed is of pedigreed status;
- (b) the seed has been conditioned by the grower of the seed on the grower's premises or by an approved conditioner registered pursuant to Part IV;
- (c) the grower of the seed has completed and signed a declaration attesting that the seed is derived from a crop that has been issued a crop certificate and that the seed has not been contaminated by any other seed;
- (d) the seed is graded by an accredited grader, based on
 - (i) the results of an officially recognized test, or
 - (ii) in the case of seed corn, a test done in accordance with paragraph 11(1)(b), and
- (e) in the case of a varietal blend, the blend is a PPTM varietal blend of kinds or species set out in any of Tables I to II.1 and IV to VII of Schedule I.

(2) Where seeds are not conditioned on the grower's premises and it can be determined that the services of an approved conditioner are not available, a grower may, under the supervision of an inspector, have seed conditioned by other than an approved conditioner.

(3) Imported seed may be graded with a Canada pedigreed grade name only where

- (a) the seed meets the condition set out in paragraph 1(d); and
- (b) the seed is imported in a package bearing a label that was issued or approved by an official certifying agency and that indicates that the seed is of pedigreed status.

SOR/78-314, s. 1; SOR/86-850, s. 6; SOR/88-242, s. 3; SOR/93-162, s. 4; SOR/96-252, s. 2; SOR/2007-223, s. 8; SOR/2012-13, s. 2.

CLASSIFICATION

13. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), une semence ne peut être classée sous une dénomination de la catégorie Canada généalogique que si les conditions suivantes sont réunies :

- a) elle est de qualité Généalogique;
- b) elle a été conditionnée par le producteur à sa ferme ou par un conditionneur agréé conformément à la partie IV;
- c) son producteur a rempli et signé une déclaration portant qu'elle provient d'une récolte faisant l'objet d'un certificat de récolte et qu'elle n'a été contaminée par aucune autre semence;
- d) elle est classée par un classificateur agréé, d'après :
 - (i) les résultats d'un essai reconnu officiellement,
 - (ii) dans le cas du maïs de semence, un essai effectué conformément à l'alinéa 11(1)b);
- e) dans le cas d'un mélange de variétés, il s'agit d'un mélange de variétés GRP de sortes ou d'espèces figurant à l'un ou l'autre des tableaux I à II.1 et IV à VII de l'annexe I.

(2) Lorsque la semence n'est pas conditionnée à la ferme du producteur et qu'il peut être établi qu'aucun conditionneur agréé n'est disponible, le producteur peut faire appel à un conditionneur non agréé si le conditionnement est effectué sous la supervision de l'inspecteur.

(3) La semence importée ne peut être classée sous une dénomination de la catégorie Canada généalogique que si :

- a) d'une part, la condition visée à l'alinéa (1)d) est respectée;
- b) d'autre part, la semence est importée dans un emballage qui est muni d'une étiquette délivrée ou approuvée par une agence officielle de certification, indiquant sa qualité Généalogique.

DORS/78-314, art. 1; DORS/86-850, art. 6; DORS/88-242, art. 3; DORS/93-162, art. 4; DORS/96-252, art. 2; DORS/2007-223, art. 8; DORS/2012-13, art. 2.

SAMPLERS AND GRADERS

[SOR/2003-6, s. 106]

13.1 (1) Any person who wishes to be accredited as a grader or licensed as a sampler shall

(a) apply for the accreditation or the licence in writing to

- (i) a conformity verification body, or
- (ii) the Registrar, if there is no conformity verification body;

(b) submit to an evaluation that is set by the Registrar and that measures knowledge of the principles and practices for the conditioning, sampling, testing and grading of seed of pedigreed status;

(c) where the individual wishes to be licensed to sample seed, submit to an evaluation that is set by the Registrar and that measures the individual's ability to so sample;

(c.1) where the individual wishes to be accredited to retrieve, identify, classify and report weed seeds and other impurities from officially recognized samples, submit to an evaluation that is set by the Registrar and that measures the individual's ability to so retrieve, identify, classify and report;

(c.2) where the individual wishes to be accredited to grade seed, submit to an evaluation that is set by the Registrar and that measures the individual's ability to grade seed; and

(d) where the individual wishes to be accredited to evaluate imported seed and accompanying documents for conformity with these Regulations, submit to an evaluation that is set by the Registrar that measures an individual's ability to so evaluate.

(1.1) When making an application under subparagraph (1)(a)(ii), the applicant shall include the applicable fee set out in the *Canadian Food Inspection Agency Fees Notice*.

(2) The Registrar shall accredit an individual as a grader for a period ending on December 31 of the fol-

CLASSIFICATEURS ET ÉCHANTILLONNEURS

[DORS/2003-6, art. 106]

13.1 (1) Quiconque sollicite un agrément à titre de classificateur agréé ou d'échantillonneur agréé :

a) présente par écrit une demande à cet effet :

- (i) à un organisme de vérification de la conformité,
- (ii) à défaut de tel organisme, au registraire;

b) subit une évaluation établie par le registraire qui mesure la connaissance des principes et pratiques en matière de conditionnement, d'échantillonnage, d'essai et de classification des semences de qualité Génétique;

c) s'il sollicite l'agrément pour échantillonner des semences, subit une évaluation établie par le registraire qui mesure ses aptitudes à cet égard;

c.1) s'il sollicite l'agrément pour prélever, identifier, classer et consigner les semences de mauvaises herbes et autres impuretés des échantillons reconnus officiellement, subit une évaluation établie par le registraire qui mesure ses aptitudes à ces égards;

c.2) s'il sollicite l'agrément pour classifier des semences, subit une évaluation établie par le registraire qui mesure ses aptitudes à cet égard;

d) lorsqu'il sollicite l'agrément en vue d'évaluer la semence importée et les documents l'accompagnant quant à leur conformité au présent règlement, subit une évaluation établie par le registraire qui mesure les aptitudes à cet égard.

(1.1) La demande visée au sous-alinéa (1)a(ii) est accompagnée du droit applicable figurant dans l'*Avis sur les prix de l'Agence canadienne d'inspection des aliments*.

(2) Le registraire agréé le demandeur à titre de classificateur pour la période se terminant le 31 décembre de

lowing year, and issue a certificate certifying that the individual is an accredited grader,

(a) on the recommendation of a conformity verification body; or

(b) if there is no conformity verification body, on payment of the applicable fee set out in the *Canadian Food Inspection Agency Fees Notice* and the individual having obtained a mark of at least 80% on the evaluation referred to in paragraph (1)(b) and at least 80% on the applicable evaluation referred to in paragraph (1)(c.1), (c.2) or (d).

(2.1) The Registrar shall issue to an individual a licence to sample seed, for a period ending on December 31 of the following year,

(a) on the recommendation of a conformity verification body; or

(b) if there is no conformity verification body, on payment of the applicable fee set out in the *Canadian Food Inspection Agency Fees Notice* and the individual having obtained a mark of at least 80% on the evaluation referred to in paragraph (1)(b) and at least 80% on the evaluation referred to in paragraph (1)(c).

(3) [Repealed, SOR/2007-223, s. 9]

(4) [Repealed, SOR/2000-183, s. 39]

(5) Unless the accreditation of a grader or the licence of a sampler has been suspended or cancelled under section 13.2, and subject to subsection 13.2(7), the Registrar shall annually renew the accreditation or the licence, either on the recommendation of a conformity verification body or, if there is no conformity verification body, on payment of the applicable annual fee set out in the *Canadian Food Inspection Agency Fees Notice* before January 1 of the year in respect of which the accreditation or licence is to be renewed.

(6) The accreditation of a person as a grader or sampler is limited to those activities referred to in paragraphs (1)(b) to (d) for which the person has been evaluated and is qualified.

l'année suivante et lui délivre un certificat de classificateur agréé :

a) sur recommandation d'un organisme de vérification de la conformité;

b) à défaut de tel organisme, sur paiement du droit applicable figurant dans l'*Avis su les prix de l'Agence canadienne d'inspection des aliments* et sur obtention d'au moins 80 % pour l'évaluation visée à l'alinéa (1)b) et d'au moins 80 % pour l'évaluation visée aux alinéas (1)c.1), c.2) ou d), selon le cas.

(2.1) Le registraire agréé le demandeur à titre d'échantillonneur pour la période se terminant le 31 décembre de l'année suivante et lui délivre un certificat d'échantillonneur agréé :

a) sur recommandation d'un organisme de vérification de la conformité;

b) à défaut de tel organisme, sur paiement du droit applicable figurant dans l'*Avis sur les prix de l'Agence canadienne d'inspection des aliments* et sur obtention d'au moins 80 % pour l'évaluation visée à l'alinéa (1)b) et d'au moins 80 % pour l'évaluation visée à l'alinéa (1)c).

(3) [Abrogé, DORS/2007-223, art. 9]

(4) [Abrogé, DORS/2000-183, art. 39]

(5) À moins que l'agrément ne soit suspendu ou annulé en vertu de l'article 13.2 et sous réserve du paragraphe 13.2(7), le registraire renouvelle l'agrément de classificateur ou d'échantillonneur chaque année, sur recommandation d'un organisme de vérification de la conformité ou, à défaut de tel organisme, sur paiement, avant le 1^{er} janvier de l'année du renouvellement, du droit applicable figurant dans l'*Avis sur les prix de l'Agence canadienne d'inspection des aliments*.

(6) L'agrément d'une personne à titre de classificateur ou d'échantillonneur se limite aux activités visées aux alinéas (1)b) à d) à l'égard desquelles la personne a subi avec succès une évaluation.

(7) If a conformity verification body refuses to make a recommendation to the Registrar that an applicant's accreditation as a grader or sampler be certified or renewed, the conformity verification body shall send a notice of that decision to the applicant by registered mail, giving the reasons for the decision and advising that the applicant may request that the Registrar review the decision. The conformity verification body shall also send a copy of the notice, including the reasons, to the Registrar.

(8) The applicant may, within 30 days after the day on which the notice is received, make a written request to the Registrar for a review of the decision.

(9) The request shall include the reasons why the applicant believes that the Registrar should review the decision and may include or be accompanied by any documentation or information that the applicant considers appropriate. The request shall also include the applicable fee set out in the *Canadian Food Inspection Agency Fees Notice*.

(10) On receipt of the request, the Registrar shall review the decision.

(11) The review shall be conducted as informally and expeditiously as possible and in such a way as to permit the applicant to present the applicant's case and to reply to any evidence, but shall not include oral representations unless the Registrar determines that they are necessary.

(12) If the Registrar finds that the conformity verification body should have recommended that the applicant's accreditation as a grader or sampler be certified or renewed, the Registrar shall certify the accreditation or renew it, as the case may be, as if the recommendation had been made.

(13) The Registrar shall send a notice of the Registrar's decision and the reasons for it to the applicant by registered mail.

SOR/96-252, s. 2; SOR/97-534, s. 5; SOR/2000-183, s. 39; SOR/2001-93, s. 2; SOR/2003-6, s. 107; SOR/2007-223, s. 9.

(7) En cas de refus de la part d'un organisme de vérification de la conformité de recommander l'octroi ou le renouvellement d'un agrément de classificateur ou d'échantillonneur, il envoie au demandeur, par courrier recommandé, un avis motivé de sa décision l'informant qu'il peut demander au registraire de réviser la décision. Il envoie copie de cet avis au registraire.

(8) Le demandeur peut, dans les trente jours suivant la date de réception de l'avis, demander par écrit au registraire de réviser la décision.

(9) La demande de révision fait état des moyens invoqués par le demandeur et peut être accompagnée de tout document ou renseignement que le demandeur juge indiqué. Elle est accompagnée du droit applicable figurant dans l'*Avis sur les prix de l'Agence canadienne d'inspection des aliments*.

(10) Sur réception de la demande de révision, le registraire révisé la décision.

(11) La révision est menée de façon aussi informelle et expéditive que possible et de manière à permettre au demandeur de présenter ses arguments et de répliquer à tout élément de preuve, mais ne comporte des observations verbales que si le registraire le juge nécessaire.

(12) Si le registraire conclut que l'organisme de vérification de la conformité aurait dû recommander l'octroi ou le renouvellement de l'agrément de classificateur ou d'échantillonneur, il fait droit à la demande initiale comme si l'organisme avait fait la recommandation.

(13) Le registraire envoie un avis motivé de sa décision au demandeur par courrier recommandé.

DORS/96-252, art. 2; DORS/97-534, art. 5; DORS/2000-183, art. 39; DORS/2001-93, art. 2; DORS/2003-6, art. 107; DORS/2007-223, art. 9.

13.2 (1) Subject to subsections (2) and (4), the Registrar shall suspend the accreditation of a grader or the licence of a sampler if

- (a) false or misleading information has been submitted in support of the application for the accreditation or licence; or
- (b) the grader or sampler does not comply with a provision of the Act, the *Canada Agricultural Products Act* or these Regulations.

(2) The Registrar shall not suspend the accreditation of a grader or the licence of a sampler if, before the grader or sampler is heard under paragraph (4)(b), the grader or sampler takes corrective measures and an inspector verifies that those measures have been taken.

(3) Subject to subsections (4) and (5), the Registrar shall cancel the accreditation of a grader or the licence of a sampler if

- (a) the grader or sampler does not pay the applicable annual fee before January 1 of the year in respect of which the accreditation or licence is to be renewed;
- (b) in the case of a grader, the grader maintains any false or misleading records or samples in respect of any seed that the grader has graded, or the grader falsely represents any seed to be of pedigreed status;
- (c) in the case of a sampler, the sampler maintains any false or misleading records or samples in respect of any seed that the sampler has sampled;
- (d) the grader or sampler provides false or misleading information to an inspector;
- (e) the accreditation of the grader or the licence of the sampler has been suspended three times within a 24-month period; or
- (f) the suspension of the accreditation or licence has been in effect for one year and the grader or sampler has not yet implemented corrective measures.

(4) The Registrar shall not suspend or cancel the accreditation of a grader or the licence of a sampler unless

13.2 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (4), le registraire suspend l'agrément d'un classificateur ou d'un échantillonneur dans les cas suivants :

- a) des renseignements faux ou trompeurs ont été fournis à l'appui de la demande d'agrément;
- b) le classificateur ou l'échantillonneur ne se conforme pas à la Loi, à la *Loi sur les produits agricoles au Canada* ou au présent règlement.

(2) Le registraire ne peut suspendre l'agrément d'un classificateur ou d'un échantillonneur si celui-ci, avant d'être entendu aux termes de l'alinéa (4)b), a pris des mesures correctives et que l'inspecteur s'en est assuré.

(3) Sous réserve des paragraphes (4) et (5), le registraire annule l'agrément d'un classificateur ou d'un échantillonneur dans les cas suivants :

- a) le classificateur ou l'échantillonneur ne paie pas le droit annuel applicable avant le 1^{er} janvier de l'année du renouvellement;
- b) le classificateur conserve des livres ou des échantillons faux ou trompeurs à l'égard de toute semence qu'il a classée ou fournit de fausses indications sur une semence laissant croire qu'il s'agit d'une semence de qualité Généalogique;
- c) l'échantillonneur conserve des livres ou des échantillons faux ou trompeurs à l'égard de toute semence qu'il a échantillonnée;
- d) le classificateur ou l'échantillonneur fournit à l'inspecteur des renseignements faux ou trompeurs;
- e) l'agrément a été suspendu trois fois en vingt-quatre mois;
- f) l'agrément est suspendu depuis un an et le classificateur ou l'échantillonneur n'a pas encore pris de mesures correctives.

(4) Le registraire ne suspend ou n'annule l'agrément d'un classificateur ou d'un échantillonneur que si les conditions suivantes sont réunies :

(a) an inspector has provided the grader or sampler with a written report setting out the reasons for the suspension or cancellation;

(b) the Registrar has given the grader or sampler an opportunity to be heard, either by written or oral representations, in respect of the suspension or cancellation; and

(c) the Registrar has sent a notice of suspension or cancellation of the accreditation or licence to the grader or sampler.

(5) The Registrar shall not cancel the accreditation of a grader or the licence of a sampler for a reason set out in any of paragraphs (3)(a) to (d) if

(a) the grader or sampler establishes that the basis for the cancellation was the result of an error and the grader or sampler took precautions and exercised due diligence to prevent the occurrence of the error;

(b) the grader or sampler undertakes to notify persons likely to be affected by the error by placing an announcement in such media, and within such time, not exceeding 30 days, as the Registrar indicates; and

(c) an inspector verifies that the announcement referred to in paragraph (b) was made within the time indicated by the Registrar.

(6) A suspension of an accreditation or licence remains in effect until

(a) an inspector verifies that the grader or sampler has taken corrective measures; and

(b) the Registrar notifies the grader or sampler in writing that the suspension is lifted.

(7) The Registrar shall not renew the accreditation of a grader whose accreditation has been suspended three times, or the licence of a sampler whose licence has been suspended three times, unless after the third suspension the grader or sampler has successfully completed the applicable evaluations referred to in subsection 13.1(1).

a) l'inspecteur a remis au classificateur ou à l'échantillonneur un rapport écrit motivé;

b) le registraire lui a donné la possibilité de se faire entendre, de vive voix ou par écrit, à l'égard de la suspension ou de l'annulation;

c) le registraire lui a envoyé un avis de suspension ou d'annulation.

(5) Le registraire ne peut annuler l'agrément d'un classificateur ou d'un échantillonneur pour l'un des motifs visés aux alinéas (3)a) à d) si les conditions suivantes sont réunies :

a) le classificateur ou l'échantillonneur démontre que le motif à l'appui de l'annulation résulte d'une erreur et qu'il avait pris des précautions et avait agi avec toute la diligence voulue pour la prévenir;

b) il s'engage à faire connaître l'erreur à toute personne susceptible d'avoir été touchée par celle-ci, en faisant diffuser une annonce dans les médias qu'indique le registraire, dans un délai d'au plus trente jours fixé par ce dernier;

c) l'inspecteur s'assure que l'annonce a été diffusée dans le délai fixé par le registraire.

(6) La suspension d'un agrément demeure en vigueur jusqu'à ce que :

a) d'une part, l'inspecteur se soit assuré que le classificateur ou l'échantillonneur a pris des mesures correctives;

b) d'autre part, le registraire avise le classificateur ou l'échantillonneur par écrit que la suspension est levée.

(7) Le registraire ne peut renouveler l'agrément d'un classificateur ou d'un échantillonneur qui a été suspendu trois fois que si, après la troisième suspension, celui-ci a subi avec succès les évaluations applicables au paragraphe 13.1(1).

(8) [Repealed, SOR/2007-223, s. 10]

(9) If an individual's accreditation as a grader or licence as a sampler has been cancelled for a reason set out in any of paragraphs (3)(b) to (e), the Registrar shall not accept an application from the individual to be accredited or licensed again unless 24 months have gone by since the cancellation and the individual satisfies the conditions set out in subsections 13.1(1) to (2.1).

SOR/96-252, s. 2; SOR/2001-93, s. 3; SOR/2003-6, s. 108; SOR/2007-223, s. 10.

14. [Repealed, SOR/2012-13, s. 3]

LABELLING

15. (1) The labelling information required by these Regulations shall be shown conspicuously, legibly and indelibly in either or both official languages in a size and of a type and colour that can be easily read.

(2) No label shall show

(a) any variation in the character, size, colour or placing of the printing that emphasizes or obscures any part of the labelling information required by these Regulations;

(b) any incorrect or misleading information or mark; or

(c) any brand name or mark that might be construed as the name of a variety.

(3) Where any reference, direct or indirect, is made on a label to a place of production of the label or package and not to the place of production of the seed, the reference shall be accompanied by an additional statement indicating that the place of production refers only to the label or package.

(4) Where seed that is produced, packaged and labelled in a country other than Canada has applied to it a label that shows the identity and principal place of business of the person in Canada for whom the seed was produced for resale, the identity and principal place of business of that person shall be preceded by the words

(8) [Abrogé, DORS/2007-223, art. 10]

(9) En cas de l'annulation de l'agrément de classificateur ou d'échantillonneur d'une personne pour l'un des motifs visés aux alinéas (3)b) à e), le registraire rejette toute demande d'agrément de cette personne pendant les vingt-quatre mois suivant l'annulation, et n'agrée cette personne par la suite que si celle-ci satisfait aux conditions visées aux paragraphes 13.1(1) à (2.1).

DORS/96-252, art. 2; DORS/2001-93, art. 3; DORS/2003-6, art. 108; DORS/2007-223, art. 10.

14. [Abrogé, DORS/2012-13, art. 3]

ÉTIQUETAGE

15. (1) Les renseignements que le présent règlement exige sur les étiquettes doivent être bien en vue, lisibles et indélébiles, et être rédigés en anglais ou en français, ou dans les deux langues, en caractères d'un type, d'une grosseur et d'une couleur qui permettent de les lire facilement.

(2) Aucune étiquette ne doit comporter, selon le cas :

a) de variation quant au caractère, à la dimension, à la couleur ou à l'emplacement de l'impression de façon à faire ressortir ou à dissimuler toute partie des renseignements exigés par le présent règlement;

b) des marques ou des renseignements inexacts ou trompeurs;

c) un nom ou une marque de commerce qui puisse s'interpréter comme un nom de variété.

(3) Lorsqu'une étiquette porte une mention, directe ou indirecte, d'un lieu de production de l'étiquette ou de l'emballage et non pas du lieu de production de la semence, cette mention doit être accompagnée d'un énoncé supplémentaire précisant qu'il s'agit uniquement du lieu de production de l'étiquette ou de l'emballage.

(4) Lorsqu'une semence produite, emballée et étiquetée à l'étranger est munie d'une étiquette précisant l'identité et le principal établissement de la personne au Canada pour qui la semence a été produite en vue de la revente, l'identité et le principal établissement de cette personne doivent être précédés des mots « importé par »

“imported by” or “imported for”, unless the geographic origin of the seed is stated on the label.

SOR/96-252, s. 2.

16. (1) All units of measurement required to be shown on a label shall be the units of the International System of Units, in accordance with the *Weights and Measures Act*.

(2) Where a unit of measurement is expressed in units of the International System of Units in accordance with subsection (1), other units of measurement may also be used.

SOR/79-367, s. 3; SOR/96-252, s. 2.

17. (1) Seed shall not be labelled with a grade name unless it has been

(a) graded pursuant to section 13, in the case of seed to be labelled with a Canada pedigreed grade name; and

(b) tested in accordance with section 11, in all other cases.

(2) Every package of seed marked with the grade name “Canada Foundation Substandard”, “Canada Foundation Substandard (Purity)”, “Canada Registered Substandard” or “Canada Certified Substandard” shall indicate on a tag that is affixed to the package the percentage of germination of a representative sample of the seed determined pursuant to the appropriate test done in accordance with section 11 and the date on which the test was completed.

(3) Every package of seed marked with a Varietal Blend grade name shall be labelled with the variety names and percentage of each variety.

SOR/82-437, s. 3; SOR/96-252, s. 2.

18. (1) Subject to subsection (3), every package of seed of a kind or species set out in Schedule I shall be labelled with the following information as determined pursuant to the appropriate test done in accordance with section 11:

ou « importé pour », à moins que l’origine géographique de la semence ne soit indiquée sur l’étiquette.

DORS/96-252, art. 2.

16. (1) Les unités de mesure à utiliser sur les étiquettes sont celles du système international d’unités, selon la *Loi sur les poids et mesures*.

(2) Lorsqu’une unité de mesure est exprimée en unités du système international d’unités conformément au paragraphe (1), elle peut également s’exprimer en d’autres unités de mesure.

DORS/79-367, art. 3; DORS/96-252, art. 2.

17. (1) L’étiquette d’une semence ne peut porter une dénomination de catégorie que si la semence a :

a) été classée conformément à l’article 13, dans le cas de la semence dont l’étiquette doit porter une dénomination de la catégorie Canada généalogique;

b) fait l’objet d’un essai effectué conformément à l’article 11, dans tous les autres cas.

(2) Tout emballage de semence marqué des dénominations des catégories Canada Fondation sous-régulière, Canada Fondation sous-régulière (Pureté), Canada Enregistrée sous-régulière ou Canada Certifiée sous-régulière doit être muni d’une étiquette portant le pourcentage de germination d’un échantillon représentatif de la semence déterminé à la suite de l’essai applicable effectué conformément à l’article 11, ainsi que la date à laquelle l’essai a pris fin.

(3) Tout emballage de semence marqué d’une dénomination de la catégorie Mélange de variétés doit être muni d’une étiquette portant le nom et le pourcentage de chaque variété constituante.

DORS/82-437, art. 3; DORS/96-252, art. 2.

18. (1) Sous réserve du paragraphe (3), tout emballage d’une semence d’une sorte ou espèce figurant à l’annexe I doit être muni d’une étiquette portant les renseignements suivants obtenus à la suite de l’essai applicable effectué conformément à l’article 11 :

- (a) the name and number of noxious weed seeds per unit weight;
- (b) the name and number of other weed seeds per unit weight or, where the standard set out in Schedule I is based on percentage by weight, the name and percentage by weight of other weed seeds;
- (c) the name and number of seeds of other crops per unit weight or, where the standard set out in Schedule I is based on percentage by weight, the name and percentage by weight of other crops;
- (d) the percentage of germination of a representative sample of the seed; and
- (e) the date on which the test was completed.

(2) Subject to subsection (3), every package of seed of a kind or species that is not set out in Schedule I shall be labelled with the information referred to in paragraphs (1)(a) to (c) as determined pursuant to the appropriate test done in accordance with section 11.

(3) Except for a package of seed marked with the grade name “Canada Foundation Substandard (Purity)”, subsections (1) and 2 do not apply where a vendor, in response to a request of a purchaser made within 1 year after the sale of a package, supplies the purchaser, in writing, within 30 days after the request is made, with the information specified in subsection (1) or (2), as the case may be.

SOR/96-252, s. 2; SOR/2007-223, s. 11(E).

19. (1) Every package containing 50 g or more of seed, other than tobacco seed, shall be marked with the net quantity of the seed contained in that package.

(2) Every package containing 25 g or more of tobacco seed shall be marked with the net quantity of the seed contained in that package.

(3) Subject to section 31, net quantity shall be declared by weight or by numerical count.

a) le nom et le nombre de graines de mauvaises herbes nuisibles par unité de poids;

b) le nom et le nombre d’autres graines de mauvaises herbes par unité de poids ou, lorsque la norme figurant à l’annexe I est fondée sur un pourcentage en poids, le nom et le pourcentage, en poids, de ces graines;

c) le nom et le nombre de semences d’autres plantes cultivées par unité de poids ou, lorsque la norme figurant à l’annexe I est fondée sur un pourcentage en poids, le nom et le pourcentage, en poids, de ces semences;

d) le pourcentage de germination d’un échantillon représentatif de la semence;

e) la date à laquelle l’essai a pris fin.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), tout emballage d’une semence d’une sorte ou espèce ne figurant pas à l’annexe I doit être muni d’une étiquette portant les renseignements visés aux alinéas (1)a) à c) obtenus à la suite de l’essai applicable effectué conformément à l’article 11.

(3) Sauf en ce qui concerne l’emballage de semence marqué de la catégorie Canada Fondation sous-régulière (Pureté), les paragraphes (1) et (2) ne s’appliquent pas lorsque le vendeur, sur demande de l’acheteur dans l’année qui suit la vente d’un emballage, fournit à celui-ci par écrit dans les 30 jours suivant la demande les renseignements visés aux paragraphes (1) ou (2).

DORS/96-252, art. 2; DORS/2007-223, art. 11(A).

19. (1) Tout emballage contenant 50 g ou plus de semence, autre que la semence de tabac, doit être marqué de la quantité nette de semence qu’il contient.

(2) Tout emballage contenant 25 g ou plus de semence de tabac doit être marqué de la quantité nette de semence qu’il contient.

(3) Sous réserve de l’article 31, la quantité nette doit être déclarée en poids ou au nombre d’unités.

(4) Notwithstanding subsection (3), corn that is labelled to indicate numerical count shall also be labelled to indicate net weight or number of seeds per unit weight.

(5) Every package containing more than 5 kg of seed shall be marked with the lot designation of the seed.

SOR/86-849, s. 2; SOR/86-850, s. 8; SOR/88-242, s. 4; SOR/93-162, s. 5; SOR/96-252, s. 2.

20. (1) In this section, “pest control product” has the same meaning as “control product” in section 2 of the *Pest Control Products Act*.

(2) Subject to subsection (3), any seed treated with a pest control product shall be thoroughly stained with a conspicuous colour to show that the seed has been so treated.

(3) Seed that has been coated with any material that renders it conspicuous is exempt from the staining requirement.

(4) Where seed has been treated with a pest control product, the precautionary symbol and signal word prescribed by the regulations made under the *Pest Control Products Act* to indicate the nature and degree of risk inherent in that product, together with the following statement, shall be marked on the package of the seed or on a conspicuous label attached to the package:

Do not use for food or feed. This seed has been treated with (common or chemical name of pest control product)

SOR/86-850, s. 9; SOR/96-252, s. 2.

21. Where the registration of a variety is made subject to any of the terms and conditions set out in section 68, the seed shall be labelled when sold to indicate that the registration of the variety is restricted.

SOR/86-850, s. 10; SOR/96-252, s. 2.

EXEMPTIONS FROM LABELLING

22. (1) Non-pedigreed seeds grown, sold and delivered by a producer on the producer’s premises for seed-

(4) Malgré le paragraphe (3), l’étiquette de maïs qui porte le nombre d’unités doit également indiquer le poids net ou le nombre de semences par unité de poids.

(5) Tout emballage contenant plus de 5 kg de semence doit être marqué de la désignation de lot de cette semence.

DORS/86-849, art. 2; DORS/86-850, art. 8; DORS/88-242, art. 4; DORS/93-162, art. 5; DORS/96-252, art. 2.

20. (1) Dans le présent article, «produit antiparasitaire» s’entend au sens de l’article 2 de la *Loi sur les produits antiparasitaires*.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), toute semence traitée avec un produit antiparasitaire doit être complètement teintée d’une couleur voyante pour indiquer qu’elle a subi ce traitement.

(3) La semence qui a été enrobée d’un produit qui la rend voyante n’a pas à être teintée.

(4) Lorsqu’une semence a été traitée avec un produit antiparasitaire, son emballage ou une étiquette bien visible apposée sur celui-ci doit porter le symbole avertisseur et le mot-indicateur prévus par tout règlement d’application de la *Loi sur les produits antiparasitaires* qui indiquent la nature et le degré de risque que présente ce produit, ainsi que la déclaration suivante :

Ne pas utiliser pour l’alimentation des personnes ou des animaux. Cette semence a été traitée avec (nom commun ou chimique du produit antiparasitaire)

DORS/86-850, art. 9; DORS/96-252, art. 2.

21. Lorsque l’enregistrement d’une variété est subordonné à des conditions visées à l’article 68, la semence doit être étiquetée à cet effet au moment de la vente.

DORS/86-850, art. 10; DORS/96-252, art. 2.

SEMENCES SOUSTRAITES À L’ÉTIQUETAGE

22. (1) Les semences non sélectionnées produites, vendues et livrées par un producteur sur les lieux de sa

ing by a purchaser are exempt from the labelling requirements of sections 23 to 31 if the producer does not advertise the seed for sale.

(2) Seed may be imported into Canada without meeting the labelling requirements of section 15 to 19, 21 and 23 to 31, but must meet those requirements before it is subsequently sold.

SOR/96-252, s. 2.

SEEDS OF FIELD CROPS

23. Every package of seed of the kinds or species set out in Tables I to II.1 and IV to VII to Schedule I shall be labelled with the following information:

- (a) the name and address of the seller, packager or labeller;
- (b) the name of the kind or species of seed;
- (c) the name of the grade of the seed;
- (d) the variety name of the seed, if applicable;
- (e) in the case of imported seed corn, the name of the country of origin of production and, if from the United States, the state of origin of production;
- (f) in the case of seed corn that is a mixture of two or more varieties, except for PPTM varietal blends, the name and percentage of each of the component varieties and either the approximate Corn Heat Unit rating or the designation “early”, “medium” or “late”, as appropriate;
- (g) in the case of hybrid seed of corn or hybrid seed of sunflower, sold or offered for sale as a Canada Foundation grade, the total number of seeds of other crops, per kilogram and the percentage of germination; and
- (h) in the case of seed that is labelled as oilseed rape, rapeseed or canola and that is not labelled with a Canada pedigreed grade name, the name “Polish type” or “*B. rapa*”, “Argentine type” or “*B. napus*”, “*B.*

ferme pour être semées par un acheteur sont soustraites aux exigences d’étiquetage visées aux articles 23 à 31 si le producteur ne fait pas de publicité pour la vente de la semence.

(2) Les semences peuvent être importées au Canada sans satisfaire aux exigences d’étiquetage visées aux articles 15 à 19, 21 et 23 à 31, mais doivent y satisfaire avant leur vente subséquente.

DORS/96-252, art. 2.

SEMENCES DE PLANTES DE GRANDE CULTURE

23. Tout emballage de semence des sortes ou espèces figurant aux tableaux I à II.1 et IV à VII de l’annexe I doit être muni d’une étiquette portant :

- a) les nom et adresse du vendeur, de l’emballeur ou de l’étiqueteur;
- b) le nom de sorte ou d’espèce de la semence;
- c) la dénomination de catégorie de la semence;
- d) le nom de variété de la semence, le cas échéant;
- e) dans le cas du maïs de semence importé, le nom du pays d’origine où la semence a été produite et, s’il s’agit des États-Unis, l’État d’origine où elle a été produite;
- f) dans le cas du maïs de semence formé d’un mélange d’au moins deux variétés, sauf s’il s’agit d’un mélange de variétés GRP, le nom et le pourcentage de chacune des variétés constituantes, ainsi que la cote approximative d’unités thermiques maïs ou la désignation « hâtif », « moyen » ou « tardif »;
- g) dans le cas des semences hybrides de maïs ou de tournesol vendues ou offertes en vente à titre de semence d’une catégorie Canada Fondation, le nombre total de semences d’autres plantes cultivées par kilogramme et le pourcentage de germination;
- h) dans le cas de la semence étiquetée comme colza oléagineux, colza ou canola dont l’étiquette ne porte pas une dénomination de la catégorie Canada généalogique, la désignation « type de Pologne » ou « *B. rapa* », « type d’Argentine » ou « *B. napus* »,

juncea”, or the words “type not known”, as appropriate.

SOR/86-850, s. 12; SOR/96-252, s. 2; SOR/2007-223, s. 12; SOR/2012-13, s. 4.

MIXTURES OF CEREALS

24. (1) Subject to subsection (2), every package of a mixture of cereal seeds of the kinds or species set out in Table III to Schedule I shall be labelled with the following information:

- (a) the name and address of the seller, packager or labeller;
- (b) the name of the grade of the seed;
- (c) the name and percentage by weight of each kind or species of seed in the mixture; and
- (d) the variety name of each variety of seed in the mixture, if applicable.

(2) No Common No. 1 Cereal Mixture or Common No. 2 Cereal Mixture shall be labelled with a variety name.

SOR/82-437, s. 5; SOR/86-850, s. 13; SOR/96-252, s. 2.

FORAGE CROP SEED

25. Every package of seed of the kinds or species set out in Tables VIII to XII to Schedule I shall be labelled with the following information:

- (a) the name and address of the seller, packager or labeller;
- (b) the name of the kind or species of seed;
- (c) the name of the grade of the seed;
- (d) the variety name of the seed, if applicable;
- (e) in the case of alfalfa and red clover seed that is imported, the country of origin of production and, if from the United States, the state of origin of production; and
- (f) in the case of seed that is red clover or of a mixture containing five per cent or more of red clover, the words “double-cut” or “single-cut”, the letters “DC”

« *B. juncea* », ou la mention « type inconnu », selon le cas.

DORS/86-850, art. 12; DORS/96-252, art. 2; DORS/2007-223, art. 12; DORS/2012-13, art. 4.

MÉLANGES DE CÉRÉALES

24. (1) Sous réserve du paragraphe (2), tout emballage d’un mélange de semences de céréales des sortes ou espèces figurant au tableau III de l’annexe I doit être muni d’une étiquette portant :

- a) les nom et adresse du vendeur, de l’emballeur ou de l’étiqueteur;
- b) la dénomination de catégorie de la semence;
- c) le nom et le pourcentage, en poids, de chaque sorte ou espèce de semence dans le mélange;
- d) le nom de chaque variété de semence dans le mélange, le cas échéant.

(2) L’étiquette d’un mélange de céréales Ordinaire n° 1 ou d’un de céréales Ordinaire n° 2 ne peut porter un nom de variété.

DORS/82-437, art. 5; DORS/86-850, art. 13; DORS/96-252, art. 2.

SEMENCES DE PLANTES FOURRAGÈRES

25. Tout emballage de semence des sortes ou espèces figurant aux tableaux VIII à XII de l’annexe I doit être muni d’une étiquette portant :

- a) les nom et adresse du vendeur, de l’emballeur ou de l’étiqueteur;
- b) le nom de sorte ou d’espèce de la semence;
- c) la dénomination de catégorie de la semence;
- d) le nom de variété de la semence, le cas échéant;
- e) dans le cas de la semence de luzerne et de trèfle rouge importée, le pays d’origine où la semence a été produite et, s’il s’agit des États-Unis, l’État d’origine où la semence a été produite;
- f) dans le cas de la semence de trèfle rouge ou d’un mélange contenant cinq pour cent ou plus de trèfle rouge, la mention « à deux coupes » ou « à une

or “SC”, or the words “type not known”, as appropriate.

SOR/82-437, s. 6; SOR/86-850, s. 14; SOR/89-368, ss. 2(F), 4(F); SOR/91-609, s. 3; SOR/93-162, s. 7; SOR/96-252, s. 2.

FORAGE SEED MIXTURES

26. (1) Every package of a mixture of forage seeds of the kinds or species set out in Table XIII to Schedule I shall be labelled with the following information:

- (a) the name and address of the seller, packager or labeller;
- (b) the name of the grade of the seed;
- (c) the name and percentage of each kind or species — and of each variety, if applicable — of seed that singly constitutes 3% or more by weight or, in the case of sweet clover, 1% or more by weight, of the mixture;
- (d) the percentage by weight of the kinds or species of seed of the mixture not stated on the label pursuant to paragraph (c) preceded by the words “other kinds”; and
- (e) in the case of alfalfa and red clover seed that is imported, the country of origin of production and, if from the United States, the state of origin of production, and the percentage included in the mixture.

(2) Notwithstanding paragraph (1)(d), the label may show the name and percentage of each kind or species of seed in a package that singly constitutes one per cent or more by weight of the mixture.

(3) The information to be labelled on a package pursuant to subsections (1) and (2) shall be

- (a) on the principal display panel of the package if the labelling information is on the package, or on one side of the tag if the labelling information is on the tag; and
- (b) of a consistent size of type.

SOR/79-367, s. 5; SOR/96-252, s. 2; SOR/2007-223, s. 13.

coupe », les lettres « DC » ou « UN », ou la mention « type inconnu », selon le cas.

DORS/82-437, art. 6; DORS/86-850, art. 14; DORS/89-368, art. 2(F) et 4(F); DORS/91-609, art. 3; DORS/93-162, art. 7; DORS/96-252, art. 2.

MÉLANGES DE SEMENCES DE PLANTES FOURRAGÈRES

26. (1) Tout emballage d'un mélange de semences de plantes fourragères des sortes ou espèces figurant au tableau XIII de l'annexe I doit être muni d'une étiquette portant :

- a) les nom et adresse du vendeur, de l'emballleur ou de l'étiqueteur;
- b) la dénomination de catégorie de la semence;
- c) le nom et le pourcentage de chaque sorte ou espèce — et de chaque variété de semence, selon le cas — constituant à elle seule trois pour cent ou plus, en poids, du mélange ou, dans le cas du mélilot, un pour cent ou plus, en poids, du mélange;
- d) le pourcentage, en poids, des sortes ou espèces de semence du mélange non indiquées sur l'étiquette conformément à l'alinéa c), précédé de la mention « autres sortes »;
- e) dans le cas de la semence de luzerne et de trèfle rouge importée, le pays d'origine où la semence a été produite et, s'il s'agit des États-Unis, l'État d'origine où la semence a été produite, ainsi que le pourcentage de cette semence contenue dans le mélange.

(2) Malgré l'alinéa (1)d), l'étiquette peut porter le nom et le pourcentage de chaque sorte ou espèce de semence dans un emballage constituant à elle seule un pour cent ou plus, en poids, du mélange.

(3) Les renseignements visés aux paragraphes (1) et (2) doivent paraître :

- a) sur la principale surface exposée de l'emballage, ou sur un côté de l'étiquette, selon le cas;
- b) en caractères de même grosseur.

DORS/79-367, art. 5; DORS/96-252, art. 2; DORS/2007-223, art. 13.

LAWN GRASS AND TURF GRASS SEED

27. Every package of seed of the kinds or species set out in Tables XI and XII to Schedule I and represented for use as lawn grass or turf grass shall be labelled with the following information:

- (a) the name and address of the seller, packager or labeller;
- (b) the name of the kind or species of seed;
- (c) the name of the grade of the seed; and
- (d) the variety name of the seed, if applicable.

SOR/79-367, s. 6; SOR/82-898, s. 1; SOR/96-252, s. 2.

LAWN GRASS AND TURF GRASS MIXTURES

28. (1) Every package of seed that is a lawn grass mixture or turf grass mixture shall be labelled with the following information:

- (a) the name and address of the seller, packager or labeller;
- (b) the name of the grade of the seed; and
- (c) if the package contains more than 5 kg of seed, the name of each kind or species — and of each variety, if applicable — of seed that constitutes
 - (i) five per cent or more by weight of the mixture,
 - (ii) three per cent or more by weight of the mixture, in the case of bentgrasses, or
 - (iii) two per cent or more by weight of the mixture, in the case of white clover.

(2) Where the name of any kind, species or variety of seed contained in a lawn grass mixture or turf grass mixture is stated on a label to the exclusion of the other kinds, species or varieties in the mixture, or in a manner to emphasize that name, the percentage by weight of that kind, species or variety in the mixture shall be stated on the label in the same size and colour of type as the name.

SOR/79-367, s. 7; SOR/96-252, s. 2; SOR/2007-223, s. 14; SOR/2012-286, s. 4(F).

GRAMINÉES D'HERBES À PELOUSE ET À GAZON

27. Tout emballage de semence des sortes ou espèces figurant aux tableaux XI et XII de l'annexe I qui est présentée comme graminées à pelouse ou à gazon doit être muni d'une étiquette portant :

- a) les nom et adresse du vendeur, de l'emballleur ou de l'étiqueteur;
- b) le nom de sorte ou d'espèce de la semence;
- c) la dénomination de catégorie de la semence;
- d) le nom de variété de la semence, le cas échéant.

DORS/79-367, art. 6; DORS/82-898, art. 1; DORS/96-252, art. 2.

MÉLANGES DE GRAMINÉES À PELOUSE ET À GAZON

28. (1) Tout emballage d'un mélange de graminées à pelouse ou à gazon doit être muni d'une étiquette portant :

- a) les nom et adresse du vendeur, de l'emballleur ou de l'étiqueteur;
- b) la dénomination de catégorie de la semence;
- c) lorsque l'emballage contient plus de 5 kg de semence, le nom de chaque sorte ou espèce — et de chaque variété de semence, le cas échéant — qui constitue :
 - (i) cinq pour cent ou plus, en poids, du mélange,
 - (ii) trois pour cent ou plus, en poids, du mélange, s'il s'agit d'agrostides,
 - (iii) deux pour cent ou plus, en poids, du mélange, s'il s'agit de trèfle blanc.

(2) Lorsque le nom d'une sorte, espèce ou variété de semence contenue dans un mélange de graminées à pelouse ou à gazon est indiqué sur une étiquette, à l'exclusion des autres sortes, espèces et variétés du mélange ou de façon à ressortir, le pourcentage, en poids, de cette sorte, espèce ou variété doit également y figurer, en caractères de même grosseur et de même couleur que ceux du nom.

DORS/79-367, art. 7; DORS/96-252, art. 2; DORS/2007-223, art. 14; DORS/2012-286, art. 4(F).

GROUND COVER MIXTURES

29. (1) A label shall not contain any words or designs to indicate or imply that seed that is a ground cover mixture is suitable for use on home lawns or for forage production.

(2) Every package of seed that is a ground cover mixture shall be labelled with the following information:

- (a) the name and address of the seller, packager or labeller;
- (b) the name of the grade of the seed; and
- (c) the name of each kind or species of seed
 - (i) that constitutes five per cent or more by weight of the mixture, or
 - (ii) that is listed in any provincial legislation as a noxious or restricted weed, where the seller, packager or labeller has the information referred to in subparagraph (i) and supplies the information in writing to purchasers on request.

(3) Where the name of any kind, species or variety of seed contained in a ground cover mixture is stated on a label to the exclusion of the other kinds, species or varieties in the mixture, or in a manner to emphasize that name, the percentage by weight of that kind, species or variety in the mixture shall be stated on the label in the same size and colour of type as the name.

SOR/79-367, s. 8; SOR/85-903, s. 1; SOR/96-252, s. 2; SOR/2007-223, s. 15.

FLOWERS, HERBS, ROOTS, VEGETABLES AND OTHER
MISCELLANEOUS SEED INCLUDING ONION SETS AND
MULTIPLIER ONIONS

30. Every package of seed of the kinds or species set out in Tables XVI to XXI to Schedule I and any kinds or species not set out in Schedule I shall be labelled with the following information:

MÉLANGES DE SEMENCES DE PLANTES COUVRE-SOL

29. (1) Aucune étiquette ne doit comporter de mot ou de dessin qui indique ou laisse supposer que la semence d'un mélange de semences de plantes couvre-sol convient pour la pelouse ou pour la production fourragère.

(2) Tout emballage d'un mélange de semences de plantes couvre-sol doit être muni d'une étiquette portant :

- a) les nom et adresse du vendeur, de l'emballleur ou de l'étiqueteur;
- b) la dénomination de catégorie de la semence;
- c) le nom de chaque sorte ou espèce de semence qui, selon le cas :
 - (i) constitue, en poids, cinq pour cent ou plus du mélange,
 - (ii) est énumérée dans un texte législatif provincial parmi les mauvaises herbes nuisibles ou réglementées, lorsque le vendeur, l'emballleur ou l'étiqueteur dispose des renseignements visés au sous-alinéa (i) et les fournit par écrit aux acheteurs qui en font la demande.

(3) Lorsque le nom d'une sorte, espèce ou variété de semence contenue dans un mélange de semences de plantes couvre-sol est indiqué sur une étiquette, à l'exclusion des autres sortes, espèces et variétés du mélange ou de façon à ressortir, le pourcentage, en poids, de cette sorte, espèce ou variété doit également y figurer, en caractères de même grosseur et de même couleur que ceux du nom.

DORS/79-367, art. 8; DORS/85-903, art. 1; DORS/96-252, art. 2; DORS/2007-223, art. 15.

SEMENCES DE PLANTES RACINES, DE LÉGUMES, D'HERBES ET DE
FLEURS ET AUTRES SEMENCES, Y COMPRIS LES OIGNONS À
REPIQUER ET LES OIGNONS PATATES

30. Tout emballage de semence des sortes ou espèces figurant aux tableaux XVI à XXI de l'annexe I et de toute sorte ou espèce non énumérée à cette annexe doit être muni d'une étiquette portant :

- (a) the name and address of the seller, packager or labeller;
- (b) the name of the kind or species — and of the variety, if applicable — of the seed, or in the case of mixtures, the name of each kind or species — and of the varieties — of the seed, if applicable;
- (c) if the seed is sold or offered for sale on the basis of grade, the name of the grade of the particular seed; and
- (d) if a germination standard is prescribed for a particular kind or species under subsection 6(1) and the seed is not sold on the basis of a grade of a seed,
 - (i) the year in which the seed was tested for germination pursuant to the appropriate test prescribed by section 11 or the year for which the seed was packaged, and
 - (ii) the percentage of germination of the seed or a minimum guaranteed percentage of germination.

SOR/96-252, s. 2; SOR/2007-223, s. 16.

SPECIALTY SEED

31. (1) All seed that is specialty seed shall be labelled to indicate the kind or species of seed and the approximate percentage or net quantity of seed in the product.

(2) Every package of seed that is a specialty seed shall be labelled with the following information:

- (a) the name and address of the seller, packager or labeller; and
- (b) the name of the grade of the seed, if applicable.

(3) In addition to the labelling requirements referred to in subsection (2), every package of seed that is a specialty seed shall be labelled with the information required by the appropriate section of these Regulations with respect to that seed.

SOR/96-252, s. 2; SOR/2007-223, s. 17.

- a) les nom et adresse du vendeur, de l'emballleur ou de l'étiqueteur;
- b) le nom de la sorte ou de l'espèce de semence — et de chaque variété de semence, le cas échéant — ou, dans le cas des mélanges, le nom de chaque sorte ou espèce de semence — et de chaque variété, le cas échéant — ;
- c) si la semence est vendue ou offerte en vente d'après la catégorie, la dénomination de catégorie;
- d) si une norme de germination est établie pour une sorte ou espèce aux termes du paragraphe 6(1) et que la semence n'est pas vendue d'après une catégorie de semence :
 - (i) l'année au cours de laquelle la semence a subi un essai de germination conformément à l'essai applicable visé à l'article 11 ou l'année pour laquelle elle a été emballée,
 - (ii) le pourcentage de germination de la semence ou un pourcentage de germination minimal garanti.

DORS/96-252, art. 2; DORS/2007-223, art. 16.

SEMENCES SPÉCIALES

31. (1) Les semences spéciales doivent être munies d'une étiquette portant la sorte ou espèce de semence et le pourcentage approximatif ou la quantité nette de semences dans le produit.

(2) Tout emballage de semences spéciales doit être muni d'une étiquette portant :

- a) les nom et adresse du vendeur, de l'emballleur ou de l'étiqueteur;
- b) le nom de la catégorie de semence, le cas échéant.

(3) En plus de satisfaire aux exigences d'étiquetage visées au paragraphe (2), tout emballage de semences spéciales doit être muni d'une étiquette portant les renseignements exigés par l'article du présent règlement applicable à la semence en cause.

DORS/96-252, art. 2; DORS/2007-223, art. 17.

SEED PACKAGING AND OFFICIAL TAGS

32. (1) An official tag shall only be applied by or under the direction of an inspector or accredited grader.

(2) Except where seed is labelled with a Canada Sub-standard grade name, an official tag shall only contain the information required pursuant to sections 33 to 36.

SOR/96-252, s. 2.

33. (1) Subject to subsection (3) and sections 35 and 37, every package of seed derived from a crop grown and conditioned in Canada and graded with a Canada pedigreed grade name shall be fastened and tagged with a domestic tag.

(2) The domestic tag shall contain the following information:

- (a) the name of the kind or species of seed;
- (b) the name of the grade of the seed;
- (c) the variety name of the seed, or in the case of a PPTM varietal blend, the names of the varieties in the blend;
- (d) except in the case of a mixture set out in Table III, XIII or XIV of Schedule I, the crop certificate number or, in the case of a blend of two or more original seed lots of certified status, whether of the same variety or a PPTM varietal blend, the two-digit seed year designation followed by the word “BLEND”; and
- (e) the lot number.

(3) An approved conditioner registered pursuant to Part IV is exempt from subsection (1) where

- (a) the seed is of certified status;
- (b) the package of seed has been fastened and labelled by that approved conditioner;
- (c) the name of the seller, packager or labeller is marked on the package, and

EMBALLAGES ET ÉTIQUETTES OFFICIELLES

32. (1) L'étiquette officielle ne peut être fixée que par l'inspecteur ou un classificateur agréé, ou sous la supervision de l'inspecteur ou du classificateur.

(2) Sauf lorsque l'étiquette de la semence porte une dénomination de la catégorie Canada sous-régulière, seuls les renseignements exigés par les articles 33 à 36 peuvent figurer sur l'étiquette officielle.

DORS/96-252, art. 2.

33. (1) Sous réserve du paragraphe (3) et des articles 35 et 37, tout emballage de semence provenant d'une récolte cultivée et conditionnée au Canada et classée sous une dénomination de la catégorie Canada généalogique doit être scellé et être muni d'une étiquette canadienne.

(2) L'étiquette canadienne doit porter :

- a) le nom de sorte ou d'espèce de la semence;
- b) la dénomination de catégorie de la semence;
- c) le nom de variété de la semence ou, dans le cas d'un mélange de variétés GRP, les noms des variétés constituant le mélange;
- d) sauf dans le cas d'un mélange figurant aux tableaux III, XIII ou XIV de l'annexe I, le numéro du certificat de récolte ou, dans le cas d'un mélange d'au moins deux lots de semences originales de qualité Certifiée, qu'il s'agisse d'un mélange de la même variété ou d'un mélange de variétés GRP, la désignation d'année de semence à deux chiffres, suivie de la mention « MÉLANGE »;
- e) le numéro du lot.

(3) Le conditionneur agréé en vertu de la partie IV est soustrait à l'application du paragraphe (1) si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la semence est de qualité Certifiée;
- b) l'emballage a été scellé et étiqueté par lui;
- c) le nom du vendeur, de l'emballer ou de l'étiqueteur est inscrit sur l'emballage, de même que :

(i) the information required by subsection (2) is marked on the package and the layout of the information, the area marked and the colour conform to the domestic tag, or

(ii) in the case of packages containing 2 kg or less of seed, the words “Certified Seed” appear in a blue rectangle that meets the colour requirements of the official tag and that has a length to width ratio of approximately 2:1 and the information set out in paragraphs (2)(a) to (c) and (e) appears elsewhere on the package; and

(d) in the case of packages referred to in subparagraph (c)(i), each time the approved conditioner proposes to obtain those packages, the approved conditioner notifies the Agency of that proposal.

(4) The approved conditioner referred to in subsection (3) shall maintain complete and up-to-date records concerning the requests for and disposal of any package referred to in that subsection for a period of not less than two years following the disposal of the package.

SOR/86-429, s. 1; SOR/96-252, s. 2; SOR/2000-184, s. 89; SOR/2007-223, s. 18; SOR/2012-13, s. 5.

34. (1) Subject to subsections (3) and (5) and sections 35 and 37, every package of seed derived in whole or in part from a crop not grown and conditioned in Canada and graded with a Canada pedigreed grade name shall be fastened and tagged with an inter-agency certification tag.

(2) The inter-agency certification tag shall contain the following information:

(a) the name of the kind or species of seed;

(b) the name of the grade of the seed;

(c) the variety name of the seed or, in the case of a PPTM varietal blend, the names of the varieties in the blend;

(d) the lot number;

(e) the state or country of the official certifying agency; and

(i) soit les renseignements exigés par le paragraphe (2), le mode de présentation de ceux-ci, la partie marquée et la couleur de celle-ci étant conformes à l'étiquette canadienne,

(ii) soit, dans le cas des emballages contenant 2 kg de semence ou moins, les mots « semence de qualité Certifiée », lesquels sont inscrits dans un rectangle bleu qui satisfait aux exigences de couleur prévues pour l'étiquette officielle et dont le rapport longueur/largeur est d'environ 2:1, et les renseignements exigés par les alinéas (2)a) à c) et e), lesquels figurent ailleurs sur l'emballage;

d) dans le cas des emballages visés au sous-alinéa c)(i), le conditionneur agréé avise l'Agence chaque fois qu'il se propose d'en faire l'acquisition.

(4) Le conditionneur agréé visé au paragraphe (3) conserve des livres complets et à jour sur les demandes pour les emballages visés à ce paragraphe et sur leur aliénation pendant une période d'au moins deux ans suivant l'aliénation.

DORS/86-429, art. 1; DORS/96-252, art. 2; DORS/2000-184, art. 89; DORS/2007-223, art. 18; DORS/2012-13, art. 5.

34. (1) Sous réserve des paragraphes (3) et (5) et des articles 35 et 37, tout emballage de semence provenant, en entier ou en partie, d'une récolte non cultivée et non conditionnée au Canada et classée sous une dénomination de la catégorie Canada généalogique doit être scellé et être muni d'une étiquette de certification inter-agences.

(2) L'étiquette de certification inter-agences doit porter :

a) le nom de sorte ou d'espèce de la semence;

b) la dénomination de catégorie de la semence;

c) le nom de variété de la semence ou, dans le cas d'un mélange de variétés GRP, les noms des variétés constituant le mélange;

d) le numéro du lot;

e) l'État ou le pays de l'agence officielle de certification;

- (f) the pedigreed reference number of the official certifying agency.
- (3) An approved conditioner registered pursuant to Part IV is exempt from subsection (1) where
- (a) the seed is of certified status;
- (b) the package of seed has been fastened and labelled by that approved conditioner;
- (c) the name of the seller, packager or labeller is marked on the package, and
- (i) the information required by subsection (2) is marked on the package and the layout of the information, the area marked and the colour conform to the inter-agency certification tag, or
- (ii) in the case of packages containing 2 kg or less of seed the words “Certified Seed” appear in a blue rectangle that meets the colour requirements of the official tag and that has a length to width ratio of approximately 2:1 and the information set out in paragraphs (2)(a) to (e) appears elsewhere on the package; and
- (d) in the case of packages referred to in subparagraph (c)(i), each time the approved conditioner proposes to obtain those packages, the approved conditioner notifies the Agency of that proposal.
- (4) The approved conditioner referred to in subsection (3) shall maintain complete and up-to-date records concerning the requests for and disposal of any package referred to in that subsection for a period of not less than two years following the disposal of the package.
- (5) A package of seed of certified status is exempt from subsection (1) if
- (a) the package bears a label that was issued or approved by an official certifying agency and that indicates that the seed is of pedigreed status;
- (b) in the case of seed labelled with a Canada pedigreed grade name in Canada, the Canada pedigreed grade name appears on a document that accompanies
- f) le numéro de référence généalogique de l’agence officielle de certification.
- (3) Le conditionneur agréé en vertu de la partie IV est soustrait à l’application du paragraphe (1) si les conditions suivantes sont réunies :
- a) la semence est de qualité Certifiée;
- b) l’emballage a été scellé et étiqueté par lui;
- c) le nom du vendeur, de l’emballeur ou de l’étiqueteur est inscrit sur l’emballage, de même que :
- (i) soit les renseignements exigés par le paragraphe (2), le mode de présentation de ceux-ci, la partie marquée et la couleur de celle-ci étant conformes à l’étiquette de certification inter-agences,
- (ii) soit, dans le cas des emballages contenant 2 kg de semence ou moins, les mots « semence Certifiée », lesquels sont inscrits dans un rectangle bleu qui satisfait aux exigences de couleur prévues pour l’étiquette officielle et dont le rapport longueur/largeur est d’environ 2:1, et les renseignements exigés par les alinéas (2)a) à e), lesquels figurent ailleurs sur l’emballage;
- d) dans le cas des emballages visés au sous-alinéa c)(i), le conditionneur agréé avise l’Agence chaque fois qu’il se propose d’en faire l’acquisition.
- (4) Le conditionneur agréé visé au paragraphe (3) conserve des livres complets et à jour sur les demandes pour les emballages visés à ce paragraphe et sur leur aliénéation pendant une période d’au moins deux ans suivant l’aliénéation.
- (5) L’emballage de semence de qualité Certifiée est soustrait à l’application du paragraphe (1) si :
- a) il est muni d’une étiquette délivrée ou approuvée par une agence officielle de certification, indiquant sa qualité Généalogique;
- b) dans le cas de semence étiquetée au Canada, la dénomination de la catégorie Canada généalogique fi-

each sale of the seed and that bears the name of the person selling the seed; and

(c) in the case of seed imported into Canada labelled with a Canada pedigreed grade name, the Canada pedigreed grade name and the accredited grader number appear on a label attached to or printed directly on each package of seed.

SOR/96-252, s. 2; SOR/2000-184, s. 89; SOR/2003-6, s. 109; SOR/2007-223, s. 19; SOR/2012-13, s. 6.

35. (1) Subject to section 37, every package of seed of a variety that is graded with a Canada pedigreed grade name shall be fastened and tagged with an unregistered variety tag if the seed is

- (a) of a kind, species or variety not exempt from registration pursuant to section 65;
- (b) of a variety not registered under Part III; and
- (c) sold in Canada.

(2) The unregistered variety tag shall contain the following information:

- (a) the name of the kind or species of seed;
- (b) the variety name of the seed;
- (c) the name of the grade of the seed;
- (d) the lot number;
- (e) the crop certificate number; and
- (f) if the seed is derived from a crop not grown in Canada, the country or the state of the official certifying agency and the pedigreed reference number of that agency.

SOR/96-252, s. 2; SOR/2007-223, s. 20; SOR/2012-286, s. 5(F).

36. (1) A pedigreed status tag may be applied to seed derived from a crop grown in Canada and not graded.

(2) The pedigreed status tag shall contain the following information:

gure sur un document présenté avec chaque vente et porte le nom du vendeur;

c) dans le cas de semence importée au Canada et classée sous une dénomination de la catégorie Canada généalogique, la dénomination de la catégorie Canada généalogique et le numéro du classificateur agréé figurent sur l'étiquette qui est fixée à chaque emballage de semences ou qui est imprimée directement sur l'emballage.

DORS/96-252, art. 2; DORS/2000-184, art. 89; DORS/2003-6, art. 109; DORS/2007-223, art. 19; DORS/2012-13, art. 6.

35. (1) Sous réserve de l'article 37, l'emballage de semence d'une variété classée sous une dénomination de la catégorie Canada généalogique est scellé et muni d'une étiquette de variété non enregistrée si la semence est, selon le cas :

- a) d'une sorte, espèce ou variété qui n'est pas soustraite à l'enregistrement en vertu de l'article 65;
- b) d'une variété qui n'est pas enregistrée conformément à la partie III;
- c) vendue au Canada.

(2) L'étiquette de variété non enregistrée doit porter :

- a) le nom de sorte ou d'espèce de la semence;
- b) le nom de variété de la semence;
- c) la dénomination de catégorie de la semence;
- d) le numéro du lot;
- e) le numéro du certificat de récolte;
- f) si la semence provient d'une récolte non cultivée au Canada, l'État ou le pays de l'agence officielle de certification et le numéro de référence généalogique de l'agence.

DORS/96-252, art. 2; DORS/2007-223, art. 20; DORS/2012-286, art. 5(F).

36. (1) La semence provenant d'une récolte cultivée au Canada et non classée peut être munie d'une étiquette de qualité Généalogique.

(2) L'étiquette de qualité Généalogique doit porter :

- a) le nom de sorte ou d'espèce de la semence;

- (a) the name of the kind or species of seed;
- (b) the variety name of the seed;
- (c) the crop certificate number; and
- (d) the pedigreed status of the seed.

SOR/96-252, s. 2.

37. Seed that has been graded with a Canada pedigreed grade name is exempt from the requirement to be sold in fastened packages where

- (a) the seed is sold in bulk and delivered by a bulk storage facility within the meaning of Part IV;
- (b) the seed is accompanied by a completed official tag at the time of the sale;
 - (b.1) the seed, at the time of delivery, is accompanied by written information that, if the seed were in a fastened package, would be required by section 19, subsection 20(4) and sections 21 and 35 to be marked on the package or to be contained on the package's label or tag; and
- (c) the vendor of the seed maintains complete and up-to-date records concerning the pedigree, conditioning, testing done in accordance with section 11 and disposal of the seed for a period of not less than one year following the disposal of the seed.

SOR/96-252, s. 2; SOR/2007-223, s. 21.

ADVERTISING

38. Seed of any variety is exempt from the operation of paragraph 3(1)(b) of the Act in so far as it may be advertised for sale in Canada if

- (a) the variety has been reviewed by a recommending committee for registration pursuant to Part III;
- (b) an application for the registration of the variety has been received by the Registrar pursuant to Part III; and
- (c) the advertising indicates that registration is pending.

SOR/96-252, s. 2.

- b) le nom de variété de la semence;
- c) le numéro de certificat de récolte;
- d) la qualité Généalogique de la semence.

DORS/96-252, art. 2.

37. Toute semence classée sous une dénomination de la catégorie Canada généalogique n'a pas à être vendue dans un emballage scellé si les conditions suivantes sont réunies :

- a) elle est vendue en vrac et livrée par une installation d'entreposage en vrac au sens de la partie IV;
- b) au moment de la vente, elle est accompagnée d'une étiquette officielle remplie;
 - b.1) au moment de la livraison, elle est accompagnée de renseignements écrits qui satisfont aux exigences de l'article 19, du paragraphe 20(4) et des articles 21 et 35 en matière de renseignements pour les semences dans les emballages scellés;
- c) le vendeur de la semence conserve des livres complets et à jour sur la généalogie, le conditionnement et l'aliénation de la semence, ainsi que sur les essais qu'elle a subis conformément à l'article 11, pendant une période d'au moins un an suivant l'aliénation.

DORS/96-252, art. 2; DORS/2007-223, art. 21.

PUBLICITÉ

38. La semence de toute variété est soustraite à l'application de l'alinéa 3(1)b) de la Loi pourvu que, lorsqu'elle fait l'objet de publicité en vue de la vente au Canada, les conditions suivantes soient réunies :

- a) la variété a été examinée par le comité de recommandation en vue de son enregistrement conformément à la partie III;
- b) le registraire a reçu une demande d'enregistrement de la variété conformément à la partie III;
- c) la publicité indique que l'enregistrement a été demandé.

DORS/96-252, art. 2.

SEED CROP INSPECTION

39. (1) Seed crop inspection by inspectors of the Agency shall be limited to crops for the production of seed of pedigreed status and special seed crops.

(2) The inspection of a seed crop shall be refused by an official of the Agency where

- (a) the request therefor is received too late in the season to make the inspection or to make arrangements for the inspection; or
- (b) inspectors or facilities for inspection are not available.

SOR/86-849, s. 3; SOR/86-850, s. 16(F); SOR/96-252, s. 2; SOR/2000-184, s. 89.

SEED IMPORTATIONS

40. (1) Subject to subsections (5) and (6), each seed lot that is imported into Canada shall be accompanied by a statement that contains the following information:

- (a) the name of the kind or species of seed;
- (b) the quantity of seed;
- (c) the variety name of the seed for all kinds, species and varieties subject to registration under Part III, other than non-pedigreed seed of forage crops;
- (d) the lot designation of the seed;
- (e) the name and address of the exporter; and
- (f) the name and address of the importer.

(2) Except as provided by subsection (5) or (6), the seed shall be accompanied by a seed analysis certificate indicating that the seed has been tested pursuant to paragraph 11(1)(b).

(3) Except as provided by subsection (5) or (6), the importer shall provide the Agency with a signed declaration stating

- (a) the information specified in subsection (1);
- (b) the country where the crop from which the seed is derived was grown;

INSPECTION DES RÉCOLTES DE SEMENCE

39. (1) L'inspection des récoltes de semence par les inspecteurs de l'Agence doit se limiter aux récoltes destinées à la production de semences de qualité Généalogique et aux récoltes de semences d'un type particulier.

(2) L'inspection d'une récolte de semence est refusée par un fonctionnaire de l'Agence dans les cas suivants :

- a) la demande est reçue trop tard dans la saison pour que l'inspection soit effectuée ou pour que des dispositions soient prises pour l'inspection;
- b) les inspecteurs ou les moyens d'inspection ne sont pas disponibles.

DORS/86-849, art. 3; DORS/86-850, art. 16(F); DORS/96-252, art. 2; DORS/2000-184, art. 89.

IMPORTATION

40. (1) Sous réserve des paragraphes (5) et (6), tout lot de semence importé au Canada doit être accompagné d'une déclaration indiquant :

- a) le nom de sorte ou d'espèce de la semence;
- b) la quantité de semence;
- c) le nom de variété de la semence de toutes les sortes, espèces et variétés à enregistrer conformément à la partie III, sauf les semences non généalogiques des récoltes de plantes fourragères;
- d) la désignation du lot de la semence;
- e) les nom et adresse de l'exportateur;
- f) les nom et adresse de l'importateur.

(2) Sauf disposition contraire des paragraphes (5) ou (6), la semence doit être accompagnée d'un certificat d'analyse de la semence indiquant qu'elle a fait l'objet d'essais conformément à l'alinéa 11(1)b).

(3) Sauf disposition contraire des paragraphes (5) ou (6), l'importateur doit fournir à l'Agence une déclaration signée qui indique :

- a) les renseignements visés au paragraphe (1);
- b) le pays où a été cultivée la récolte de laquelle provient la semence;

(c) the telephone number of the importer; and

(d) the intended purposes of the imported seed.

(4) Where seed is imported into Canada by a person other than an establishment registered pursuant to Part IV as an authorized importer, it shall be kept separate and intact in the original packages until a notice of release has been issued by the Agency indicating that the seed meets the requirements of these Regulations.

(5) Subsections (1) to (4) do not apply in respect of a seed lot that

(a) is composed of onion or garlic sets, tree seeds, shrub seeds, ginseng seeds, aquatic plant seeds, true potato seeds or flower seeds, except wildflower seed mixtures;

(b) weighs 5 kg or less, in the case of seed of the kinds or species set out in any of Tables I to VI and XVI to XVIII to Schedule I, or seeds of similar size or herb seeds; or

(c) weighs 500 g or less, in the case of seed of the kinds or species set out in any of Tables VII to XII to Schedule I, or seeds of similar size.

(6) Subsections (1) to (3) do not apply in respect of seed that is imported by an authorized importer where the authorized importer supplies the Agency with the establishment registration number at the time of importation and the information required by subsection (3) within 30 days after that time.

(7) If seed has been imported into Canada by an authorized importer under subsection (6), it shall be kept separate and intact in the original containers until a notice of release has been completed by an individual accredited under section 13.1 to evaluate imported seed and accompanying documents for conformity with these

c) son numéro de téléphone;

d) l'utilisation prévue de la semence importée.

(4) Lorsqu'une semence est importée au Canada par une personne autre qu'un établissement agréé conformément à la partie IV à titre d'importateur autorisé, elle doit être conservée intacte et à part dans les emballages originaux jusqu'à ce que l'Agence délivre l'avis de libération, qui atteste que la semence satisfait aux exigences du présent règlement.

(5) Les paragraphes (1) à (4) ne s'appliquent pas à un lot de semence qui :

a) est composé de semences d'oignon à repiquer, d'ail à repiquer, d'arbre, d'arbuste, de ginseng, de plantes aquatiques, de vraie semence de pomme de terre ou de fleur sauf les mélanges de semences de fleurs sauvages;

b) pèse 5 kg ou moins, dans le cas des semences des sortes et espèces figurant à l'un ou l'autre des tableaux I à VI et XVI à XVIII de l'annexe I, des semences de grosseur semblable ou des semences de fines herbes et d'herbes médicinales;

c) pèse 500 g ou moins, dans le cas des semences des sortes ou espèces figurant à l'un ou l'autre des tableaux VII à XII de l'annexe I ou des semences de grosseur semblable.

(6) Les paragraphes (1) à (3) ne s'appliquent pas aux semences importées par un importateur autorisé, lorsque celui-ci fournit à l'Agence, au moment de l'importation, le numéro d'agrément de l'établissement et, dans les 30 jours suivant l'importation, les renseignements exigés par le paragraphe (3).

(7) Dans le cas où la semence est importée au Canada par un importateur autorisé conformément au paragraphe (6), elle doit être conservée intacte et à part dans les emballages originaux jusqu'à ce que la personne agréée aux termes de l'article 13.1 pour évaluer la semence importée et les documents l'accompagnant quant à leur conformité au présent règlement ait délivré l'avis de libération ou jusqu'à ce que la semence ait fait l'objet d'un essai

Regulations or the seed has been tested and found to be in conformity with these Regulations.

SOR/86-849, s. 4; SOR/96-252, s. 2; SOR/2000-184, s. 89; SOR/2003-6, s. 110; SOR/2007-223, s. 22.

41. (1) Subject to subsection (2), seed of any variety is exempt from the operation of paragraph 3(1)(b) of the Act if it is imported into Canada for the purpose of

- (a) conditioning;
- (b) research;
- (c) seeding by the importer; or
- (d) sale pursuant to subsection 5(4).

(2) Seed of any variety of spring wheat, winter wheat or durum wheat that is imported into the Canadian Wheat Board Area is exempt from the operation of paragraph 3(1)(b) of the Act only if it is imported for the purpose of

- (a) conditioning;
- (b) research; or
- (c) sale pursuant to subsection 5(4).

SOR/96-252, s. 2; SOR/2008-228, s. 1.

42. [Repealed, SOR/2008-228, s. 2]

DETENTIONS

43. (1) Any seed or package seized pursuant to section 8 of the Act may be detained by an inspector at any place by attaching a detention tag to

- (a) where only the seed is seized, the package provided by the Agency and in which the seed is placed;
- (b) where only the package is seized, the package;
- (c) where the package and the seed are seized, the package; and
- (d) where a seed lot in packages is seized, at least one package of the seed lot.

qui confirme que la semence satisfait aux exigences du présent règlement.

DORS/86-849, art. 4; DORS/96-252, art. 2; DORS/2000-184, art. 89; DORS/2003-6, art. 110; DORS/2007-223, art. 22.

41. (1) La semence de toute variété est soustraite à l'application de l'alinéa 3(1)b) de la Loi si elle est importée au Canada à l'une ou l'autre des fins suivantes :

- a) le conditionnement;
- b) la recherche;
- c) l'ensemencement par l'importateur;
- d) la vente conformément au paragraphe 5(4).

(2) Toutefois, la semence de toute variété de blé de printemps, de blé d'hiver ou de blé dur importée dans le territoire de la Commission canadienne du blé n'est soustraite à l'application de l'alinéa 3(1)b) de la Loi que si elle est importée à l'une ou l'autre des fins suivantes :

- a) le conditionnement;
- b) la recherche;
- c) la vente conformément au paragraphe 5(4).

DORS/96-252, art. 2; DORS/2008-228, art. 1.

42. [Abrogé, DORS/2008-228, art. 2]

RÉTENTION

43. (1) Toute semence ou tout emballage saisi en vertu de l'article 8 de la Loi peut être retenu par l'inspecteur à tout endroit, lorsque celui-ci fixe une étiquette de rétention à l'un des emballages suivants :

- a) dans le cas où seule la semence est saisie, à l'emballage fourni par l'Agence dans lequel la semence est placée;
- b) dans le cas où seul l'emballage est saisi, à l'emballage;
- c) dans le cas où l'emballage et la semence sont saisis, à l'emballage;
- d) dans le cas où est saisi un lot de semence contenu dans des emballages, à au moins un emballage du lot.

(2) On attaching a detention tag to the appropriate package referred to in subsection (1), the inspector shall deliver or mail a notice of the detention to the person entitled to possession, at the time of seizure, of the seed or package, as the case may be.

(3) No person shall alter or remove a detention tag attached to a package, or sell any seed or package detained, pursuant to subsection (1).

(4) No person shall move any seed or package detained pursuant to subsection (1), except where an inspector issues a written authorization indicating that the seed or package must be placed in a safer or more convenient location.

(5) Unless an official sample has already been taken of such seed, an inspector shall take an official sample of each seed lot that has been detained.

(6) On release from detention of the seed or package, an inspector shall deliver or mail a notice of release to the person entitled to possession, at the time of seizure, of the seed or package, as the case may be.

(7) Costs incidental to the detention are payable and recoverable from the person entitled to possession, at the time of seizure, of the seed or package, as the case may be.

SOR/85-903, s. 3; SOR/96-252, s. 2; SOR/2000-184, s. 89.

44. [Repealed, SOR/97-534, s. 3]

PART II

SEED POTATOES

INTERPRETATION

45. In this Part,

“Act” means the *Seeds Act*; (*Loi*)

“Agency” means the Canadian Food Inspection Agency established by section 3 of the *Canadian Food Inspection Agency Act*; (*Agence*)

(2) Après avoir fixé une étiquette de rétention à l'emballage visé au paragraphe (1), l'inspecteur livre ou envoie par la poste un avis de rétention à la personne ayant droit à la possession de la semence ou de l'emballage lors de la saisie.

(3) Il est interdit d'altérer ou d'enlever une étiquette de rétention fixée à un emballage conformément au paragraphe (1) ou de vendre toute semence ou tout emballage retenu conformément à ce paragraphe.

(4) Il est interdit de déplacer toute semence ou tout emballage retenu conformément au paragraphe (1), sauf autorisation écrite de l'inspecteur portant qu'il y a lieu de placer la semence ou l'emballage dans un endroit plus sécuritaire ou plus convenable.

(5) À moins qu'un échantillon officiel n'ait déjà été prélevé, l'inspecteur doit en prélever un de chaque lot de semence retenu.

(6) À la levée de la rétention de la semence ou de l'emballage, l'inspecteur livre ou envoie par la poste un avis de levée à la personne qui avait droit à la possession de la semence ou de l'emballage lors de la saisie.

(7) Des frais de rétention incombent à la personne qui avait droit à la possession de la semence ou de l'emballage lors de la saisie et sont recouvrables auprès d'elle.

DORS/85-903, art. 3; DORS/96-252, art. 2; DORS/2000-184, art. 89.

44. [Abrogé, DORS/97-534, art. 3]

PARTIE II

POMMES DE TERRE DE SEMENCE

DÉFINITIONS

45. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«Agence» L'Agence canadienne d'inspection des aliments constituée par l'article 3 de la *Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments*. (*Agence*)

«champ» Étendue de sol définie où des pommes de terre de semence Choix du sélectionneur ou des pommes de

“aseptic environment” means a facility which excludes microorganisms that are capable of causing contamination or infection; (*milieu aseptique*)

“bacterial ring rot” means the disease caused by the bacterial pathogen *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus*; (*flétrissement bactérien*)

“Breeder’s Selection seed potatoes” means seed potatoes that are direct progeny of true seed, or of selected tubers, and that are grown for the purpose of evaluation as a potential variety for commercial use; (*pommes de terre de semences Choix du sélectionneur*)

“certificate number” means the number that appears on a crop certificate to identify a crop and that appears on a seed potato tag, a record of bulk movement, a permit issued under section 57, or a special certificate of authorization issued under section 61, to identify the tubers produced by that crop; (*numéro de certificat*)

“class” means a class of seed potatoes established in section 47; (*classe*)

“common equipment” means any piece of farming, storing, transporting or sorting equipment that is used jointly by two or more growers; (*équipement commun*)

“crop” means Breeder’s Selection seed potatoes, or a variety and class of seed potatoes, growing in an aseptic environment, a protected environment or in one or more fields of a farm unit; (*culture*)

“Department” [Repealed, SOR/2000-184, s. 84]

“Director” [Repealed, SOR/2000-184, s. 84]

“farm unit” means

(a) a single tract of land operated for the production and marketing of seed potatoes under the control of a grower, or

(b) a number of separate tracts of land operated as a single unit, with the use of common equipment, facilities or storage, for the production and marketing of seed potatoes under the control of the same grower; (*unité de production*)

terre de semence d’une variété et d’une classe données sont plantées ou ont été produites. (*field*)

«classe» Classe de pommes de terre de semence visée à l’article 47. (*class*)

«culture» Pommes de terre de semence Choix du sélectionneur ou variété ou classe données de pomme de terre de semence cultivées dans un milieu aseptique ou un milieu protégé ou dans un ou plusieurs champs d’une unité de production. (*crop*)

«directeur» [Abrogée, DORS/2000-184, art. 84]

«dossier de transport en vrac» Document délivré aux termes du paragraphe 56(1). (*record of bulk movement*)

«équipement commun» Toute pièce d’équipement agricole ou servant à l’entreposage, au transport ou au triage qui est utilisée conjointement par deux ou plusieurs producteurs. (*common equipment*)

«essais en laboratoire» Essais effectués dans un laboratoire accrédité aux termes du Programme d’accréditation des laboratoires de l’Agence ou qui peut raisonnablement être considéré comme l’équivalent d’un tel laboratoire. (*laboratory tests*)

«étiquette de pommes de terre de semence» Document délivré aux termes du paragraphe 53(1). (*seed potato tag*)

«expédition» Déplacement de tout ou partie d’un lot de pommes de terre de semence vers un même destinataire. (*shipment*)

«filosité des tubercules» Maladie des plants ou des tubercules de pommes de terre qui est causée par l’agent pathogène appelé le viroïde de la filosité des tubercules. (*PSTV*)

«flétrissement bactérien» Maladie causée par l’agent pathogène bactérien *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus*. (*bacterial ring rot*)

«génération» [Abrogée, DORS/2002-198, art. 1]

«Loi» La *Loi sur les semences*. (*Act*)

«lot» Quantité récoltée de pommes de terre de semence d’une variété et d’une classe données qui peut être iden-

“field” means the identifiable area of land on which Breeder’s Selection seed potatoes, or seed potatoes of a particular variety and class, are planted or have been produced; (*champ*)

“generation” [Repealed, SOR/2002-198, s. 1]

“grower” means an individual, a cooperative, a corporation or a partnership that grows seed potatoes; (*producteur*)

“laboratory tests” means tests that are conducted in a laboratory that is accredited under the Agency Laboratory Accreditation Program or in a laboratory that can reasonably be considered to be equivalent to a laboratory accredited under that program; (*essais en laboratoire*)

“lot” means the quantity of harvested seed potatoes of a variety and class that is identifiable by one certificate number or the quantity of Breeder’s Selection seed potatoes that are identifiable by one certificate number; (*lot*)

“non-certified potatoes” means

(a) potatoes that do not meet the standards for any of the classes established in section 47 or the standards established for Breeder’s Selection seed potatoes in section 61.1, or

(b) seed potatoes that have been transported without seed potato tags, a record of bulk movement, a permit issued under section 57 or a special certificate of authorization issued under section 61; (*pommes de terre non certifiées*)

“nuclear stock” [Repealed, SOR/97-118, s. 1]

“protected environment” means a facility for which there are appropriate procedures and physical barriers to prevent the entry of plant pathogens and insects; (*milieu protégé*)

“PSTV” means the disease in a potato plant or tuber caused by the pathogen known as potato spindle tuber viroid; (*filosité des tubercules*)

“record of bulk movement” means a record provided to a grower under subsection 56(1); (*dossier de transport en vrac*)

tifiée par un numéro de certificat ou quantité de pommes de terre de semence Choix du sélectionneur qui peut être identifiée par un numéro de certificat. (*lot*)

«matériel nucléaire» [Abrogée, DORS/97-118, art. 1]

«milieu aseptique» Installation exempte de microorganismes capables de causer une contamination ou une infection. (*aseptic environment*)

«milieu protégé» Installation pourvue des barrières matérielles nécessaires pour prévenir l’introduction d’insectes et d’agents phytopathogènes et à l’égard de laquelle des procédures appropriées sont prévues à cette fin. (*protected environment*)

«ministère» [Abrogée, DORS/2000-184, art. 84]

«numéro de certificat» Numéro inscrit sur le certificat de culture pour identifier une culture, ainsi que sur l’étiquette de pommes de terre de semence, le dossier de transport en vrac, le permis délivré en vertu de l’article 57 ou le certificat d’autorisation spéciale délivré en vertu de l’article 61, pour identifier les tubercules de cette culture. (*certificate number*)

«plant spontané» Plant en croissance issu d’un tubercule laissé dans le champ lors d’une culture précédente. (*volunteer*)

«pomme de terre de consommation» [Abrogée, DORS/2002-198, art. 1]

«pomme de terre de semence» Tout tubercule, fragment de tubercule ou matériel nucléaire certifié conformément au présent règlement à des fins de reproduction. (*seed potato*)

«pommes de terre de semence Choix du sélectionneur» Pommes de terre de semence qui proviennent directement d’une semence véritable ou de tubercules sélectionnées et cultivées afin d’évaluer le potentiel de la variété pour une éventuelle utilisation commerciale. (*Breeder’s Selection seed potatoes*)

«pommes de terre non certifiées»

a) Pommes de terre qui ne satisfont aux normes d’aucune des classes visées à l’article 47 ni aux normes re-

“seed potato” means a tuber, or any part of a tuber, or nuclear stock, that is certified under these Regulations for seed-reproduction purposes; (*pomme de terre de semence*)

“seed potato tag” means a tag provided to a grower under subsection 53(1); (*étiquette de pommes de terre de semence*)

“shipment” means the movement of one lot, or any part thereof, of seed potatoes to a single consignee; (*expédition*)

“table stock potato” [Repealed, SOR/2002-198, s. 1]

“tuber unit” means the separate pieces of one tuber that are planted consecutively in two or more hills in a row; (*tubercules individualisés*)

“variety” means a variety of seed potatoes that

(a) is distinguished by common morphological, physiological, cytological, chemical or other common characteristics, and

(b) retains its distinguishing characteristics when reproduced; (*variété*)

“volunteer” means a growing plant that originates from a tuber that has been left in a field from a previous crop; (*plant spontané*)

“zero tolerance” means

(a) in respect of a disease, the requirement of the absence of the disease in a plant, or in any part thereof, including a tuber, and

(b) in respect of a varietal mixture, the requirement of the absence of the mixture of two or more varieties. (*tolérance zéro*)

SOR/86-849, s. 5; SOR/91-526, s. 1; SOR/93-331, s. 1; SOR/95-179, s. 1; SOR/97-118, s. 1; SOR/97-292, s. 34; SOR/2000-184, s. 84; SOR/2002-198, s. 1.

latives aux pommes de terre de semence Choix du sélectionneur établies à l'article 61.1;

b) pommes de terre de semence qui ont été transportées sans porter les étiquettes de pommes de terre de semence, ni être accompagnées d'un dossier de transport en vrac, d'un permis délivré en vertu de l'article 57 ou d'un certificat d'autorisation spéciale délivré en vertu de l'article 61. (*non-certified potatoes*)

«producteur» Personne physique ou morale, coopérative ou société de personnes qui cultive des pommes de terre de semence. (*grower*)

«tolérance zéro»

a) En ce qui concerne une maladie, le fait d'exiger qu'un plant ou fragment de plant, y compris un tubercule, soit exempt de cette maladie;

b) en ce qui concerne un mélange de variétés, le fait d'interdire tout mélange de deux ou plusieurs variétés. (*zero tolerance*)

«tubercules individualisés» Fragments d'un même tubercule plantés dans deux ou plusieurs buttes consécutives d'un rang. (*tuber unit*)

«unité de production»

a) Soit une parcelle de terre unique exploitée pour la production et la commercialisation de pommes de terre de semence sous l'autorité d'un producteur;

b) soit un nombre déterminé de parcelles de terre distinctes exploitées comme une entité unique et sur lesquelles sont utilisées des installations, des entrepôts et de l'équipement communs pour la production et la commercialisation de pommes de terre de semence sous l'autorité d'un même producteur. (*farm unit*)

«variété» Variété de pommes de terre de semence qui :

a) d'une part, se distingue par des caractères morphologiques, physiologiques, cytologiques ou chimiques communs ou par d'autres caractères communs;

b) d'autre part, conserve ses caractères distinctifs à la reproduction. (*variety*)

DORS/86-849, art. 5; DORS/91-526, art. 1; DORS/93-331, art. 1; DORS/95-179, art. 1; DORS/97-118, art. 1; DORS/97-292, art. 34; DORS/2000-184, art. 84; DORS/2002-198, art. 1.

APPLICATION

46. This Part applies in respect of seed potatoes that are sold or advertised for sale in Canada, imported into Canada or exported from Canada.

SOR/91-526, s. 1.

46.1 [Repealed, SOR/2000-183, s. 40]

CLASSES OF SEED POTATOES AND CLASS NAMES

47. The following classes of seed potatoes are established, as listed, from the highest quality to the lowest:

- (a) Nuclear Stock;
- (b) Pre-Elite;
- (c) Elite I;
- (d) Elite II;
- (e) Elite III;
- (f) Elite IV;
- (g) Foundation; and
- (h) Certified.

SOR/91-526, s. 1; SOR/97-118, s. 2.

STANDARDS FOR CLASSES OF SEED POTATOES

47.1 The standards for the classes of seed potatoes established in section 47 are those set out in sections 47.11 to 47.8.

SOR/91-526, s. 1; SOR/97-118, s. 2.

METHOD OF INSPECTION

47.101 The inspection of seed potatoes shall be made either visually or through laboratory tests or both.

SOR/2002-198, s. 2.

APPLICATION

46. La présente partie s'applique aux pommes de terre de semence vendues au Canada ou faisant l'objet de publicité à cette fin, et à celles qui sont importées ou exportées.

DORS/91-526, art. 1.

46.1 [Abrogé, DORS/2000-183, art. 40]

CLASSES DE POMMES DE TERRE DE SEMENCE ET NOMS DE CLASSE

47. Les classes de pommes de terre de semence sont les suivantes, par ordre décroissant de qualité :

- a) Matériel nucléaire;
- b) Pré-Élite;
- c) Élite I;
- d) Élite II;
- e) Élite III;
- f) Élite IV;
- g) Fondation;
- h) Certifiée.

DORS/91-526, art. 1; DORS/97-118, art. 2.

NORMES APPLICABLES AUX CLASSES DE POMMES DE TERRE DE SEMENCE

47.1 Les normes applicables aux classes de pommes de terre de semence visées à l'article 47 sont celles énoncées aux articles 47.11 à 47.8.

DORS/91-526, art. 1; DORS/97-118, art. 2.

MÉTHODE D'INSPECTION

47.101 L'inspection de pommes de terre de semences s'effectue soit visuellement, soit au moyen d'essais de laboratoire, soit par les deux moyens.

DORS/2002-198, art. 2.

NUCLEAR STOCK

47.11 (1) Nuclear Stock seed potatoes shall be

- (a) produced from potato tissue culture material that has been tested and found free of bacterial ring rot, PSTV and viruses;
- (b) laboratory tested within 12 months before the completion of the multiplication process and found free of bacterial ring rot, PSTV and viruses;
- (c) produced in an aseptic or protected environment;
- (d) visibly free from varietal mixtures;
- (e) free from pathogenic bacteria or viruses, saprophytic contamination or other symptoms of diseases that could affect the quality of the material; and
- (f) if produced in a protected environment,
 - (i) inspected by an inspector at least once during the growing period, and
 - (ii) grown in a medium that has not been previously used.

(2) Subject to paragraph 6(1)(d) of the Act, an inspector may ask a grower to provide records that contain the following information:

- (a) the origin of each variety;
- (b) the testing history of each variety;
- (c) the pedigree of each variety; and
- (d) evidence that subparagraph (1)(f)(ii) has been complied with.

(3) Any material that is being produced as Nuclear Stock seed potatoes shall be removed without delay from an aseptic or protected environment if it tests positive for pathogenic bacterial or viral organisms or manifests signs or symptoms of saprophytic contamination.

MATÉRIEL NUCLÉAIRE

47.11 (1) Les pommes de terre de semence Matériel nucléaire doivent :

- a) être produites à partir de cultures tissulaires de pommes de terre qui ont été soumises à des essais et reconnues exemptes de flétrissement bactérien, de filiosité des tubercules et de viroses;
- b) être soumises à des essais en laboratoire dans les douze mois précédant la fin du processus de multiplication et reconnues exemptes de flétrissement bactérien, de filiosité des tubercules et de viroses;
- c) être produites dans un milieu aseptique ou un milieu protégé;
- d) provenir manifestement d'une variété unique;
- e) être exemptes de bactéries ou de viroses pathogènes, de symptômes de contamination saprophytique ou d'autres symptômes de maladies susceptibles d'altérer la qualité du matériel;
- f) si elles sont produites dans un milieu protégé :

- (i) être inspectées par un inspecteur au moins une fois au cours de la période de croissance,
- (ii) être cultivées dans un milieu vierge.

(2) Sous réserve de l'alinéa 6(1)d) de la Loi, un inspecteur peut demander au producteur de fournir un dossier où sont consignées les renseignements suivants :

- a) la provenance de chaque variété;
- b) l'historique des essais auxquels a été soumise chaque variété;
- c) la généalogie de chaque variété;
- d) la preuve qu'il se conforme au sous-alinéa (1)f)(ii).

(3) Tout matériel destiné à devenir des pommes de terre de semence Matériel nucléaire et qui réagit positivement à des tests de dépistage de bactéries ou de viroses pathogènes ou manifeste des symptômes de contamination saprophytique doit être immédiatement retiré du milieu aseptique ou du milieu protégé.

(4) No person shall sell or transfer all the rights of ownership of Nuclear Stock seed potatoes unless he or she possesses a seed potato tag or inspector's certificate that indicates that the seed potatoes are Nuclear Stock seed potatoes.

SOR/97-118, s. 2; SOR/97-292, s. 35; SOR/2000-184, s. 91; SOR/2002-198, s. 3.

PRE-ELITE

47.2 (1) Pre-Elite seed potatoes shall be

(a) produced from Nuclear Stock seed potatoes, from cuttings or plants that were produced in a protected environment or from tubers or selected clones, that were determined by laboratory tests to be free from any disease that could affect the quality of the seed;

(b) produced in a field where potatoes were not planted for the previous two years; and

(c) inspected by an inspector at least two times during the growing season.

(2) Pre-Elite seed potatoes shall be given the status of field generation 1 if the crop is produced in the field for the first time.

(3) The percentage of plants showing visible varietal mixture or visible symptoms of disease set out in column 1 of an item of the table to this section on the first inspection, any subsequent inspection and the final inspection shall not exceed the applicable percentages set out in columns 2 and 3 of that item.

TABLE
PRE-ELITE

Item	Column 1 Disease or Varietal Mixture	Column 2 Percentage on First or any Subsequent Inspection	Column 3 Percentage on Final Inspection
1.	PSTV	0	0
2.	Bacterial ring rot	0	0
3.	Total of all viruses	0	0

(4) Il est interdit de vendre ou de transférer la totalité des droits de propriété sur des pommes de terre de semence Matériel nucléaire à moins de détenir une étiquette de pommes de terre de semence ou le certificat d'un inspecteur attestant qu'il s'agit de pommes de terre de semence Matériel nucléaire.

DORS/97-118, art. 2; DORS/97-292, art. 35; DORS/2000-184, art. 91; DORS/2002-198, art. 3.

PRÉ-ÉLITE

47.2 (1) Les pommes de terre de semence Pré-Élite doivent être :

a) produites à partir de pommes de terre de semence Matériel nucléaire, ou de boutures ou de plants produits dans un milieu protégé, ou de tubercules ou de clones sélectionnés, qui, après avoir été soumis à des essais en laboratoire, ont été reconnus exempts de maladies susceptibles d'altérer la qualité de la semence;

b) produites dans un champ où il n'y a pas eu de culture de pommes de terre pendant les deux années précédentes;

c) inspectées par un inspecteur au moins deux fois au cours de la saison de croissance.

(2) Les pommes de terre de semence Pré-Élite sont dites de 1^{re} génération si la culture est produite au champ pour la première fois.

(3) Le pourcentage de plants présentant visiblement un mélange de variétés ou des symptômes de maladies mentionnés à la colonne 1 du tableau, à la première inspection, aux inspections subséquentes et à l'inspection finale, ne doit pas dépasser les pourcentages indiqués respectivement aux colonnes 2 et 3.

TABLEAU
PRÉ-ÉLITE

Article	Colonne 1 Maladies et mélange de variétés	Colonne 2 Pourcentage à la première inspection et aux inspections subséquentes	Colonne 3 Pourcentage à l'inspection finale
1.	Filosité des tubercules	0	0
2.	Flétrissement bactérien	0	0

Item	Column 1 Disease or Varietal Mixture	Column 2 Percentage on First or any Subsequent Inspection	Column 3 Percentage on Final Inspection
4.	Total of blackleg and wilts	0	0
5.	Varietal mixtures	0.1	0

SOR/91-526, s. 1; SOR/95-179, s. 2; SOR/97-118, s. 3; SOR/2002-198, s. 3.

ELITE I

47.3 (1) Elite I seed potatoes shall be

(a) produced from Nuclear Stock or Pre-Elite seed potatoes; and

(b) inspected by an inspector at least two times during the growing season.

(2) Elite I seed potatoes shall be given the status of field generation 2 if the crop is produced in the field for the second time.

(3) The percentage of plants showing visible varietal mixture or visible symptoms of disease set out in column 1 of an item of the table to this section on the first inspection, any subsequent inspection and the final inspection shall not exceed the applicable percentages set out in columns 2 and 3 of that item.

TABLE
ELITE I

Item	Column 1 Disease or Varietal Mixture	Column 2 Percentage on First or any Subsequent Inspection	Column 3 Percentage on Final Inspection
1.	PSTV	0	0
2.	Bacterial ring rot	0	0
3.	Total of all viruses	0.1	0
4.	Total of blackleg and wilts	0.1	0.1
5.	Varietal mixtures	0.1	0

SOR/91-526, s. 1; SOR/95-179, s. 3; SOR/97-118, s. 4; SOR/2002-198, s. 3.

Article	Colonne 1 Maladies et mélange de variétés	Colonne 2 Pourcentage à la première inspection et aux inspections subséquentes	Colonne 3 Pourcentage à l'inspection finale
3.	Total des viroses	0	0
4.	Total — jambe noire, flétrissements et viroses	0	0
5.	Mélange de variétés	0,1	0

DORS/91-526, art. 1; DORS/95-179, art. 2; DORS/97-118, art. 3; DORS/2002-198, art. 3.

ÉLITE I

47.3 (1) Les pommes de terre de semence Élite I doivent être :

a) produites à partir de pommes de terre de semence Matériel nucléaire ou Pré-Élite;

b) inspectées par l'inspecteur au moins deux fois au cours de la saison de croissance.

(2) Les pommes de terre de semence Élite I sont dites de 2^e génération si la culture est produite au champ pour la deuxième fois.

(3) Le pourcentage de plants présentant visiblement un mélange de variétés ou des symptômes de maladies mentionnés à la colonne 1 du tableau, à la première inspection, aux inspections subséquentes et à l'inspection finale, ne doit pas dépasser les pourcentages indiqués respectivement aux colonnes 2 et 3.

TABLEAU
ÉLITE I

Article	Colonne 1 Maladies et mélange de variétés	Colonne 2 Pourcentage à la première inspection et aux inspections subséquentes	Colonne 3 Pourcentage à l'inspection finale
1.	Filosité des tubercules	0	0
2.	Flétrissement bactérien	0	0
3.	Total des viroses	0,1	0
4.	Total — jambe noire, flétrissements et viroses	0,1	0,1
5.	Mélange de variétés	0,1	0

DORS/91-526, art. 1; DORS/95-179, art. 3; DORS/97-118, art. 4; DORS/2002-198, art. 3.

ELITE II

- 47.4** (1) Elite II seed potatoes shall be
- (a) produced from Elite I or a higher class of seed potatoes; and
 - (b) inspected by an inspector at least two times during the growing season.

(2) Elite II seed potatoes shall be given the status of field generation 3 if the crop is produced in the field for the third time.

(3) The percentage of plants showing visible varietal mixture or visible symptoms of disease set out in column 1 of an item of the table to this section on the first inspection, any subsequent inspection and the final inspection shall not exceed the applicable percentages set out in columns 2 and 3 of that item.

TABLE
ELITE II

Item	Column 1 Disease or Varietal Mixture	Column 2 Percentage on First or any Subsequent Inspection	Column 3 Percentage on Final Inspection
1.	PSTV	0	0
2.	Bacterial ring rot	0	0
3.	Total of all viruses	0.2	0.1
4.	Total of blackleg and wilts	0.2	0.2
5.	Varietal mixtures	0.1	0

SOR/91-526, s. 1; SOR/95-179, s. 4; SOR/97-118, s. 5; SOR/2002-198, s. 3.

ELITE III

- 47.5** (1) Elite III seed potatoes shall be
- (a) produced from Elite II or a higher class of seed potatoes; and
 - (b) inspected by an inspector at least two times during the growing season.

ÉLITE II

47.4 (1) Les pommes de terre de semence Élite II doivent être :

- a) produites à partir de pommes de terre de semence Élite I ou d'une classe supérieure;
- b) inspectées par l'inspecteur au moins deux fois au cours de la saison de croissance.

(2) Les pommes de terre de semence Élite II sont dites de 3^e génération si la culture est produite au champ pour la troisième fois.

(3) Le pourcentage de plants présentant visiblement un mélange de variétés ou des symptômes de maladies mentionnés à la colonne 1 du tableau, à la première inspection, aux inspections subséquentes et à l'inspection finale, ne doit pas dépasser les pourcentages indiqués respectivement aux colonnes 2 et 3.

TABEAU
ÉLITE II

Article	Colonne 1 Maladies et mélange de variétés	Colonne 2 Pourcentage à la première inspection et aux inspections subséquentes	Colonne 3 Pourcentage à l'inspection finale
1.	Filosité des tubercules	0	0
2.	Flétrissement bactérien	0	0
3.	Total des viroses	0,2	0,1
4.	Total — jambe noire, flétrissements et viroses	0,2	0,2
5.	Mélange de variétés	0,1	0

DORS/91-526, art. 1; DORS/95-179, art. 4; DORS/97-118, art. 5; DORS/2002-198, art. 3.

ÉLITE III

47.5 (1) Les pommes de terre de semence Élite III doivent être :

- a) produites à partir de pommes de terre de semence Élite II ou d'une classe supérieure;
- b) inspectées par l'inspecteur au moins deux fois au cours de la saison de croissance.

(2) Elite III seed potatoes shall be given the status of field generation 4 if the crop is produced in the field for the fourth time.

(3) The percentage of plants showing visible varietal mixture or visible symptoms of disease set out in column 1 of an item of the table to this section on the first inspection, any subsequent inspection and the final inspection shall not exceed the applicable percentages set out in columns 2 and 3 of that item.

TABLE
ELITE III

Item	Column 1 Disease or Varietal Mixture	Column 2 Percentage on First or any Subsequent Inspection	Column 3 Percentage on Final Inspection
1.	PSTV	0	0
2.	Bacterial ring rot	0	0
3.	Total of all viruses	0.3	0.2
4.	Total of blackleg and wilts	0.3	0.3
5.	Varietal mixtures	0.2	0.05

SOR/91-526, s. 1; SOR/95-179, s. 5; SOR/2002-198, s. 3.

ELITE IV

47.6 (1) Elite IV seed potatoes shall be

(a) produced from Elite III or a higher class of seed potatoes; and

(b) inspected by an inspector at least two times during the growing season.

(2) Elite IV seed potatoes shall be given the status of field generation 5 if the crop is produced in the field for the fifth time.

(3) The percentage of plants showing visible varietal mixture or visible symptoms of disease set out in column 1 of an item of the table to this section on the first inspection, any subsequent inspection and the final inspection shall not exceed the applicable percentages set out in columns 2 and 3 of that item.

(2) Les pommes de terre de semence Élite III sont dites de 4^e génération si la culture est produite au champ pour la quatrième fois.

(3) Le pourcentage de plants présentant visiblement un mélange de variétés ou des symptômes de maladies mentionnés à la colonne 1 du tableau, à la première inspection, aux inspections subséquentes et à l'inspection finale, ne doit pas dépasser les pourcentages indiqués respectivement aux colonnes 2 et 3.

TABLEAU
ÉLITE III

Article	Colonne 1 Maladies et mélange de variétés	Colonne 2 Pourcentage à la première inspection et aux inspections subséquentes	Colonne 3 Pourcentage à l'inspection finale
1.	Filosité des tubercules	0	0
2.	Flétrissement bactérien	0	0
3.	Total des viroses	0,3	0,2
4.	Total — jambe noire, flétrissements et viroses	0,3	0,3
5.	Mélange de variétés	0,2	0,05

DORS/91-526, art. 1; DORS/95-179, art. 5; DORS/2002-198, art. 3.

ÉLITE IV

47.6 (1) Les pommes de terre de semence Élite IV doivent être :

a) produites à partir de pommes de terre de semence Élite III ou d'une classe supérieure;

b) inspectées par l'inspecteur au moins deux fois au cours de la saison de croissance.

(2) Les pommes de terre de semence Élite IV sont dites de 5^e génération si la culture est produite au champ pour la cinquième fois.

(3) Le pourcentage de plants présentant visiblement un mélange de variétés ou des symptômes de maladies mentionnés à la colonne 1 du tableau, à la première inspection, aux inspections subséquentes et à l'inspection finale, ne doit pas dépasser les pourcentages indiqués respectivement aux colonnes 2 et 3.

TABLE
ELITE IV

Item	Column 1 Disease or Varietal Mixture	Column 2 Percentage on First or any Subsequent Inspection	Column 3 Percentage on Final Inspection
1.	PSTV	0	0
2.	Bacterial ring rot	0	0
3.	Total of all viruses	0.6	0.3
4.	Total of blackleg and wilts	0.5	0.5
5.	Varietal mixtures	0.2	0.1

SOR/91-526, s. 1; SOR/95-179, s. 6; SOR/2002-198, s. 3.

FOUNDATION

47.7 (1) Foundation seed potatoes shall be

(a) produced from Elite IV or a higher class of seed potatoes; and

(b) inspected by an inspector at least two times during the growing season.

(2) Foundation seed potatoes shall be given the status of field generation 6 if the crop is produced in the field for the sixth time.

(3) The percentage of plants showing visible varietal mixture or visible symptoms of disease set out in column 1 of an item of the table to this section on the first inspection, any subsequent inspection and the final inspection shall not exceed the applicable percentages set out in columns 2 and 3 of that item.

TABLE
FOUNDATION

Item	Column 1 Disease or Varietal Mixture	Column 2 Percentage on First or any Subsequent Inspection	Column 3 Percentage on Final Inspection
1.	PSTV	0	0
2.	Bacterial ring rot	0	0
3.	Total of all viruses	1	0.5
4.	Total of blackleg and wilts	1	1
5.	Varietal mixtures	0.4	0.2

TABLEAU
ÉLITE IV

Article	Colonne 1 Maladies et mélange de variétés	Colonne 2 Pourcentage à la première inspection et aux inspections subséquentes	Colonne 3 Pourcentage à l'inspection finale
1.	Filosité des tubercules	0	0
2.	Flétrissement bactérien	0	0
3.	Total des viroses	0,6	0,3
4.	Total — jambe noire, flétrissements et viroses	0,5	0,5
5.	Mélange de variétés	0,2	0,1

DORS/91-526, art. 1; DORS/95-179, art. 6; DORS/2002-198, art. 3.

FONDATION

47.7 (1) Les pommes de terre de semence Fondation doivent être :

a) produites à partir de pommes de terre de semence Élite IV ou d'une classe supérieure;

b) inspectées par l'inspecteur au moins deux fois au cours de la saison de croissance.

(2) Les pommes de terre de semence Fondation sont dites de 6^e génération si la culture est produite au champ pour la sixième fois.

(3) Le pourcentage de plants présentant visiblement un mélange de variétés ou des symptômes de maladies mentionnés à la colonne 1 du tableau, à la première inspection, aux inspections subséquentes et à l'inspection finale, ne doit pas dépasser les pourcentages indiqués respectivement aux colonnes 2 et 3.

TABLEAU
FONDATION

Article	Colonne 1 Maladies et mélange de variétés	Colonne 2 Pourcentage à la première inspection et aux inspections subséquentes	Colonne 3 Pourcentage à l'inspection finale
1.	Filosité des tubercules	0	0
2.	Flétrissement bactérien	0	0
3.	Total des viroses	1	0,5
4.	Total — jambe noire, flétrissements et viroses	1	1

SOR/91-526, s. 1; SOR/95-179, s. 7; SOR/2002-198, s. 3.

CERTIFIED

47.8 (1) Certified seed potatoes shall be

- (a) produced from Foundation or a higher class of seed potatoes; and
- (b) inspected by an inspector at least two times during the growing season.

(2) Certified seed potatoes shall be given the status of field generation 7 if the crop is produced in the field for the seventh time.

(3) The percentage of plants showing visible varietal mixture or visible symptoms of disease set out in column 1 of an item of the table to this section on the first inspection, any subsequent inspection and the final inspection shall not exceed the applicable percentages set out in columns 2 and 3 of that item.

TABLE
CERTIFIED

Item	Column 1 Disease or Varietal Mixture	Column 2 Percentage on First or any Subsequent Inspection	Column 3 Percentage on Final Inspection
1.	PSTV	0	0
2.	Bacterial ring rot	0	0
3.	Total of all viruses	3	2
4.	Total of blackleg and wilts	3	2
5.	Varietal mixtures	1	0.5

SOR/91-526, s. 1; SOR/95-179, s. 8; SOR/2002-198, s. 3.

TUBER GRADE SIZES

48. (1) All documentation for any quantity of graded seed potatoes, whether in containers or in bulk, shall

Article	Colonne 1 Maladies et mélange de variétés	Colonne 2 Pourcentage à la première inspection et aux inspections subséquentes	Colonne 3 Pourcentage à l'inspection finale
5.	Mélange de variétés	0,4	0,2

DORS/91-526, art. 1; DORS/95-179, art. 7; DORS/2002-198, art. 3.

CERTIFIÉE

47.8 (1) Les pommes de terre de semence Certifiée doivent être :

- a) produites à partir de pommes de terre de semence Fondation ou d'une classe supérieure;
- b) inspectées par l'inspecteur au moins deux fois au cours de la saison de croissance.

(2) Les pommes de terre de semence Certifiée sont dites de 7^e génération si la culture est produite au champ pour la septième fois.

(3) Le pourcentage de plants présentant visiblement un mélange de variétés ou des symptômes de maladies mentionnés à la colonne 1 du tableau, à la première inspection, aux inspections subséquentes et à l'inspection finale, ne doit pas dépasser les pourcentages indiqués respectivement aux colonnes 2 et 3.

TABLEAU
CERTIFIÉE

Article	Colonne 1 Maladies et mélange de variétés	Colonne 2 Pourcentage à la première inspection et aux inspections subséquentes	Colonne 3 Pourcentage à l'inspection finale
1.	Filosité des tubercules	0	0
2.	Flétrissement bactérien	0	0
3.	Total des viroses	3	2
4.	Total — jambe noire, flétrissements et viroses	3	2
5.	Mélange de variétés	1	0,5

DORS/91-526, art. 1; DORS/95-179, art. 8; DORS/2002-198, art. 3.

CLASSIFICATION DES TUBERCULES SELON LE CALIBRE

48. (1) Tout document relatif à des quantités de pommes de terre de semence classées soit dans des

specify, in millimetres, the minimum and maximum size of the graded tubers.

(2) Subject to subsection (3), that specification of minimum and maximum size shall be in accordance with the following:

- (a) the minimum size shall not be less than 30 mm; and
- (b) the maximum size shall not be greater than 70 mm for long type varieties or 80 mm for round type varieties.

(3) If a grower or supplier of graded seed potatoes has an agreement with a purchaser for the purchase of graded seed potatoes from the grower or supplier,

- (a) the agreement shall state the quantity of graded seed potatoes to be purchased as well as their minimum and maximum sizes, which may be different from the minimum and maximum sizes set out in subsection (2); and
- (b) the minimum and maximum sizes stated in the agreement may be used on all seed potato tags and records of bulk movement to denote the size for the graded seed potatoes.

(4) Any quantity of seed potatoes supplied under the agreement shall be sorted and graded by the grower or supplier, and at least 95% of the tubers by weight must be within the minimum and maximum sizes set out in subsection (3).

(5) Nuclear Stock seed potatoes and Breeder's Selection seed potatoes are exempt from the requirements in subsection (1).

SOR/2002-198, s. 3.

STANDARDS FOR TUBERS

48.1 (1) Seed potatoes of a class established in section 47 shall meet the standards prescribed in subsection (2).

(2) The percentage of tubers in any lot showing symptoms of any disease or defect set out in Column I of an item of the table to this subsection shall not, at the

contenants, soit en vrac, doit préciser, en millimètres, les tailles minimales et maximale des tubercules classés.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), les tailles minimale et maximale des tubercules classés sont établies selon les règles suivantes :

- a) la taille minimale doit être d'au moins 30 mm;
- b) la taille maximale ne doit pas dépasser 70 mm pour les variétés de type long et 80 mm pour les variétés de type rond.

(3) Si un producteur ou un fournisseur de pommes de terre de semence classées a conclu une entente avec un acheteur à l'égard de telles pommes de terre :

- a) l'entente doit stipuler les quantités de pommes de terre classées achetées ainsi que leurs tailles minimale et maximale, lesquelles peuvent être différentes de celles mentionnées au paragraphe (2);
- b) ces mentions de taille peuvent être utilisées sur toutes les étiquettes de pommes de terre de semence et dans tous les dossiers de transport en vrac pour indiquer la taille des pommes de semence classées.

(4) Toute quantité de pommes de terre de semence doit être triée et classée par le producteur ou le fournisseur et au moins 95 % des tubercules, par poids, doit correspondre aux tailles minimales et maximales établies au paragraphe (3).

(5) Les pommes de terre de semence Matériel nucléaire et Choix du sélectionneur ne sont pas visées par le paragraphe (1).

DORS/2002-198, art. 3.

NORMES RELATIVES AUX TUBERCULES

48.1 (1) Les pommes de terre de semence d'une classe visée à l'article 47 doivent satisfaire aux normes prescrites au paragraphe (2).

(2) Dans tout lot, la proportion de tubercules présentant des symptômes des maladies ou des défauts mentionnés à la colonne I du tableau du présent paragraphe

point of shipping, exceed the percentage set out in Column II of that item and shall not, at destination, exceed the percentage set out in Column III of that item.

TABLE
TUBERS

Item	Column I Disease or Defect	Column II Percentage by Count at Shipping Point	Column III Percentage by Count at Destination
1.	Soft rot or wet breakdown	0.1	0.5
2.	Dry rot, including late blight	1.0	1.0
3.	Scab and Rhizoctonia combined		
	(a) light	10.0	10.0
	(b) moderate	5.0	5.0
4.	Stem-end discolouration due to top-killing, frost, heat or drought, with penetration from 6 to 13 mm	4.0	4.0
5.	Malformed and damage	2.0	3.0

- (3) For the purposes of the table to subsection (2), “light Rhizoctonia” means that 1 to 5 per cent of the tuber surface is covered with Rhizoctonia sclerotia; (*rhizoctonie légère*)
- “light scab” means that 1 to 5 per cent of the tuber surface is covered with common scab lesions; (*gale légère*)
- “moderate Rhizoctonia” means that 5 to 10 per cent of the tuber surface is covered with Rhizoctonia sclerotia; (*rhizoctonie modérée*)
- “moderate scab” means that 5 to 10 per cent of the tuber surface is covered with common scab lesions. (*gale modérée*)

(4) In any lot, the number of tubers that are affected by light and moderate scab and Rhizoctonia combined shall not exceed 10 per cent of the total number of tubers in the lot.

(5) [Repealed, SOR/2002-198, s. 4]

ne doit pas, au point d’expédition, dépasser le pourcentage indiqué à la colonne II et, au point de destination, dépasser le pourcentage indiqué à la colonne III.

TABLEAU
TUBERCULES

Article	Colonne I Maladie ou défaut	Colonne II Pourcentage en nombre au point d’expédition	Colonne III Pourcentage en nombre au point de destination
1.	Pourriture molle ou blettissement humide	0,1	0,5
2.	Pourriture sèche, y compris le mildiou	1,0	1,0
3.	Gale et rhizoctonie combinées		
	a) légères	10,0	10,0
	b) modérées	5,0	5,0
4.	Décoloration de l’extrémité de la tige causée par le défanage, le gel, la chaleur ou la sécheresse, avec pénétration de 6 à 13 mm	4,0	4,0
5.	Diffformes ou endommagés	2,0	3,0

(3) Les définitions qui suivent s’appliquent au tableau du paragraphe (2).

«gale légère»: Est atteint de gale légère le tubercule dont 1 à 5 pour cent de la surface est couverte de lésions de gale commune. (*light scab*)

«gale modérée»: Est atteint de gale modérée le tubercule dont 5 à 10 pour cent de la surface est couverte de lésions de gale commune. (*moderate scab*)

«rhizoctonie légère»: Est atteint de rhizoctonie légère le tubercule dont 1 à 5 pour cent de la surface est couverte de sclérotos de rhizoctonie. (*light Rhizoctonia*)

«rhizoctonie modérée»: Est atteint de rhizoctonie modérée le tubercule dont 5 à 10 pour cent de la surface est couverte de sclérotos de rhizoctonie. (*moderate Rhizoctonia*)

(4) Dans tout lot, le nombre de tubercules atteints de la gale et de la rhizoctonie combinées, légères et modérées, ne doit pas dépasser 10 pour cent du nombre total de tubercules.

(5) [Abrogé, DORS/2002-198, art. 4]

(6) The percentage of tubers found in a lot of any class that is of a variety other than the variety of which the lot generally consists shall not exceed the percentage permitted by sections 47.11 to 47.8 for that class.

(7) In any lot, the number of tubers in the aggregate that are affected by disease and defects, not including light scab, light Rhizoctonia and stem-end discolouration, shall not exceed 5 per cent of the total number of tubers in the lot.

(8) At the point of shipping, not more than 5 per cent of tubers in a lot shall be affected by pressure bruising on over 10 per cent of their surface.

(9) At the point of shipping, not more than 10 per cent of the tubers in a lot shall have sprouts longer than 2 cm.

(10) In any lot, at least 98 per cent of tubers shall be firm and well shaped.

(11) No tubers in any lot shall be washed.

SOR/91-526, s. 1; SOR/2002-198, s. 4.

APPLICATION FOR CROP INSPECTION

49. (1) An application by a grower for an inspection of a crop shall be made on a form provided by the Agency and shall include the following information and be accompanied by the following documents:

- (a) seed potato tags or other documents that attest to the origin and class of each seed lot planted;
- (b) a list of all of the grower's crops;
- (c) in the case of a crop that was planted with seed potatoes that were produced by the grower, information or documents that show that at least two field-grown lots from the grower's farm unit have been subjected to laboratory tests and not found positive for the presence of *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus*;

(6) Le pourcentage de tubercules d'un lot d'une classe donnée qui sont d'une variété autre que celle généralement retrouvée dans le lot ne doit pas dépasser le pourcentage autorisé par les articles 47.11 à 47.8 pour cette classe.

(7) Dans tout lot, le nombre de tubercules qui, dans l'ensemble, sont atteints de maladies et comportent des défauts, à l'exception de la gale légère, de la rhizoctonie légère et de la décoloration de l'extrémité de la tige, ne doit pas dépasser cinq pour cent du nombre total de tubercules.

(8) Dans tout lot au point d'expédition, il ne doit pas y avoir plus de cinq pour cent des tubercules qui présentent des meurtrissures d'écrasement sur plus de 10 pour cent de leur surface.

(9) Dans tout lot au point d'expédition, il ne doit pas y avoir plus de 10 pour cent des tubercules qui ont des germes supérieurs à 2 cm.

(10) Dans tout lot, au moins 98 pour cent des tubercules doivent être fermes et bien formés.

(11) Les tubercules d'un lot ne doivent pas être lavés.

DORS/91-526, art. 1; DORS/2002-198, art. 4.

DEMANDE D'INSPECTION DE CULTURE

49. (1) La demande d'inspection d'une culture est présentée par le producteur sur le formulaire fourni par l'Agence et comporte notamment les renseignements et les documents suivants :

- a) toute étiquette de pommes de terre de semence ou autre document qui atteste l'origine et la classe de chacun des lots de semence plantés;
- b) la liste de toutes les cultures;
- c) dans le cas d'une culture issue de pommes de terre de semence produites par le producteur, la preuve qu'au moins deux lots occupés par des cultures de plein champ de son unité de production ont été soumis à des essais en laboratoire et reconnus exempts de la *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus*;

(d) in the case of a crop that was planted with Elite II, Elite III, Elite IV or Foundation seed potatoes that were not produced by the grower, information or documents that show that those seed potatoes have been subjected to laboratory tests and not found positive for *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus*; and

(e) in the case of an application made by a new seed potato grower, a document, issued by an inspector, that verifies that a clean-up and disinfection of the premises at the grower's farm unit was completed before the arrival of the seed potatoes for planting and that the crop was not planted in a field where non-certified potatoes were grown in either of the previous two years.

(2) The application shall be delivered to the office of the Agency specified on the form by the following deadlines:

(a) in the case of field-grown crops, on or before June 30 of the crop year in respect of which the application is made;

(b) in the case of crops produced in a protected environment, 30 days after planting; and

(c) in the case of crops produced in an aseptic environment, before material is transferred to a new owner of the material or transferred to a protected environment.

(3) An application may be made after the deadline specified in subsection (2) if there is still time for the inspection to be carried out in accordance with these Regulations and the grower shows that the delay in submitting the application was beyond the grower's control.

SOR/91-526, s. 1; SOR/95-215, s. 2; SOR/97-118, s. 7; SOR/97-292, s. 36; SOR/2000-183, s. 41; SOR/2000-184, s. 90; SOR/2002-198, s. 5.

CONDITIONS FOR CROP INSPECTION

50. (1) Subject to subsections (3) and (4), inspection of a crop shall be made if the crop is planted with seed potatoes that

(a) are of a variety that

d) dans le cas d'une culture issue de pommes de terre de semence Élite II, Élite III, Élite IV et Fondation n'ayant pas été produites par le producteur, la preuve que la culture a été soumise à des essais en laboratoire et reconnue exempte de la *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus*;

e) dans le cas d'une demande présentée par un nouveau producteur, le document délivré par un inspecteur qui atteste que les locaux de l'unité de production ont été nettoyés et désinfectés avant l'arrivée des pommes de terre de semence à planter et que la culture n'a pas été plantée dans un champ où des pommes de terre non certifiées ont été cultivées au cours des deux années précédentes.

(2) La demande est présentée au bureau de l'Agence indiqué dans le formulaire dans le délai suivant :

a) dans le cas des cultures de plein champ, au plus tard le 30 juin de la campagne agricole visée par la demande;

b) dans le cas des cultures produites dans un milieu protégé, trente jours après l'ensemencement;

c) dans le cas des cultures produites dans un milieu aseptique, avant que le matériel ne soit transféré à un nouveau propriétaire ou transféré dans un environnement protégé.

(3) La demande peut être présentée après le délai prévu au paragraphe (2) si des circonstances indépendantes de la volonté du producteur, l'ont empêché de la présenter avant l'expiration de ce délai et si une inspection peut encore être effectuée conformément au présent règlement.

DORS/91-526, art. 1; DORS/95-215, art. 2; DORS/97-118, art. 7; DORS/97-292, art. 36; DORS/2000-183, art. 41; DORS/2000-184, art. 90; DORS/2002-198, art. 5.

CONDITIONS VISANT L'INSPECTION D'UNE CULTURE

50. (1) Sous réserve des paragraphes (3) et (4), l'inspection d'une culture est effectuée si celle-ci provient des pommes de terre de semence qui :

a) d'une part, sont :

- (i) is registered in accordance with Part III, or
(ii) is not registered, if the potatoes are being grown solely for experimental purposes or for evaluation for the purposes of registration; and
(b) are of a class established in section 47 or are Breeder's Selection seed potatoes.
- (2) An inspector shall inspect a crop that is planted with imported seed potatoes if the seed potatoes meet the requirements of paragraphs 59(2)(a) to (c).
- (3) An inspector shall not inspect a crop of a grower if
- (a) in the current year,
- (i) non-certified potatoes or Certified seed potatoes have been planted in fields under cultivation by the grower,
(ii) the crop is growing in a field where non-certified potatoes were planted in the previous two years, or
(iii) the crop is growing in a field where there has been an occurrence of bacterial ring rot, unless the inspector verifies that the field has been free of potatoes, including volunteers, for the previous two years; or
(b) in the previous year, potatoes infected with *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus* were produced in fields under cultivation by the grower, or were found in buildings or on equipment used by the grower and a clean-up and disinfection of the building and equipment was not verified by an inspector.
- (4) An inspector shall not inspect a crop of a grower if
- (a) as a result of late planting, lack of cultivation, lack of vigour, the existence of weeds, leaf injury or pesti-
- (i) soit d'une variété enregistrée conformément à la partie III,
(ii) soit d'une variété non enregistrée, dans le cas où elles sont cultivées uniquement à titre expérimental ou aux fins d'évaluation pour l'enregistrement;
b) d'autre part, appartiennent à une classe visée à l'article 47 ou sont des pommes de terre de semence Choix du sélectionneur.
- (2) L'inspecteur fait l'inspection d'une culture qui provient de pommes de terre de semence importées si celles-ci satisfont aux exigences des alinéas 59(2)a) à c).
- (3) L'inspecteur ne fait pas l'inspection d'une culture d'un producteur si :
- a) d'une part, pendant l'année en cours :
- (i) soit le producteur a planté des pommes de terre non certifiées ou des pommes de terre de semence Certifiée dans les champs qu'il cultive,
(ii) soit la culture se trouve dans un champ où des pommes de terre non certifiées ont été plantées au cours des deux années précédentes,
(iii) soit la culture se trouve dans un champ où il y a eu des cas de flétrissement bactérien, à moins que l'inspecteur n'ait vérifié qu'aucune pomme de terre, y compris des plants spontanés, n'a poussé dans le champ au cours des deux années précédentes;
b) d'autre part, pendant l'année précédente, des pommes de terre infectées par la *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus* ont été produites dans des champs cultivés par le producteur ou ont été trouvées dans des bâtiments ou sur de l'équipement utilisés par lui, et l'inspecteur n'a pas vérifié si les bâtiments et l'équipement ont été nettoyés et désinfectés.
- (4) L'inspecteur ne fait non plus l'inspection d'une culture d'un producteur dans les cas suivants :
- a) en raison de la tardiveté de la plantation, de l'insuffisance des travaux du sol, d'un manque de vi-

cide injury, an inspector is unable to conduct a visual inspection of the crop;

(b) the distance between adjacent fields is less than the space required for one blank row;

(c) there are not at least 10 m of blank row at each end of the field to separate one class of a variety from another class of the same variety; or

(d) equipment used in relation to planting, cultivating or spraying the crop has been exposed to contamination by pathogens that are or may be detrimental to the crop, unless the equipment, each time before it has entered a field of a farm unit, has been thoroughly cleaned and disinfected in such a way as to destroy the contamination and the grower demonstrates to the inspector that the clean-up and disinfection has been completed.

SOR/80-517, s. 1; SOR/86-849, s. 6; SOR/91-526, s. 2; SOR/93-331, s. 2; SOR/95-179, s. 10; SOR/97-118, ss. 8, 18; SOR/2000-184, s. 90; SOR/2002-198, s. 6.

CROP INSPECTION

51. (1) At the time of inspection of a crop, an inspector shall inspect the crop to determine whether it meets the applicable standards stated in sections 47.11 to 47.8 and 61.1.

(2) Before the first inspection of the crop, the grower shall submit for examination by an inspector all seed potato tags and other documents pertaining to the source of the seed potatoes planted on the farm unit.

SOR/91-526, s. 3; SOR/97-118, s. 9; SOR/2002-198, s. 7.

CROP CERTIFICATE

52. (1) Subject to subsections (2) to (4), if an inspector has inspected crops on a farm unit and finds that they meet the applicable standards set out in sections 47.11 to 47.8 and 61.1, the inspector shall issue to the grower a crop certificate.

gueur, de la présence de mauvaises herbes, de dommages foliaires ou de dommages causés par des pesticides, il se trouve dans l'impossibilité de faire l'inspection visuelle de la culture;

b) la distance entre les champs adjacents est inférieure à la largeur d'un rang vide;

c) il n'y a pas de rang vide d'une largeur d'au moins 10 m à chaque extrémité du champ pour séparer les plants de deux classes d'une même variété;

d) l'équipement associé à l'ensemencement, à l'entretien ou à la pulvérisation de la culture a été exposé à des agents pathogènes qui nuisent ou pourraient nuire à la culture, à moins que le producteur ne convainque l'inspecteur que l'équipement a été nettoyé et désinfecté à fond de manière à détruire le contaminant, avant chaque entrée au champ de l'unité de production.

DORS/80-517, art. 1; DORS/86-849, art. 6; DORS/91-526, art. 2; DORS/93-331, art. 2; DORS/95-179, art. 10; DORS/97-118, art. 8 et 18; DORS/2000-184, art. 90; DORS/2002-198, art. 6.

INSPECTION DE LA CULTURE

51. (1) En examinant une culture, l'inspecteur détermine si celle-ci satisfait aux normes applicables énoncées aux articles 47.11 à 47.8 et 61.1.

(2) Avant la première inspection de la culture, le producteur soumet à l'inspecteur pour examen les étiquettes de pommes de terre de semence et les autres documents concernant la provenance des pommes de terre de semence plantées dans l'unité de production.

DORS/91-526, art. 3; DORS/97-118, art. 9; DORS/2002-198, art. 7.

CERTIFICAT DE CULTURE

52. (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (4), l'inspecteur délivre au producteur un certificat de culture si, après inspection des cultures d'une unité de production, il constate qu'elles satisfont aux normes applicables énoncées aux articles 47.11 à 47.8 et 61.1.

(1.1) In the case of Breeder's Selection seed potatoes, the crop certificate shall specify for each crop

- (a) the information by which the crop is identified on the application made under section 49;
- (b) the number of plants or the number of hectares that passed inspection; and
- (c) the certificate number.

(1.2) In the case of seed potatoes of a class and variety, the crop certificate shall specify for each crop

- (a) the class and variety of the seed potatoes;
- (b) the number of plants or the number of hectares that passed inspection; and
- (c) the certificate number.

(2) An inspector shall not issue a crop certificate in respect of a particular crop where

- (a) the crop was not top-killed as directed by an inspector;
- (b) the crop has been treated with a sprout inhibitor; or
- (c) the inspector determines that the crop has been exposed to a sprout inhibitor from any source.

(3) An inspector shall not issue a crop certificate in respect of any crop of a grower if

- (a) the inspector determines, based on crop inspection and laboratory verification, that any crop under production by the grower is infected with *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus*; or
- (b) any common or custom equipment was used in cutting tubers infected with *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus*, or in planting, spraying or cultivating a crop infected with *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus* unless the equipment, each time prior to entering a field of a farm unit, has been thoroughly cleaned and disinfected.

(1.1) Dans le cas de pommes de terre de semence Choix du sélectionneur, le certificat indique, pour chaque culture :

- a) les renseignements précisés dans le formulaire visé à l'article 49 aux fins d'identification de la culture;
- b) le nombre de plants ou d'hectares acceptés lors de l'inspection;
- c) le numéro de certificat.

(1.2) Dans le cas de pommes de terre de semence d'une classe ou d'une variété donnée, le certificat indique, pour chaque culture :

- a) la classe et la variété des pommes de terre de semence;
- b) le nombre de plants ou d'hectares acceptés lors de l'inspection;
- c) le numéro de certificat.

(2) L'inspecteur ne délivre aucun certificat de culture à l'égard d'une culture si, selon le cas :

- a) elle n'a pas été défanée conformément à ses directives;
- b) elle a été traitée au moyen d'un inhibiteur de germination;
- c) il conclut qu'elle a été exposée à un inhibiteur de germination d'une source quelconque.

(3) L'inspecteur ne délivre pas de certificat de culture à l'égard des cultures d'un producteur si, selon le cas :

- a) en se fondant sur les résultats de l'inspection de la culture et sur ceux de la vérification en laboratoire, il conclut que l'une ou l'autre des cultures sur pied du producteur est infectée par *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus*;
- b) tout équipement commun ou tout équipement d'un entrepreneur a servi à sectionner des tubercules infectés par *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus* ou à planter, à pulvériser ou à entretenir une culture infectée par *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus*, à moins que l'équipement, avant chaque

ed in such a way as to destroy the contamination and the grower demonstrates to the inspector that the clean-up and disinfection has been completed.

(4) An inspector shall not issue a crop certificate in respect of a crop if the inspector determines that the crop has been infected with the potato spindle tuber viroid or that pathogen was present in the source of seed potatoes used to plant that crop.

(5) An inspector shall revoke a crop certificate issued pursuant to subsection (1) in respect of a particular crop at any time if the inspector determines that the corresponding lot

- (a) has been exposed to sprout inhibitors or other harmful chemicals;
- (b) has lost its identity;
- (c) has lost its ability to propagate;
- (d) is infested with a pest as defined in section 3 of the *Plant Protection Act*; or
- (e) is infected with potato spindle tuber viroid or was produced from a source of seed potatoes infected with that pathogen.

(6) An inspector shall revoke all crop certificates issued pursuant to subsection (1) in respect of the crops of a farm unit where

- (a) the inspector determines that any one of the lots is infected with *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus*; or
- (b) any one of the lots came in contact with any common or custom equipment used on a potato operation that was infected with *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus* unless the inspector has verified that a clean-up and disinfection of the equipment had been completed before the use of the equipment on the crops.

(7) An inspector shall revoke a crop certificate issued pursuant to subsection (1) where the inspector deter-

entrée au champ de l'unité de production, n'ait été nettoyé et désinfecté à fond de manière à détruire la contamination et que le producteur ne démontre à l'inspecteur que le nettoyage et la désinfection ont été effectués.

(4) L'inspecteur ne délivre pas de certificat de culture à l'égard d'une culture s'il détermine qu'elle a été infectée par le viroïde de la filosite des tubercules ou que cet agent pathogène était présent dans la source de pommes de terre de semence utilisée pour la culture.

(5) L'inspecteur révoque le certificat de culture délivré en vertu du paragraphe (1) à l'égard d'une culture, s'il détermine que le lot correspondant, selon le cas :

- a) a été exposé à des inhibiteurs de germination ou à d'autres produits chimiques nocifs;
- b) a perdu son identité;
- c) a perdu son pouvoir de germination;
- d) est infesté par un parasite au sens de l'article 3 de la *Loi sur la protection des végétaux*;
- e) est infecté par le viroïde de la filosite des tubercules ou a été produit à partir d'une source de pommes de terre de semence infectée par cet agent pathogène.

(6) L'inspecteur révoque tous les certificats de culture délivrés en vertu du paragraphe (1) à l'égard des cultures d'une unité de production :

- a) soit s'il détermine que l'un des lots est infecté par *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus*;
- b) soit si de l'équipement commun ou de l'équipement d'un entrepreneur infecté par la *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus* au moment où il a été utilisé pour cultiver la pomme de terre sur l'un des lots, à moins que l'inspecteur n'ait vérifié que cet équipement a bien été nettoyé et désinfecté avant d'être utilisé pour la culture.

(7) L'inspecteur révoque le certificat de culture délivré en vertu du paragraphe (1), s'il détermine que des

mines that non-certified potatoes from another farm unit are stored with the certified seed potatoes or that the certified seed potatoes were stored, graded or handled with common equipment.

(8) After a crop certificate has been issued, an inspector shall, if requested by a certification authority, issue a North American Certified Seed Potato Health Certificate to substantiate the health status of a seed potato lot to which the crop certificate applies.

SOR/80-517, s. 2; SOR/91-526, s. 3; SOR/95-179, s. 11; SOR/97-118, ss. 10, 18; SOR/2002-198, s. 8.

TUBER STORAGE

52.1 (1) A grower shall store each lot in a manner that prevents varietal mixture and mixture with non-certified potatoes.

(2) Where lots of different classes of a single variety are stored in the same bin without separation to prevent mixture, the seed potatoes shall be given the certificate number of the lot with the lowest class.

(3) Where two or more lots of the same class of a single variety are stored in the same bin without separation to prevent mixture, the seed potatoes shall be given the certificate number of the lot with the highest disease percentage.

(4) A grower shall identify each lot in storage according to the name of the applicable class established in section 47 or the name “Breeder’s Selection”, as the case may be.

(5) A grower shall hold in storage any lot, or any part of any lot, that may have been exposed to freezing temperatures or that may be infected with late blight, *Fusarium* or other tuber-rotting organisms, until such time has passed during which any defects or symptoms could reasonably be expected to develop, so that an in-

pommes de terre non certifiées provenant d’une autre unité de production sont entreposées avec les pommes de terre de semence visées par le certificat ou que ces dernières ont été entreposées, classées ou manutentionnées au moyen d’équipement commun.

(8) L’inspecteur délivre, à la demande de toute autorité de certification, un certificat attestant de la qualité des pommes de terre de semence certifiées nord-américaines — appelé North American Certified Seed Potato Health Certificate — qui précise l’état de santé d’un lot de pommes de terre de semence pour lequel un certificat de culture a été délivré.

DORS/80-517, art. 2; DORS/91-526, art. 3; DORS/95-179, art. 11; DORS/97-118, art. 10 et 18; DORS/2002-198, art. 8.

ENTREPOSAGE DES TUBERCULES

52.1 (1) Le producteur entrepose chaque lot de façon à empêcher le mélange des variétés ainsi que le mélange avec des pommes de terre non certifiées.

(2) Lorsque des lots de classes différentes mais de la même variété sont entreposés dans une même cellule sans aucune séparation pour en empêcher le mélange, il doit être attribué aux pommes de terre de semence le numéro de certificat du lot de la classe la plus basse.

(3) Lorsque deux ou plusieurs lots de la même classe et de la même variété sont entreposés dans une même cellule sans aucune séparation pour en empêcher le mélange, il doit être attribué aux pommes de terre de semence le numéro de certificat du lot ayant le pourcentage le plus élevé de maladies.

(4) Le producteur identifie chaque lot entreposé par le nom de la classe applicable visée à l’article 47 ou par le nom « pommes de terre Choix du sélectionneur ».

(5) Le producteur doit garder en entrepôt tout lot ou partie de lot qui peut avoir été exposé à des températures de congélation ou qui peut être infecté par les agents responsables du mildiou ou de la fusariose ou par d’autres agents de pourriture des tubercules, jusqu’à ce que se soit écoulée la période au cours de laquelle il est raisonnable de s’attendre à ce que des défauts ou des symp-

spector is able to determine whether the lot meets the standards set out in subsections 48.1(2) to (10).

SOR/91-526, s. 3; SOR/2002-198, s. 9.

SEED POTATO TAGS

53. (1) Subject to subsection (6), an inspector shall provide seed potato tags to a grower for use by the grower in labelling seed potatoes, other than Breeder's Selection seed potatoes, if

(a) a request from the grower has been received by the inspector in respect of a crop for which a crop certificate was issued; and

(b) a sample of the lot or growing crop for which the seed potato tags are provided, except for Pre-Elite, Elite I and Certified classes, has been subjected to laboratory tests and not found positive for the presence of *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus*.

(2) A grower who receives seed potato tags shall grade seed potatoes in accordance with section 48 and subsections 48.1(2) to (10).

(3) A grower who receives seed potato tags shall attach them to the containers of seed potatoes that were produced from a crop in respect of which a crop certificate has been issued.

(4) If an inspector, on inspection, determines that seed potatoes for which seed potato tags were provided under subsection (1) do not meet the standards or grade size set out in sections 47.11 to 47.8, 48 and 48.1, the inspector shall request the grower to re-grade the seed potatoes, and if the grower refuses to re-grade or cannot re-grade the seed potatoes, the grower shall return the seed potato tags to the inspector.

(5) Every seed potato tag shall have printed on it

(a) the class, variety and size of the seed potatoes;

tômes se manifestent, permettant ainsi à l'inspecteur de déterminer si le lot satisfait aux normes énoncées aux paragraphes 48.1(2) à (10).

DORS/91-526, art. 3; DORS/2002-198, art. 9.

ÉTIQUETTES DE POMMES DE TERRE DE SEMENCE

53. (1) Sous réserve du paragraphe (6), l'inspecteur remet au producteur des étiquettes de pommes de terre de semence pour étiqueter les pommes de terre de semence, autres que les pommes de terres de semence Choix du sélectionneur, si les conditions suivantes sont réunies :

a) le producteur lui présente une demande à cet effet à l'égard d'une culture pour laquelle un certificat de culture a été délivré;

b) un échantillon de la culture en terre ou du lot auquel les étiquettes de pommes de terre de semence sont destinées, sauf pour les classes Pré-Élite, Élite I et Certifiée, a été soumis à des essais en laboratoire et reconnu exempt de la *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus*.

(2) Le producteur qui reçoit les étiquettes de pommes de terre de semence classe les pommes de terre de semence conformément à l'article 48 et aux paragraphes 48.1(2) à (10).

(3) Le producteur fixe les étiquettes de pommes de terre de semence qu'il reçoit aux contenants des pommes de terre de semence qui proviennent d'une culture pour laquelle un certificat de culture a été délivré.

(4) Si l'inspecteur, après inspection, conclut que les pommes de terre de semence pour lesquelles des étiquettes ont été remises conformément au paragraphe (1) ne satisfont pas aux normes ou aux exigences de calibre prévues aux articles 47.11 à 47.8, 48 et 48.1, il demande au producteur de reclasser les pommes de terre de semence; celui-ci doit lui retourner les étiquettes de pommes de terre de semence s'il refuse de les reclasser ou est incapable de le faire.

(5) Chaque étiquette de pommes de terre de semence porte les renseignements suivants :

- (b) the crop certificate number;
- (c) any additional information that is necessary to meet the requirements of the laws of the country that will be importing the seed potatoes;
- (d) the date on which the information set out in paragraphs (a) to (c) is printed on the seed potato tag; and
- (e) the following statements, in French and English:

THE GROWER declares that the seed potatoes contained in this shipment are from the crop for which a crop certificate was issued bearing the crop certificate number shown on this tag and that they are graded in accordance with section 48 and subsections 48.1(2) to (10) of the *Seeds Regulations*.

A request for reinspection of the seed potato lot may be made to the Canadian Food Inspection Agency within two working days after receipt of the lot.

NOTE

Inspection for the purpose of certification was made either visually or through laboratory testing of samples, or both. Certification does not constitute a warranty, by either the Canadian Food Inspection Agency or the grower, that the seed potatoes meet the applicable standards set out in sections 47.11 to 47.8 of the *Seeds Regulations*.

LE PRODUCTEUR déclare que les pommes de terre de semence qui font l'objet de la présente expédition proviennent de la culture certifiée par le certificat de culture dont le numéro figure sur la présente étiquette et qu'elles ont été classées conformément à l'article 48 et aux paragraphes 48.1(2) à (10) du *Règlement sur les semences*.

Une demande de réinspection du lot de pommes de terre de semence peut être faite à l'Agence canadienne d'inspection des aliments dans les deux jours ouvrables suivant la réception du lot.

REMARQUE

L'inspection en vue de la certification a été effectuée soit visuellement, soit au moyen d'essais de laboratoire

- a) la classe, la variété et le calibre des pommes de terre de semence;
- b) le numéro du certificat de culture;
- c) tout autre renseignement exigé par les lois du pays importateur;
- d) la date à laquelle les renseignements visés aux alinéas a) à c) sont portés sur l'étiquette;
- e) les mentions suivantes, en français et en anglais :

LE PRODUCTEUR déclare que les pommes de terre de semence qui font l'objet de la présente expédition proviennent de la culture certifiée par le certificat de culture dont le numéro figure sur la présente étiquette et qu'elles ont été classées conformément à l'article 48 et aux paragraphes 48.1(2) à (10) du *Règlement sur les semences*.

Une demande de réinspection du lot de pommes de terre de semence peut être faite à l'Agence canadienne d'inspection des aliments dans les deux jours ouvrables suivant la réception du lot.

REMARQUE

L'inspection en vue de la certification a été effectuée soit visuellement, soit au moyen d'essais de laboratoire sur des échantillons, soit par les deux moyens. La certification ne constitue pas une garantie, de la part de l'Agence canadienne d'inspection des aliments ou du producteur, que les pommes de terre de semence satisfont aux normes applicables énoncées aux articles 47.11 à 47.8 du *Règlement sur les semences*.

THE GROWER declares that the seed potatoes contained in this shipment are from the crop for which a crop certificate was issued bearing the crop certificate number shown on this tag and that they are graded in accordance with section 48 and subsections 48.1(2) to (10) of the *Seeds Regulations*.

A request for reinspection of the seed potato lot may be made to the Canadian Food Inspection Agency within two working days after receipt of the lot.

NOTE

sur des échantillons, soit par les deux moyens. La certification ne constitue pas une garantie, de la part de l'Agence canadienne d'inspection des aliments ou du producteur, que les pommes de terre de semence satisfont aux normes applicables énoncées aux articles 47.11 à 47.8 du *Règlement sur les semences*.

(6) An inspector shall not provide seed potato tags to a grower in respect of a lot of Pre-Elite, Elite I or Elite II class of seed potatoes if the grower was not granted a crop certificate in each of the previous three years due to the presence of *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus* in a field, in storage or on equipment of that grower.

SOR/91-526, s. 3; SOR/95-179, s. 12; SOR/97-118, ss. 11, 18; SOR/97-292, s. 37; SOR/2002-198, s. 10.

PACKAGING AND MARKING

54. (1) Subject to subsection (3) and section 56, seed potatoes shall be packaged in containers that

- (a) contain not less than 20 kg;
- (b) are new;
- (c) are closed after packaging; and
- (d) have no markings that refer to non-certified potatoes or are likely to result in the seed potatoes being mistaken as such.

(2) A seed potato tag shall be attached to each container referred to in subsection (1).

(3) Seed potatoes other than Nuclear Stock seed potatoes may be packaged in containers that contain less than 20 kg if an inspector issues a permit to that effect.

(4) A permit referred to in subsection (3) shall be issued by an inspector on the request of the packager and shall be valid for a period of one year.

Inspection for the purpose of certification was made either visually or through laboratory testing of samples, or both. Certification does not constitute a warranty, by either the Canadian Food Inspection Agency or the grower, that the seed potatoes meet the applicable standards set out in sections 47.11 to 47.8 of the *Seeds Regulations*.

(6) L'inspecteur ne remet pas d'étiquettes de pommes de terre de semence à l'égard d'un lot de pommes de terre de semence des classes Pré-Élite, Élite I ou Élite II au producteur qui n'a pas obtenu de certificat de culture au cours de chacune des trois années précédentes en raison de la présence de la *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus* dans un de ses champs ou entrepôts ou sur son équipement.

DORS/91-526, art. 3; DORS/95-179, art. 12; DORS/97-118, art. 11 et 18; DORS/97-292, art. 37; DORS/2002-198, art. 10.

EMBALLAGE ET MARQUAGE

54. (1) Sous réserve du paragraphe (3) et de l'article 56, les pommes de terre de semence doivent être emballées dans des contenants qui, à la fois :

- a) ont une capacité d'au moins 20 kg;
- b) sont neufs;
- c) sont fermés après emballage;
- d) ne sont pas marqués de façon à indiquer qu'il s'agit de pommes de terre non certifiées ou de manière que leur contenu pourrait vraisemblablement être confondu avec de telles pommes de terre.

(2) Chaque contenant visé au paragraphe (1) doit porter une étiquette de pommes de terre de semence.

(3) Les pommes de terre de semence, autres que les pommes de terre de semence Matériel nucléaire, peuvent être emballées dans des contenants d'une capacité de moins de 20 kg si l'inspecteur délivre un permis à cet effet.

(4) L'inspecteur délivre le permis visé au paragraphe (3) à la demande de l'emballleur; ce permis est valide pour un an.

(5) Nuclear Stock seed potatoes may be packaged in containers that contain less than 20 kg if an inspector's certificate certifying that the seed potatoes are Nuclear Stock seed potatoes or a seed potato tag has been provided in respect of the seed potatoes.

SOR/91-526, s. 3; SOR/95-179, s. 13; SOR/2002-198, s. 11.

REPACKAGING

55. (1) Seed potatoes, other than Nuclear Stock seed potatoes, that were packaged in accordance with section 54 may be repackaged if the containers used for repackaging are new and, in the case of containers that contain less than 20 kg, if

(a) an inspector has issued a permit, on request of the packager, valid for a period of one year;

(b) subject to subsection (2), the container is labelled to show

(i) the name and address of the packager,

(ii) the size of the seed potatoes and, in the case of seed potatoes other than Breeder's Selection seed potatoes, the class and variety of the seed potatoes, and

(iii) the crop certificate number; and

(c) in the case of seed potatoes other than Breeder's Selection seed potatoes, the person repackaging the seed potatoes returns to the inspector who has issued the permit referred to in paragraph (a) the seed potato tags that were attached to the original containers or the record of bulk movement that accompanied the original shipment.

(2) Seed potatoes that are imported from the United States for the purposes of repackaging shall be repackaged in new containers and labelled by the packager to show

(a) the name and address of the packager;

(b) the variety of the seed potatoes;

(c) the name of the state in which the seed potatoes were grown; and

(5) Les pommes de terre de semence Matériel nucléaire peuvent être emballées dans des contenants d'une capacité de moins de 20 kg si le certificat d'un inspecteur indique qu'elles sont des pommes de terre de semence Matériel nucléaire ou s'il a été délivré une étiquette de pommes de terre de semence au même effet.

DORS/91-526, art. 3; DORS/95-179, art. 13; DORS/2002-198, art. 11.

RÉEMBALLAGE

55. (1) Les pommes de terre de semence, autres que les pommes de terre de semence Matériel nucléaire, qui ont été emballées conformément à l'article 54 peuvent être réemballées si les contenants utilisés à cette fin sont neufs et, dans le cas des contenants d'une capacité de moins de 20 kg, si les conditions suivantes sont réunies :

a) l'inspecteur a, à la demande de l'emballleur, délivré un permis d'une durée de validité d'un an;

b) sous réserve du paragraphe (2), le contenant porte sur son étiquette les renseignements suivants :

(i) le nom et l'adresse de l'emballleur,

(ii) le calibre des pommes de terre de semence et, sauf dans le cas de pommes de terre de semence Choix du sélectionneur, leur classe et leur variété,

(iii) le numéro du certificat de culture;

c) sauf dans le cas de pommes de terre de semence Choix du sélectionneur, la personne qui réemballe les pommes de terre de semence retourne à l'inspecteur qui a délivré le permis visé à l'alinéa a) les étiquettes de pommes de terre de semence qui étaient fixées aux contenants originaux ou le dossier de transport en vrac qui accompagnait l'expédition originale.

(2) Les pommes de terre de semence importées des États-Unis en vue de leur réemballage doivent être réemballées dans des contenants neufs qui portent sur leur étiquette les renseignements suivants :

a) le nom et l'adresse de l'emballleur;

b) la variété de pommes de terre de semence;

c) le nom de l'État où les pommes de terre de semence ont été produites;

(d) the crop certificate number.

SOR/91-526, s. 3; SOR/2002-198, s. 12.

RECORD OF BULK MOVEMENT

[SOR/2002-198, s. 13]

56. (1) Subject to subsection (9), an inspector shall provide a record of bulk movement to a grower in respect of seed potatoes, other than Breeder's Selection seed potatoes, before they are shipped in bulk if

(a) a request from the grower has been received by the inspector in respect of a crop for which a crop certificate was issued; and

(b) a sample of the lot or growing crop for which the record of bulk movement is to be provided, except for Pre-Elite, Elite I and Certified classes, has been subjected to laboratory tests and not found positive for the presence of *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus*.

(2) A grower who receives a record of bulk movement shall grade the seed potatoes referred to in subsection (1) in accordance with section 48 and subsections 48.1(2) to (10).

(3) A grower who receives a record of bulk movement shall clean and disinfect the equipment to be used in the handling and shipping in bulk of the seed potatoes before that handling and shipping.

(4) No record of bulk movement that accompanies a bulk shipment of seed potatoes is valid unless it has written on it

(a) the weight, class, variety and size of the seed potatoes;

(b) the crop certificate number;

(c) the name of the consignee;

(d) any additional information that is necessary to meet the requirements of the laws of the country that will be importing the seed potatoes;

d) le numéro du certificat de culture.

DORS/91-526, art. 3; DORS/2002-198, art. 12.

DOSSIER DE TRANSPORT EN VRAC

[DORS/2002-198, art. 13]

56. (1) Sous réserve du paragraphe (9), l'inspecteur remet au producteur avant l'expédition en vrac un dossier de transport en vrac à l'égard des pommes de terre de semence, autres que les pommes de terre de semence Choix du sélectionneur, si les conditions suivantes sont réunies :

a) le producteur lui présente une demande à cet effet à l'égard d'une culture pour laquelle un certificat de culture a été délivré;

b) un échantillon de la culture en terre ou du lot visés par le dossier de transport en vrac, sauf pour les classes Pré-Élite, Élite I et Certifiée, a été soumis à des essais en laboratoire et reconnu exempt de la *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus*.

(2) Le producteur qui reçoit un dossier de transport en vrac classe les pommes de terre de semence visées au paragraphe (1) conformément à l'article 48 et aux paragraphes 48.1(2) à (10).

(3) Le producteur qui reçoit un dossier de transport en vrac doit, au préalable, nettoyer et désinfecter l'équipement qui sera utilisé pour la manutention et l'expédition en vrac des pommes de terre de semence.

(4) Le dossier de transport en vrac qui accompagne une expédition en vrac de pommes de terre de semence n'est valide que s'il porte les renseignements suivants :

a) le poids, la classe, la variété et le calibre des pommes de terre de semence;

b) le numéro du certificat de culture;

c) le nom du destinataire;

d) tout autre renseignement exigé par les lois du pays importateur;

e) la date de consignation des renseignements visés aux alinéas a) à d) dans le dossier de transport en vrac;

(e) the date on which the information set out in paragraphs (a) to (d) is printed on the record of bulk movement; and

(f) the following statements, in French and English:

THE GROWER declares that the seed potatoes contained in this shipment are from the crop for which a crop certificate was issued bearing the crop certificate number shown on this record of bulk movement and that they are graded in accordance with section 48 and subsections 48.1(2) to (10) of the *Seeds Regulations*.

THE GROWER declares that the vehicle carrying this shipment was disinfected, before loading, with a control product registered under the *Pest Control Products Act* for use against *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus*.

A request for reinspection of the seed potato lot may be made to the Canadian Food Inspection Agency within two working days after receipt of the lot.

NOTE

Inspection for the purpose of certification was made either visually or through laboratory testing of samples, or both. Certification does not constitute a warranty, by either the Canadian Food Inspection Agency or the grower, that the seed potatoes meet the applicable standards set out in sections 47.11 to 47.8 of the *Seeds Regulations*.

LE PRODUCTEUR déclare que les pommes de terre de semence qui font l'objet de la présente expédition proviennent de la culture certifiée par le certificat de culture dont le numéro figure sur le présent dossier de transport en vrac et qu'elles ont été classées conformément à l'article 48 et aux paragraphes 48.1(2) à (10) du *Règlement sur les semences*.

LE PRODUCTEUR déclare que le véhicule servant au transport de cette expédition a été désinfecté, avant le chargement, avec un produit antiparasitaire homologué conformément à la *Loi sur les produits antiparasitaires* pour la lutte contre la *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus*.

f) les mentions suivantes, en français et en anglais :

LE PRODUCTEUR déclare que les pommes de terre de semence qui font l'objet de la présente expédition proviennent de la culture certifiée par le certificat de culture dont le numéro figure sur le présent dossier de transport en vrac et qu'elles ont été classées conformément à l'article 48 et aux paragraphes 48.1(2) à (10) du *Règlement sur les semences*.

LE PRODUCTEUR déclare que le véhicule servant au transport de cette expédition a été désinfecté, avant le chargement, avec un produit antiparasitaire homologué conformément à la *Loi sur les produits antiparasitaires* pour la lutte contre la *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus*.

Une demande de réinspection du lot de pommes de terre de semence peut être faite à l'Agence canadienne d'inspection des aliments dans les deux jours ouvrables suivant la réception du lot.

REMARQUE

L'inspection en vue de la certification a été effectuée soit visuellement, soit au moyen d'essais de laboratoire sur des échantillons, soit par les deux moyens. La certification ne constitue pas une garantie, de la part de l'Agence canadienne d'inspection des aliments ou du producteur, que les pommes de terre de semence satisfont aux normes applicables énoncées aux articles 47.11 à 47.8 du *Règlement sur les semences*.

THE GROWER declares that the seed potatoes contained in this shipment are from the crop from which a crop certificate was issued bearing the crop certificate number shown on this record of bulk movement and that they are graded in accordance with section 48 and subsections 48.1(2) to (10) of the *Seeds Regulations*.

THE GROWER declares that the vehicle carrying this shipment was disinfected, before loading, with a control product registered under the *Pest Control Products Act* for use against *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus*.

Une demande de réinspection du lot de pommes de terre de semence peut être faite à l'Agence canadienne d'inspection des aliments dans les deux jours ouvrables suivant la réception du lot.

REMARQUE

L'inspection en vue de la certification a été effectuée soit visuellement, soit au moyen d'essais de laboratoire sur des échantillons, soit par les deux moyens. La certification ne constitue pas une garantie, de la part de l'Agence canadienne d'inspection des aliments ou du producteur, que les pommes de terre de semence satisfont aux normes applicables énoncées aux articles 47.11 à 47.8 du *Règlement sur les semences*.

(5) A record of bulk movement is not transferable.

(6) Seed potatoes that are sold in bulk for the purposes of packaging and resale are not required to be graded in accordance with section 48 and subsections 48.1(2) to (10) where the grower has received a permit to that effect from an inspector before the sale.

(7) The permit referred to in subsection (6) shall be issued by an inspector at the request of the grower after a sample of the lot or growing crop, except for Pre-Elite, Elite I and Certified classes, has been subjected to laboratory tests and not found positive for the presence of *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus*.

(8) At the time of packaging, seed potatoes referred to in subsection (6) shall be graded in accordance with section 48 and subsections 48.1(2) to (10).

(9) An inspector shall not provide a record of bulk movement to a grower in respect of a lot of Pre-Elite, Elite I or Elite II class of seed potatoes if the grower was not granted a crop certificate in each of the previous three years due to the presence of *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus* in a field, in storage or on equipment of that grower.

SOR/82-661, s. 3; SOR/85-903, s. 6; SOR/91-526, s. 3; SOR/95-179, s. 14; SOR/97-118, ss. 12, 18; SOR/97-292, s. 38; SOR/2002-198, s. 14.

A request for reinspection of the seed potato lot may be made to the Canadian Food Inspection Agency within two working days after receipt of the lot.

NOTE

Inspection for the purpose of certification was made either visually or through laboratory testing of samples, or both. Certification does not constitute a warranty, by either the Canadian Food Inspection Agency or the grower, that the seed potatoes meet the applicable standards set out in sections 47.11 to 47.8 of the *Seeds Regulations*.

(5) Le dossier de transport en vrac n'est pas transférable.

(6) Les pommes de terre de semence qui sont vendues en vrac aux fins d'emballage et de revente n'ont pas à être classées conformément à l'article 48 et aux paragraphes 48.1(2) à (10) si le producteur a reçu de l'inspecteur un permis à cet effet avant la vente.

(7) Le permis visé au paragraphe (6) est délivré par l'inspecteur à la demande du producteur après qu'un échantillon de la culture en terre ou du lot, sauf pour les classes Pré-Élite, Élite I et Certifiée, a été soumis à des essais en laboratoire et trouvé exempt de *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus*.

(8) Au moment de l'emballage, les pommes de terre de semence visées au paragraphe (6) doivent être classées conformément à l'article 48 et aux paragraphes 48.1(2) à (10).

(9) L'inspecteur ne remet pas de dossier de transport en vrac à l'égard d'un lot de pommes de terre de semence des classes Pré-Élite, Élite I ou Élite II au producteur qui n'a pas obtenu de certificat de culture au cours de chacune des trois années précédentes en raison de la présence de la *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus* dans un de ses champs ou entrepôts ou sur son équipement.

DORS/82-661, art. 3; DORS/85-903, art. 6; DORS/91-526, art. 3; DORS/95-179, art. 14; DORS/97-118, art. 12 et 18; DORS/97-292, art. 38; DORS/2002-198, art. 14.

TUBER DAMAGE

57. (1) Seed potatoes of any class that do not meet the standards set out in subsections 48.1(2) to (10) due to the existence of one defect of a mechanical or physiological nature may be sold in Canada where the President has issued a permit to the grower to that effect.

(2) The President shall issue a permit referred to in subsection (1) where

(a) there is a shortage of seed potatoes of the particular variety and class in Canada that meet the applicable standards set out in sections 47.11 to 47.8;

(b) a sample of the lot or growing crop in respect of which the permit is to be issued, except for Pre-Elite, Elite I and Certified classes, has been subjected to laboratory tests and not found positive for the presence of *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus*;

(c) the seed potatoes will be used by the purchaser solely for the purchaser's own planting; and

(d) before the sale of the seed potatoes, the purchaser provides the President with a statement, signed by the grower and the consignee, that specifies the variety, class and certificate number of the seed potatoes and the nature of the defect.

(3) A copy of the permit referred to in subsection (1) shall accompany each shipment.

(4) In the case of a bulk-movement of seed potatoes referred to in subsection (1), the grower shall have the equipment that is to be used to transport the potatoes cleaned and disinfected before loading.

SOR/91-526, s. 3; SOR/95-179, s. 15; SOR/97-118, s. 13; SOR/2000-184, s. 90.

POTATO EYES AND CUT-SEED PIECES

58. (1) Potato eyes and cut-seed pieces may be certified as seed potatoes where

(a) an inspector determines that the tubers, before cutting, meet the standards set out in section 48, sub-

DOMMAGES AUX TUBERCULES

57. (1) Les pommes de terre de semence d'une classe donnée qui ne satisfont pas aux normes énoncées aux paragraphes 48.1(2) à (10) à cause de la présence d'un défaut d'ordre physiologique ou causé par les machines peuvent être vendues au Canada si le président a délivré un permis à cette fin au producteur.

(2) Le président délivre le permis visé au paragraphe (1) si les conditions suivantes sont réunies :

a) il y a au Canada une pénurie de pommes de terre de semence de la variété et de la classe particulières qui satisfont aux normes applicables énoncées aux articles 47.11 à 47.8;

b) un échantillon de la culture en terre ou du lot visés par le permis, sauf pour les classes Pré-Élite, Élite I et Certifiée, a été soumis à des essais en laboratoire et trouvé exempt de *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus*;

c) l'acheteur n'achète les pommes de terre de semence qu'en vue de les planter à ses propres fins;

d) avant la vente des pommes de terre de semence, l'acheteur remet au président une déclaration signée par le producteur et par le destinataire, qui indique la variété et la classe des pommes de terre de semence, le numéro de certificat ainsi que la nature du défaut.

(3) Une copie du permis visé au paragraphe (1) doit accompagner chaque expédition.

(4) Si les pommes de terre de semence visées au paragraphe (1) sont transportées en vrac, le producteur doit faire nettoyer et désinfecter l'équipement servant au transport de celles-ci avant leur chargement.

DORS/91-526, art. 3; DORS/95-179, art. 15; DORS/97-118, art. 13; DORS/2000-184, art. 90.

YEUX ET FRAGMENTS DE POMMES DE TERRE

58. (1) Les yeux et les fragments de pommes de terre peuvent être certifiés comme pommes de terre de semence si les conditions suivantes sont réunies :

a) l'inspecteur détermine que les tubercules, avant qu'ils soient sectionnés, satisfont aux normes énon-

sections 48.1(2) to (10) and in subsection (2) of this section;

(b) they are cut from seed potatoes of a class established in section 47;

(c) the person who performed the cutting is authorized to do so by a permit issued annually by the President; and

(d) a sample of the lot or growing crop from which the potato eyes and cut-seed pieces originate, except for Pre-Elite, Elite I or Certified classes, has been subjected to laboratory tests and not found positive for the presence of *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus*.

(2) All potato eyes and cut-seed pieces shall

(a) have an average mass of at least 15 g at the time they are cut; and

(b) be firm and free of visible damage from bacteria, fungi or insects.

(3) The President shall issue a permit referred to in paragraph (1)(c) where the person referred to in that paragraph submits a declaration stating that the person will maintain

(a) the lot identity; and

(b) sanitary conditions at the cutting facility.

(4) Every container of potato eyes or cut-seed pieces shall be labelled by the packager to show

(a) the name and address of the packager; and

(b) the class, variety and crop certificate number of the lot from which they were cut.

(5) Cut-seed pieces may be transported in bulk if they are accompanied by a record of bulk movement.

cées à l'article 48, aux paragraphes 48.1(2) à (10) et au paragraphe (2) du présent article;

b) ils proviennent de pommes de terre de semence d'une classe visée à l'article 47;

c) la personne qui a sectionné les tubercules est autorisée à le faire aux termes d'un permis annuel délivré par le président;

d) un échantillon de la culture en terre ou du lot d'où proviennent les yeux et les fragments de pommes de terre, sauf pour les classes Pré-Élite, Élite I et Certifiée, a été soumis à des essais en laboratoire et trouvé exempt de *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus*.

(2) Les yeux et les fragments de pommes de terre doivent:

a) avoir une masse moyenne d'au moins 15 g au moment où ils sont sectionnés;

b) être fermes et exempts de dommages visibles causés par des bactéries, des champignons ou des insectes.

(3) Le président délivre le permis visé à l'alinéa (1)c) si la personne qui y est mentionnée présente une déclaration portant qu'elle maintiendra à la fois:

a) l'identité du lot;

b) l'état de salubrité de l'établissement où le sectionnement est effectué.

(4) L'emballeur doit étiqueter chaque contenant d'yeux ou de fragments de pommes de terre de façon qu'il porte les renseignements suivants:

a) le nom et l'adresse de l'emballeur;

b) la classe, la variété et le numéro du certificat de culture du lot d'où ils proviennent.

(5) Les fragments de pommes de terre peuvent être transportés en vrac s'ils sont accompagnés d'un dossier de transport en vrac.

(6) At least 95 per cent of the potato eyes or cut-seed pieces in any shipment shall have a depth of at least 20 mm.

SOR/91-526, s. 3; SOR/97-118, s. 14; SOR/2000-184, s. 90; SOR/2002-198, s. 15.

IMPORTATION FOR CERTIFICATION

59. (1) Seed potatoes of a variety that has been registered under Part III may be imported for certification if prior authorization to do so has been obtained from the President.

(2) The President shall give an authorization referred to in subsection (1) where

(a) the seed potatoes have been certified in the country from which they are imported and packaged in accordance with the requirements of the recognized certification authority of that country;

(b) the certification and packaging requirements of the agency referred to in paragraph (a) are substantively equivalent to those contained in these Regulations; and

(c) a sample of the lot has been subjected to laboratory tests and not found positive for the presence of *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus* and PSTV.

(3) Seed potatoes that have not been registered under Part III may be imported if prior authorization to do so has been obtained from the President.

(4) The President shall give an authorization referred to in subsection (3) where

(a) the seed potatoes are to be planted by the importer for experimental purposes or for production for export; and

(b) the requirements of paragraphs (2)(a) to (c) have been met.

SOR/86-849, s. 7; SOR/91-526, s. 3; SOR/97-118, s. 15; SOR/2000-184, s. 90; SOR/2002-198, s. 16.

(6) Dans toute expédition, au moins 95 pour cent des yeux ou des fragments de pommes de terre doivent avoir une épaisseur d'au moins 20 mm.

DORS/91-526, art. 3; DORS/97-118, art. 14; DORS/2000-184, art. 90; DORS/2002-198, art. 15.

IMPORTATION EN VUE DE LA CERTIFICATION

59. (1) Les pommes de terre de semence d'une variété enregistrée conformément à la partie III peuvent être importées en vue de leur certification si une autorisation a été obtenue au préalable du président.

(2) Le président accorde l'autorisation visée au paragraphe (1) si les conditions suivantes sont réunies :

a) les pommes de terre de semence ont été certifiées par le pays exportateur et emballées selon les exigences de l'organisme de certification agréé de ce pays;

b) les exigences de certification et d'emballage de l'organisme visé à l'alinéa a) sont sensiblement équivalentes à celles contenues dans le présent règlement;

c) un échantillon du lot a été soumis à des essais en laboratoire et trouvé exempt de *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus* et de la filiosité des tubercules.

(3) Les pommes de terre de semence qui n'ont pas été enregistrées conformément à la partie III peuvent être importées si une autorisation a été obtenue au préalable du président.

(4) Le président accorde l'autorisation visée au paragraphe (3) si les conditions suivantes sont réunies :

a) les pommes de terre de semence sont censées être plantées par l'importateur à titre expérimental ou aux fins de la production pour exportation;

b) les exigences des alinéas (2)a) à c) sont respectées.

DORS/86-849, art. 7; DORS/91-526, art. 3; DORS/97-118, art. 15; DORS/2000-184, art. 90; DORS/2002-198, art. 16.

DETENTION

60. (1) Where seed potatoes that are seized pursuant to the Act are detained, an inspector shall

(a) attach a detention tag to at least one of the containers of the seed potatoes or, where the seed potatoes are in bulk, place a detention tag where the potatoes are located; and

(b) deliver or mail to the person having the care or control of the seed potatoes a notice of the detention that describes the seed potatoes and the place where they are being detained.

(2) The detention tag referred to in subsection (1) shall be in a form established by the President and shall set out

(a) a description of the seed potatoes seized and detained;

(b) the reason for the seizure and detention;

(c) the date of the seizure and detention;

(d) the name and signature of the inspector;

(e) the telephone number to call for further information in respect of the seizure and detention; and

(f) such other information as is necessary to identify the seed potatoes.

(3) Except where an inspector provides written authorization for a change in location of detained seed potatoes, no person shall remove seed potatoes from the place where they are being detained.

(4) No person shall alter or remove a detention tag that is attached to a container or bulk shipment of seed potatoes.

(5) Where an inspector determines that any seized and detained seed potatoes meet the requirements of the Act and these Regulations, the inspector shall release the seed potatoes and shall deliver or mail a copy of the re-

RÉTENTION

60. (1) Lorsque des pommes de terre de semence sont saisies en vertu de la Loi, l'inspecteur :

a) appose une étiquette de rétention sur au moins un des contenants des pommes de terre de semence ou, s'il s'agit de pommes de terre de semence en vrac, affiche une étiquette de rétention à l'endroit où elles se trouvent;

b) remet ou envoie par la poste à la personne qui a la responsabilité ou la charge des soins des pommes de terre de semence un avis de rétention contenant une description de celles-ci et indiquant l'endroit où elles sont retenues.

(2) L'étiquette de rétention visée au paragraphe (1) est en la forme prévue par le président et contient les renseignements suivants :

a) une description des pommes de terre de semence saisies et retenues;

b) la raison de la saisie et de la rétention;

c) la date de la saisie et de la rétention;

d) les nom et signature de l'inspecteur;

e) le numéro de téléphone à composer pour obtenir de plus amples renseignements sur la saisie et la rétention;

f) tout autre renseignement nécessaire à l'identification des pommes de terre de semence.

(3) À moins de détenir une autorisation écrite de l'inspecteur, il est interdit de déplacer les pommes de terre de semence de l'endroit où elles sont retenues.

(4) Il est interdit de modifier ou d'enlever une étiquette de rétention fixée à un contenant ou à une expédition en vrac de pommes de terre de semence.

(5) Lorsqu'un inspecteur détermine que des pommes de terre de semence saisies et retenues satisfont aux exigences de la Loi et du présent règlement, il doit lever la rétention des pommes de terres et livrer ou poster un

lease document to the person referred to in paragraph (1)(b).

SOR/91-526, s. 3; SOR/97-118, s. 16; SOR/2000-184, s. 91.

REINSPECTION

60.1 (1) An inspector may reinspect seed potatoes at any time, and shall place under detention any seed potatoes that were not graded in accordance with section 48 or that do not meet the standards set out in subsections 48.1(2) to (10).

(2) A request for reinspection of a lot may be made within two working days after receipt of the lot, and the reinspection shall be carried out by an inspector as soon as possible but no later than five days after receipt of the request.

(3) Seed potatoes placed under detention pursuant to subsection (1) may be re-graded in accordance with section 48 and subsections 48.1(2) to (10).

(4) If seed potatoes are not graded in accordance with section 48 and do not meet the standards set out in subsections 48.1(2) to (10), the seed potato tags or record of bulk movement that is provided with respect to those potatoes shall be returned to the inspector.

SOR/91-526, s. 3; SOR/2002-198, s. 17.

SHIPMENT OF BREEDER'S SELECTION SEED POTATOES OR
NON-REGISTERED VARIETIES

[SOR/2002-198, s. 18]

61. (1) Breeder's Selection seed potatoes, and seed potatoes of a non-registered variety, for which a crop certificate has been issued may be shipped between farm units within Canada only if a certificate of authorization is issued by the President and a copy of the certificate accompanies the shipment.

(2) The President shall issue a certificate referred to in subsection (1) where

(a) the lot is to be grown for experimental purposes or for multiplication for the purposes of registration;

exemplaire du document de levée à la personne visée à l'alinéa (1)b).

DORS/91-526, art. 3; DORS/97-118, art. 16; DORS/2000-184, art. 91.

RÉINSPECTION

60.1 (1) L'inspecteur peut en tout temps réinspecter les pommes de terre de semence et retenir celles qui n'ont pas été classées conformément à l'article 48 ou qui ne satisfont pas aux normes énoncées aux paragraphes 48.1(2) à (10).

(2) Une demande de réinspection d'un lot peut être faite dans les deux jours ouvrables qui suivent la réception du lot; l'inspecteur fait la réinspection le plus tôt possible et au plus tard cinq jours après la réception de la demande.

(3) Les pommes de terre de semence retenues en vertu du paragraphe (1) peuvent être reclassées conformément à l'article 48 et aux paragraphes 48.1(2) à (10).

(4) Lorsque des pommes de terre de semence ne sont pas classées conformément à l'article 48 et ne satisfont pas aux normes énoncées aux paragraphes 48.1(2) à (10), les étiquettes de pommes de terre de semence ou le dossier de transport en vrac remis à l'égard de ces pommes de terre doivent être retournés à l'inspecteur.

DORS/91-526, art. 3; DORS/2002-198, art. 17.

EXPÉDITION DE POMMES DE TERRE CHOIX DU SÉLECTIONNEUR
OU DE VARIÉTÉS NON ENREGISTRÉES

[DORS/2002-198, art. 18]

61. (1) Les pommes de terre de semence Choix du sélectionneur et celles d'une variété non enregistrée pour lesquelles un certificat de culture a été délivré peuvent être expédiées d'une unité de production à une autre au Canada, si un certificat d'autorisation a été délivré par le président et qu'une copie de ce certificat accompagne l'expédition.

(2) Le président délivre le certificat visé au paragraphe (1) si les conditions suivantes sont réunies :

a) le lot est censé être cultivé à titre expérimental ou aux fins de multiplication pour enregistrement;

(b) a sample of the lot or growing crop, except for Pre-Elite, Elite I and Certified classes, has been subjected to laboratory tests and not found positive for the presence of *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus*;

(c) the seed potatoes have been graded in accordance with section 48 and subsections 48.1(2) to (10);

(d) if shipped in containers, the seed potatoes meet the requirements of section 54; and

(e) if shipped in bulk, the seed potatoes meet the requirements of section 56.

SOR/91-526, s. 3; SOR/97-118, s. 17; SOR/2000-184, s. 90; SOR/2002-198, s. 19.

BREEDER'S SELECTION

61.1 (1) Certification of Breeder's Selection seed potatoes on a farm unit shall comply with all of the following conditions:

(a) the parental material has been tested and not found positive for potato spindle tuber viroid;

(b) a sample of the lot or growing crop has been subjected to laboratory tests and not found positive for the presence of *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus*;

(c) the application for inspection has been completed in accordance with section 49;

(d) all fees have been paid in accordance with section 62;

(e) the Breeder's Selection seed potatoes are not grown within 10 m of any class of seed potatoes;

(f) the Breeder's Selection seed potatoes are inspected at least twice during the growing season; and

(g) the Breeder's Selection seed potatoes have met the standards set out in subsection 47.7(3) for Foundation seed potatoes.

(2) The movement of Breeder's Selection seed potatoes shall be in containers of 20 kg or less and are other-

b) un échantillon de la culture en terre ou du lot, sauf pour les classes Pré-Élite, Élite I et Certifiée, a été soumis à des essais en laboratoire et trouvé exempt de *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus*;

c) les pommes de terre de semence ont été classées conformément à l'article 48 et aux paragraphes 48.1(2) à (10);

d) les pommes de terre de semence satisfont aux exigences de l'article 54, dans le cas où elles sont expédiées dans des contenants;

e) les pommes de terre de semence satisfont aux exigences de l'article 56, dans le cas où elles sont expédiées en vrac.

DORS/91-526, art. 3; DORS/97-118, art. 17; DORS/2000-184, art. 90; DORS/2002-198, art. 19.

CHOIX DU SÉLECTIONNEUR

61.1 (1) Des pommes de terre de semence Choix du sélectionneur d'une unité de production sont certifiées si les conditions suivantes sont remplies :

a) la souche parentale a été soumise à des essais en laboratoire et reconnue exempte du virus qui occasionne la filiosité des tubercules de la pomme de terre;

b) un échantillon du lot ou de la culture en croissance a été soumis à des essais en laboratoire et reconnu exempt de la *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus*;

c) la demande d'inspection a été présentée conformément à l'article 49;

d) les droits prévus à l'article 62 ont été payés;

e) les pommes de terre sont cultivées à au moins 10 m de toute autre classe de pommes de terre de semence;

f) elles sont inspectées au moins deux fois au cours de la saison de croissance;

g) il a été déterminé qu'elles répondaient aux normes établies au paragraphe 47.7(3) pour les pommes de terre de semence Fondation.

(2) Les pommes de terre de semence Choix du sélectionneur doivent être transportées dans des contenants

wise subject to the requirements set out in subsection 54(1).

SOR/2002-198, s. 20.

FEES

62. (1) The fee that a grower shall pay for an inspection under this Part is the applicable fee provided for in the *Canadian Food Inspection Agency Fees Notice*.

(2) The fee shall be submitted with the form referred to in subsection 49(1).

(3) No portion of a fee referred to in subsection (1) is refundable after an inspector has begun an inspection of a crop in respect of which the fee was paid.

(4) A crop certificate will not be issued for any fields under cultivation by that grower until all applicable fees have been paid.

SOR/85-903, s. 7; SOR/91-526, s. 3; SOR/93-331, s. 3; SOR/2000-183, s. 42; SOR/2002-198, s. 21.

62.1 No fees set out in the *Canadian Food Inspection Agency Fees Notice* are payable by a grower in the Province of Newfoundland with respect to crops grown in Newfoundland.

SOR/93-331, s. 4; SOR/95-215, s. 3; SOR/2000-183, s. 42.

PART III

VARIETY REGISTRATION

INTERPRETATION

63. In this Part,

“applicant” means any person who

- (a) resides permanently in Canada,
- (b) applies to the Registrar for the registration of a variety, and
- (c) to whom any notice or correspondence under the Act and these Regulations may be sent; (*demandeur*)

“Certificate of Registration” means a certificate issued by the Registrar certifying that the variety named therein

d’au moins 20 kg conformes aux exigences établies au paragraphe 54(1).

DORS/2002-198, art. 20.

DROITS

62. (1) Les droits que doit payer le producteur pour les inspections effectuées par l’inspecteur aux termes de la présente partie sont ceux prévus dans l’*Avis sur les prix de l’Agence canadienne d’inspection des aliments*.

(2) Ces droits doivent être remis avec le formulaire mentionné au paragraphe 49(1).

(3) Ils ne sont pas remboursables, ni en totalité ni en partie, après que l’inspecteur a commencé l’inspection.

(4) Le certificat de culture pour un champ ou une unité de production cultivés par un producteur ne peut être délivré tant que les droits applicables n’ont pas été payés.

DORS/85-903, art. 7; DORS/91-526, art. 3; DORS/93-331, art. 3; DORS/2000-183, art. 42; DORS/2002-198, art. 21.

62.1 Les prix prévus dans l’*Avis sur les prix de l’Agence canadienne d’inspection des aliments* ne s’appliquent pas aux producteurs de la province de Terre-Neuve pour des cultures produites dans cette province.

DORS/93-331, art. 4; DORS/95-215, art. 3; DORS/2000-183, art. 42.

PARTIE III

ENREGISTREMENT DES VARIÉTÉS

DÉFINITIONS

63. Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente partie.

«certificat d’enregistrement» Certificat délivré par le registraire attestant que la variété qui y est nommée est enregistrée en vertu du présent règlement. (*Certificate of Registration*)

«comité de recommandation» Comité que le ministre approuve conformément à l’article 65.1. (*recommending committee*)

«demandeur» Personne :

is registered under these Regulations; (*certificat d'enregistrement*)

“list of experts” means a list established pursuant to section 71; (*liste d'experts*)

“merit” means, with respect to a variety, that the variety is equal or superior to appropriate reference varieties with regard to any single characteristic or combination of characteristics that renders the variety beneficial for a particular use in a specific area of Canada; (*valeur*)

“recommending committee” means a committee that is approved by the Minister under section 65.1; (*comité de recommandation*)

“region” means a province, a group of provinces, the Canadian Wheat Board Area or that part of Canada outside the Canadian Wheat Board Area; (*région*)

“registrant” means the person to whom a Certificate of Registration is issued; (*titulaire*)

“Registrar” means the person designated by the President to register varieties; (*registraire*)

“representative reference sample” means a sample of seed that is submitted in support of registration of a variety and guaranteed by the owner or breeder of the variety as truly representing the variety. (*échantillon de référence représentatif*)

SOR/86-849, s. 8; SOR/96-252, s. 3; SOR/2000-184, s. 86; SOR/2009-186, s. 1.

APPLICATION

64. This Part applies in respect of seed and seed potatoes.

SOR/86-849, s. 8; SOR/96-252, s. 3.

EXEMPTIONS

65. Every variety, other than a variety of a species, kind or type listed in Schedule III, is exempted from the prohibition set out in paragraph 3(1)(b) of the Act.

SOR/86-849, s. 8; SOR/93-162, s. 9; SOR/96-252, s. 3; SOR/97-199, s. 1.

a) qui réside en permanence au Canada;

b) qui présente au registraire une demande d'enregistrement d'une variété;

c) à qui peut être envoyé tout avis ou correspondance en application de la Loi et du présent règlement. (*applicant*)

«échantillon de référence représentatif» Échantillon de semence fourni à l'appui de l'enregistrement d'une variété et faisant l'objet d'une attestation du propriétaire ou du sélectionneur de la variété portant qu'il représente véritablement la variété. (*representative reference sample*)

«liste d'experts» La liste dressée aux termes de l'article 71. (*list of experts*)

«région» Province, groupe de provinces, territoire de la Commission canadienne du blé ou partie du Canada située à l'extérieur de ce territoire. (*region*)

«registraire» Personne désignée par le président en vue d'enregistrer les variétés. (*Registrar*)

«titulaire» Personne à qui est délivré un certificat d'enregistrement. (*registrant*)

«valeur» S'applique à une variété qui est égale ou supérieure aux variétés témoins applicables en ce qui a trait à une seule caractéristique ou à une combinaison de caractéristiques qui en rend l'utilisation avantageuse à des fins particulières sur un territoire donné au Canada. (*merit*)

DORS/86-849, art. 8; DORS/96-252, art. 3; DORS/2000-184, art. 86; DORS/2009-186, art. 1.

APPLICATION

64. La présente partie s'applique aux semences et aux pommes de terre de semence.

DORS/86-849, art. 8; DORS/96-252, art. 3.

EXEMPTIONS

65. Toutes les variétés, autres que celles d'une espèce, d'une sorte ou d'un type énumérés à l'annexe III, sont soustraites à l'interdiction énoncée à l'alinéa 3(1)b) de la Loi.

DORS/86-849, art. 8; DORS/93-162, art. 9; DORS/96-252, art. 3; DORS/97-199, art. 1.

RECOMMENDING COMMITTEES

65.1 (1) The Minister shall approve, for Canada or a region of Canada, a committee to establish and administer protocols for testing the varieties of a species, kind or type of crop listed in Part I of Schedule III, to determine the merit of the varieties and to make recommendations respecting their registration if

- (a) the members of the committee have the knowledge and expertise required to establish and administer testing protocols for varieties of that species, kind or type of crop;
- (b) the members of the committee have the knowledge and expertise required to determine the merit of the varieties of that species, kind or type of crop;
- (c) the testing protocols established by the committee are appropriate for that species, kind or type of crop, are practical and are based on scientific principles;
- (d) the procedures established by the committee for determining the merit of varieties of that species, kind or type of crop are appropriate for that purpose and are based on scientific principles;
- (e) the operating procedures established by the committee will ensure that its functioning is transparent and that varieties are dealt with in a fair and consistent manner; and
- (f) no other committee is approved as a recommending committee for that species, kind or type of crop for Canada or the region.

(2) The Minister shall approve, for Canada or a region of Canada, a committee to establish and administer protocols for testing the varieties of a species, kind or type of crop listed in Part II of Schedule III and to make recommendations respecting their registration if

- (a) the members of the committee have the knowledge and expertise required to establish and adminis-

COMITÉS DE RECOMMANDATION

65.1 (1) Le ministre approuve, pour le Canada ou une région du Canada, un comité créé pour établir et administrer les protocoles en matière d'essai des variétés d'une espèce, d'une sorte ou d'un type énuméré à la partie I de l'annexe III, pour estimer la valeur de ces variétés et pour formuler des recommandations concernant leur enregistrement, si les conditions suivantes sont réunies :

- a) les membres du comité possèdent les connaissances et l'expertise nécessaires pour établir et administrer des protocoles d'essai des variétés de cette espèce, de cette sorte ou de ce type de culture;
- b) les membres du comité possèdent les connaissances et l'expertise nécessaires pour estimer la valeur des variétés de cette espèce, de cette sorte ou de ce type de culture;
- c) les protocoles d'essai établis par le comité sont appropriés pour l'espèce, la sorte ou le type de culture, sont pratiques et s'appuient sur des principes scientifiques;
- d) les procédures établies par le comité pour estimer la valeur des variétés de cette espèce, de cette sorte ou de ce type sont appropriées à cette fin et s'appuient sur des principes scientifiques;
- e) les procédures opérationnelles établies par le comité garantiront que celui-ci fonctionne de façon transparente et que les variétés seront traitées de manière juste et uniforme;
- f) aucun autre comité de recommandation n'est approuvé pour cette espèce, cette sorte ou ce type de culture, pour le Canada ou pour la région.

(2) Le ministre approuve, pour le Canada ou une région du Canada, un comité créé pour établir et administrer les protocoles en matière d'essai des variétés d'une espèce, d'une sorte ou d'un type énuméré à la partie II de l'annexe III et pour formuler des recommandations concernant leur enregistrement, si les conditions suivantes sont réunies :

ter testing protocols for varieties of that species, kind or type of crop;

(b) the testing protocols established by the committee are appropriate for that species, kind or type of crop, are practical and are based on scientific principles;

(c) the operating procedures established by the committee will ensure that its functioning is transparent and that varieties are dealt with in a fair and consistent manner; and

(d) no other committee is approved as a recommending committee for that species, kind or type of crop for Canada or the region.

(3) In carrying out its functions, a recommending committee must apply the testing protocols it has established, act in accordance with its operating procedures and, in the case of a committee approved under subsection (1), apply the procedures it has established to determine the merit of varieties.

(4) For the purposes of subsections 67(1) and 67.1(1), the recommendation of a recommending committee must be based on the following:

(a) in the case of a species, kind or type of crop that is listed in Part I of Schedule III, the results of testing the variety in accordance with the relevant testing protocols and a determination of whether the variety has merit; and

(b) in the case of a species, kind or type of crop that is listed in Part II of Schedule III, the results of testing the variety in accordance with the relevant testing protocols.

SOR/2009-186, s. 2.

CONDITION OF REGISTRATION

66. No variety may be registered unless an application for the registration of the variety is made to the Registrar under this Part.

SOR/86-849, s. 8; SOR/93-162, s. 10; SOR/96-252, s. 3.

a) les membres du comité possèdent les connaissances et l'expertise nécessaires pour établir et administrer des protocoles d'essai des variétés de cette espèce, de cette sorte ou de ce type de culture;

b) les protocoles d'essai établis par le comité sont appropriés pour l'espèce, la sorte ou le type de culture, sont pratiques et s'appuient sur des principes scientifiques;

c) les procédures opérationnelles établies par le comité garantiront que celui-ci fonctionne de façon transparente et que les variétés seront traitées de manière juste et uniforme;

d) aucun autre comité de recommandation n'est approuvé pour cette espèce, cette sorte ou ce type de culture, pour le Canada ou pour la région.

(3) Dans l'exécution de ses fonctions, le comité de recommandation applique les protocoles d'essai qu'il a établis, agit conformément à ses procédures opérationnelles et, dans le cas d'un comité approuvé en vertu du paragraphe (1), estime la valeur des variétés conformément aux procédures qu'il a établies.

(4) Pour l'application des paragraphes 67(1) et 67.1(1), la recommandation d'un comité de recommandation s'appuie sur les éléments suivants :

a) dans le cas d'une espèce, d'une sorte ou d'un type de culture énuméré à la partie I de l'annexe III, les essais sur la variété qui ont été effectués conformément aux protocoles d'essai pertinents et la valeur de la variété a été établie;

b) dans le cas d'une espèce, d'une sorte ou d'un type de culture énuméré à la partie II de l'annexe III, les essais sur la variété qui ont été effectués conformément aux protocoles d'essai pertinents.

DORS/2009-186, art. 2.

CONDITIONS D'ENREGISTREMENT

66. Une variété ne peut être enregistrée que si une demande à cet effet est présentée au registraire conformément à la présente partie.

DORS/86-849, art. 8; DORS/93-162, art. 10; DORS/96-252, art. 3.

APPLICATIONS FOR REGISTRATION

67. (1) An application for the registration of a variety shall be signed by the applicant and shall

- (a) contain the following information, namely,
 - (i) the proposed variety name,
 - (ii) the scientific and common names of the kind or species to which the variety belongs,
 - (iii) a description of the pedigree, origin, history and methods of development of the variety,
 - (iv) a detailed description of the variety including, where applicable, morphological, agronomic, pathological, physiological and biochemical characteristics,
 - (v) a recommendation that is not more than two years old or, in the case of a forage variety, not more than four years old, from a recommending committee stating whether the variety should be registered,
 - (vi) the results of the testing on which the recommendation is based,
 - (vii) a statement as to whether the variety is sold in other countries and, if so, the name or names under which it is sold,
 - (viii) particulars of the arrangements for the maintenance of seed stocks, and
 - (ix) the name and address of the Canadian representative of the variety; and
- (b) be accompanied by
 - (i) where the applicant is a person other than the breeder or owner of the variety, a signed statement from the breeder or owner of the variety indicating that the applicant has been authorized by the breeder or owner of the variety to apply for the registration of the variety in Canada,
 - (ii) for every variety except varieties of potatoes, a representative reference sample of seed of that variety, and

DEMANDES D'ENREGISTREMENT

67. (1) La demande d'enregistrement d'une variété doit être signée par le demandeur et doit :

- a) contenir les renseignements suivants :
 - (i) le nom de variété proposé,
 - (ii) les noms scientifique et commun de la sorte ou de l'espèce à laquelle appartient la variété,
 - (iii) une description de la généalogie, de l'origine, de l'historique et des méthodes de sélection de la variété,
 - (iv) une description détaillée de la variété, y compris, le cas échéant, ses caractéristiques morphologiques, agronomiques, pathologiques, physiologiques et biochimiques,
 - (v) une recommandation d'enregistrement ou de non-enregistrement de la variété formulée par le comité de recommandation qui remonte à au plus deux ans ou, dans le cas d'une variété de plante fourragère, à au plus quatre ans,
 - (vi) les résultats des essais sur lesquels s'appuie la recommandation,
 - (vii) une déclaration indiquant si la variété est vendue dans d'autres pays et, le cas échéant, sous quels noms,
 - (viii) le détail des mesures permettant de maintenir les semences souches,
 - (ix) les nom et adresse du représentant canadien de la variété;
- b) être accompagnée :
 - (i) lorsque le demandeur est une personne autre que le sélectionneur ou le propriétaire de la variété, d'une déclaration signée par le sélectionneur ou le propriétaire portant que le demandeur est autorisé par lui à demander l'enregistrement de la variété au Canada,

(iii) for potatoes, a set of photographic slides or digital images that detail plant morphology.

(1.1) Subparagraphs (1)(a)(v) and (vi) do not apply in respect of a species, kind or type of crop that is listed in Part III of Schedule III.

(2) The Registrar may, in addition to the information referred to in subsection (1), require that the applicant provide such further information as may be necessary to determine the merit and identity of the variety.

(3) The applicant or the registrant, as the case may be, shall provide the Registrar with any information pertaining to the genetic purity or the utility of a variety which differs in any way from the information supplied in support of the application for registration, forthwith upon receiving the information.

SOR/86-849, s. 8; SOR/96-252, s. 3; SOR/2009-186, s. 3.

ELIGIBILITY REQUIREMENTS FOR VARIETY REGISTRATION

67.1 (1) A variety of a species, kind or type of crop that is listed in Part I of Schedule III is eligible for registration if

- (a) the variety has merit;
- (b) the variety has been tested in accordance with the testing protocols of a recommending committee;
- (c) the recommending committee has made a recommendation respecting registration of the variety;
- (d) the variety or its progeny is not detrimental to human or animal health and safety or the environment when grown and used as intended;
- (e) the representative reference sample of the variety does not contain off-types or impurities in excess of the Association's standards for varietal purity;

(ii) dans le cas de toutes les variétés autres que les variétés de pommes de terre, d'un échantillon de référence représentatif de la semence,

(iii) dans le cas des pommes de terre, d'une série de diapositives ou d'images numériques détaillées sur la morphologie de la plante.

(1.1) Les sous-alinéas (1)a)(v) et (vi) ne s'appliquent pas à l'égard d'une espèce, d'une sorte ou d'un type de culture énuméré à la partie III de l'annexe III.

(2) Outre les renseignements visés au paragraphe (1), le registraire peut exiger du demandeur tout renseignement supplémentaire qui s'impose pour déterminer la valeur et l'identité de la variété.

(3) Le demandeur ou le titulaire, selon le cas, est tenu de fournir au registraire, dès qu'il le reçoit, tout renseignement relatif à la pureté génétique ou à l'utilité d'une variété qui diffère de quelque façon que ce soit des renseignements fournis à l'appui de la demande.

DORS/86-849, art. 8; DORS/96-252, art. 3; DORS/2009-186, art. 3.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ DES VARIÉTÉS À L'ENREGISTREMENT

67.1 (1) Toute variété d'une espèce, d'une sorte ou d'un type de culture énuméré à la partie I de l'annexe III est admissible à l'enregistrement, si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la variété a de la valeur;
- b) la variété a fait l'objet d'essais conformément aux protocoles d'essai d'un comité de recommandation;
- c) le comité de recommandation a fait une recommandation en ce qui concerne l'enregistrement de la variété;
- d) la variété ou sa descendance ne nuit pas à l'environnement ou à la santé et à la sécurité des personnes ou des animaux lorsqu'elle est cultivée et utilisée de la manière projetée;

- (f) the variety meets the standards for varietal purity established by the Association or these Regulations for a variety of that species, kind or type;
- (g) the variety is distinguishable from all other varieties that were or currently are registered in Canada;
- (h) the variety name is not a registered trademark in respect of the variety;
- (i) the variety name is not likely to mislead a purchaser with respect to the composition, genetic origin or utility of the variety;
- (j) the variety name is not likely to be confused with the name of a variety that was or currently is registered;
- (k) the variety name is not likely to offend the public;
- (l) no false statement or falsified document and no misleading or incorrect information have been submitted in support of the application for registration; and
- (m) the information provided to the Registrar is sufficient to enable the variety to be evaluated.

(2) A variety of a species, kind or type of crop that is listed in Part II of Schedule III is eligible for registration if the requirements for eligibility set out in paragraphs (1)(b) to (m) are met.

(3) A variety of a species, kind or type of crop that is listed in Part III of Schedule III is eligible for registration if the requirements for eligibility set out in paragraphs (1)(d) to (m) are met.

SOR/2009-186, s. 4.

REGISTRATION

68. (1) Subject to subsections (2) and (3), if the requirements set out in sections 67 and 67.1 are met, the Registrar shall

- e) l'échantillon de référence représentatif de la variété ne contient pas de hors types ou d'impuretés qui excèdent les normes de pureté variétale de l'Association;
- f) la variété satisfait aux normes de pureté variétale établies par l'Association ou par le présent règlement pour une variété de cette espèce, de cette sorte ou de ce type;
- g) la variété se distingue de toutes les autres variétés qui ont été enregistrées au Canada ou le sont présentement;
- h) le nom de la variété n'est pas une marque de commerce déposée à l'égard de la variété;
- i) le nom de la variété ne peut vraisemblablement induire l'acheteur en erreur quant à la composition, l'origine génétique ou l'utilité de la variété;
- j) le nom de la variété ne peut vraisemblablement être confondu avec celui d'une variété qui a été enregistrée ou qui l'est présentement;
- k) le nom de la variété ne peut vraisemblablement offenser le public;
- l) aucun faux document ou fausse déclaration et aucun renseignement erroné ou trompeur n'ont été présentés à l'appui de la demande;
- m) les renseignements fournis au registraire sont suffisants pour que la variété soit évaluée.

(2) Toute variété d'une espèce, d'une sorte ou d'un type de culture énuméré à la partie II de l'annexe III est admissible à l'enregistrement si les conditions d'admissibilité mentionnées aux alinéas (1)b) à m) sont réunies.

(3) Toute variété d'une espèce, d'une sorte ou d'un type de culture énuméré à la partie III de l'annexe III est admissible à l'enregistrement si les conditions d'admissibilité mentionnées aux alinéas (1)d) à m) sont réunies.

DORS/2009-186, art. 4.

ENREGISTREMENT

68. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), si les conditions prévues aux articles 67 et 67.1 sont remplies, le registraire :

(a) register the variety by entering in the Register of Varieties

- (i) the variety name of the seed,
- (ii) the kind or species of seed,
- (iii) the registration number,
- (iv) the registration date, and
- (v) where appropriate, the information referred to in section 69; and

(b) issue a Certificate of Registration to the applicant.

(2) The Registrar shall make the registration of a variety subject to the following terms and conditions, where applicable:

(a) in the case of a variety of a species, kind or type of crop that is listed in Part I or II of Schedule III, if a minimum of one year of testing demonstrates that the variety may be eligible for registration but that further testing is required before a final decision can be rendered, the registration shall be limited to an initial period of not more than three years that shall be extended on written request by the applicant if eligibility for registration continues to be demonstrated, but under no circumstances shall the total duration of the registration exceed five years;

(b) where the disease susceptibility or inferior quality characteristics of the variety may have an adverse effect in a particular region on the identity of other varieties registered for that region or where in a particular region the variety or progeny thereof may be detrimental to human or animal health and safety or the environment, the registration of the variety shall be restricted to that part of Canada outside that region; and

(c) where the biochemical or biophysical characteristics of a variety distinguish it from the majority of registered varieties of the same kind or species and it may have an adverse effect on the identity of those registered varieties, the registrant shall

a) enregistre la variété en inscrivant dans le registre des variétés :

- (i) le nom de variété de la semence,
- (ii) la sorte ou l'espèce de la semence,
- (iii) le numéro d'enregistrement,
- (iv) la date d'enregistrement,
- (v) les renseignements visés à l'article 69, le cas échéant;

b) délivre au demandeur un certificat d'enregistrement.

(2) Le registraire subordonne, le cas échéant, l'enregistrement d'une variété aux conditions suivantes :

a) pour les variétés d'une espèce, d'une sorte ou d'un type énuméré à la partie I ou à la partie II de l'annexe III, lorsque au moins un an d'essais démontre que la variété peut être admissible à l'enregistrement, mais que des essais plus poussés s'imposent avant qu'une décision définitive puisse être prise, l'enregistrement se limite à une période initiale d'au plus trois ans qui doit être prolongée sur demande écrite du demandeur lorsque l'admissibilité à l'enregistrement continue à être démontrée, mais la durée totale de l'enregistrement ne doit en aucun cas dépasser cinq ans;

b) lorsque le potentiel de transmission de maladie ou la qualité inférieure de la variété risquent de nuire, dans une région donnée, à l'identité d'autres variétés enregistrées pour cette région ou lorsque la variété ou sa descendance peut, dans une région donnée, nuire à l'environnement ou à la santé et la sécurité des personnes ou des animaux, l'enregistrement de la variété ne vaut au Canada qu'à l'extérieur de cette région;

c) lorsque les caractéristiques biochimiques ou biophysiques d'une variété la distinguent de la majorité des variétés enregistrées de même sorte ou espèce et que cette spécificité risque de nuire à l'identité de ces variétés, le titulaire doit :

- (i) établir et maintenir un système qualité pour gérer tout effet nocif possible de la variété, y compris

(i) establish and maintain a quality control system for the management of potentially adverse effects of the variety, including management responsibility, contract review, product identification and traceability, inspection, testing, control of nonconforming product, corrective and preventive actions, records and training of personnel,

(ii) describe the quality control system in a document and submit the document and any subsequent amendments to that document to the Registrar for review and approval,

(iii) implement the quality control system, and

(iv) agree in writing, for the purpose of verifying compliance with subparagraph (iii), to provide the Registrar with information relating to the distribution, use and disposition of any seed of the variety or any progeny thereof.

(3) Where the Registrar makes the registration of a variety subject to any of the terms and conditions referred to in paragraph (2)(c), the Registrar, where applicable, shall make the registration subject to the following additional terms and conditions:

(a) each vendor, purchaser and importer of a variety in respect of which paragraph (2)(c) applies shall consent to grow only a crop from that seed using sufficient isolation distances as specified for the production of seed of certified status for that kind or species in the *Regulations and Procedures for Pedigreed Seed Crop Production* published by the Association, as amended from time to time; and

(b) where the variety is visually indistinguishable from registered varieties for which the Canadian Grain Commission has established by regulation official grades and grade names with designated specifications, but the variety does not meet those specifications, the production, harvest and delivery of the crop shall be documented to ensure that all of the seed and its progeny can be accounted for.

la responsabilité de gestion, la revue des contrats, l'identification et la retraçabilité de produits, l'inspection, les essais, le contrôle des produits non conformes, les mesures préventives et correctives, les livres et la formation du personnel,

(ii) soumettre à l'étude et à l'approbation du registraire un document qui décrit le système qualité, ainsi que toute modification à celui-ci,

(iii) appliquer le système qualité,

(iv) s'engager par écrit, aux fins de la vérification de conformité au sous-alinéa (iii), à fournir au registraire les renseignements ayant trait à la distribution, l'utilisation et la disposition de toute semence de la variété ou de toute descendance de celle-ci.

(3) Lorsque le registraire subordonne l'enregistrement d'une variété à toute condition visée à l'alinéa (2)c), il assortit l'enregistrement des conditions supplémentaires suivantes, le cas échéant :

a) chaque vendeur, acheteur et importateur de la variété à laquelle s'applique l'alinéa (2)c) doit consentir à cultiver uniquement la récolte de cette semence en respectant les distances d'isolement nécessaires précisées pour la production de semence de qualité Certifiée de cette sorte ou espèce dans le document intitulé *Règlements et procédures pour la production de semences pedigrees*, publié par l'Association, avec ses modifications successives;

b) lorsque la variété ne se distingue pas visuellement des variétés enregistrées pour lesquelles la Commission canadienne des grains a établi, par règlement, des catégories et des dénominations de catégorie officielles expressément caractérisées, mais ne correspond pas à ces caractéristiques officielles, des livres doivent être tenus relativement à la production, à la cueillette et à la livraison de la récolte afin que toute la semence et sa descendance puissent être documentées.

(4) The Registrar shall publish a list of all varieties registered under this Part once a year.

SOR/86-849, s. 8; SOR/96-252, s. 3; SOR/2009-186, s. 5; SOR/2012-13, s. 8(F).

69. (1) Where a registration is made subject to any of the terms and conditions set out in subsections 68(2) and (3), the Registrar shall enter those terms and conditions in the Register of Varieties and shall mark on the face of the Certificate of Registration the word “RESTRICTED” or “LIMITÉ”.

(2) In addition to the requirements of subsection (1), the Registrar may mark any of the terms and conditions set out in subsections 68(2) and (3) on the face of the Certificate of Registration.

SOR/86-849, s. 8; SOR/96-252, s. 3.

70. Where the situation that required the imposition of any of the terms or conditions set out in subsections 68(2) and (3) no longer exists, the Registrar shall enter the cancellation of the term or condition in the Register of Varieties and shall issue a new Certificate of Registration.

SOR/86-849, s. 8; SOR/96-252, s. 3.

LIST OF EXPERTS

71. (1) The Registrar shall annually establish a list of experts consisting of not less than six and not more than twenty persons whose professional qualifications, experience or achievements in the field of seed or variety development and evaluation render them experts for the purposes of advising the Registrar on matters involving the refusal, suspension or cancellation of any registration under this Part.

(2) The Registrar shall not enter the name of any person on the list of experts unless that person consents to advise the Registrar, on request, on matters involving the refusal, suspension or cancellation of any registration under this Part without charging any fees or claiming any disbursements.

SOR/86-849, s. 8; SOR/96-252, s. 3.

72. [Repealed, SOR/2009-186, s. 6]

(4) Une fois l’an, le registraire publie la liste des variétés enregistrées en vertu de la présente partie.

DORS/86-849, art. 8; DORS/96-252, art. 3; DORS/2009-186, art. 5; DORS/2012-13, art. 8(F).

69. (1) Lorsque l’enregistrement d’une variété est subordonné à toute condition visée aux paragraphes 68(2) et (3), le registraire consigne ces conditions dans le registre des variétés et inscrit « LIMITÉ » ou « RESTRICTED » sur le recto du certificat d’enregistrement.

(2) En plus de satisfaire aux exigences du paragraphe (1), le registraire peut inscrire toute condition visée aux paragraphes 68(2) et (3) sur le recto du certificat.

DORS/86-849, art. 8; DORS/96-252, art. 3.

70. Lorsque la situation qui a rendu nécessaire toute condition visée aux paragraphes 68(2) ou (3) n’existe plus, le registraire consigne dans le registre des variétés l’annulation de la condition et délivre un nouveau certificat d’enregistrement.

DORS/86-849, art. 8; DORS/96-252, art. 3.

LISTE D’EXPERTS

71. (1) Le registraire dresse une fois l’an une liste d’experts d’au moins 6 et d’au plus 20 personnes dont les qualités professionnelles, l’expérience ou les réalisations dans le domaine de la sélection et de l’évaluation de la semence ou des variétés en font des experts qui pourront le conseiller sur tout point ayant trait au refus, à la suspension ou à l’annulation d’un enregistrement en vertu de la présente partie.

(2) Le registraire ne peut inscrire le nom d’une personne sur la liste d’experts que si celle-ci accepte, sans exiger d’honoraires ni de remboursement de dépenses, de le conseiller à sa demande sur tout point ayant trait au refus, à la suspension ou à l’annulation d’un enregistrement en vertu de la présente partie.

DORS/86-849, art. 8; DORS/96-252, art. 3.

72. [Abrogé, DORS/2009-186, art. 6]

REVIEW

73. (1) Where the Registrar refuses to register a variety or registers the variety subject to any terms and conditions referred to in subsection 68(2) or (3), the Registrar shall send a notice, by registered mail, to the applicant giving the reasons therefor and advising that the applicant may request that the Registrar review the decision.

(2) The notice referred to in subsection (1) is deemed to be received by the applicant on the seventh day after the day on which the notice was mailed.

(3) An applicant who receives a notice referred to in subsection (1) may, within thirty days after the day on which the notice is received, make a written request to the Registrar for a review of the decision.

(4) The request referred to in subsection (3) shall include the reason why the applicant believes that the Registrar should review the decision and may include or be accompanied by such documentation or information as the applicant deems appropriate.

(5) Where the Registrar receives a request referred to in subsection (3), the Registrar shall review the decision.

(6) The review referred to in subsection (5) shall be conducted as informally and expeditiously as possible and in such a way as to permit the applicant to present the applicant's case and to reply to any evidence, but shall not include oral representations unless the Registrar determines that they are necessary to assist the Registrar in the review.

(7) Where, during the course of a review, the Registrar chooses to be advised by an expert, or the applicant who has requested the review requests that the Registrar be so advised, the Registrar shall select from the list of experts a person who is available and who has no interest in the outcome of the review.

(8) Where no person from the list of experts is selected because of non-availability or an interest in the outcome of the review, the Registrar may select any person who qualifies to be entered on the list of experts.

RÉVISION

73. (1) Lorsque le registraire refuse d'enregistrer une variété ou subordonne son enregistrement à toute condition visée aux paragraphes 68(2) ou (3), il envoie au demandeur, par courrier recommandé, un avis motivé de sa décision l'informant qu'il peut lui demander de réviser la décision.

(2) L'avis visé au paragraphe (1) est réputé reçu par le demandeur le septième jour suivant la date de sa mise à la poste.

(3) Le demandeur qui reçoit l'avis visé au paragraphe (1) peut, dans les 30 jours suivant la date de réception de l'avis, demander par écrit au registraire de réviser sa décision.

(4) La demande visée au paragraphe (3) fait état des motifs pour lesquels, de l'avis du demandeur, le registraire devrait réviser sa décision et peut comprendre tout document ou renseignement que le demandeur juge indiqué ou en être accompagnée.

(5) Sur réception de la demande visée au paragraphe (3), le registraire révisé sa décision.

(6) La révision visée au paragraphe (5) est menée de façon aussi informelle et expéditive que possible et de manière à permettre au demandeur de présenter ses arguments et de répliquer à tout élément de preuve, mais ne comporte des observations verbales que si le registraire les juge nécessaires.

(7) Lorsque le registraire choisit, au cours de la révision, d'être conseillé par un expert ou si le demandeur sollicitant la révision demande que le registraire soit ainsi conseillé, ce dernier choisit à cette fin dans la liste d'experts une personne disponible et qui n'a aucun intérêt dans l'issue de la révision.

(8) En cas d'empêchement de tous les experts de la liste d'experts ou si l'issue de la révision revêt un intérêt pour tous ceux-ci, le registraire peut choisir toute autre personne possédant les qualités nécessaires pour figurer sur la liste.

(9) On completion of the review, the Registrar shall immediately notify, by registered mail, the applicant who requested the review of the decision made by the Registrar, including the reasons therefor.

SOR/86-849, s. 8; SOR/96-252, s. 3.

SUSPENSION AND CANCELLATION OF REGISTRATION

74. (1) The Registrar shall suspend the registration of a variety where

- (a) the variety has demonstrated susceptibility to disease or such inferior quality as to have an adverse effect on Canadian agriculture and the food system;
- (b) the variety has demonstrated significant levels of contamination such that the genetic purity of the variety has been jeopardised;
- (c) the variety has been altered in such a manner that it differs from the representative reference sample;
- (d) the variety or its progeny may be detrimental to human or animal health and safety or the environment;
- (e) false or misleading information was submitted in support of the application for registration; or
- (f) the variety name became a registered trademark in respect of that variety after registration.

(2) Where the Registrar confirms within two years after the day on which the registration of a variety is suspended that the reasons for the suspension are no longer valid, the Registrar shall revoke the suspension.

(3) Where the Registrar revokes the suspension of the registration of a variety pursuant to subsection (2), the Registrar shall immediately notify, by registered mail, the registrant.

(4) The Registrar shall cancel the registration of a variety where

- (a) the variety has been altered in such a manner as to convert it to a variety that is registered under a different name;

(9) Au terme de la révision, le registraire envoie, par courrier recommandé, un avis motivé de sa décision au demandeur de la révision.

DORS/86-849, art. 8; DORS/96-252, art. 3.

SUSPENSION ET ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT

74. (1) Le registraire suspend l'enregistrement d'une variété lorsque, selon le cas :

- a) la variété s'est montrée vulnérable aux maladies ou est de qualité tellement inférieure qu'elle risque de nuire au système agroalimentaire canadien;
- b) la variété s'est révélée tellement contaminée que sa pureté génétique est compromise;
- c) la variété a subi des modifications telles qu'elle diffère de l'échantillon de référence représentatif;
- d) la variété ou sa descendance risque de nuire à l'environnement ou à la santé et à la sécurité des personnes ou des animaux;
- e) des renseignements faux ou trompeurs ont été soumis à l'appui de la demande d'enregistrement;
- f) le nom de variété est devenu une marque de commerce déposée à l'égard de la variété après l'enregistrement.

(2) Si le registraire confirme, dans les deux années suivant la date de suspension de l'enregistrement d'une variété, que les motifs de la suspension ne sont plus valables, il lève la suspension.

(3) Lorsque le registraire lève la suspension de l'enregistrement d'une variété conformément au paragraphe (2), il en avise sans délai le titulaire par courrier recommandé.

(4) Le registraire annule l'enregistrement d'une variété dans les cas suivants :

- a) la variété a subi des modifications telles qu'elle a été transformée en une variété déjà enregistrée sous un autre nom;

(b) the variety has been found to be indistinguishable from another variety that was or currently is registered in Canada;

(c) the registrant has not established within two years after the day on which the registration of a variety was suspended that the reasons for the suspension are no longer valid; or

(d) the variety is no longer subject to the variety registration requirements.

(5) Subject to subsection 75(1), the Registrar shall suspend or cancel, as the case may be, the registration of a variety on request of the registrant.

SOR/86-849, s. 8; SOR/96-252, s. 3; SOR/2009-186, s. 7.

75. (1) The Registrar shall not suspend or cancel the registration of a variety unless the Registrar sends a notice, by registered mail, to the registrant giving the reasons therefor and advising that the registrant may make representations concerning the suspension or cancellation to the Registrar in accordance with this section.

(2) The notice referred to in subsection (1) is deemed to be received by the registrant on the seventh day after the day on which the notice is mailed.

(3) A registrant who receives a notice referred to in subsection (1) may, within thirty days after the day on which the notice is received, make written representations to the Registrar concerning the suspension or cancellation.

(4) The procedure set out in subsections 73(3) to (9) applies in respect of the review of the representations made under subsection (3), with such modifications as the circumstances require.

(5) Where, on conclusion of the review of the representations made under subsection (3), the Registrar determines that it is appropriate to suspend or cancel the registration of the variety, the suspension or cancellation shall be effective on the seventh day after the day on which the notice of that determination is mailed to the registrant.

SOR/86-849, s. 8; SOR/96-252, s. 3.

b) il a été conclu que la variété ne se distingue pas d'une autre variété qui a été enregistrée au Canada ou qui l'est présentement;

c) le titulaire n'a pas établi que les motifs de suspension de l'enregistrement ne sont plus valables, dans les deux ans suivant la date de la suspension;

d) la variété n'est plus assujettie aux exigences d'enregistrement.

(5) Sous réserve du paragraphe 75(1), le registraire suspend ou annule l'enregistrement d'une variété à la demande du titulaire.

DORS/86-849, art. 8; DORS/96-252, art. 3; DORS/2009-186, art. 7.

75. (1) Le registraire ne peut suspendre ou annuler l'enregistrement d'une variété que s'il fait parvenir au titulaire, par courrier recommandé, un avis motivé de sa décision qui indique que le titulaire peut lui soumettre des observations à cet égard conformément au présent article.

(2) L'avis visé au paragraphe (1) est réputé reçu par le titulaire le septième jour suivant la date de sa mise à la poste.

(3) Le titulaire qui reçoit l'avis visé au paragraphe (1) peut, dans les 30 jours suivant la date de réception de l'avis, soumettre par écrit des observations au registraire à propos de la suspension ou de l'annulation.

(4) La procédure énoncée aux paragraphes 73(3) à (9) s'applique à l'examen des observations soumises aux termes du paragraphe (3), avec les adaptations nécessaires.

(5) Lorsque, à l'issue de l'examen des observations soumises aux termes du paragraphe (3), le registraire détermine qu'il y a lieu de suspendre ou d'annuler l'enregistrement d'une variété, la suspension ou l'annulation prend effet le septième jour suivant la date à laquelle l'avis de cette détermination est postée au titulaire.

DORS/86-849, art. 8; DORS/96-252, art. 3.

76. Where the Registrar determines that it is appropriate to reinstate the registration of a variety that has been suspended or cancelled, the Registrar shall, upon written request of the registrant, reinstate the registration of the variety without requiring a new application for registration.

SOR/86-849, s. 8; SOR/96-252, s. 3.

CHANGE OF A VARIETY NAME

77. The registrant shall apply to the Registrar where the registrant wishes to change a variety name of a variety registered under this Part.

SOR/86-849, s. 8; SOR/96-252, s. 3.

PART IV

REGISTRATION OF ESTABLISHMENTS THAT PREPARE SEED AND THE LICENSING OF OPERATORS

INTERPRETATION

78. In this Part,

“approved conditioner” means an establishment that prepares seed of pedigreed status and in respect of which a registration as an approved conditioner is in force; (*conditionneur agréé*)

“authorized importer” means an establishment that prepares imported seed and in respect of which a registration as an authorized importer is in force; (*importateur autorisé*)

“bulk”, with respect to seed, means not packaged in a fastened container; (*en vrac*)

“bulk storage facility” means an establishment that stores in bulk seed graded with a Canada pedigreed grade name and in respect of which a registration as a bulk storage facility is in force; (*installation d’entreposage en vrac*)

“registrant” means a person who applies for and is granted registration in respect of an establishment; (*détenteur d’agrément*)

76. Lorsque le registraire détermine qu’il y a lieu de rétablir l’enregistrement d’une variété suspendu ou annulé, il le rétablit, à la demande écrite du titulaire, sans qu’une nouvelle demande d’enregistrement soit nécessaire.

DORS/86-849, art. 8; DORS/96-252, art. 3.

CHANGEMENT D’UN NOM DE VARIÉTÉ

77. Le titulaire présente au registraire une demande lorsqu’il veut faire changer le nom d’une variété enregistrée en vertu de la présente partie.

DORS/86-849, art. 8; DORS/96-252, art. 3.

PARTIE IV

AGRÉMENT DES ÉTABLISSEMENTS QUI CONDITIONNENT LES SEMENCES ET AGRÉMENT DES EXPLOITANTS

DÉFINITIONS

78. Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente partie.

«conditionneur agréé» Établissement qui conditionne de la semence de qualité Généalogique et qui fait l’objet d’un agrément en vigueur à titre de conditionneur agréé. (*approved conditioner*)

«détenteur d’agrément» Personne qui présente une demande d’agrément d’un établissement et qui obtient cet agrément. (*registrant*)

«en vrac» S’entend de la semence non emballée dans un contenant scellé. (*bulk*)

«importateur autorisé» Établissement qui conditionne la semence importée et qui fait l’objet d’un agrément en vigueur à titre d’importateur autorisé. (*authorized importer*)

«installation d’entreposage en vrac» Établissement qui entrepose en vrac de la semence classée sous une dénomination de la catégorie Canada généalogique et qui fait l’objet d’un agrément est en vigueur à titre d’installation d’entreposage en vrac. (*bulk storage facility*)

“Registrar” means the person designated by the President to register establishments and licence operators. (*registraire*)

SOR/86-849, s. 8; SOR/96-252, s. 3; SOR/2000-184, s. 87.

APPLICATION

79. This Part does not apply in respect of seed potatoes.

SOR/96-252, s. 3.

REGISTRATION OF AN ESTABLISHMENT

80. (1) An application for the registration of an establishment as an approved conditioner, an authorized importer or a bulk storage facility shall be made in writing

- (a) to a conformity verification body; or
- (b) to the Registrar, if there is no conformity verification body.

(2) When making an application under paragraph (1)(b), the applicant shall include the applicable fee set out in the *Canadian Food Inspection Agency Fees Notice*.

SOR/96-252, s. 3; SOR/97-534, s. 5; SOR/2000-183, s. 43; SOR/2001-93, s. 5.

81. If an application is made under section 80 for the registration of an establishment as an approved conditioner, the establishment has the documents referred to in subsection 86(1) and the equipment referred to in subsection 86(2) and either a conformity verification body recommends the registration or, if there is no conformity verification body, the applicant pays the applicable fee set out in the *Canadian Food Inspection Agency Fees Notice*, the Registrar shall

- (a) register the establishment, for a period ending December 31 of the year in respect of which the application is made, as an approved conditioner by entering the name of the establishment in the Agency’s Register of Seed Establishments and by assigning a registration number to the establishment; and

«registraire» Personne désignée par le président en vue d’agréeer les établissements et les exploitants. (*Registrar*)

DORS/86-849, art. 8; DORS/96-252, art. 3; DORS/2000-184, art. 87.

APPLICATION

79. La présente partie ne s’applique pas aux pommes de terre de semence.

DORS/96-252, art. 3.

AGRÈMENT DES ÉTABLISSEMENTS

80. (1) La demande d’agrément d’un établissement à titre de conditionneur agréé, d’installation d’entreposage en vrac ou d’importateur autorisé est présentée par écrit :

- a) à un organisme de vérification de la conformité;
- b) à défaut de tel organisme, au registraire.

(2) La demande présentée au registraire est accompagnée du droit applicable figurant dans l’*Avis sur les prix de l’Agence canadienne d’inspection des aliments*.

DORS/96-252, art. 3; DORS/97-534, art. 5; DORS/2000-183, art. 43; DORS/2001-93, art. 5.

81. Si l’établissement pour lequel est présentée, conformément à l’article 80, une demande d’agrément à titre de conditionneur agréé possède les documents visés au paragraphe 86(1) et est doté du matériel de transformation et de l’équipement visés au paragraphe 86(2) et que sa demande est recommandée par un organisme de vérification de la conformité ou, à défaut de tel organisme, est accompagnée du droit applicable figurant dans l’*Avis sur les prix de l’Agence canadienne d’inspection des aliments*, le registraire :

- a) agrée l’établissement à titre de conditionneur autorisé, pour la période qui se termine le 31 décembre de l’année visée par la demande, en inscrivant son nom dans le registre des établissements semenciers de l’Agence et en lui attribuant un numéro d’agrément;

(b) issue a Certificate of Registration in respect of the establishment.

SOR/96-252, s. 3; SOR/97-292, s. 39; SOR/97-534, s. 5; SOR/2000-183, s. 43; SOR/2001-93, s. 6.

81.1 If an application is made under section 80 for the registration of an establishment as an authorized importer, the establishment has the documents referred to in subsection 86(1) and the facilities referred to in subsection 86(3) and either a conformity verification body recommends the registration or, if there is no conformity verification body, the applicant pays the applicable fee set out in the *Canadian Food Inspection Agency Fees Notice*, the Registrar shall

(a) register the establishment, for a period ending December 31 of the year in respect of which the application is made, as an authorized importer by entering the name of the establishment in the Agency's Register of Seed Establishments and by assigning a registration number to the establishment; and

(b) issue a Certificate of Registration in respect of the establishment.

SOR/96-252, s. 3; SOR/97-292, s. 40; SOR/97-534, s. 5; SOR/2000-183, s. 43; SOR/2001-93, s. 7.

82. If an application is made under section 80 for the registration of an establishment as a bulk storage facility, the establishment has the documents referred to in subsection 86(1) and the facilities referred to in subsection 86(3) and either a conformity verification body recommends the registration or, if there is no conformity verification body, the applicant pays the applicable fee set out in the *Canadian Food Inspection Agency Fees Notice*, the Registrar shall

(a) register the establishment, for a period ending December 31 of the year in respect of which the application is made, as a bulk storage facility by entering the name of the establishment in the Agency's Register of Seed Establishments and by assigning a registration number to the establishment; and

(b) issue a Certificate of Registration in respect of the establishment.

SOR/96-252, s. 3; SOR/97-292, s. 41; SOR/97-534, s. 5; SOR/2000-183, s. 43; SOR/2001-93, s. 8.

b) délivre un certificat d'agrément à l'égard de l'établissement.

DORS/96-252, art. 3; DORS/97-292, art. 39; DORS/97-534, art. 5; DORS/2000-183, art. 43; DORS/2001-93, art. 6.

81.1 Si l'établissement pour lequel est présentée, conformément à l'article 80, une demande d'agrément à titre d'importateur autorisé possède les documents visés au paragraphe 86(1) et est doté des installations visées au paragraphe 86(3) et que sa demande est recommandée par un organisme de vérification de la conformité ou, à défaut de tel organisme, est accompagnée du droit applicable figurant dans l'*Avis sur les prix de l'Agence canadienne d'inspection des aliments*, le registraire :

a) agréé l'établissement à titre d'importateur autorisé, pour la période qui se termine le 31 décembre de l'année visée par la demande, en inscrivant son nom dans le registre des établissements semenciers de l'Agence et en lui attribuant un numéro d'agrément;

b) délivre un certificat d'agrément à l'égard de l'établissement.

DORS/96-252, art. 3; DORS/97-292, art. 40; DORS/97-534, art. 5; DORS/2000-183, art. 43; DORS/2001-93, art. 7.

82. Si l'établissement pour lequel est présentée, conformément à l'article 80, une demande d'agrément à titre d'installation d'entreposage en vrac possède les documents visés au paragraphe 86(1) et est doté des installations visées au paragraphe 86(3) et que sa demande est recommandée par un organisme de vérification de la conformité ou, à défaut de tel organisme, est accompagnée du droit applicable figurant dans l'*Avis sur les prix de l'Agence canadienne d'inspection des aliments*, le registraire :

a) agréé l'établissement à titre d'installation d'entreposage en vrac, pour la période qui se termine le 31 décembre de l'année visée par la demande, en inscrivant son nom dans le registre des établissements semenciers de l'Agence et en lui attribuant un numéro d'agrément;

b) délivre un certificat d'agrément à l'égard de l'établissement.

DORS/96-252, art. 3; DORS/97-292, art. 41; DORS/97-534, art. 5; DORS/2000-183, art. 43; DORS/2001-93, art. 8.

83. [Repealed, SOR/2001-93, s. 9]

84. Unless the registration of an establishment is suspended or cancelled under section 87 or 88, and subject to section 92, the Registrar shall renew the registration of every establishment annually, on the recommendation of a conformity verification body or, if there is no conformity verification body, on payment by the establishment, before January 1 of the year in respect of which the registration is to be renewed, of the applicable renewal fee set out in the *Canadian Food Inspection Agency Fees Notice*.

SOR/96-252, s. 3; SOR/97-534, s. 5; SOR/2000-183, s. 43; SOR/2001-93, s. 10.

84.1 (1) If a conformity verification body refuses to make a recommendation to the Registrar that an establishment be registered as an approved conditioner under section 81, as an authorized importer under section 81.1 or as a bulk storage facility under section 82, or that the establishment's registration be renewed under section 84, the conformity verification body shall send a notice of that decision to the applicant by registered mail, giving the reasons for the decision and advising that the applicant may request that the Registrar review the decision. The conformity verification body shall also send a copy of the notice, including the reasons, to the Registrar.

(2) The applicant may, within 30 days after the day on which the notice is received, make a written request to the Registrar for a review of the decision.

(3) The request shall include the reason why the applicant believes that the Registrar should review the decision and may include or be accompanied by any documentation or information that the applicant considers appropriate. The request shall also include the applicable fee set out in the *Canadian Food Inspection Agency Fees Notice*.

83. [Abrogé, DORS/2001-93, art. 9]

84. À moins que l'agrément d'un établissement ne soit suspendu ou annulé en vertu des articles 87 ou 88 et sous réserve de l'article 92, le registraire renouvelle l'agrément d'un établissement chaque année, sur recommandation d'un organisme de vérification de la conformité ou, à défaut de tel organisme, sur paiement, avant le 1^{er} janvier de l'année de renouvellement, du droit de renouvellement applicable figurant dans l'*Avis sur les prix de l'Agence canadienne d'inspection des aliments*.

DORS/96-252, art. 3; DORS/97-534, art. 5; DORS/2000-183, art. 43; DORS/2001-93, art. 10.

84.1 (1) En cas de refus de la part d'un organisme de vérification de la conformité de recommander l'octroi ou le renouvellement d'un agrément à titre de conditionneur agréé, d'installation d'entreposage en vrac ou d'importateur autorisé, il envoie au demandeur, par courrier recommandé, un avis motivé de sa décision l'informant qu'il peut demander au registraire de réviser la décision. Il envoie copie de cet avis au registraire.

(2) Le demandeur peut, dans les trente jours suivant la date de réception de l'avis, demander par écrit au registraire de réviser la décision.

(3) La demande de révision fait état des moyens invoqués par le demandeur et peut être accompagnée de tout document ou renseignement que le demandeur juge indiqué. Elle est accompagnée du droit applicable figurant dans l'*Avis sur les prix de l'Agence canadienne d'inspection des aliments*.

(4) On receipt of the request, the Registrar shall review the decision.

(5) The review shall be conducted as informally and expeditiously as possible and in such a way as to permit the applicant to present the applicant's case and to reply to any evidence, but shall not include oral representations unless the Registrar determines that they are necessary.

(6) If the Registrar finds that the conformity verification body should have recommended that the establishment be registered as an approved conditioner, an authorized importer or a bulk storage facility, or that the establishment's registration be renewed, the Registrar shall register the establishment or renew its registration, as the case may be, as if the recommendation had been made.

(7) The Registrar shall send a notice of the Registrar's decision and the reasons for it to the applicant by registered mail.

SOR/2001-93, s. 10.

85. The operator of a registered establishment shall post in a conspicuous place in the registered establishment the Certificate of Registration issued under section 81, 81.1, 82 or 83 for the period during which the certificate remains in force.

SOR/96-252, s. 3.

CONDITIONS RESPECTING REGISTERED ESTABLISHMENTS

86. (1) Every operator of a registered establishment shall keep at the establishment

(a) up-to-date copies of the *Seeds Act*, these Regulations and all directives, guidelines, manuals, circulars and other written material that the Agency delivers to the establishment from time to time; and

(b) a list that identifies

(i) the measures and documentation required to ensure that the establishment is in compliance with the requirements of these Regulations,

(4) Sur réception de la demande de révision, le registraire révisé la décision.

(5) La révision est menée de façon aussi informelle et expéditive que possible et de manière à permettre au demandeur de présenter ses arguments et de répliquer à tout élément de preuve, mais ne comporte des observations verbales que si le registraire le juge nécessaire.

(6) Si le registraire conclut que l'organisme de vérification de la conformité aurait dû recommander l'octroi ou le renouvellement de l'agrément, il fait droit à la demande initiale comme si l'organisme avait fait la recommandation.

(7) Le registraire envoie un avis motivé de sa décision au demandeur par courrier recommandé.

DORS/2001-93, art. 10.

85. L'exploitant de l'établissement agréé y affiche bien en vue le certificat d'agrément délivré en application des articles 81, 81.1, 82 ou 83 tant que celui-ci demeure en vigueur.

DORS/96-252, art. 3.

CONDITIONS RELATIVES AUX ÉTABLISSEMENTS AGRÉÉS

86. (1) L'exploitant d'un établissement agréé doit y conserver :

a) des copies à jour de la *Loi sur les semences*, du présent règlement ainsi que les directives, politiques, manuels, circulaires et tout autre document que l'Agence lui remet de temps à autre;

b) une liste qui :

(i) indique les mesures et la documentation nécessaires pour assurer la conformité de l'établissement aux exigences du présent règlement,

(ii) contient, le cas échéant, le nom des préposés à la manutention, à l'entreposage, au prélèvement

- (ii) the persons who, where applicable, handle, store, sample, test, process, grade, label and document all seed in the establishment, and
- (iii) the operators of the establishment.

(2) Every approved conditioner shall have

- (a) processing equipment of such construction and design that it may be properly cleaned between the processing of successive seed lots so as to eliminate residues and prevent contamination; and
- (b) equipment for drawing representative samples of seed.

(3) Every bulk storage facility and every authorized importer shall have adequate storage facilities to enable the identification and maintain the identity of different seed lots and to prevent cross-contamination.

SOR/96-252, s. 3; SOR/2000-184, s. 88.

SUSPENSION AND CANCELLATION OF REGISTRATION

87. (1) Subject to subsection (2) and section 89, the Registrar shall suspend the registration of an establishment where

- (a) false or misleading information was submitted in support of the application for registration;
- (b) the establishment does not comply with a provision of the Act, the *Seeds Act* or these Regulations; or
- (c) the applicable fee set out in the *Canadian Food Inspection Agency Fees Notice* for a service provided to that establishment has not been paid.

(2) The Registrar shall not suspend the registration of an establishment where, before the registrant is heard pursuant to paragraph 89(b), the registrant takes corrective measures and an inspector verifies that those measures have been taken.

SOR/96-252, s. 3; SOR/96-273, s. 2; SOR/2007-223, s. 23.

d'échantillons, à l'essai, à la transformation, à la classification, à l'étiquetage et à la documentation de toutes les semences dans l'établissement,

- (iii) contient le nom des exploitants de l'établissement.

(2) Tout conditionneur agréé doit être doté :

- a) de matériel de transformation conçu et fabriqué de manière à pouvoir être nettoyé convenablement avant la transformation de lots de semence successifs de façon à éliminer les résidus et à prévenir la contamination;
- b) d'équipement permettant de prélever des échantillons représentatifs de semence.

(3) Les installations d'entreposage en vrac et les importateurs autorisés doivent être dotés des installations d'entreposage voulues pour permettre l'identification des lots de semence, pour en préserver l'identité et pour prévenir l'intercontamination.

DORS/96-252, art. 3; DORS/2000-184, art. 88.

SUSPENSION ET ANNULATION DE L'AGRÈMENT

87. (1) Sous réserve du paragraphe (2) et de l'article 89, le registraire suspend l'agrément d'un établissement pour l'un ou l'autre des motifs suivants :

- a) des renseignements faux ou trompeurs ont été soumis à l'appui de la demande d'agrément;
- b) l'établissement n'est pas conforme à la Loi, à la *Loi sur les semences* ou au présent règlement;
- c) le prix applicable figurant dans l'*Avis sur les prix de l'Agence canadienne d'inspection des aliments* pour un service fourni à l'établissement n'a pas été payé.

(2) Le registraire ne suspend pas l'agrément d'un établissement si le détenteur de l'agrément a pris des mesures correctives et que l'inspecteur s'en est assuré avant qu'il soit entendu aux termes de l'alinéa 89b).

DORS/96-252, art. 3; DORS/96-273, art. 2; DORS/2007-223, art. 23.

88. Subject to sections 89 and 90, the Registrar shall cancel the registration of an establishment where

- (a) the registrant does not pay the applicable annual renewal fee set out in the *Canadian Food Inspection Agency Fees Notice* before January 1 of the year in respect of which the registration is to be renewed;
- (b) the registrant maintains any false or misleading records or samples in respect of any seed in the establishment;
- (c) the registrant falsely represents any seed to be of pedigreed status;
- (d) the registrant provides false or misleading information to an inspector;
- (e) the registration of an establishment has been suspended three times within a 24 month period; or
- (f) the suspension of a registration has been in effect for one year and the registrant has not yet implemented corrective measures.

SOR/96-252, s. 3; SOR/97-534, s. 5; SOR/2000-183, s. 43.

88.1 The Registrar shall cancel the registration of an establishment at the request of the registrant.

SOR/2003-6, s. 111.

89. The Registrar shall not suspend or cancel the registration of an establishment unless

- (a) an inspector has provided the registrant with a written report setting out the reasons for the suspension or cancellation;
- (b) the Registrar has given the registrant an opportunity to be heard, either by written or oral representations, in respect of the suspension or cancellation; and
- (c) the Registrar has sent a notice of suspension or cancellation of registration to the registrant.

SOR/96-252, s. 3.

88. Sous réserve des articles 89 et 90, le registraire annule l'agrément d'un établissement pour l'un ou l'autre des motifs suivants :

- a) le détenteur de l'agrément ne paie pas le droit de renouvellement annuel applicable figurant dans l'*Avis sur les prix de l'Agence canadienne d'inspection des aliments* avant le 1^{er} janvier de l'année de renouvellement;
- b) il conserve des livres ou des échantillons faux ou trompeurs relativement aux semences dans l'établissement;
- c) il fournit de fausses indications sur une semence laissant croire qu'il s'agit d'une semence de qualité Généalogique;
- d) il fournit des renseignements faux ou trompeurs à l'inspecteur;
- e) l'agrément de l'établissement a été suspendu trois fois en 24 mois;
- f) l'agrément de l'établissement est suspendu depuis un an et le détenteur n'a pas encore pris de mesures correctives.

DORS/96-252, art. 3; DORS/97-534, art. 5; DORS/2000-183, art. 43.

88.1 Le registraire annule l'agrément d'un établissement à la demande du détenteur.

DORS/2003-6, art. 111.

89. Le registraire ne suspend ou n'annule l'agrément d'un établissement que si les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'inspecteur a remis un rapport écrit au détenteur de l'agrément faisant état des motifs de la suspension ou de l'annulation;
- b) le registraire a donné au détenteur de l'agrément la possibilité de se faire entendre, de vive voix ou par écrit, à l'égard de la suspension ou de l'annulation;
- c) le registraire a envoyé au détenteur de l'agrément un avis de suspension ou d'annulation.

DORS/96-252, art. 3.

90. The Registrar shall not cancel the registration of an establishment for a reason set out in any of paragraphs 88(a) to (d) where

- (a) the registrant establishes that the basis for the cancellation was the result of an error and the registrant took precautions and exercised due diligence to prevent the occurrence of the error;
- (b) the registrant undertakes to bring the error to the attention of the persons likely to be affected by the error by placing an announcement in such media, and within such time, not exceeding 30 days, as the Registrar indicates; and
- (c) an inspector verifies that the announcement referred to in paragraph (b) was made within the time period indicated by the Registrar.

SOR/96-252, s. 3.

91. A suspension of a registration shall remain in effect until

- (a) an inspector verifies that the registrant has taken corrective measures; and
- (b) the Registrar notifies the registrant in writing that the suspension is lifted.

SOR/96-252, s. 3.

92. The Registrar shall not, before the expiration of a period of 24 months following a cancellation of a registration, accept an application for the registration of an establishment from a registrant whose registration was cancelled for a reason set out in any of paragraphs 88(b) to (e).

SOR/96-252, s. 3.

OPERATION OF REGISTERED ESTABLISHMENTS

93. (1) Every registered establishment shall have an individual identified as the operator of the establishment who

- (a) is licensed as an operator pursuant to these Regulations;
- (b) supervises all operations in the establishment; and

90. Le registraire n'annule pas l'agrément d'un établissement pour l'un des motifs visés aux alinéas 88a) à d) si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le détenteur de l'agrément démontre que le motif à l'appui de l'annulation résulte d'une erreur et qu'il avait pris des précautions et avait agi avec toute la diligence voulue pour la prévenir;
- b) le détenteur de l'agrément s'engage à faire connaître l'erreur à toute personne susceptible d'avoir été touchée par celle-ci, en faisant diffuser une annonce dans les médias qu'indique le registraire dans un délai d'au plus 30 jours fixé par celui-ci;
- c) l'inspecteur s'assure que l'annonce visée à l'alinéa b) a été faite dans le délai fixé par le registraire.

DORS/96-252, art. 3.

91. La suspension de l'agrément demeure en vigueur jusqu'à ce que :

- a) d'une part, l'inspecteur se soit assuré que le détenteur de l'agrément a pris des mesures correctives;
- b) d'autre part, le registraire avise par écrit le détenteur que la suspension est levée.

DORS/96-252, art. 3.

92. Le registraire ne peut accepter la demande d'agrément d'un établissement présentée par le détenteur dont l'agrément a été annulé pour l'un des motifs visés aux alinéas 88b) à e) avant l'expiration d'une période de 24 mois suivant l'annulation.

DORS/96-252, art. 3.

EXPLOITATION DES ÉTABLISSEMENTS AGRÉÉS

93. (1) L'établissement agréé désigne une personne comme exploitant et celle-ci doit :

- a) être titulaire d'un permis d'exploitant délivré en conformité avec le présent règlement;
- b) superviser toutes les opérations de l'établissement;
- c) être l'ultime responsable, le cas échéant, de la maintenance, de l'entreposage, du prélèvement d'échan-

(c) is ultimately responsible, where applicable, for the proper handling, storage, sampling, testing, processing, grading, labelling and documentation of all seed in the establishment.

(2) Every operator shall inform the Agency, not less than 48 hours before shipment, of the first 10 seed lots that are handled by the establishment under the supervision of that operator.

(3) Every operator shall maintain records and samples, including certificates of analysis, crop certificates where applicable and representative samples, to ascertain the status and grade of every seed lot that has been handled by the establishment for a period of one year after the final disposition of the seed lot, and, in the case of Foundation and Registered status seed, for a period of two years after the disposition of the seed lot.

(4) When seed of pedigreed status is conditioned or graded, the operator shall

(a) complete, within 30 days after the conditioning or grading, a pedigreed seed declaration that contains sufficient information to permit the tracing of all claims made with respect to the seed, including the name of the grower, crop certificate number, quantity of seed and official tag use; and

(b) keep the declaration for a period of one year after the final disposition of the seed and, in the case of foundation status and registered status seed, for a period of two years after the final disposition of the seed.

SOR/96-252, s. 3; SOR/2000-184, s. 89; SOR/2012-13, ss. 7, 8(F).

OPERATORS

94. No individual shall operate a registered establishment without being licensed by the Registrar for that purpose.

SOR/96-252, s. 3.

tillons, de l'essai, de la transformation, de la classification, de l'étiquetage appropriés de toutes les semences dans l'établissement et de la documentation pertinente.

(2) L'exploitant informe l'Agence, au moins 48 heures avant leur expédition, des dix premiers lots de semence traités par l'établissement sous sa surveillance.

(3) L'exploitant conserve des livres et des échantillons, notamment des certificats d'analyse, des certificats de récolte, le cas échéant, et des échantillons représentatifs, qui permettent d'établir la qualité et la catégorie de chaque lot de semence traité par l'établissement, pour une période d'un an suivant la date de disposition définitive du lot et, dans le cas des semences des qualités Fondation et Enregistrée, pour une période de deux ans suivant la date de disposition du lot.

(4) Lorsque la semence de qualité Généalogique a été conditionnée ou classée, l'exploitant :

a) remplit, dans les trente jours suivant le conditionnement ou la classification, une déclaration de semence généalogique contenant suffisamment de renseignements pour permettre de retracer toutes les allégations faites à l'égard de la semence, notamment le nom du producteur, le numéro du certificat de récolte, la quantité de semence et le fait qu'une étiquette officielle a été utilisée;

b) conserve cette déclaration pour une période d'un an suivant la date de disposition définitive de la semence et, dans le cas des semences des qualités Fondation et Enregistrée, pour une période de deux ans suivant la date de disposition définitive de la semence.

DORS/96-252, art. 3; DORS/2000-184, art. 89; DORS/2012-13, art. 7 et 8(F).

EXPLOITANTS

94. Nul ne peut, à moins d'être titulaire d'un permis délivré par le registraire à cette fin, exploiter un établissement agréé.

DORS/96-252, art. 3.

LICENCES

95. (1) Subject to section 97, an individual who wishes to be licensed as an operator of a registered establishment shall

- (a) apply for a licence in writing to
 - (i) a conformity verification body, or
 - (ii) the Registrar, if there is no conformity verification body; and
- (b) submit to an evaluation that is set by the Registrar that measures knowledge of the principles and practices for the handling, storage, labelling and documentation of seed.

(2) In addition to the evaluation referred to in paragraph (1)(b), an individual who wishes to be licensed as an operator of an approved conditioner shall submit to an evaluation that is set by the Registrar that measures the individual's knowledge of the principles and practices for the preparing, sampling, testing and grading of seed of pedigreed status.

(3) In addition to the evaluation referred to in paragraph (1)(b), an individual who wishes to be licensed as an operator of an authorized importer shall submit to an evaluation that is set by the Registrar that measures the individual's knowledge of the requirements for importing seed.

SOR/96-252, s. 3; SOR/97-534, s. 5; SOR/2000-183, s. 43; SOR/2001-93, s. 11; SOR/2003-6, s. 112.

96. The Registrar shall, on the recommendation of a conformity verification body or, if there is no conformity verification body, on payment of the applicable fee set out in the *Canadian Food Inspection Agency Fees Notice*, issue a licence to the individual as an operator of an approved conditioner, a bulk storage facility or an authorized importer, as the case may be, if the individual has obtained a mark of

- (a) at least 80 per cent on the evaluations referred to in paragraphs 95(1)(b) and (2)(a), and

PERMIS

95. (1) Sous réserve de l'article 97, quiconque sollicite l'agrément à titre d'exploitant d'un établissement agréé:

- a) présente par écrit une demande à cet effet:
 - (i) à un organisme de vérification de la conformité,
 - (ii) à défaut de tel organisme, au registraire;
- b) subit l'évaluation établie par le registraire qui mesure la connaissance des principes et pratiques en matière de manutention, d'entreposage, d'étiquetage et de documentation des semences.

(2) Outre l'évaluation visée à l'alinéa (1)b), quiconque sollicite l'agrément à titre d'exploitant d'un conditionneur agréé subit l'évaluation établie par le registraire et destinée à mesurer la connaissance des principes et pratiques en matière de conditionnement, de prélèvement d'échantillons, d'essai et de classification des semences de qualité Généalogique.

(3) Outre l'évaluation visée à l'alinéa (1)b), quiconque sollicite l'agrément à titre d'exploitant d'un importateur autorisé subit l'évaluation établie par le registraire et destinée à mesurer la connaissance des exigences d'importation des semences.

DORS/96-252, art. 3; DORS/97-534, art. 5; DORS/2000-183, art. 43; DORS/2001-93, art. 11; DORS/2003-6, art. 112.

96. Le registraire, sur recommandation d'un organisme de vérification de la conformité ou, à défaut de tel organisme, sur paiement du droit applicable figurant dans l'*Avis sur les prix de l'Agence canadienne d'inspection des aliments*, délivre un permis d'exploitant de conditionneur agréé, d'installation d'entreposage en vrac ou d'importateur autorisé, selon le cas, à la personne qui a obtenu :

- a) d'une part, une note d'au moins 80 pour cent aux évaluations visées aux alinéas 95(1)b) et (2)a);

(b) at least 90 per cent on the evaluation referred to in paragraph 95(2)(b).

SOR/96-252, s. 3; SOR/97-534, s. 5; SOR/2000-183, s. 43; SOR/2001-93, s. 12.

97. [Repealed, SOR/2001-93, s. 13]

98. Unless a licence is suspended or cancelled under section 99 or 100, and subject to section 104, the Registrar shall renew the licence of an operator annually, on the recommendation of a conformity verification body or, if there is no conformity verification body, on the payment by the operator, before January 1 of the year in respect of which the licence is to be renewed, of the applicable fee set out in the *Canadian Food Inspection Agency Fees Notice*.

SOR/96-252, s. 3; SOR/97-534, s. 5; SOR/2000-183, s. 43; SOR/2001-93, s. 14.

98.1 (1) If a conformity verification body refuses to make a recommendation to the Registrar that an individual be licensed under section 96 or that an individual's licence be renewed under section 98, the conformity verification body shall send a notice of that decision to the applicant by registered mail, giving the reasons for the decision and advising that the applicant may request that the Registrar review the decision. The conformity verification body shall also send a copy of the notice, including the reasons, to the Registrar.

(2) The applicant may, within 30 days after the day on which the notice is received, make a written request to the Registrar for a review of the decision.

(3) The request shall include the reasons why the applicant believes that the Registrar should review the decision and may include or be accompanied by any documentation or information that the applicant considers appropriate. The request shall also include the applicable fee set out in the *Canadian Food Inspection Agency Fees Notice*.

(4) On receipt of the request, the Registrar shall review the decision.

(5) The review shall be conducted as informally and expeditiously as possible and in such a way as to permit the applicant to present the applicant's case and to reply

b) d'autre part, une note d'au moins 90 pour cent à l'évaluation visée à l'alinéa 95(2)b).

DORS/96-252, art. 3; DORS/97-534, art. 5; DORS/2000-183, art. 43; DORS/2001-93, art. 12.

97. [Abrogé, DORS/2001-93, art. 13]

98. À moins que le permis d'un exploitant ne soit suspendu ou annulé en vertu des articles 99 ou 100 et sous réserve de l'article 104, le registraire renouvelle le permis d'un exploitant chaque année, sur recommandation d'un organisme de vérification de la conformité ou, à défaut de tel organisme, sur paiement, avant le 1^{er} janvier de l'année de renouvellement, du droit applicable figurant dans l'*Avis sur les prix de l'Agence canadienne d'inspection des aliments*.

DORS/96-252, art. 3; DORS/97-534, art. 5; DORS/2000-183, art. 43; DORS/2001-93, art. 14.

98.1 (1) En cas de refus de la part d'un organisme de vérification de la conformité de recommander l'octroi ou le renouvellement d'un agrément à titre d'exploitant d'un établissement agréé, il envoie au demandeur, par courrier recommandé, un avis motivé de sa décision l'informant qu'il peut demander au registraire de réviser la décision. Il envoie copie de cet avis au registraire.

(2) Le demandeur peut, dans les trente jours suivant la date de réception de l'avis, demander par écrit au registraire de réviser la décision.

(3) La demande de révision fait état des moyens invoqués par le demandeur et peut être accompagnée de tout document ou renseignement que le demandeur juge indiqué. Elle est accompagnée du droit applicable figurant dans l'*Avis sur les prix de l'Agence canadienne d'inspection des aliments*.

(4) Sur réception de la demande de révision, le registraire révisé la décision.

(5) La révision est menée de façon aussi informelle et expéditive que possible et de manière à permettre au demandeur de présenter ses arguments et de répliquer à

to any evidence, but shall not include oral representations unless the Registrar determines that they are necessary.

(6) If the Registrar finds that the conformity verification body should have recommended that the individual be licensed, or that the individual's licence be renewed, the Registrar shall license the individual or renew the individual's licence, as the case may be, as if the recommendation had been made.

(7) The Registrar shall send a notice of the Registrar's decision and the reasons for it to the applicant by registered mail.

SOR/2001-93, s. 14.

SUSPENSION AND CANCELLATION OF LICENCES

99. (1) Subject to subsection (2) and section 101, the Registrar shall suspend the licence of an operator where

- (a) false or misleading information has been submitted in support of the application for a licence;
- (b) the operator does not comply with a provision of the Act, the *Seeds Act* or these Regulations; or
- (c) the applicable fee set out in the *Canadian Food Inspection Agency Fees Notice* for a service provided to that operator has not been paid.

(2) The Registrar shall not suspend the licence of an operator where, before the operator is heard pursuant to paragraph 101(b), the operator takes corrective measures and an inspector verifies that those measures have been taken.

SOR/96-252, s. 3; SOR/96-273, s. 3; SOR/2007-223, s. 24.

100. Subject to sections 101 and 102, the Registrar shall cancel the licence of an operator where

- (a) the operator does not pay the applicable annual renewal fee set out in the *Canadian Food Inspection Agency Fees Notice* before January 1 of the year in respect of which the licence is to be renewed;

tout élément de preuve, mais ne comporte des observations verbales que si le registraire le juge nécessaire.

(6) Si le registraire conclut que l'organisme de vérification de la conformité aurait dû recommander l'octroi ou le renouvellement de l'agrément, il fait droit à la demande initiale comme si l'organisme avait fait la recommandation.

(7) Le registraire envoie un avis motivé de sa décision au demandeur par courrier recommandé.

DORS/2001-93, art. 14.

SUSPENSION OU ANNULATION DES PERMIS

99. (1) Sous réserve du paragraphe (2) et de l'article 101, le registraire suspend le permis d'un exploitant pour l'un ou l'autre des motifs suivants :

- a) des renseignements faux ou trompeurs ont été fournis à l'appui de la demande de permis;
- b) l'exploitant ne se conforme pas à la Loi, à la *Loi sur les semences* ou au présent règlement;
- c) le prix applicable figurant dans l'*Avis sur les prix de l'Agence canadienne d'inspection des aliments* pour un service fourni à l'exploitant n'a pas été payé.

(2) Le registraire ne peut suspendre le permis d'un exploitant lorsque celui-ci, avant d'être entendu aux termes de l'alinéa 101b), a pris des mesures correctives et que l'inspecteur s'en est assuré.

DORS/96-252, art. 3; DORS/96-273, art. 3; DORS/2007-223, art. 24.

100. Sous réserve des articles 101 et 102, le registraire annule le permis d'un exploitant pour l'un ou l'autre des motifs suivants :

- a) l'exploitant ne paie pas le droit de renouvellement annuel applicable figurant dans l'*Avis sur les prix de l'Agence canadienne d'inspection des aliments* avant le 1^{er} janvier de l'année de renouvellement;

- (b) the operator maintains any false or misleading records or samples in respect of any seed in the establishment;
- (c) the operator falsely represents any seed to be of pedigreed status;
- (d) the operator provides false or misleading information to an inspector;
- (e) the licence of the operator has been suspended three times within a 24 month period; or
- (f) the suspension of a licence has been in effect for one year and the operator has not yet implemented corrective measures.

SOR/96-252, s. 3; SOR/97-534, s. 5; SOR/2000-183, s. 43.

101. The Registrar shall not suspend or cancel the licence of an operator unless

- (a) an inspector has provided the operator with a written report setting out the reasons for the suspension or cancellation;
- (b) the Registrar has given the operator an opportunity to be heard, either by written or oral representations, in respect of the suspension or cancellation; and
- (c) the Registrar has sent a notice of suspension or cancellation of licence to the operator.

SOR/96-252, s. 3.

102. The Registrar shall not cancel the licence of an operator for a reason set out in any of paragraphs 100(a) to (d) where

- (a) the operator establishes that the basis for the cancellation was the result of an error and the operator took precautions and exercised due diligence to prevent the occurrence of the error;
- (b) the operator undertakes to bring the error to the attention of the persons likely to be affected by it by placing an announcement in such media, and within such time, not exceeding 30 days, as the Registrar indicates; and

- b) il conserve des livres ou des échantillons faux ou trompeurs à l'égard de toute semence dans l'établissement;
- c) il fournit de fausses indications sur une semence laissant croire qu'il s'agit d'une semence de qualité Généalogique;
- d) il fournit des renseignements faux ou trompeurs à l'inspecteur;
- e) son permis a été suspendu trois fois en 24 mois;
- f) son permis est suspendu depuis un an et il n'a pas encore pris de mesures correctives.

DORS/96-252, art. 3; DORS/97-534, art. 5; DORS/2000-183, art. 43.

101. Le registraire ne peut suspendre ou annuler le permis d'un exploitant que si les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'inspecteur a remis un rapport écrit à l'exploitant faisant état des motifs de la suspension ou de l'annulation;
- b) le registraire a donné à l'exploitant la possibilité de se faire entendre, de vive voix ou par écrit, à l'égard de la suspension ou de l'annulation;
- c) le registraire a envoyé à l'exploitant un avis de suspension ou d'annulation.

DORS/96-252, art. 3.

102. Le registraire ne peut annuler le permis d'un exploitant pour l'un des motifs visés aux alinéas 100a) à d) si les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'exploitant démontre que le motif à l'appui de l'annulation résulte d'une erreur et qu'il avait pris des précautions et avait agi avec toute la diligence voulue pour la prévenir;
- b) il s'engage à faire connaître l'erreur à toute personne susceptible d'avoir été touchée par celle-ci, en faisant diffuser une annonce dans les médias qu'indique le registraire, dans un délai d'au plus 30 jours fixé par celui-ci;

(c) an inspector verifies that the announcement referred to in paragraph (b) was made within the time period indicated by the Registrar.

SOR/96-252, s. 3.

103. A suspension of a licence shall remain in effect until

(a) an inspector verifies that the operator has taken corrective measures; and

(b) the Registrar notifies the operator in writing that the suspension is lifted.

SOR/96-252, s. 3.

104. (1) The Registrar shall not renew the licence of an operator whose licence has been suspended three times, unless, after the third suspension, the operator has successfully completed the applicable evaluations referred to in section 95.

(2) [Repealed, SOR/2001-93, s. 15]

SOR/96-252, s. 3; SOR/2001-93, s. 15.

105. If an individual's operator's licence has been cancelled for a reason set out in any of paragraphs 100(b) to (e), the Registrar shall not issue an operator's licence to the individual again unless 24 months have gone by since the cancellation and the individual satisfies the conditions referred to in sections 95 and 96.

SOR/96-252, s. 3; SOR/2001-93, s. 16.

106. [Repealed, SOR/97-534, s. 4]

PART V

RELEASE OF SEED

INTERPRETATION

107. (1) In this Part, "confined release" means release under conditions intended to minimize the establishment and spread, in the environment, of seed or of genetic material from plants derived from the seed, and the interaction of the seed or genetic material with the environment; (*dissémination en milieu confiné*)

c) l'inspecteur s'assure que l'annonce visée à l'alinéa b) a été faite dans le délai fixé par le registraire.

DORS/96-252, art. 3.

103. La suspension d'un permis reste en vigueur jusqu'à ce que :

a) d'une part, l'inspecteur se soit assuré que l'exploitant a pris des mesures correctives;

b) d'autre part, le registraire avise l'exploitant par écrit que la suspension est levée.

DORS/96-252, art. 3.

104. (1) Le registraire ne peut renouveler le permis d'un exploitant qui a été suspendu trois fois que si, après la troisième suspension, celui-ci a subi avec succès les évaluations applicables visées à l'article 95.

(2) [Abrogé, DORS/2001-93, art. 15]

DORS/96-252, art. 3; DORS/2001-93, art. 15.

105. En cas d'annulation d'un permis d'exploitant d'une personne pour l'un des motifs visés aux alinéas 100b) à e), le registraire ne délivre à nouveau un permis d'exploitant à cette personne qu'à l'expiration d'une période de vingt-quatre mois suivant l'annulation et que si elle satisfait aux conditions visées aux articles 95 et 96.

DORS/96-252, art. 3; DORS/2001-93, art. 16.

106. [Abrogé, DORS/97-534, art. 4]

PARTIE V

DISSÉMINATION DE SEMENCES

DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION

107. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

« caractère nouveau » Caractère d'une semence qui :

a) d'une part, a été intentionnellement sélectionné, créé ou incorporé dans une population distincte et stable de semences cultivées de la même espèce, par une modification génétique particulière;

“environment” means the components of the Earth and includes

- (a) air, land and water,
- (b) all layers of the atmosphere,
- (c) all organic and inorganic matter and living organisms, and
- (d) the interacting natural systems that include components referred to in paragraphs (a) to (c); (*environment*)

“novel trait”, in respect of seed, means a characteristic of the seed that

- (a) has been intentionally selected, created or introduced into a distinct, stable population of cultivated seed of the same species through a specific genetic change, and
- (b) based on valid scientific rationale, is not substantially equivalent, in terms of its specific use and safety both for the environment and for human health, to any characteristic of a distinct, stable population of cultivated seed of the same species in Canada, having regard to weediness potential, gene flow, plant pest potential, impact on non-target organisms and impact on biodiversity; (*caractère nouveau*)

“release” means any discharge or emission of seed into the environment or exposure of seed to the environment and includes the growing and field testing of plants; (*dissémination*)

“unconfined release” means release on an unrestricted basis. (*dissémination en milieu ouvert*)

(2) For the purposes of this Part, seed is toxic if it is entering or may enter the environment in a quantity or concentration or under conditions that

- (a) have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity;

b) d’autre part, en ce qui a trait à son usage particulier et à son innocuité tant pour l’environnement que pour la santé humaine, sur la foi d’une justification scientifique valable, n’est essentiellement équivalent à aucun caractère d’une population distincte et stable de semences cultivées de la même espèce au Canada, eu égard à la possibilité que le végétal issu de la semence se comporte comme une mauvaise herbe ou que la semence devienne — directement ou non — un végétal nuisible, ainsi qu’au flux génétique et aux effets de la semence sur les organismes non cibles et sur la biodiversité. (*novel trait*)

«dissémination» Rejet ou émission d’une semence dans l’environnement ou exposition d’une semence à l’environnement, y compris la culture et les essais sur le terrain de végétaux. (*release*)

«dissémination en milieu confiné» Dissémination dans des conditions visant à limiter l’établissement et la propagation dans l’environnement de la semence ou du matériel génétique des végétaux issus de celle-ci, ainsi que leur interaction avec l’environnement. (*confined release*)

«dissémination en milieu ouvert» Dissémination qui n’est soumise à aucune restriction. (*unconfined release*)

«environnement» Ensemble des conditions et des éléments naturels de la terre, notamment :

- a) l’air, l’eau et le sol;
- b) toutes les couches de l’atmosphère;
- c) toutes les matières organiques et inorganiques ainsi que les êtres vivants;
- d) les systèmes naturels en interaction qui comprennent les éléments visés aux alinéas a) à c). (*environment*)

(2) Pour l’application de la présente partie, est toxique toute semence qui pénètre ou peut pénétrer dans l’environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à :

- a) avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l’environnement ou sur la diversité biologique;

(b) constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends; or

(c) constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

SOR/97-9, s. 1; SOR/2001-274, s. 1.

EXEMPTIONS

108. The following seed is exempt from the operation of this Part:

(a) seed grown in Canada outside of containment before the coming into force of this Part in such a manner that the seed constitutes a distinct, stable population in the Canadian environment;

(b) seed grown in containment in such a manner that there is no release into the environment of any genetic material from the plants derived from the seed; and

(c) seed that is derived from seed referred to in paragraph (a), or from seed in respect of which an unconfined release has been authorized under paragraph 111(1)(b), and that is substantially equivalent, in terms of its specific use and safety both for the environment and for human health, to seed of the same species, having regard to weediness potential, gene flow, plant pest potential, impact on non-target organisms and impact on biodiversity.

SOR/97-9, s. 1.

NOTIFICATION AND AUTHORIZATION

109. (1) Subject to subsections (2) to (4), no person shall undertake either the confined release or unconfined release of seed unless

(a) notification of the proposed release has been provided in writing to the Minister, accompanied by the information set out in section 110; and

(b) the Minister has authorized the release under section 111.

b) mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie;

c) constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

DORS/97-9, art. 1; DORS/2001-274, art. 1.

EXEMPTIONS

108. Les semences suivantes sont soustraites à l'application de la présente partie :

a) la semence cultivée au Canada, avant l'entrée en vigueur de la présente partie, à l'extérieur d'un milieu fermé de manière à constituer une population distincte et stable dans l'environnement canadien;

b) la semence cultivée dans un milieu fermé de manière que le matériel génétique des végétaux issus de la semence n'est pas disséminé dans l'environnement;

c) la semence issue de la semence visée à l'alinéa a) ou d'une semence à l'égard de laquelle une autorisation de dissémination en milieu ouvert a été accordée en vertu de l'alinéa 111(1)b) et qui est essentiellement équivalente, en ce qui a trait à son usage particulier et à son innocuité tant pour l'environnement que pour la santé humaine, à une semence de la même espèce, eu égard à la possibilité que le végétal issu de la semence se comporte comme une mauvaise herbe ou que la semence devienne — directement ou non — un végétal nuisible, ainsi qu'au flux génétique et aux effets de la semence sur les organismes non cibles et sur la biodiversité.

DORS/97-9, art. 1.

CONDITIONS PRÉALABLES À LA DISSÉMINATION D'UNE SEMENCE

109. (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (4), nul ne peut entreprendre la dissémination en milieu confiné ou en milieu ouvert d'une semence, sauf si :

a) le ministre a été avisé par écrit du projet de dissémination et a reçu les renseignements mentionnés à l'article 110 joints à l'avis;

b) le ministre a autorisé la dissémination conformément à l'article 111.

(2) Subsection (1) does not apply in respect of seed of a variety that is registered under Part III.

(3) Subsection (1) does not apply in respect of an unconfined release that was authorized by the Minister before the coming into force of this Part.

(4) Where the accompanying information that is required to be provided to the Minister pursuant to paragraph (1)(a) in respect of a proposed confined release is the same as information that has already been provided to the Minister before the coming into force of this Part, or that is provided on or after the coming into force of this Part in relation to another notification or authorization, the information is not required to be provided again.

SOR/97-9, s. 1; SOR/2001-274, s. 2.

INFORMATION REQUIREMENTS

110. (1) Subject to subsection (4), the accompanying information that is required to be provided to the Minister by a person pursuant to paragraph 109(1)(a) is the following:

- (a) the name of the person or body responsible for the proposed release and the name of the person who will be in charge of carrying out the release;
- (b) the purpose and objectives of the proposed release;
- (c) the plants derived from the unmodified host seed;
- (d) in the case of seed with a novel trait,
 - (i) the novel trait expressed by the plants derived from the modified seed and, where the novel trait was introduced from another species, details of the donor organism and of the methods of incorporation of the novel trait into the host seed, where applicable, and
 - (ii) the plants derived from the modified seed resulting from the introduction of the novel trait, including details relating to expression of the novel trait and the stability of the incorporation of the novel trait into the plants derived from the modified seed, and a comparison of the characteristics of the

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux semences d'une variété enregistrée aux termes de la partie III.

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la dissémination en milieu ouvert qui a été autorisée par le ministre avant l'entrée en vigueur de la présente partie.

(4) Dans le cas de la dissémination en milieu confiné, il n'est pas obligatoire de joindre à l'avis les renseignements visés à l'alinéa (1)a) lorsque les mêmes renseignements ont déjà été présentés au ministre avant l'entrée en vigueur de la présente partie ou lui ont été fournis par la suite avec un autre avis ou dans le cadre d'une autre autorisation.

DORS/97-9, art. 1; DORS/2001-274, art. 2.

RENSEIGNEMENTS REQUIS

110. (1) Sous réserve du paragraphe (4), l'avis visé à l'alinéa 109(1)a) est accompagné des renseignements suivants :

- a) le nom de la personne ou de l'entité responsable de la dissémination proposée et celui de la personne qui en assurera la direction;
- b) l'objet et les buts de la dissémination;
- c) les végétaux issus de la semence hôte;
- d) dans le cas d'une semence dotée d'un caractère nouveau :
 - (i) la description du caractère nouveau exprimé par les végétaux issus de la semence modifiée et, si le caractère est transféré d'une autre espèce, des renseignements détaillés sur l'organisme donneur et sur les méthodes d'incorporation du caractère nouveau dans la semence hôte, le cas échéant,
 - (ii) la description des végétaux issus de la semence modifiée, y compris des renseignements détaillés sur l'expression du caractère nouveau et la stabilité de son incorporation dans les végétaux issus de la semence ainsi que la description comparative des caractéristiques des végétaux issus de la semence, avant et après la modification génétique;

plants derived from the modified seed with those derived from the unmodified host seed;

(e) all other information and test data in respect of the plants referred to in paragraph (d) that are relevant to identifying the risk to the environment, including the risk to human health, and that are in the person's possession or to which the person ought reasonably to have access;

(f) other government agencies, either Canadian or foreign, that have been provided with information in respect of the plants referred to in subparagraph (d)(ii), and the purpose for which the information was provided; and

(g) a description of the analytical methodologies followed in generating any submitted data, including quality control and quality assurance procedures.

(2) In addition to the information referred to in subsection (1) and subject to subsection (4), the following accompanying information shall be provided to the Minister with any notification in respect of a proposed confined release:

(a) the proposed starting date, completion date and site of the confined release; and

(b) the proposed confined release protocol, including

- (i) any confinement measures intended to mitigate the establishment and spread, in the environment, of the seed or of genetic material from plants derived from the seed, and the interaction of the seed or genetic material with the environment,
- (ii) the monitoring plan and procedures to be followed both during and after the confined release,
- (iii) the method to be used for the safe disposal of the seed and all progeny and plant material, and
- (iv) the contingency plan to minimize any adverse effect of an accidental movement, outside of the confined release site, of the seed or genetic material from plants derived from the seed.

e) tout autre renseignement et toute autre donnée d'essai sur les végétaux visés à l'alinéa d) qui sont utiles pour la détermination du risque pour l'environnement, y compris le risque pour la santé humaine, et que la personne qui présente l'avis a en sa possession ou auxquels elle devrait normalement avoir accès;

f) le nom de tout autre organisme gouvernemental, canadien ou non, auquel des renseignements sur les végétaux visés au sous-alinéa d)(ii) ont été communiqués et l'objet de cette communication;

g) la description des méthodes analytiques employées pour obtenir les données soumises, y compris les méthodes de contrôle et d'assurance de la qualité.

(2) Sous réserve du paragraphe (4), dans le cas de la dissémination en milieu confiné, la personne qui présente l'avis conformément à l'alinéa 109(1)a) doit fournir au ministre, en plus des renseignements visés au paragraphe (1), les renseignements suivants :

a) la date du début et de la fin de la dissémination ainsi que le lieu visé;

b) le protocole devant régir la dissémination, notamment :

- (i) les mesures de confinement prévues pour limiter l'établissement et la propagation dans l'environnement de la semence ou du matériel génétique des végétaux issus de celle-ci, ainsi que leur interaction avec l'environnement,
- (ii) le plan et les méthodes de surveillance qui seront appliqués pendant et après la dissémination,
- (iii) la méthode prévue pour éliminer de façon sécuritaire la semence, sa descendance et le matériel végétal,
- (iv) le plan d'urgence qui sera appliqué pour atténuer les effets négatifs d'une dispersion accidentelle, hors du lieu de dissémination, de la semence

(3) In addition to the information referred to in subsection (1) and subject to subsection (4), data describing potential interactions of the seed, or plants derived from the seed, with other life forms and an evaluation of the potential risk of harm posed to the environment, including the risk of harm posed to human health, as a result of those interactions shall be provided to the Minister with any notification in respect of a proposed unconfined release.

(4) The information required by subparagraph (1)(d)(ii), paragraph (1)(e) or (g) or subsection (2) or (3) or any part of that information may be omitted if the Minister determines, on the basis of a written scientific rationale provided by the person referred to in subsection (1), that the information or part is not relevant or cannot practicably be obtained and is not required for the Minister's decision under section 111, and notifies the person of that determination.

SOR/97-9, s. 1.

DECISION OF THE MINISTER

111. (1) Subject to subsection (3), on receiving the notification provided under paragraph 109(1)(a), the Minister shall, after considering all relevant matters, including the information provided under that paragraph, and after evaluating the potential impact on and risk to the environment, including the potential impact on and risk to human health, posed by the proposed release

(a) authorize a confined release, where the proposed release could pose a risk to the environment, and may, where necessary in order to minimize the risk, impose conditions for the management of the risk;

(b) authorize an unconfined release, where the proposed release poses minimal risk to the environment, and may, where necessary in order to minimize the risk, impose conditions for the management of the risk; or

(c) refuse to authorize the release, where the proposed release poses an unacceptable risk to the environment.

ou du matériel génétique des végétaux issus de celle-ci.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), dans le cas de la dissémination en milieu ouvert, la personne qui présente l'avis conformément à l'alinéa 109(1)a) doit fournir au ministre, en plus des renseignements visés au paragraphe (1), les données décrivant les interactions possibles de la semence ou des végétaux issus de la semence avec d'autres formes de vie et une évaluation du risque potentiel pour l'environnement, y compris celui pour la santé humaine, que présentent ces interactions.

(4) Il peut être passé outre à l'obligation de fournir tout ou partie des renseignements visés au sous-alinéa (1)d)(ii), aux alinéas (1)e) ou g) ou aux paragraphes (2) ou (3) si le ministre conclut, sur la foi d'une justification scientifique écrite fournie par la personne qui présente l'avis, que ces renseignements ne sont pas pertinents ou sont en pratique impossibles à obtenir et qu'il n'en a pas besoin pour prendre la décision visée à l'article 111, et s'il en avise cette personne.

DORS/97-9, art. 1.

DÉCISION DU MINISTRE

111. (1) Sous réserve du paragraphe (3), sur réception de l'avis prévu à l'alinéa 109(1)a), le ministre examine tous les éléments pertinents, notamment les renseignements présentés en application de cet alinéa, évalue l'impact et le risque potentiels de la dissémination à l'égard de l'environnement, y compris ceux à l'égard de la santé humaine, et prend l'une ou l'autre des décisions suivantes :

a) il autorise la dissémination en milieu confiné si la dissémination pourrait constituer un risque pour l'environnement et il peut, lorsque cela est nécessaire pour réduire ce risque, l'assortir de conditions permettant de gérer celui-ci;

b) il autorise la dissémination en milieu ouvert si la dissémination comporte un risque minime pour l'environnement et il peut, lorsque cela est nécessaire pour réduire ce risque, l'assortir de conditions permettant de gérer celui-ci;

(2) In evaluating the risk to the environment for the purposes of subsection (1), the Minister shall

(a) consider such matters as

(i) the effects of the release on the environment, and

(ii) the magnitude of the exposure to the environment of the seed involved in the proposed release; and

(b) assess whether the seed is toxic.

(3) The Minister may decide not to grant an authorization to a person under subsection (1) if the Minister has reasonable grounds for believing that the person may not comply with the conditions that would be imposed under that subsection in respect of the release or the requirements of section 111.1 in respect of the release.

SOR/97-9, s. 1; SOR/2001-274, s. 3.

REQUIREMENTS APPLYING TO CONFINED RELEASE

111.1 (1) In this section, “feed” and “livestock” have the meanings assigned by section 2 of the *Feeds Act*.

(2) Every person who is granted an authorization under paragraph 111(1)(a) for the confined release of seed with a novel trait, or who is in charge of carrying out the confined release,

(a) shall prevent the seed and any plants derived from the seed from entering into any feed for livestock, or entering into any food for humans;

(b) shall provide the Agency on request with copies of, or allow the Agency to examine,

(i) any contracts that the person enters into or has entered into with any persons in relation to the confined release, and

c) il interdit la dissémination si le risque pour l’environnement est inacceptable.

(2) Lors de l’évaluation du risque visé au paragraphe (1), le ministre :

a) tient compte notamment :

(i) des effets de la dissémination sur l’environnement,

(ii) de l’ampleur de l’exposition de la semence à l’environnement;

b) détermine si la semence est toxique.

(3) Le ministre peut interdire la dissémination s’il a des motifs raisonnables de croire que la personne ne se conformerait pas aux conditions de l’autorisation ou aux exigences de l’article 111.1.

DORS/97-9, art. 1; DORS/2001-274, art. 3.

EXIGENCES APPLICABLES AUX DISSÉMINATIONS EN MILIEU CONFINÉ

111.1 (1) Dans le présent article, « aliments » et « animaux de ferme » s’entendent au sens de l’article 2 de la *Loi relative aux aliments du bétail*.

(2) Quiconque est autorisé, en vertu de l’alinéa 111(1)a), à disséminer en milieu confiné une semence dotée d’un caractère nouveau ou assure la direction d’une telle dissémination doit satisfaire aux exigences suivantes :

a) empêcher la semence et tout végétal issu de celle-ci de s’introduire dans tout aliment destiné aux animaux de ferme ou dans toute nourriture destinée à la consommation humaine;

b) permettre à l’Agence d’étudier les documents ci-après, ou, sur demande, lui en fournir une copie :

(i) tout contrat conclu par lui et toute autre personne relativement à la dissémination,

- (ii) the person's records with respect to the confined release, including records of any trials of the seed;
- (c) shall be responsible for all costs of the actions required to remedy any situation caused by an accidental release of the seed; and
- (d) shall be responsible for all costs of collection, storage and disposal of the seed and plants derived from the seed if the Minister requires the person to stop the confined release.

SOR/2001-274, s. 4.

NEW INFORMATION REQUIREMENTS

112. (1) Where, at any time after providing notification pursuant to paragraph 109(1)(a) or receiving authorization pursuant to subsection 111(1), a person becomes aware of any new information regarding risk to the environment, including risk to human health, that could result from the release, the person shall immediately provide the new information to the Minister.

(1.1) For greater certainty, the new information referred to in subsection (1) includes new information with respect to the matters described in subsection 110(1) if that new information is in regard to risk to the environment, including risk to human health, that could result from the release.

(2) Where the Minister, on the basis of the new information provided by a person pursuant to subsection (1), re-evaluates the potential impact on and risk to the environment, including the potential impact on and risk to human health, posed by the release and determines that there is

- (a) a risk that is less than was apparent at the time of the original notification or at the time of any subsequent provision of new information since the original notification, the Minister may
 - (i) where the release has already been authorized, maintain the existing conditions respecting the release,
 - (ii) change the conditions respecting the release, or

- (ii) ses registres relatifs à la dissémination, y compris ceux relatifs aux essais de semences;
- c) assumer la responsabilité financière des mesures correctives nécessaires advenant une dissémination accidentelle;
- d) assumer la responsabilité financière de la collecte, de l'entreposage et de la disposition de la semence et des végétaux issus de celle-ci si le ministre exige qu'il mette fin à la dissémination.

DORS/2001-274, art. 4.

NOUVEAUX RENSEIGNEMENTS REQUIS

112. (1) Il incombe à la personne qui a présenté l'avis visé à l'alinéa 109(1)a) ou qui a obtenu l'autorisation prévue au paragraphe 111(1) de fournir au ministre tous nouveaux renseignements relatifs au risque pour l'environnement, y compris celui pour la santé humaine, que pourrait présenter la dissémination, dès qu'elle en prend connaissance.

(1.1) Il est entendu que les nouveaux renseignements comprennent les renseignements sur les points visés au paragraphe 110(1), si les renseignements ont trait au risque pour l'environnement, dont celui pour la santé humaine, que pourrait présenter la dissémination.

(2) Si, à la lumière de ces nouveaux renseignements, le ministre réévalue l'impact et le risque potentiels de la dissémination à l'égard de l'environnement, y compris ceux à l'égard de la santé humaine, et conclut qu'il existe un risque :

- a) qui est moins élevé qu'il ne le paraissait au moment de l'avis initial ou de toute communication subséquente de nouveaux renseignements, il peut :
 - (i) ou bien maintenir les conditions de dissémination, lorsque la dissémination a déjà été autorisée,
 - (ii) ou bien modifier les conditions de dissémination,
 - (iii) ou bien supprimer toute condition de dissémination;

(iii) remove any of the conditions respecting the release;

(b) a risk that is greater than was apparent at the time of the original notification or at the time of any subsequent provision of new information since the original notification, the Minister may

(i) impose additional conditions respecting the release, or

(ii) change the conditions respecting the release; or

(c) an unacceptable risk, the Minister shall

(i) refuse to authorize the release, or

(ii) where the release has already been authorized, cancel the authorization and require the person to stop the release and to take any appropriate action necessary to eliminate or minimize the risk.

(3) In re-evaluating the risk to the environment on the basis of new information for the purposes of subsection (2), the Minister shall consider the matters referred to in paragraph 111(2)(a) and make the assessment referred to in paragraph 111(2)(b).

SOR/97-9, s. 1; SOR/2001-274, s. 5.

b) qui est plus élevé qu'il ne le paraissait au moment de la présentation de l'avis initial ou de toute communication subséquente de nouveaux renseignements, il peut:

(i) ou bien assortir la dissémination de conditions supplémentaires,

(ii) ou bien modifier les conditions de dissémination;

c) qui est inacceptable :

(i) il interdit la dissémination,

(ii) dans le cas où la dissémination a déjà été autorisée, il annule l'autorisation et exige que la personne qui l'a obtenue mette fin à la dissémination et prenne les mesures voulues pour éliminer ou réduire le risque.

(3) Lors de la réévaluation du risque visé au paragraphe (2), le ministre tient compte notamment des éléments mentionnés à l'alinéa 111(2)a) et procède à la détermination prévue à l'alinéa 111(2)b).

DORS/97-9, art. 1; DORS/2001-274, art. 5.

SCHEDULE I
(Sections 2, 5 to 7, 11 and 12, 18, 23 to 27, 30 and 40)

TABLE I

Applicable to:

- (a) Wheat, common — *Triticum aestivum* L.
(b) Wheat, durum — *Triticum turgidum* L. subsp. *durum* (Desf.) Husn. (= *T. durum* Desf.)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Grade Name	Noxious Weeds			Total Barley, Rye & Triticale	Other Crops Including Total Barley, Rye & Triticale	Additional Common Wheat in Durum Wheat & Durum Wheat in Common Wheat	Maximum Number of Ergot Bodies per kg	Common Wheat	Durum Wheat
	Primary	Primary Plus Secondary	Total Weeds						
1. Canada Foundation No. 1	0	0	2	0	0	0	1	85	80
2. Canada Foundation No. 2	0	0	4	1	2	0	8	75	70
3. Canada Registered No. 1	0	0	3	0	1	0	1	85	80
4. Canada Registered No. 2	0	0	6	1	2	0	8	75	70
5. Canada Certified No. 1	0	0	3	1	2	5	2	85	80
6. Canada Certified No. 2	0	0	6	2	5	10	8	75	70
7. Common No. 1	0	2	10	10	10	12	2	85	80
8. Common No. 2	2	4	20	20	20	24	8	70	70

TABLE II

Applicable to:

- (a) Barley, six-row, two-row, hullless — *Hordeum vulgare* L. subsp. *vulgare*
(b) Bean, mung — *Vigna radiata* (L.) Wilczek var. *radiata*
(c) Buckwheat, common — *Fagopyrum esculentum* Moench
(d) Buckwheat, tartarian — *Fagopyrum tataricum* (L.) Gaertn.
(e) Emmer — *Triticum turgidum* L. subsp. *dicoccum* (Schrank ex Schübl.) Thell. (= *T. dicoccum* Schrank ex Schübl.)
(f) Lentil — *Lens culinaris* Medik.
(g) Lupine, lupin (grain and forage) — *Lupinus* spp.
(h) Oats including hullless — *Avena sativa* L., *A. nuda* L.
(i) Rye — *Secale cereale* L.
(j) Spelt — *Triticum aestivum* L. subsp. *spelta* (L.) Thell. (= *T. spelta* L.)
(k) Triticale — × *Triticosecale* spp.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Maximum Number of Seeds per kg										
Noxious Weeds						Maximum Number of Ergot Bodies per kg		Minimum Percentage of Germination		
Primary Plus Secondary										
Grade Name	Primary	In Oats	In Other Kinds	Total Weeds	Other Crops	In Barley & Oats	In Triticale & Rye	Maximum Percentage of True Loose Smut in Barley	Rye, Triticale, Hulless Barley & Hulless Oats	Other Kinds
1. Canada Foundation No. 1	0	0	0	2	1	1	2	2	75	85
2. Canada Foundation No. 2	0	0	0	4	2	8	10	4	65	75
3. Canada Registered No. 1	0	0	0	3	2	1	2	2	75	85
4. Canada Registered No. 2	0	0	0	6	4	8	10	4	65	75
5. Canada Certified No. 1	0	0	0	3	4	2	4	2	75	85
6. Canada Certified No. 2	0	1	1	6	10	8	15	4	65	75
7. Common No. 1	0	2	2	10	25	2	4	4	75	85
8. Common No. 2	2	4	4	20	50	8	15	6	65	75

TABLE II.1

Applicable to:

- (a) Sainfoin — *Onobrychis viciifolia* Scop.
- (b) Vetch, hairy — *Vicia villosa* Roth. subsp. *villosa*
- (c) Vetch, Hungarian — *Vicia pannonica* Crantz
- (d) Vetch, common — *Vicia sativa* L. subsp. *sativa*

1	2	3	4	5	6
Maximum Number of Seeds per kg					
Noxious Weeds					
Grade Name	Primary	Primary Plus Secondary	Total Weeds	Other Crops	Minimum Percentage of Germination
1. Canada Foundation No. 1	0	1	20	10	75
2. Canada Foundation No. 2	0	2	40	20	65
3. Canada Registered No. 1	0	1	20	10	75
4. Canada Registered No. 2	0	2	40	20	65
5. Canada Certified No. 1	0	5	40	40	75
6. Canada Certified No. 2	0	20	80	80	65
7. Common No. 1	0	20	50	50	70
8. Common No. 2	20	40	100	100	60

TABLE III

Applicable to:

Cereal mixtures composed of seeds of two or more kinds listed in Tables I to II.1, including *Phaseolus vulgaris* L., *Vicia faba* L. and *Pisum sativum* L.

1	2	3	4	5	6	7
Maximum Number of Seeds per kg						
Noxious Weeds						
Grade Name	Primary	Primary Plus Secondary	Total Weeds	Other Crops	Maximum Percentage of True Loose Smut in Barley	Maximum Number of Ergot Bodies per kg
1. Canada Certified No. 1 Cereal Mixture	0	0	3	5	2	3
2. Canada Certified No. 2 Cereal Mixture	0	1	6	20	4	12
3. Common No. 1 Cereal Mixture	0	2	10	30	4	3
4. Common No. 2 Cereal Mixture	2	4	20	60	6	12

TABLE IV

Applicable to:

- (a) Canarygrass — *Phalaris canariensis* L.
- (b) Flax, oilseed and fibre — *Linum usitatissimum* L.
- (c) Sorghum — *Sorghum bicolor* (L.) Moench
- (d) Sorghum Sudan grass hybrids — *Sorghum × drummondii* (Steud.) Millsp. & Chase
- (e) Sudan grass — *Sorghum × drummondii* (Steud.) Millsp. & Chase (= *S. sudanese* (Piper) Stapf)
- (f) Hemp — *Cannabis sativa* L. subsp. *sativa*

1	2	3	4	5	6	7	8
Maximum Number of Seeds per 25 g							
Noxious Weeds				Other Crops		Minimum Percentage of Germination	
Grade Name	Primary	Primary Plus Secondary	Total Weeds	In Sorghum, Sudan Grass, Sorghum Sudan Grass Hybrids & Canarygrass	In Other Kinds	Sorghum	Other Kinds
1. Canada Foundation No. 1	0	0	2	0	0	70	85
2. Canada Foundation No. 2	0	0	3	1	1	70	70
3. Canada Registered No. 1	0	0	2	0	1	70	85
4. Canada Registered No. 2	0	0	3	1	2	70	70
5. Canada Certified No. 1	0	0	3	1	1	70	85
6. Canada Certified No. 2	0	2	5	2	2	70	70
7. Common No. 1	0	2	6	25	2	70	85
8. Common No. 2	2	6	10	50	8	70	70

TABLE V

Applicable to seed of the following kinds when intended for agricultural field production:

- (a) Bean, field — *Phaseolus vulgaris* L.

- (b) Bean, broad, horse, tick and faba — *Vicia faba* L.
 (c) Chickpea — *Cicer arietinum* L.
 (d) Corn (open-pollinated, synthetic) — *Zea mays* L. subsp. *mays*
 (e) Cowpea — *Vigna unguiculata* (L.) Walpers subsp. *unguiculata*
 (f) Pea, field — *Pisum sativum* L.
 (g) Safflower — *Carthamus tinctorius* L.
 (h) Soybean — *Glycine max* (L.) Merr.
 (i) Sunflower (open-pollinated) — *Helianthus annuus* L.

1	2	3	4	5	6	7
Grade Name	Total Weeds	Other Crops	Maximum Number of Sclerotia Bodies in Sunflower per kg	Pea, Chickpea, Cowpea & Safflower	Beans & Soybean	Corn & Sunflower
1. Canada Foundation No. 1	0	0	1	80	85	90
2. Canada Foundation No. 2	0	0	8	70	75	80
3. Canada Registered No. 1	0	0	1	80	85	90
4. Canada Registered No. 2	0	1	8	70	75	80
5. Canada Certified No. 1	0	1	1	80	85	90
6. Canada Certified No. 2	0	3	8	70	75	80
7. Common No. 1	1	4	4	75	80	90
8. Common No. 2	3	10	8	65	65	75

TABLE VI

Applicable to seed of the following kinds when intended for agricultural field production:

- (a) Corn, hybrid — *Zea mays* L. subsp. *mays*
 (b) Sunflower, hybrid — *Helianthus annuus* L.

1	2	3	4	5
Grade Name	Total Weeds	Other Crops		
1. Canada Foundation	0	N/A	8	N/A
2. Canada Certified No. 1	0	1	1	90
3. Canada Certified No. 2	0	5	8	80
4. Common	4	10	8	75

TABLE VII

Applicable to:

- (a) Mustard, black — *Brassica nigra* (L.) W.D.J. Koch
 (b) Mustard, oriental, Indian or brown — *Brassica juncea* (L.) Czern.
 (c) Mustard, white (= yellow) — *Sinapis alba* L.
 (d) Rapeseed, oilseed rape, canola
 - Argentine type — *Brassica napus* L. var. *napus* (= *B. napus* L. var. *oleifera* Delile)

- Polish type — *Brassica rapa* L. subsp. *campestris* (L.) A.R. Clapham

- *Brassica juncea* type — *Brassica juncea* (L.) Czern.

(e) Radish, oilseed or forage — *Raphanus sativus* L. var. *oleiformis* Pers.

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Maximum Number of Seeds per 25 g								
Noxious Weeds								
Grade Name	Primary	Primary Plus Secondary	Total Weeds	<i>B. rapa</i> in <i>B. napus</i> or <i>B. napus</i> in <i>B. rapa</i>	Other Brassica Crops Including <i>S. alba</i>	Other Non- brassica Crops	Maximum Number of Sclerotia Bodies per 50 g	Minimum Percentage of Germination
1. Canada Foundation No. 1	0	0	5	0	0	1	1	90
2. Canada Foundation No. 2	0	0	10	2	1	2	2	80
3. Canada Registered No. 1	0	0	5	0	0	1	1	90
4. Canada Registered No. 2	0	0	10	2	1	2	2	80
5. Canada Certified No. 1	0	1	5	5	1	1	1	90
6. Canada Certified No. 2	0	2	10	10	5	2	2	80
7. Common	1	3	15	20	15	2	2	90

TABLE VIII

Applicable to:

(a) Alfalfa — *Medicago sativa* L.

(b) Clover, crimson — *Trifolium incarnatum* L.

(c) Clover, red — *Trifolium pratense* L.

(d) Clover, subterranean — *Trifolium subterraneum* L.

(e) Clover, sweet

- white blossom — *Melilotus albus* Medik.

- yellow blossom — *Melilotus officinalis* (L.) Lam.

(f) Lespedeza, common or Kobe — *Kummerowia striata* (Thunb.) Schindl. (= *Lespedeza striata* (Thunb.) Hook. & Arn.)

(g) Lespedeza, Korean — *Kummerowia stipulacia* (Maxim.) Makino (= *Lespedeza stipulacea* Maxim.)

(h) Lespedeza, sericea or Chinese — *Lespedeza cuneata* (Dum.-Cours.) G. Don

(i) Millet, foxtail or Italian — *Setaria italica* (L.) P. Beauv. subsp. *italica*

(j) Millet, Japanese — *Echinochloa frumentacea* Link or *E. esculenta* (A. Brown) H. Scholz. (= *Echinochloa crus-galli* (L.) P. Beauv. var. *frumentacea* (Link) E.G. Camus & A. Camus)

(k) Millet, pearl — *Pennisetum glaucum* (L.) R. Br. (= *P. americanum* L. Leeke)

(l) Millet, proso — *Panicum miliaceum* L. subsp. *miliaceum*

(m) Vetch, crown — *Securigera varia* (L.) Lassen (= *Coronilla varia* L.)

(n) Vetch, kidney — *Anthyllis vulneraria* L.

(o) Milk-vetch, cicer — *Astragalus cicer* L.

1	2	3	4	5	6	7	8
Maximum Number of Seeds per 25 g Except Where Otherwise Stated							
Grade Name	Noxious Weeds			Other Crops			Minimum Percentage of Germination
	Primary	Primary Plus Secondary	Total Weeds	Sweet Clover	Brassica Crops Including <i>S. alba</i>	Other Non-brassica Crops	
1. Canada Foundation No. 1	0	0	5	1	0	5	85
2. Canada Foundation No. 2	0	2	30	2	2	20	70
3. Canada Registered No. 1	0	0	5	1	0	5	85
4. Canada Registered No. 2	0	2	30	2	2	20	70
5. Canada Certified No. 1	0	5	50	20	4	1% by weight	80
6. Canada Certified No. 2	0	10	75	30	6	2% by weight	70
7. Varietal Blend No. 1	0	5	50	20	4	1% by weight	80
8. Varietal Blend No. 2	0	10	75	30	6	2% by weight	70
9. Common No. 1	0	5	75	25	8	2% by weight	80
10. Common No. 2	5	10	100	50	10	3% by weight	70

TABLE IX

Applicable to:

- (a) Clover, alsike — *Trifolium hybridum* L.
- (b) Clover, hop or yellow — *Trifolium aureum* Pollich
- (c) Clover, hop, large — *Trifolium campestre* Schreb.
- (d) Clover, hop, small (suckling) — *Trifolium dubium* Sibth.
- (e) Clover, Persian — *Trifolium resupinatum* L.
- (f) Clover, strawberry — *Trifolium fragiferum* L.
- (g) Clover, white — *Trifolium repens* L.
- (h) Medick, black — *Medicago lupulina* L.
- (i) Timothy
 - common — *Phleum pratense* L.
 - dwarf — *Phleum bertolonii* DC.

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Maximum Number of Seeds per 25 g Except Where Otherwise Stated								
Grade Name	Noxious Weeds			Other Crops			Maximum Percentage of Ergot or Sclerotia Bodies	Minimum Percentage of Germination
	Primary	Primary Plus Secondary	Total Weeds	Sweet Clover	Brassica Crops Including <i>S. alba</i>	Other Non-brassica Crops		
1. Canada Foundation No. 1	0	0	8	0	0	5	1	80
2. Canada Foundation No. 2	0	2	40	1	2	30	2	70
3. Canada Registered No. 1	0	0	8	0	0	5	1	80
4. Canada Registered No. 2	0	2	40	1	2	30	2	70

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Maximum Number of Seeds per 25 g Except Where Otherwise Stated								
Noxious Weeds				Other Crops			Maximum Percentage of Ergot or Sclerotia Bodies	Minimum Percentage of Germination
Grade Name	Primary	Primary Plus Secondary	Total Weeds	Sweet Clover	Brassica Crops Including <i>S. alba</i>	Other Non-brassica Crops		
5. Canada Certified No. 1	0	5	50	10	4	1% by weight	1	80
6. Canada Certified No. 2	0	10	75	25	6	2% by weight	2	70
7. Varietal Blend No. 1	0	5	50	10	4	1% by weight	1	80
8. Varietal Blend No. 2	0	10	75	25	6	2% by weight	2	70
9. Common No. 1	0	10	75	25	8	2% by weight	1	80
10. Common No. 2	5	20	125	50	10	3% by weight	2	70

TABLE X

Applicable to:

Trefoil, bird's-foot — *Lotus corniculatus* L.

1	2	3	4	5	6	7	8
Maximum Number of Seeds per 25 g Except Where Otherwise Stated							
Noxious Weeds				Other Crops			Minimum Percentage of Germination
Grade Name	Primary	Primary Plus Secondary	Total Weeds	Sweet Clover	Brassica Crops Including <i>S. alba</i>	Other Non-brassica Crops	
1. Canada Foundation No. 1	0	1	10	1	0	50	75
2. Canada Foundation No. 2	0	2	50	1	2	300	65
3. Canada Registered No. 1	0	1	10	1	0	50	75
4. Canada Registered No. 2	0	2	50	1	2	300	65
5. Canada Certified No. 1	0	5	50	20	4	2% by weight	75
6. Canada Certified No. 2	0	10	100	30	6	5% by weight	65
7. Varietal Blend No. 1	0	5	50	20	4	2% by weight	75
8. Varietal Blend No. 2	0	10	100	30	6	5% by weight	65
9. Common No. 1	0	10	100	25	8	3% by weight	75
10. Common No. 2	5	20	200	100	10	5% by weight	65

TABLE XI

Applicable to:

- (a) Bromegrass, meadow — *Bromus riparius* Rehmman
- (b) Bromegrass, smooth — *Bromus inermis* Leyss.
- (c) Bromegrass, sweet — *Bromus carinatus* Hook. & Arn.
- (d) Canarygrass, reed — *Phalaris arundinacea* L.
- (e) Fescue, Chewing's — *Festuca rubra* L. subsp. *fallax* (Thuill.) Nyman (= *F. rubra* L. var. *commutata* Gaudin)

- (f) Fescue, fine-leaved — *Festuca filiformis* Pourr. (= *F. tenuifolia* Sibth.)
- (g) Fescue, hard — *Festuca brevipila* R. Tracey (= *F. longifolia* auct. pl.)
- (h) Fescue, meadow — *Festuca pratensis* Huds.
- (i) Fescue, red and creeping red — *Festuca rubra* L. subsp. *rubra*
- (j) Fescue, sheep — *Festuca ovina* L.
- (k) Fescue, tall — *Festuca arundinacea* Schreb.
- (l) Fescue, various-leaved — *Festuca heterophylla* Lam.
- (m) Foxtail, creeping — *Alopecurus arundinaceus* Poir.
- (n) Foxtail, meadow — *Alopecurus pratensis* L.
- (o) Oatgrass, tall — *Arrhenatherum elatius* (L.) P. Beauv. ex J.Presl & C. Presl
- (p) Orchardgrass — *Dactylis glomerata* L.
- (q) Ryegrass, annual — *Lolium multiflorum* Lam.
- (r) Ryegrass, intermediate — *Lolium*×*hybridum* Hausskn.
- (s) Ryegrass, perennial — *Lolium perenne* L.
- (t) Wheatgrass, beardless — *Pseudoroegneria spicata* (Pursh) Á. Löve (= *Agropyron spicatum* (Pursh) Scribn. & J.G. Smith f. *inermis* (Scribn. & J.G. Smith) Beetle)
- (u) Wheatgrass, crested — *Agropyron cristatum* (L.) Gaertn. or *A. desertorum* (Fisch. ex Link) Schult.
- (v) Wheatgrass, intermediate — *Elytrigia intermedia* (Host) Nevski subsp. *intermedia* (= *Agropyron intermedium* (Host) Beauv.)
- (w) Wheatgrass, northern — *Elymus lanceolatus* (Scribn. & J.G. Sm.) Gould subsp. *lanceolatus* (= *Agropyron dasystachyum* (Hook.) Scribn.)
- (x) Wheatgrass, pubescent — *Elytrigia intermedia* (Host) Nevski subsp. *intermedia* (= *Agropyron trichophorum* (Link) Richter)
- (y) Wheatgrass, Siberian — *Agropyron fragile* (Roth) P. Candargy subsp. *sibiricum* (Willd.) Melderis (= *Agropyron sibiricum* (Willd.) Beauv.)
- (z) Wheatgrass, slender — *Elymus trachycaulus* (Link) Gould ex Shinners (= *Agropyron trachycaulum* (Link) Malte ex H.F. Lewis)
- (z.1) Wheatgrass, streambank — *Elymus lanceolatus* (Scribn. & J.G. Sm.) Gould subsp. *lanceolatus* (= *Agropyron riparium* Scribn. & Smith)
- (z.2) Wheatgrass, tall — *Elytrigia elongata* (Host) Nevski (= *Agropyron elongatum* (Host) P. Beauv.)
- (z.3) Wheatgrass, western — *Pascopyrum smithii* (Rydb.) Á. Löve (= *Agropyron smithii* Rydb.)
- (z.4) Wildrye, Altai — *Leymus angustus* (Trin.) Pilg. (= *Elymus angustus* Trin.)
- (z.5) Wildrye, Dahurian — *Elymus dahuricus* Turcz ex Griseb.
- (z.6) Wildrye, Russian — *Psathyrostachys juncea* (Fisch.) Nevski (= *Elymus junceus* Fisch.)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11					
Maximum Number of Seeds per 25 g Except Where Otherwise Stated															
Grade Name	Noxious Weeds			Other Crops							Minimum Percentage of Pure Seed by Weight				
	Primary	Primary Plus Secondary	Total Weeds	Brassica Crops Including <i>S. alba</i>	Sweet Clover	In Meadow Foxtail, Ryegrasses, Orchardgrasses & Tall Fescue	In Other Kinds	Maximum Percentage of Ergot Bodies	Minimum Percentage of Pure Living Seed						
									1	2	3	4	1	2	
I. Canada Foundation No. 1	0	1	5	0	0	2	2	1	80	75	70	55	95	90	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10					11	
Maximum Number of Seeds per 25 g Except Where Otherwise Stated															
Noxious Weeds															
Grade Name	Primary	Primary Plus Secondary	Total Weeds	Other Crops					Maximum Percentage of Ergot Bodies	Minimum Percentage of Pure Living Seed				Minimum Percentage of Pure Seed by Weight	
				Including <i>S. alba</i>	Sweet Clover	In Meadow Foxtail, Ryegrasses, Orchardgrass & Tall Fescue	In Other Kinds	1		2	3	4	1	2	
2. Canada Foundation No. 2	0	2	25	2	2	20	20	2	70	65	60	50	90	80	
3. Canada Registered No. 1	0	1	5	0	0	2	2	1	80	75	70	55	95	90	
4. Canada Registered No. 2	0	2	25	2	2	20	20	2	70	65	60	50	90	80	
5. Canada Certified No. 1	0	4	50	4	5	2% by weight	1% by weight	1	80	75	70	55	95	90	
6. Canada Certified No. 2	0	10	75	6	20	3% by weight	2% by weight	2	70	65	60	50	90	80	
7. Varietal Blend No. 1	0	4	50	4	5	2% by weight	1% by weight	1	80	75	70	55	95	90	
8. Varietal Blend No. 2	0	10	75	6	20	3% by weight	2% by weight	2	70	65	60	50	90	80	
9. Common No. 1	0	5	75	8	25	3% by weight	2% by weight	1	80	75	70	55	95	90	
10. Common No. 2	4	15	100	10	50	5% by weight	3% by weight	2	70	65	60	50	90	80	

TABLE XII

Applicable to:

- (a) Alkaligrass, weeping — *Puccinellia distans* (L.) (Jacq.) Parl.
- (b) Bentgrass, colonial (browntop) — *Agrostis capillaris* L.
- (c) Bentgrass, creeping — *Agrostis stolonifera* L.
- (d) Bentgrass, velvet — *Agrostis canina* L.
- (e) Bluegrass, annual — *Poa annua* L.
- (f) Bluegrass, Canada — *Poa compressa* L.
- (g) Bluegrass, fowl — *Poa palustris* L.
- (h) Bluegrass, Kentucky — *Poa pratensis* L.
- (i) Bluegrass, rough — *Poa trivialis* L.
- (j) Bluegrass, supina — *Poa supina* Schrad.
- (k) Bluegrass, wood — *Poa nemoralis* L.
- (l) Crested dogtail — *Cynosurus cristatus* L.
- (m) Redtop — *Agrostis gigantea* Roth

1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Grade Name	Maximum Number of Noxious Weed Seeds per 25 g		Maximum Percentage by Weight			Maximum Percentage of Ergot Bodies	Minimum Percentage of Pure Seed by Weight	Minimum Percentage of Pure Living Seed	
	Primary	Primary Plus Secondary	Total Weeds	Other Crops	Kentucky Bluegrass & Canada Bluegrass			Other Kinds	
1. Canada Foundation No. 1	0	5	0.2	1	2	85	70	75	
2. Canada Foundation No. 2	1	20	0.5	2	3	75	60	65	
3. Canada Registered No. 1	0	5	0.2	1	2	85	70	75	
4. Canada Registered No. 2	1	20	0.5	2	3	75	60	65	
5. Canada Certified No. 1	2	20	0.5	2	2	85	65	75	
6. Canada Certified No. 2	4	50	0.8	4	3	75	55	65	
7. Varietal Blend No. 1	2	20	0.5	2	2	85	65	75	
8. Varietal Blend No. 2	4	50	0.8	4	3	75	55	65	
9. Common No. 1	4	20	0.5	3	2	85	65	75	
10. Common No. 2	8	100	1	5	3	75	55	65	

TABLE XIII

Applicable to:

Mixtures of forage seeds composed of seeds of two or more kinds listed in Tables VIII to XII, except mixtures of seeds designated by the seller as lawn or turf mixtures or ground cover mixtures.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Grade Name	Maximum Number of Seeds per 25 g Except Where Otherwise Stated							Minimum Percentage of Germination		
	Primary	Primary Plus Secondary	Total Weeds	Sweet Clover	Other Crops	Brassica Including <i>S. alba</i>	Maximum Percentage of Ergot Bodies	Reed Canarygrass	Kentucky Bluegrass & Canada Bluegrass	Each Other Component
1. Canada Certified No. 1 Forage Mixture	0	10	100	25	2% by weight	4	1	55	70	75
2. Canada Certified No. 2 Forage Mixture	0	20	200	50	3% by weight	6	2	50	60	65
3. Common No. 1 Forage Mixture	0	10	100	50	3% by weight	8	1	55	70	75
4. Common No. 2 Forage Mixture	5	20	200	100	5% by weight	10	2	50	60	65

TABLE XIV

PART I

Applicable to:

Lawn or turf mixtures of two or more kinds of seeds listed in Part 2.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Grade Name	Maximum Number of Noxious Weed Seeds per 25 g			Maximum Percentage by Weight			Maximum Percentage of Ergot Bodies	Minimum Percentage of Pure Seed by Weight	Minimum Percentage of Germination of Each Component
	Noxious Weeds Excluding Couchgrass	Couchgrass	Total Weeds	White Clover	Bromegrass, Orchardgrass & Tall Fescue	Other Crops			
1. Canada Certified No. 1 Lawn Mixture	20	10	0.5	5	1	2	2	90	70
2. Canada Certified No. 2 Lawn Mixture	75	20	1	5	2	3	3	80	60
3. Canada No. 1 Lawn Mixture	20	10	0.5	5	1	2	2	90	70
4. Canada No. 2 Lawn Mixture	75	20	1	5	2	3	3	80	60

PART II

1	2
1. Group A	Kentucky bluegrass, creeping red fescue, Chewing's fescue, hard fescue, colonial bentgrass, creeping bentgrass, velvet bentgrass, rough bluegrass, Canada bluegrass, sheep fescue, turf-type tall fescue varieties and turf-type perennial ryegrass varieties
2. Group B	Redtop, crested wheatgrass, timothy (dwarf-type) and annual ryegrass provided none of those species constitutes more than 30% by weight singly and no more than 40% by weight combined of the total mixture
3. Group C	All other kinds of grass not listed in this Schedule, if those kinds are indicated on the label

TABLE XV

Applicable to:

Ground cover mixtures composed of seed of two or more kinds, other than cereal mixtures, forage mixtures and lawn or turf mixtures.

1	2	3	4	5
Grade Name	Maximum Number of Noxious Weed Seeds per 25 g	Maximum Percentage by Weight		Minimum Percentage of Pure Seed by Weight
		Total Weeds	Other Crops	
1. Canada No. 1 Ground Cover Mixture	25	0.5	3	85
2. Canada No. 2 Ground Cover Mixture	75	1	5	75

TABLE XVI

Applicable to:

- (a) Beet — *Beta vulgaris* L. subsp. *vulgaris*
- (b) Beet, sugar — *Beta vulgaris* L. subsp. *vulgaris*
- (c) Mangel — *Beta vulgaris* L. subsp. *vulgaris*
- (d) Swiss chard — *Beta vulgaris* L. subsp. *vulgaris*

1	2	3	4	5	6	7
Maximum Number of Seeds per 500 g						
Noxious Weeds						
Grade Name	Primary	Primary Plus Secondary	Total Weeds	Other Crops	Maximum Number of Heads of Mayweed per 500 g	Minimum Percentage of Germination
1. Canada Foundation No. 1	0	2	10	5	1	75
2. Canada Foundation No. 2	2	10	30	20	1	65
3. Canada Registered No. 1	0	2	10	5	1	75
4. Canada Registered No. 2	2	10	30	20	1	65
5. Canada Certified No. 1	0	5	20	10	1	75
6. Canada Certified No. 2	2	20	50	20	1	65
7. Canada No. 1	1	10	20	10	1	75
8. Canada No. 2	2	30	100	30	1	65

TABLE XVII

Applicable to:

- (a) Cantaloupe, melon — *Cucumis melo* L. subsp. *melo*
- (b) Citron — *Citrullus lanatus* (Thunb.) Matsum. & Nakai var. *citroides* L. (L.H. Bailey) Mansf.
- (c) Cucumber — *Cucumis sativus* L.
- (d) Gherkin — *Cucumis anguria* L.
- (e) Pumpkin, squash (summer or winter) — *Cucurbita* spp.
- (f) Watermelon — *Citrullus lanatus* (Thunb.) Matsum. & Nakai var. *lanatus*

1	2	3	4	5	6
Maximum Number of Seeds per 25 g					
Noxious Weeds					
Grade Name	Primary	Primary Plus Secondary	Total Weeds	Other Crops	Minimum Percentage of Germination
1. Canada Foundation No. 1	0	0	0	0	80
2. Canada Foundation No. 2	0	0	0	0	60
3. Canada Registered No. 1	0	0	0	0	80
4. Canada Registered No. 2	0	0	0	0	60
5. Canada Certified No. 1	0	1	1	1	80
6. Canada Certified No. 2	0	1	2	2	75
7. Canada No. 1	0	1	1	1	80
8. Canada No. 2	0	2	5	5	70

TABLE XVIII

Applicable to seed of the following kinds when not intended for agricultural field crop production:

- (a) Bean, garden — *Phaseolus vulgaris* L.
- (b) Bean, broad — *Vicia faba* L.
- (c) Bean, lima — *Phaseolus lunatus* L.
- (d) Bean, runner — *Phaseolus coccineus* L.
- (e) Chickpea — *Cicer arietinum* L.

- (f) Corn, pop or sweet — *Zea mays* L. subsp. *mays*
 (g) Pea, garden — *Pisum sativum* L.
 (h) Soybean — *Glycine max* (L.) Merr.
 (i) Sunflower — *Helianthus annuus* L.
 (j) Safflower — *Carthamus tinctorius* L.

1	2	3	4	5		6
				Minimum Percentage of Germination		
Grade Name	Maximum Number of Seeds per kg		Pea, Chickpea, Sunflower & Safflower	Beans & Soybean	Corn	
	Total Weeds	Other Crops				
1. Canada Foundation No. 1	0	0	80	85	85	
2. Canada Foundation No. 2	0	0	70	75	75	
3. Canada Registered No. 1	0	0	80	85	85	
4. Canada Registered No. 2	0	1	70	75	75	
5. Canada Certified No. 1	0	1	80	85	85	
6. Canada Certified No. 2	0	3	70	75	75	
7. Canada No. 1	1	4	75	80	85	
8. Canada No. 2	3	10	65	65	70	

TABLE XIX

Applicable to:

- (a) Broccoli — *Brassica oleracea* L. var. *italica* Plenck
 (b) Brussels sprouts — *Brassica oleracea* L. var. *gemmifera* Zenker
 (c) Cabbage — *Brassica oleracea* L. var. *capitata* L.
 (d) Cabbage, Chinese — *Brassica rapa* L. subsp. *chinensis* (L.) Hanelt or *B. rapa* L. subsp. *pekinensis* (Lour.) Hanelt
 (e) Cauliflower — *Brassica oleracea* L. var. *botrytis* L.
 (f) Collards — *Brassica oleracea* L. var. *viridis* L.
 (g) Kale — *Brassica oleracea* L. var. *sabellica* L. or *B. oleracea* L. var. *viridis*
 (h) Kohlrabi — *Brassica oleracea* L. var. *gongylodes* L.
 (i) Mustard greens — *Brassica juncea* (L.) Czern.
 (j) Radish — *Raphanus sativus* L.
 (k) Rape, forage — *Brassica napus* L. var. *napus* or *B. rapa* L. subsp. *campestris* (L.) A.R. Clapham
 (l) Rutabaga (swede) — *Brassica napus* L. var. *napobrassica* (L.) Reichb.
 (m) Spinach mustard — *Brassica rapa* L. var. *perviridis* L.H. Bailey
 (n) Turnip — *Brassica rapa* L. subsp. *rapa*

1	2	3	4	5	6	7
Maximum Number of Seeds per 25 g						
Noxious Weeds						
Primary						
Grade Name	In Broccoli, Brussels Sprouts, Cabbage & Cauliflower	In Other Kinds	Primary Plus Secondary	Total Weeds	Other Crops	Minimum Percentage of Germination
1. Canada Foundation No. 1	0	0	2	5	5	80
2. Canada Foundation No. 2	2	2	10	25	20	60
3. Canada Registered No. 1	0	0	2	5	5	80
4. Canada Registered No. 2	2	2	10	25	20	60
5. Canada Certified No. 1	0	0	5	20	10	80
6. Canada Certified No. 2	2	2	20	50	20	70
7. Canada No. 1	3	1	10	30	10	80
8. Canada No. 2	5	2	50	100	30	70

TABLE XX

Applicable to:		Minimum Percentage of Germination
(a) Artichoke	— <i>Cynara cardunculus</i> L. (= <i>C. scolymus</i> L.)	75
(b) Asparagus	— <i>Asparagus officinalis</i> L.	75
(c) Cardoon	— <i>Cynara cardunculus</i> L.	55
(d) Carrot (cultivated)	— <i>Daucus carota</i> L. subsp. <i>sativus</i> (Hoffm.) Arcang.	60
(e) Celeric	— <i>Apium graveolens</i> L. var. <i>rapaceum</i> (Mill.) Gaudin	60
(f) Celery	— <i>Apium graveolens</i> L. var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.	55
(g) Celtuce/celtus	— <i>Lactuca sativa</i> L. var. <i>angustana</i> L.H. Bailey	75
(h) Chervil	— <i>Anthriscus cerefolium</i> (L.) Hoffm.	75
(i) Chicory (cultivated)	— <i>Cichorium intybus</i> L.	65
(j) Chives	— <i>Allium schoenoprasum</i> L.	65
(k) Cornsalad	— <i>Valerianella locusta</i> (L.) Laterr. (= <i>V. oleria</i> (L.) Poll.)	75
(l) Cress, garden	— <i>Lepidium sativum</i> L.	75
(m) Cress, water	— <i>Nasturtium officinale</i> R. Br.	35
(n) Dandelion (cultivated)	— <i>Taraxacum officinale</i> F.H. Wigg.	55
(o) Dill	— <i>Anethum graveolens</i> L.	50
(p) Eggplant	— <i>Solanum melongena</i> L.	65
(q) Endive	— <i>Cichorium endivia</i> L.	65
(r) Leek	— <i>Allium porrum</i> L.	65
(s) Lettuce — cos (romaine)	— <i>Lactuca sativa</i> L. var. <i>longifolia</i> Lam.	70
(t) Lettuce — head	— <i>Lactuca sativa</i> L. var. <i>capitata</i> L.	70
(u) Lettuce — leaf	— <i>Lactuca sativa</i> L. var. <i>crispa</i> L.	70
(v) Okra	— <i>Abelmoschus esculentus</i> (L.) Moench (= <i>Hibiscus esculentus</i> L.)	55
(w) Onion	— <i>Allium cepa</i> L.	75
(x) Parsley	— <i>Petroselinum crispum</i> (Mill.) Nyman ex A.W. Hill	55
(y) Parsnip	— <i>Pastinaca sativa</i> L. subsp. <i>sativa</i>	60
(z) Pepper	— <i>Capsicum annuum</i> L.	65

Applicable to:		Minimum Percentage of Germination
(z.1) Rampion	— <i>Campanula rapunculus</i> L.	55
(z.11) Rhubarb	— <i>Rheum</i> × <i>hybridum</i> Murray (= <i>R. rhaponticum</i> L. auct.)	65
(z.12) Sage	— <i>Salvia officinalis</i> L.	50
(z.13) Salsify	— <i>Tragopogon porrifolius</i> L.	75
(z.14) Savory	— <i>Satureja hortensis</i> L. or <i>S. montana</i> L.	50
(z.15) Sorrel (cultivated)	— <i>Rumex acetosa</i> L.	65
(z.16) Spinach	— <i>Spinacia oleracea</i> L.	65
(z.17) Spinach, New Zealand	— <i>Tetragonia tetragonioides</i> (Pall.) Kuntze	50
(z.18) Thyme	— <i>Thymus vulgaris</i> L.	50
(z.19) Tobacco (flue-cured and burley types)	— <i>Nicotiana tabacum</i> L.	75
(z.2) Tomato	— <i>Lycopersicon esculentum</i> Mill. (= <i>L. lycopersicum</i> (L.) Karsten ex Farwell)	75

1	2	3	4	5
Maximum Number of Seeds per 25 g				
Noxious Weeds				
Grade Name	Primary	Primary Plus Secondary	Total Weeds	Other Crops
1. Canada Foundation No. 1	0	3	10	5
2. Canada Foundation No. 2	2	10	25	20
3. Canada Registered No. 1	0	3	10	5
4. Canada Registered No. 2	2	10	25	20
5. Canada Certified No. 1	0	5	20	10
6. Canada Certified No. 2	2	20	50	20
7. Canada No. 1	1	10	25	10
8. Canada No. 2	2	50	100	30

TABLE XXI

Applicable to:

Onion sets and multiplier onions.

1	2	3	4
Grade Name	Diameter of Sets (cm)	Percentage of One Variety and Colour	General Quality
1. Canada No. 1	1 to 2.5	Not less than 98	(1) Mature, well cured, sound and dry. (2) Practically free from tops, dirt, leaves or other foreign matter, from disease, decay and moulds and from insect, mechanical, frost or other damage. (3) Practically free from sprouted bulbs and from soft bulbs when graded.
2. Canada No. 1 (Large)	2.5 to 3.5	Not less than 98	(1) Mature, well cured, sound and dry. (2) Practically free from tops, dirt, leaves or other foreign matter, from disease, decay and moulds and from insect, mechanical, frost or other damage. (3) Practically free from sprouted bulbs and from soft bulbs when graded.
3. Canada No. 2	1 to 2.5	Not less than 90	(1) Mature, well cured, sound and reasonably dry.

1	2	3	4
Grade Name	Diameter of Sets (cm)	Percentage of One Variety and Colour	General Quality
			(2) Reasonably free from tops, dirt, leaves or other foreign matter, from disease, decay and moulds and from insect, mechanical, frost or other damage. (3) Reasonably free from soft bulbs and containing not more than 5% sprouts for yellow and 10% for white, red and globe.
4. Canada No. 2 (Large)	2.5 to 3.5	Not less than 90	(1) Mature, well cured, sound and reasonably dry. (2) Reasonably free from tops, dirt, leaves or other foreign matter, from disease, decay and moulds and from insect, mechanical, frost or other damage. (3) Reasonably free from soft bulbs and containing not more than 5% sprouts for yellow and 10% for white, red and globe.

Definition of Terms Used in Column 4

“Mature, well cured” means that the sets have necks that are well dried out and have not more than 1% and 2% thick necks in Canada No. 1 and Canada No. 2 sets, respectively.

“Sound” means that the set is firm and neat and will yield only slightly to moderate pressure.

“Practically free from tops, dirt, leaves or other foreign matter” means free for all intents and purposes. Tops, dirt, leaves or other foreign matter should not exceed 1% by weight and not more than 25% of the sets should have tops 6.5 cm long or longer.

“Practically free from disease, decay and moulds and from insect, mechanical, frost or other damage” means that not more than 3% combined of the bulbs should be so affected.

“Practically free from sprouted bulbs” means that, for yellow sets, not more than 3% have visible sprouts and that, for red, white and globe sets, not more than 6% have visible sprouts.

“Practically free from soft bulbs” means that soft bulbs should not be in excess of 3%.

“Reasonably free from tops, dirt, leaves or other foreign matter” means that not more than 35% of the bulbs should have tops over 6.5 cm long and dirt, leaves or other foreign matter should not exceed 2% by weight.

“Reasonably free from disease, decay and moulds and from insect, mechanical, frost or other damage” means that not more than 4% combined of the bulbs should be so affected.

“Reasonably free from soft bulbs” means that not more than 5% combined of the bulbs should be so affected.

“Sprouted bulbs” means those bulbs with sprouts exceeding 0.6 cm in length.

TABLE XXII

Applicable to all kinds of seeds referred to in Tables I to XX except those referred to in Tables III and XIII to XV:

1. Canada Foundation Substandard seed is seed of Foundation status that meets the standards for purity for Canada Foundation No. 2 grade seed.
2. Canada Registered Substandard seed is seed of Registered status that meets the standards for purity for Canada Registered No. 2 grade seed.
3. Canada Certified Substandard seed is seed of Certified status that meets the standards for purity for Canada Certified No. 2 grade seed.
4. Canada Foundation Substandard (Purity) seed is seed of Foundation status that meets the standards for purity for common grade seed.

SOR/78-314, s. 2; SOR/79-917, s. 1; SOR/82-437, ss. 8 to 10; SOR/86-850, s. 17; SOR/89-368, ss. 3, 4(F); SOR/91-609, s. 4; SOR/93-162, s. 12; SOR/96-252, ss. 4, 5, 6(F), 7 to 9; SOR/2007-223, s. 25, err., Vol. 143, No. 13; SOR/2012-286, ss. 6(F), 7(E), 8 to 10(F), 11, 12, 13(F), 14.

ANNEXE I
(articles 2, 5 à 7, 11 et 12, 18, 23 à 27, 30 et 40)

TABLEAU I

Applicable à ce qui suit :

- a) Blé commun — *Triticum aestivum* L.
b) Blé durum — *Triticum turgidum* L. subsp. *durum* (Desf.) Husn. (= *T. durum* Desf.)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
										Nombre maximal de graines par kg
Nom de la catégorie	Principales	Mauvaises herbes nuisibles			Total d'orge, de seigle et de triticale	Autres plantes cultivées, y compris le total d'orge, de seigle et de triticale	Semences additionnelles de blé commun dans le blé durum et dans le blé commun	Nombre maximal d'ergots par kg	Blé commun	Blé durum
		Principales et secondaires	Total de mauvaises herbes							
1. Canada Fondation n° 1	0	0	2	0	0	0	1	85	80	
2. Canada Fondation n° 2	0	0	4	1	2	0	8	75	70	
3. Canada Enregistrée n° 1	0	0	3	0	1	0	1	85	80	
4. Canada Enregistrée n° 2	0	0	6	1	2	0	8	75	70	
5. Canada Certifiée n° 1	0	0	3	1	2	5	2	85	80	
6. Canada Certifiée n° 2	0	0	6	2	5	10	8	75	70	
7. Ordinaire n° 1	0	2	10	10	10	12	2	85	80	
8. Ordinaire n° 2	2	4	20	20	20	24	8	70	70	

TABLEAU II

Applicable à ce qui suit :

- a) Orge, à six rangs, à deux rangs, nue — *Hordeum vulgare* L. subsp. *vulgare*
b) Ambérique — *Vigna radiata* (L.) Wilczek var. *radiata*
c) Sarrasin commun — *Fagopyrum esculentum* Mœnch
d) Sarrasin de Tartarie — *Fagopyrum tataricum* (L.) Gaertn.
e) Blé amidonnier — *Triticum turgidum* L. subsp. *dicoccum* (Schrank ex Schübl.) Thell (= *T. dicoccum* Schrank ex Schübl.)
f) Lentille — *Lens culinaris* Medik.
g) Lupin (grainier et fourrager) — *Lupinus* spp.
h) Avoine, y compris l'avoine nue — *Avena sativa* L., *A. nuda* L.
i) Seigle — *Secale cereale* L.
j) Épeautre — *Triticum aestivum* L. subsp. *spelta* (L.) Thell. (= *T. spelta* L.)
k) Triticale — × *Triticosecale* spp.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
Nombre maximal de graines par kg											
Nom de la catégorie	Mauvaises herbes nuisibles					Nombre maximal d'ergots par kg			Pourcentage minimal de germination		
	Principales et secondaires					Dans l'orge et l'avoine	Dans le triticale et le seigle	Pourcentage maximal de charron nu véritable dans l'orge	Seigle, triticale, orge nue et avoine nue	Autres espèces	
	Principales	Dans l'avoine	Dans les autres espèces	Total de mauvaises herbes	Autres plantes cultivées						
1. Canada Fondation n° 1	0	0	0	2	1	1	2	2	75	85	
2. Canada Fondation n° 2	0	0	0	4	2	8	10	4	65	75	
3. Canada Enregistrée n° 1	0	0	0	3	2	1	2	2	75	85	
4. Canada Enregistrée n° 2	0	0	0	6	4	8	10	4	65	75	
5. Canada Certifiée n° 1	0	0	0	3	4	2	4	2	75	85	
6. Canada Certifiée n° 2	0	1	1	6	10	8	15	4	65	75	
7. Ordinaire n° 1	0	2	2	10	25	2	4	4	75	85	
8. Ordinaire n° 2	2	4	4	20	50	8	15	6	65	75	

TABLEAU II.1

Applicable à ce qui suit :

- a) Sainfoin — *Onobrychis viciifolia* Scop.
- b) Vesce commune ou cultivée — *Vicia sativa* L. subsp. *sativa*
- c) Vesce velue — *Vicia villosa* Roth. subsp. *villosa*
- d) Vesce de Hongrie — *Vicia pannonica* Crantz

1	2	3	4	5	6
Nombre maximal de graines par kg					
Nom de la catégorie	Mauvaises herbes nuisibles			Autres plantes cultivées	Pourcentage minimal de germination
	Principales	Principales et secondaires	Total de mauvaises herbes		
1. Canada Fondation n° 1	0	1	20	10	75
2. Canada Fondation n° 2	0	2	40	20	65
3. Canada Enregistrée n° 1	0	1	20	10	75
4. Canada Enregistrée n° 2	0	2	40	20	65
5. Canada Certifiée n° 1	0	5	40	40	75
6. Canada Certifiée n° 2	0	20	80	80	65
7. Ordinaire n° 1	0	20	50	50	70
8. Ordinaire n° 2	20	40	100	100	60

TABLEAU III

Applicable aux :

Mélanges de céréales composés de semences de deux ou plusieurs espèces de semences mentionnées aux tableaux I à II.1 y compris *Phaseolus vulgaris* L., *Vicia faba* L. et *Pisum sativum* L.

1	2	3	4	5	6	7
Nombre maximal de graines par kg						
Mauvaises herbes nuisibles						
Nom de la catégorie	Principales	Principales et secondaires	Total de mauvaises herbes	Autres plantes cultivées	Pourcentage maximal de charbon nu véritable dans l'orge	Nombre maximal d'ergots par kg
1. Mélange de céréales Canada Certifiée n° 1	0	0	3	5	2	3
2. Mélange de céréales Canada Certifiée n° 2	0	1	6	20	4	12
3. Mélange de céréales Ordinaire n° 1	0	2	10	30	4	3
4. Mélange de céréales Ordinaire n° 2	2	4	20	60	6	12

TABLEAU IV

Applicable à ce qui suit :

- a) Alpiste des Canaries — *Phalaris canariensis* L.
- b) Lin à filasse et oléagineux — *Linum usitatissimum* L.
- c) Sorgho commun — *Sorghum bicolor* (L.) Moench
- d) Hybrides issus du sorgho commun et de l'herbe du Soudan — *Sorghum × drummondii* (Steud.) Millsp. & Chase
- e) Herbe du Soudan — *Sorghum × drummondii* (Steud.) Millsp. & Chase (= *S. sudanese* (Piper) Stapf)
- f) Chanvre — *Cannabis sativa* L. subsp. *sativa*

1	2	3	4	5	6	7	8
Nombre maximal de graines par 25 g							
Nom de la catégorie	Mauvaises herbes nuisibles			Autres plantes cultivées		Pourcentage minimal de germination	
	Principales	Principales et secondaires	Total de mauvaises herbes	Dans le sorgho commun, l'herbe du Soudan, les hybrides issus du sorgho commun et de l'herbe du Soudan et l'alpiste des Canaries	Dans les autres espèces	Sorgho commun	Autres espèces
1. Canada Fondation n° 1	0	0	2	0	0	70	85
2. Canada Fondation n° 2	0	0	3	1	1	70	70
3. Canada Enregistrée n° 1	0	0	2	0	1	70	85
4. Canada Enregistrée n° 2	0	0	3	1	2	70	70
5. Canada Certifiée n° 1	0	0	3	1	1	70	85
6. Canada Certifiée n° 2	0	2	5	2	2	70	70
7. Ordinaire n° 1	0	2	6	25	2	70	85
8. Ordinaire n° 2	2	6	10	50	8	70	70

TABLEAU V

Applicable aux semences des espèces ci-après lorsqu'elles sont destinées à la production en plein champ :

- a) Haricot de grande culture — *Phaseolus vulgaris* L.
- b) Gourgane et féverole — *Vicia faba* L.
- c) Pois chiche — *Cicer arietinum* L.
- d) Maïs (pollinisé librement et synthétique) — *Zea mays* L. subsp. *mays*
- e) Pois à vache — *Vigna unguiculata* (L.) Walpers subsp. *unguiculata*
- f) Pois de grande culture — *Pisum sativum* L.
- g) Carthame des teinturiers — *Carthamus tinctorius* L.
- h) Soja — *Glycine max* (L.) Merr.
- i) Tournesol (pollinisé librement) — *Helianthus annuus* L.

1	2	3	4	5		
				6		
Nombre maximal de graines par kg			Pourcentage minimal de germination			
Nom de la catégorie	Total de mauvaises herbes	Autres plantes cultivées	Nombre maximal de sclérotés dans le tournesol par kg	Pois, pois chiche, pois à vache et carthame des teinturiers		Maïs et tournesol
				Haricots et soja		
1. Canada Fondation n° 1	0	0	1	80	85	90
2. Canada Fondation n° 2	0	0	8	70	75	80
3. Canada Enregistrée n° 1	0	0	1	80	85	90
4. Canada Enregistrée n° 2	0	1	8	70	75	80
5. Canada Certifiée n° 1	0	1	1	80	85	90
6. Canada Certifiée n° 2	0	3	8	70	75	80
7. Ordinaire n° 1	1	4	4	75	80	90
8. Ordinaire n° 2	3	10	8	65	65	75

TABLEAU VI

Applicable aux semences des espèces ci-après lorsqu'elles sont destinées à la production en plein champ :

- a) Maïs, hybride — *Zea mays* L. subsp. *mays*
- b) Tournesol, hybride — *Helianthus annuus* L.

1	2	3	4	5
Nombre maximal de graines par kg				
Nom de la catégorie	Total de mauvaises herbes	Autres plantes cultivées	Nombre maximal de sclérotés dans le tournesol par kg	Pourcentage minimal de germination
1. Canada Fondation	0	S/O	8	S/O
2. Canada Certifiée n° 1	0	1	1	90
3. Canada Certifiée n° 2	0	5	8	80
4. Ordinaire	4	10	8	75

TABLEAU VII

Applicable à ce qui suit :

- a) Moutarde noire — *Brassica nigra* (L.) W.D.J. Koch
- b) Moutarde brune, orientale, de l'Inde — *Brassica juncea* (L.) Czern.

- c) Moutarde blanche (= jaune) — *Sinapis alba* L.
d) Canola, colza oléagineux, colza
- type d'Argentine — *Brassica napus* L. var. *napus* (= *B. napus* L. var. *oleifera* Delile)
- type de Pologne — *Brassica rapa* L. subsp. *campestris* (L.) A.R. Clapham
- type de *Brassica juncea* — *Brassica juncea* (L.) Czern.
e) Radis, oléagineux ou fourrager — *Raphanus sativus* L. var. *oleiformis* Pers.

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Nombre maximal de graines par 25 g								
Mauvaises herbes nuisibles								
Nom de la catégorie	Principales	Principales et secondaires	Total de mauvaises herbes	<i>B. rapa</i> dans <i>B. napus</i> ou <i>B. rapa</i>	Autres espèces de <i>brassica</i> cultivées y compris <i>S. alba</i>	Plantes cultivées autres que <i>brassica</i>	Nombre maximal de sclérotés par 50 g	Pourcentage minimal de germination
1. Canada Fondation n° 1	0	0	5	0	0	1	1	90
2. Canada Fondation n° 2	0	0	10	2	1	2	2	80
3. Canada Enregistrée n° 1	0	0	5	0	0	1	1	90
4. Canada Enregistrée n° 2	0	0	10	2	1	2	2	80
5. Canada Certifiée n° 1	0	1	5	5	1	1	1	90
6. Canada Certifiée n° 2	0	2	10	10	5	2	2	80
7. Ordinaire	1	3	15	20	15	2	2	90

TABLEAU VIII

Applicable à ce qui suit :

- a) Luzerne — *Medicago sativa* L.
b) Trèfle incarnat — *Trifolium incarnatum* L.
c) Trèfle rouge — *Trifolium pratense* L.
d) Trèfle souterrain — *Trifolium subterraneum* L.
e) Mélilot ou trèfle d'odeur
- fleurs blanches — *Melilotus albus* Medik.
- fleurs jaunes — *Melilotus officinalis* (L.) Lam.
f) Lespèdeza, commun ou kobe — *Kummerowia striata* (Thunb.) Schindl. (= *Lespedeza striata* (Thunb.) Hook. & Arn.)
g) Lespèdeza, de Corée — *Kummerowia stipulacea* (Maxim.) Makino (= *Lespedeza stipulacea* Maxim.)
h) Lespèdeza, sericea ou de Chine — *Lespedeza cuneata* (Dum.-Cours.) G. Don
i) Millet des oiseaux — *Setaria italica* (L.) P. Beauv. subsp. *italica*
j) Millet japonais — *Echinochloa frumentacea* Link ou *E. esculenta* (A. Brown) H. Scholz. (= *Echinochloa crus-galli* (L.) P. Beauv. var. *frumentacea* (Link) E.G. Camus & A. Camus)
k) Millet perlé — *Pennisetum glaucum* (L.) R.Br. (= *P. americanum* L. Leeke)
l) Millet proso — *Panicum miliaceum* L. subsp. *miliaceum*
m) Coronille bigarrée — *Securigera varia* (L.) Lassen (= *Coronilla varia* L.)
n) Anthyllide vulnérable — *Anthyllis vulneraria* L.
o) Astragale pois chiche — *Astragalus cicer* L.

1	2	3	4	5	6	7	8
Nombre maximal de graines par 25 g, sauf indication contraire							
Nom de la catégorie	Mauvaises herbes nuisibles			Autres plantes cultivées			
	Principales	Principales et secondaires	Total de mauvaises herbes	Mélicot	Espèces de <i>brassica</i> cultivées y compris <i>S. alba</i>	Plantes cultivées autres que <i>brassica</i>	Pourcentage minimal de germination
1. Canada Fondation n° 1	0	0	5	1	0	5	85
2. Canada Fondation n° 2	0	2	30	2	2	20	70
3. Canada Enregistrée n° 1	0	0	5	1	0	5	85
4. Canada Enregistrée n° 2	0	2	30	2	2	20	70
5. Canada Certifiée n° 1	0	5	50	20	4	1% au poids	80
6. Canada Certifiée n° 2	0	10	75	30	6	2% au poids	70
7. Mélange de variétés n° 1	0	5	50	20	4	1% au poids	80
8. Mélange de variétés n° 2	0	10	75	30	6	2% au poids	70
9. Ordinaire n° 1	0	5	75	25	8	2% au poids	80
10. Ordinaire n° 2	5	10	100	50	10	3% au poids	70

TABLEAU IX

Applicable à ce qui suit :

- a) Trèfle Alsike — *Trifolium hybridum* L.
- b) Trèfle jaune — *Trifolium aureum* Pollich
- c) Trèfle des champs, grand — *Trifolium campestre* Schreb.
- d) Trèfle des champs, petit — *Trifolium dubium* Sibth.
- e) Trèfle de Perse — *Trifolium resupinatum* L.
- f) Trèfle porte-fraise — *Trifolium fragiferum* L.
- g) Trèfle blanc — *Trifolium repens* L.
- h) Lupuline — *Medicago lupulina* L.
- i) Fléole (mil)
 - des prés — *Phleum pratense* L.
 - de type nain — *Phleum bertolonii* DC.

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Nombre maximal de graines par 25 g, sauf indication contraire								
Nom de la catégorie	Mauvaises herbes nuisibles			Autres plantes cultivées				
	Principales	Principales et secondaires	Total de mauvaises herbes	Mélicot	Espèces de <i>brassica</i> cultivées y compris <i>S. alba</i>	Plantes cultivées autres que <i>brassica</i>	Pourcentage maximal d'ergots ou sclérotés	Pourcentage minimal de germination
1. Canada Fondation n° 1	0	0	8	0	0	5	1	80
2. Canada Fondation n° 2	0	2	40	1	2	30	2	70
3. Canada Enregistrée n° 1	0	0	8	0	0	5	1	80
4. Canada Enregistrée n° 2	0	2	40	1	2	30	2	70
5. Canada Certifiée n° 1	0	5	50	10	4	1% au poids	1	80

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Nombre maximal de graines par 25 g, sauf indication contraire								
Nom de la catégorie	Mauvaises herbes nuisibles			Autres plantes cultivées			Pourcentage maximal d'ergots ou sclérotés	Pourcentage minimal de germination
	Principales	Principales et secondaires	Total de mauvaises herbes	Mélicot	Espèces de <i>brassica</i> cultivées y compris <i>S. alba</i>	Plantes cultivées autres que <i>brassica</i>		
6. Canada Certifiée n° 2	0	10	75	25	6	2% au poids	2	70
7. Mélange de variétés n° 1	0	5	50	10	4	1% au poids	1	80
8. Mélange de variétés n° 2	0	10	75	25	6	2% au poids	2	70
9. Ordinaire n° 1	0	10	75	25	8	2% au poids	1	80
10. Ordinaire n° 2	5	20	125	50	10	3% au poids	2	70

TABLEAU X

Applicable au :

Lotier corniculé — *Lotus corniculatus* L.

1	2	3	4	5	6	7	8
Nombre maximal de graines par 25 g, sauf indication contraire							
Nom de la catégorie	Mauvaises herbes nuisibles			Autres plantes cultivées			
	Principales	Principales et secondaires	Total de mauvaises herbes	Mélicot	Espèces de <i>brassica</i> cultivées y compris <i>S. alba</i>	Plantes cultivées autres que <i>brassica</i>	Pourcentage minimal de germination
1. Canada Fondation n° 1	0	1	10	1	0	50	75
2. Canada Fondation n° 2	0	2	50	1	2	300	65
3. Canada Enregistrée n° 1	0	1	10	1	0	50	75
4. Canada Enregistrée n° 2	0	2	50	1	2	300	65
5. Canada Certifiée n° 1	0	5	50	20	4	2% au poids	75
6. Canada Certifiée n° 2	0	10	100	30	6	5% au poids	65
7. Mélange de variétés n° 1	0	5	50	20	4	2% au poids	75
8. Mélange de variétés n° 2	0	10	100	30	6	5% au poids	65
9. Ordinaire n° 1	0	10	100	25	8	3% au poids	75
10. Ordinaire n° 2	5	20	200	100	10	5% au poids	65

TABLEAU XI

Applicable à ce qui suit :

- a) Brome des prés — *Bromus riparius* Rehmman
- b) Brome inerme — *Bromus inermis* Leys.
- c) Brome doux — *Bromus carinatus* Hook. & Arn.
- d) Alpiste roseau — *Phalaris arundinacea* L.
- e) Fétuque de Chewing — *Festuca rubra* L. subsp. *fallax* (Thuill.) Nyman (= *F. rubra* L. var. *commutata* Gaudin)
- f) Fétuque à feuilles fines — *Festuca filiformis* Pourr. (= *F. tenuifolia* Sibth.)
- g) Fétuque durette — *Festuca brevipila* R. Tracey (= *F. longifolia* auct. pl.)
- h) Fétuque des prés — *Festuca pratensis* Huds.

- i) Fétuque rouge et fétuque rouge traçante — *Festuca rubra* L. subsp. *rubra*
j) Fétuque ovine — *Festuca ovina* L.
k) Fétuque élevée — *Festuca arundinacea* Schreb.
l) Fétuque à feuilles variées — *Festuca heterophylla* Lam.
m) Vulpin traçant — *Alopecurus arundinaceus* Poir.
n) Vulpin des prés — *Alopecurus pratensis* L.
o) Avoine élevée — *Arrhenatherum elatius* (L.) P. Beauv. ex J.Presl & C. Presl
p) Dactyle pelotonné — *Dactylis glomerata* L.
q) Ray-grass annuel — *Lolium multiflorum* Lam.
r) Ray-grass hybride — *Lolium ×hybridum* Hauskn.
s) Ray-grass vivace — *Lolium perenne* L.
t) Agropyre inerme — *Pseudoroegneria spicata* (Pursh) Á. Löve (= *Agropyron spicatum* (Pursh) Scribn. & J. G. Smith f. *inerme* (Scribn. & J. G. Smith) Beetle)
u) Agropyre à crête — *Agropyron cristatum* (L.) Gaertn. ou *A. desertorum* (Fisch. ex Link) Schult.
v) Agropyre intermédiaire — *Elytrigia intermedia* (Host) Nevski subsp. *intermedia* (= *Agropyron intermedium* (Host) Beauv.)
w) Agropyre du Nord — *Elymus lanceolatus* (Scribn. & J. G. Sm.) Gould subsp. *lanceolatus* (= *Agropyron dasystachyum* (Hook.) Scribn.)
x) Agropyre pubescent — *Elytrigia intermedia* (Host) Nevski subsp. *intermedia* (= *Agropyron trichophorum* (Link) Richter)
y) Agropyre de Sibérie — *Agropyron fragile* (Roth) P. Candargy subsp. *sibiricum* (Willd.) Melderis (= *Agropyron sibiricum* (Willd.) Beauv.)
z) Agropyre grêle — *Elymus trachycaulus* (Link) Gould ex Shinners (= *Agropyron trachycaulum* (Link) Malte ex H.F. Lewis)
z.1) Agropyre des rives — *Elymus lanceolatus* (Scribn. & J. G. Sm.) Gould subsp. *lanceolatus* (= *Agropyron riparium* Scribn. & Smith)
z.2) Agropyre élevé — *Elytrigia elongata* (Host) Nevski (= *Agropyron elongatum* (Host) P. Beauv.)
z.3) Agropyre de l'Ouest — *Pascopyrum smithii* (Rydb.) Á. Löve (= *Agropyron smithii* Rydb.)
z.4) Élyme de l'Altaï — *Leymus angustus* (Trin.) Pilg. (= *Elymus angustus* Trin.)
z.5) Élyme dahurien — *Elymus dahuricus* Turcz ex Griseb.
z.6) Élyme de Russie — *Psathyrostachys juncea* (Fisch.) Nevski (= *Elymus junceus* Fisch.)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11				
Nombre maximal de graines par 25 g, sauf indication contraire														
Mauvaises herbes nuisibles			Autres plantes cultivées											
Nom de la catégorie	Principales	Principales et secondaires	Total de mauvaises herbes	Espèces de <i>bras-sica</i> y compris <i>S. alba</i>	Mélilot	Dans : vulpin des prés, ray-grass, dactyle pelotonné et fétuque élevée	Dans les autres espèces	Pourcentage maximal d'ergots	Pourcentage minimal de semences pures vivantes				Pourcentage minimal de semences pures au poids	
									1	2	3	4	1	2
1. Canada Fondation n° 1	0	1	5	0	0	2	2	1	80	75	70	55	95	90
2. Canada Fondation n° 2	0	2	25	2	2	20	20	2	70	65	60	50	90	80

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11				
Nombre maximal de graines par 25 g, sauf indication contraire														
Nom de la catégorie	Principales	Mauvaises herbes nuisibles		Autres plantes cultivées				Dans les autres espèces	Pourcentage maximal d'ergots	Pourcentage minimal de semences pures vivantes	Pourcentage minimal de semences pures au poids			
		Principales et secondaires	Total de mauvaises herbes	Espèces de <i>bras-sica</i> y compris <i>S. alba</i>	Mélicot	Dans : vulpin des prés, ray-grass, dactyle pelotonné et fétuque élevée								
3. Canada Enregistré n° 1	0	1	5	0	0	2	2	1	80	75	70	55	95	90
4. Canada Enregistré n° 2	0	2	25	2	2	20	20	2	70	65	60	50	90	80
5. Canada Certifiée n° 1	0	4	50	4	5	2% au poids	1% au poids	1	80	75	70	55	95	90
6. Canada Certifiée n° 2	0	10	75	6	20	3% au poids	2% au poids	2	70	65	60	50	90	80
7. Mélange de variétés n° 1	0	4	50	4	5	2% au poids	1% au poids	1	80	75	70	55	95	90
8. Mélange de variétés n° 2	0	10	75	6	20	3% au poids	2% au poids	2	70	65	60	50	90	80
9. Ordinaire n° 1	0	5	75	8	25	3% au poids	2% au poids	1	80	75	70	55	95	90
10. Ordinaire n° 2	4	15	100	10	50	5% au poids	3% au poids	2	70	65	60	50	90	80

TABLEAU XII

Applicable à ce qui suit :

- a) Puccinellie à fleurs distantes — *Puccinellia distans* (L.) (Jacq.) Parl.
- b) Agrostide fine — *Agrostis capillaris* L.
- c) Agrostide traçante — *Agrostis stolonifera* L.
- d) Agrostide des chiens — *Agrostis canina* L.
- e) Pâturin annuel — *Poa annua* L.
- f) Pâturin du Canada — *Poa compressa* L.
- g) Pâturin des marais — *Poa palustris* L.
- h) Pâturin du Kentucky — *Poa pratensis* L.
- i) Pâturin commun — *Poa trivialis* L.
- j) Pâturin couché — *Poa supina* Schrad.
- k) Pâturin des bois — *Poa nemoralis* L.

l) Crételle des prés — *Cynosurus cristatus* L.m) Agrostide blanche ou commune — *Agrostis gigantea* Roth

1	2	3	Nombre maximal de graines de mauvaises herbes nuisibles par 25 g			7	8	9
			Pourcentage maximal au poids					
Nom de la catégorie	Principales	Principales et secondaires	Total de mauvaises herbes	Autres plantes cultivées	Pourcentage maximal d'ergots	Pourcentage minimal de semences pures au poids	Pâturin du Canada	Autres espèces
1. Canada Fondation n° 1	0	5	0,2	1	2	85	70	75
2. Canada Fondation n° 2	1	20	0,5	2	3	75	60	65
3. Canada Enregistrée n° 1	0	5	0,2	1	2	85	70	75
4. Canada Enregistrée n° 2	1	20	0,5	2	3	75	60	65
5. Canada Certifiée n° 1	2	20	0,5	2	2	85	65	75
6. Canada Certifiée n° 2	4	50	0,8	4	3	75	55	65
7. Mélange de variétés n° 1	2	20	0,5	2	2	85	65	75
8. Mélange de variétés n° 2	4	50	0,8	4	3	75	55	65
9. Ordinaire n° 1	4	20	0,5	3	2	85	65	75
10. Ordinaire n° 2	8	100	1	5	3	75	55	65

TABLEAU XIII

Applicable aux :

Mélanges de semences de plantes fourragères composés de semences de deux ou plusieurs espèces mentionnées aux tableaux VIII à XII, sauf les mélanges de semences de plantes désignés par le vendeur comme mélange à pelouse ou à gazon, ou comme mélange de plantes couvre-sol.

1	2	3	Nombre maximal de graines par 25 g, sauf indication contraire					8	9	10	11
			Mauvaises herbes nuisibles			Espèces de <i>brassicacées</i> y compris <i>S. alba</i>					
Nom de la catégorie	Principales	Principales et secondaires	Total de mauvaises herbes nuisibles	Mélilot	Autres plantes cultivées	Pourcentage maximal d'ergots	Pourcentage maximal d'ergots	Alpiste roseau	Pâturin du Canada	Chaque autre composant	
1. Mélange de plantes fourragères Canada Certifiée n° 1	0	10	100	25	2% au poids	4	1	55	70	75	
2. Mélange de plantes fourragères Canada Certifiée n° 2	0	20	200	50	3% au poids	6	2	50	60	65	
3. Mélange de plantes fourragères Ordinaire n° 1	0	10	100	50	3% au poids	8	1	55	70	75	
4. Mélange de plantes fourragères Ordinaire n° 2	5	20	200	100	5% au poids	10	2	50	60	65	

TABLEAU XIV

PARTIE I

Applicable aux :

Mélanges à pelouse ou à gazon contenant deux ou plusieurs des espèces mentionnées à la partie II du présent tableau.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Nom de la catégorie	Nombre maximal de graines de mauvaises herbes nuisibles par 25 g		Pourcentage maximal au poids						
	Mauvaises herbes nuisibles, à l'exclusion du chiendent	Chiendent	Total de mauvaises herbes	Trèfle blanc	Brome inerme, dactyle pelotonné et fétuque élevée	Autres plantes cultivées	Pourcentage maximal d'ergots	Pourcentage minimal de semences pures au poids	Pourcentage minimal de germination de chaque composant
1. Mélange à pelouse Canada Certifiée n° 1	20	10	0,5	5	1	2	2	90	70
2. Mélange à pelouse Canada Certifiée n° 2	75	20	1	5	2	3	3	80	60
3. Mélange à pelouse Canada n° 1	20	10	0,5	5	1	2	2	90	70
4. Mélange à pelouse Canada n° 2	75	20	1	5	2	3	3	80	60

PARTIE II

1	2
1. Groupe A	Pâturin du Kentucky, fétuque rouge traçante, fétuque de Chewing, fétuque durette, agrostide fine, agrostide traçante, agrostide des chiens, pâturin commun, pâturin du Canada, fétuque ovine, variétés à gazon de fétuque élevée, variétés à gazon de ray-grass vivace
2. Groupe B	Agrostide blanche ou commune, agropyre à crête, fléole (de type nain), ray-grass annuel pourvu que, séparément, aucune de ces espèces ne constitue plus de 30 % en poids du mélange et, en combinaison, plus de 40 % en poids du mélange
3. Groupe C	Toutes autres espèces de graminées qui ne sont pas mentionnées dans la présente annexe pourvu qu'elles soient indiquées sur l'étiquette

TABLEAU XV

Applicable aux :

Mélanges de plantes couvre-sol composés de graines de deux ou plusieurs espèces, sauf les mélanges de céréales, mélanges de plantes fourragères ou mélanges à pelouse ou à gazon.

1	2	3	4	5
Nom de la catégorie	Nombre maximal de graines de mauvaises herbes nuisibles par 25 g	Pourcentage maximal au poids		Pourcentage minimal de semences pures au poids
		Total de mauvaises herbes	Autres plantes cultivées	
1. Mélange de plantes couvre-sol Canada n° 1	25	0,5	3	85
2. Mélange de plantes couvre-sol Canada n° 2	75	1	5	75

TABLEAU XVI

Applicable à ce qui suit :

- a) Betterave — *Beta vulgaris* L. subsp. *vulgaris*
- b) Betterave à sucre — *Beta vulgaris* L. subsp. *vulgaris*
- c) Betterave fourragère — *Beta vulgaris* L. subsp. *vulgaris*
- d) Bette à cardé (poirée) — *Beta vulgaris* L. subsp. *vulgaris*

1	2	3	4	5	6	7
Nombre maximal de graines par 500 g						
Mauvaises herbes nuisibles						
Nom de la catégorie	Principales	Principales et secondaires	Total de mauvaises herbes	Autres plantes cultivées	Nombre maximal de capitules de camomille des chiens par 500 g	Pourcentage minimal de germination
1. Canada Fondation n° 1	0	2	10	5	1	75
2. Canada Fondation n° 2	2	10	30	20	1	65
3. Canada Enregistrée n° 1	0	2	10	5	1	75
4. Canada Enregistrée n° 2	2	10	30	20	1	65
5. Canada Certifiée n° 1	0	5	20	10	1	75
6. Canada Certifiée n° 2	2	20	50	20	1	65
7. Canada n° 1	1	10	20	10	1	75
8. Canada n° 2	2	30	100	30	1	65

TABLEAU XVII

Applicable à ce qui suit :

- a) Cantaloup, melon brodé — *Cucumis melo* L. subsp. *melo*
- b) Melon citron — *Citrullus lanatus* (Thunb.) Matsum. & Nakai var. *citroides* L. (L.H. Bailey) Mansf.
- c) Concombre — *Cucumis sativus* L.
- d) Cornichon — *Cucumis anguria* L.
- e) Citrouille, courge (d'été ou d'hiver) — *Cucurbita* spp.
- f) Melon d'eau ou pastèque — *Citrullus lanatus* (Thunb.) Matsum. & Nakai var. *lanatus*

1	2	3	4	5	6
Nombre maximal de graines par 25 g					
Mauvaises herbes nuisibles					
Nom de la catégorie	Principales	Principales et secondaires	Total de mauvaises herbes	Autres plantes cultivées	Pourcentage minimal de germination
1. Canada Fondation n° 1	0	0	0	0	80
2. Canada Fondation n° 2	0	0	0	0	60
3. Canada Enregistrée n° 1	0	0	0	0	80
4. Canada Enregistrée n° 2	0	0	0	0	60
5. Canada Certifiée n° 1	0	1	1	1	80
6. Canada Certifiée n° 2	0	1	2	2	75
7. Canada n° 1	0	1	1	1	80
8. Canada n° 2	0	2	5	5	70

TABLEAU XVIII

Applicable aux espèces ci-après lorsqu'elles ne sont pas destinées à la production agricole de grandes cultures :

- a) Haricot, jardin — *Phaseolus vulgaris* L.
- b) Gourgane et féverole — *Vicia faba* L.
- c) Haricot de Lima — *Phaseolus lunatus* L.
- d) Haricot d'Espagne — *Phaseolus coccineus* L.

- e) Pois chiche — *Cicer arietinum* L.
 f) Maïs à éclater ou sucré — *Zea mays* L. subsp. *mays*
 g) Pois, jardin — *Pisum sativum* L.
 h) Soja — *Glycine max* (L.) Merr.
 i) Tournesol — *Helianthus annuus* L.
 j) Carthame des teinturiers — *Carthamus tinctorius* L.

1	2	3	4	5		6
				Pourcentage minimal de germination		
Nom de la catégorie	Nombre maximal de graines par kg		Pois, pois chiche, tournesol et carthame des teinturiers	Pourcentage minimal de germination		Maïs
	Total de mauvaises herbes	Autre plantes cultivées		Haricots, gourgane, féverole et soja		
1. Canada Fondation n° 1	0	0	80	85		85
2. Canada Fondation n° 2	0	0	70	75		75
3. Canada Enregistrée n° 1	0	0	80	85		85
4. Canada Enregistrée n° 2	0	1	70	75		75
5. Canada Certifiée n° 1	0	1	80	85		85
6. Canada Certifiée n° 2	0	3	70	75		75
7. Canada n° 1	1	4	75	80		85
8. Canada n° 2	3	10	65	65		70

TABLEAU XIX

Applicable à ce qui suit :

- a) Brocoli — *Brassica oleracea* L. var. *italica* Plenck
 b) Chou de Bruxelles — *Brassica oleracea* L. var. *gemmifera* Zenker
 c) Chou — *Brassica oleracea* L. var. *capitata* L.
 d) Chou de Chine — *Brassica rapa* L. subsp. *chinensis* (L.) Hanelt ou *B. rapa* L. subsp. *pekinensis* (Lour.) Hanelt
 e) Chou-fleur — *Brassica oleracea* L. var. *botrytis* L.
 f) Chou à rosette ou collards — *Brassica oleracea* L. var. *viridis* L.
 g) Chou frisé — *Brassica oleracea* L. var. *sabellica* L. ou *B. oleracea* L. var. *viridis*
 h) Chou-rave — *Brassica oleracea* L. var. *gongylodes* L.
 i) Feuilles de moutarde — *Brassica juncea* (L.) Czern.
 j) Radis — *Raphanus sativus* L.
 k) Colza fourragère — *Brassica napus* L. var. *napus* ou *B. rapa* L. subsp. *campestris* (L.) A.R. Clapham
 l) Rutabaga — *Brassica napus* L. var. *napobrassica* (L.) Reichb.
 m) Moutarde épinard — *Brassica rapa* L. var. *perviridis* L. H. Bailey
 n) Navet — *Brassica rapa* L. subsp. *rapa*

1	2	3	4	5	6	7
Nombre maximal de graines par 25 g						
Mauvaises herbes nuisibles						
Principales						
Nom de la catégorie	Dans le brocoli, le chou de Bruxelles, le chou et le chou-fleur	Dans les autres espèces	Principales et secondaires	Total de mauvaises herbes	Autres plantes cultivées	Pourcentage minimal de germination
1. Canada Fondation n° 1	0	0	2	5	5	80
2. Canada Fondation n° 2	2	2	10	25	20	60
3. Canada Enregistrée n° 1	0	0	2	5	5	80
4. Canada Enregistrée n° 2	2	2	10	25	20	60
5. Canada Certifiée n° 1	0	0	5	20	10	80
6. Canada Certifiée n° 2	2	2	20	50	20	70
7. Canada n° 1	3	1	10	30	10	80
8. Canada n° 2	5	2	50	100	30	70

TABLEAU XX

Applicable à ce qui suit :	Pourcentage minimal de germination
a) Artichaut — <i>Cynara cardunculus</i> L. (= <i>C. scolymus</i> L.)	75
b) Asperge — <i>Asparagus officinalis</i> L.	75
c) Cardon — <i>Cynara cardunculus</i> L.	55
d) Carotte (cultivée) — <i>Daucus carota</i> L. subsp. <i>sativus</i> (Hoffm.) Arcang.	60
e) Céleri-rave — <i>Apium graveolens</i> L. var. <i>rapaceum</i> (Mill.) Gaudin	60
f) Céleri — <i>Apium graveolens</i> L. var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.	55
g) Celtuce/celtus — <i>Lactuca sativa</i> L. var. <i>angustana</i> L.H. Bailey	75
h) Cerfeuil — <i>Anthriscus cerefolium</i> (L.) Hoffm.	75
i) Chicorée (cultivée) — <i>Cichorium intybus</i> L.	65
j) Ciboulette — <i>Allium schoenoprasum</i> L.	65
k) Mâche — <i>Valerianella locusta</i> (L.) Laterr. (= <i>V. olitoria</i> (L.) Poll.)	75
l) Cresson alénois — <i>Lepidium sativum</i> L.	75
m) Cresson de fontaine — <i>Nasturtium officinale</i> R.Br.	35
n) Pissenlit (cultivé) — <i>Taraxacum officinale</i> F.H. Wigg.	55
o) Aneth — <i>Anethum graveolens</i> L.	50
p) Aubergine — <i>Solanum melongena</i> L.	65
q) Chicorée endive — <i>Cichorium endivia</i> L.	65
r) Poireau — <i>Allium porrum</i> L.	65
s) Laitue - cos (romaine) — <i>Lactuca sativa</i> L. var. <i>longifolia</i> Lam.	70
t) Laitue - pommée — <i>Lactuca sativa</i> L. var. <i>capitata</i> L.	70
u) Laitue - frisée — <i>Lactuca sativa</i> L. var. <i>crispa</i> L.	70
v) Gombo — <i>Abelmoschus esculentus</i> (L.) Mœnch (= <i>Hibiscus esculentus</i> L.)	55
w) Oignon — <i>Allium cepa</i> L.	75
x) Persil — <i>Petroselinum crispum</i> (Mill.) Nyman ex A.W. Hill	55
y) Panais — <i>Pastinaca sativa</i> L. subsp. <i>sativa</i>	60
z) Piment commun — <i>Capsicum annuum</i> L.	65
z.1) Raiponce — <i>Campanula rapunculus</i> L.	55

Applicable à ce qui suit :		Pourcentage minimal de germination
z.11) Rhubarbe	— <i>Rheum × hybridum</i> Murray (= <i>R. rhaponticum</i> L. auct.)	65
z.12) Saugé	— <i>Salvia officinalis</i> L.	50
z.13) Salsifis	— <i>Tragopogon porrifolius</i> L.	75
z.14) Sarriette	— <i>Satureja hortensis</i> L. ou <i>S. montana</i> L.	50
z.15) Oseille (cultivée)	— <i>Rumex acetosa</i> L.	65
z.16) Épinard	— <i>Spinacia oleracea</i> L.	65
z.17) Épinard de Nouvelle-Zélande	— <i>Tetragonia tetragonoides</i> (Pall.) Kuntze	50
z.18) Thym	— <i>Thymus vulgaris</i> L.	50
z.19) Tabac	— <i>Nicotiana tabacum</i> L.	75
z.2) Tomate	— <i>Lycopersicon esculentum</i> Mill. (= <i>L. lycopersicum</i> (L.) Karsten ex Farwell)	75

1	2	3	4	5
Nombre maximal de graines par 25 g				
Mauvaises herbes nuisibles				
Nom de la catégorie	Principales	Principales et secondaires	Total de mauvaises herbes	Autres plantes cultivées
1. Canada Fondation n° 1	0	3	10	5
2. Canada Fondation n° 2	2	10	25	20
3. Canada Enregistrée n° 1	0	3	10	5
4. Canada Enregistrée n° 2	2	10	25	20
5. Canada Certifiée n° 1	0	5	20	10
6. Canada Certifiée n° 2	2	20	50	20
7. Canada n° 1	1	10	25	10
8. Canada n° 2	2	50	100	30

TABLEAU XXI

Applicable aux : Oignons à repiquer et oignons patates.

1	2	3	4
Nom de la catégorie	Diamètre des oignons à repiquer (cm)	Pourcentage d'uniformité de variété et de couleur	Qualité générale
1. Canada n° 1	1 à 2,5	Pas moins de 98	(1) Mûre, bien fanée, saine et sèche. (2) Presque libre de pousses, terre, feuilles ou autres matières étrangères, de maladies, de pourriture et de moisissures, de dommages causés par les insectes et la gelée, de dommages mécaniques ou d'autres dommages. (3) Presque libre de bulbes germés ou mous, lors du classement.
2. Canada n° 1 (grosse)	2,5 à 3,5	Pas moins de 98	(1) Mûre, bien fanée, saine et sèche. (2) Presque libre de pousses, terre, feuilles ou autres matières étrangères, de maladies, de pourriture et de moisissures, de dommages causés par les insectes et la gelée, de dommages mécaniques ou d'autres dommages. (3) Presque libre de bulbes germés ou mous, lors du classement.

1	2	3	4
Nom de la catégorie	Diamètre des oignons à repiquer (cm)	Pourcentage d'uniformité de variété et de couleur	Qualité générale
3. Canada n° 2	1 à 2,5	Pas moins de 90	(1) Mûre, bien fanée, saine et raisonnablement sèche. (2) Raisonnablement libre de pousses, terre, feuilles ou autres matières étrangères, de maladies, de pourriture et de moisissures, de dommages causés par les insectes et la gelée, de dommages mécaniques et d'autres dommages. (3) Raisonnablement libre de bulbes mous et contenant au plus 5 % de bulbes germés, pour les jaunes, et 10 %, pour les blancs, les rouges et les globes.
4. Canada n° 2 (grosse)	2,5 à 3,5	Pas moins de 90	(1) Mûre, bien fanée, saine et raisonnablement sèche. (2) Raisonnablement libre de pousses, terre, feuilles ou autres matières étrangères, de maladies, de pourriture et de moisissures, de dommages causés par les insectes et la gelée, de dommages mécaniques et d'autres dommages. (3) Raisonnablement libre de bulbes mous et contenant au plus 5 % de bulbes germés, pour les jaunes, et 10 %, pour les blancs, les rouges et les globes.

Définition des expressions utilisées à la colonne 4

«Mûre, bien fanée» se dit de la qualité des oignons à repiquer dont les cols sont bien séchés, au plus 1 % et 2 % pour les catégories Canada n° 1 et Canada n° 2 étant épaissis.

«Saine» se dit de la qualité de l'oignon à repiquer qui est ferme et lisse et qui ne se comprime que légèrement sous une pression modérée.

«« Presque libre de pousses, terre, feuilles ou autres matières étrangères » se dit de la qualité des oignons à repiquer qui sont exempts à toutes fins pratiques de pousses, terre, feuilles et autres matières étrangères. Celles-ci ne doivent pas représenter plus de 1 % au poids, et au plus 25 % des oignons à repiquer peuvent avoir des pousses de 6,5 cm de longueur.

«Presque libre de maladies, de pourriture et de moisissures, de dommages causés par les insectes et la gelée, de dommages mécaniques ou d'autres dommages» se dit de la qualité des oignons à repiquer dont au plus 3 % des bulbes peuvent être ainsi touchés.

«Presque libre de bulbes germés» se dit de la qualité d'oignons à repiquer dont au plus 3 % ont des germes discernables, pour les oignons à repiquer jaunes, ou au plus 6 %, pour les rouges, les blancs et les globes.

«Presque libre de bulbes mous» se dit de la qualité où au plus 3 % des bulbes peuvent être mous.

Raisonnablement libre de pousses, terre, feuilles ou autres matières étrangères se dit de la qualité des oignons à repiquer dont au plus 35 % des bulbes peuvent mesurer au-delà de 6,5 cm de longueur et que la terre, les feuilles et les autres matières étrangères ne devraient pas dépasser 2 % au poids.

«Raisonnablement libre de maladies, de pourriture et de moisissures, de dommages causés par les insectes et la gelée, de dommages mécaniques et d'autres dommages» se dit de la qualité des oignons à repiquer dont au plus 4 % des bulbes peuvent être ainsi touchés.

«Raisonnablement libre de bulbes mous» se dit de la qualité où au plus 5 % des bulbes peuvent être mous.

«Bulbes germés» se dit de la qualité des bulbes dont les germes mesurent plus de 0,6 cm de longueur.

TABLEAU XXII

Applicable à toutes semences des espèces mentionnées aux tableaux I à XX, sauf celles mentionnées aux tableaux III et XIII à XV.

1. La semence Canada Fondation sous-régulière est une semence répondant aux normes de pureté de la catégorie Canada Fondation n° 2.
2. La semence Canada Enregistrée sous-régulière est une semence répondant aux normes de pureté de la catégorie Canada Enregistrée n° 2.
3. La semence Canada Certifiée sous-régulière est une semence répondant aux normes de pureté de la catégorie Canada Certifiée n° 2.

4. La semence Canada Fondation sous-régulière (Pureté) est une semence de qualité Fondation répondant aux normes de pureté de la semence de catégorie commune.

DORS/78-314, art. 2; DORS/79-917, art. 1; DORS/82-437, art. 8 à 10; DORS/86-850, art. 17; DORS/89-368, art. 3 et 4(F); DORS/91-609, art. 4; DORS/93-162, art. 12; DORS/96-252, art. 4, 5, 6(F) et 7 à 9; DORS/2007-223, art. 25, err., Vol. 143, n° 13; DORS/2012-286, art. 6(F), 7(A), 8 à 10(F), 11, 12, 13(F) et 14.

SCHEDULE II
(Section 10)ANNEXE II
(article 10)

Kind or Species	Scientific Name	Sorte ou espèce	Nom scientifique
Alfalfa	<i>Medicago sativa</i> L.	Agropyre à crête	<i>Agropyron cristatum</i> (L.) Gaertn. ou <i>A. desertorum</i> (Fisch. ex Link) Schult.
Alkaligrass, weeping	<i>Puccinellia distans</i> (L.) (Jacq.) Parl.	Agropyre de l'Ouest	<i>Pascopyrum smithii</i> (Rydb.) Á. Löve (= <i>Agropyron smithii</i> Rydb.)
Barley, six-row, two-row	<i>Hordeum vulgare</i> L. subsp. <i>vulgare</i>	Agropyre de Sibérie	<i>Agropyron fragile</i> (Roth) P. Candargy subsp. <i>sibiricum</i> (Willd.) Melderis (= <i>A. sibiricum</i> (Willd.) Beauv.)
Bean, field	<i>Phaseolus vulgaris</i> L.	Agropyre des rives	<i>Elymus lanceolatus</i> (Scribn. & J.G. Sm.) Gould subsp. <i>lanceolatus</i> (= <i>Agropyron</i> <i>riparium</i> Scribn. & Smith)
Bean, horse, tick and faba	<i>Vicia faba</i> L.	Agropyre du Nord	<i>Elymus lanceolatus</i> (Scribn. & J.G. Sm.) Gould subsp. <i>lanceolatus</i> (= <i>Agropyron</i> <i>dasystachyum</i> (Hook.) Scribn.)
Bean, mung	<i>Vigna radiata</i> (L.) Wilczek var. <i>radiata</i>	Agropyre élevé	<i>Elytrigia elongata</i> (Host) Nevski (= <i>Agropyron</i> <i>elongatum</i> (Host) P. Beauv.)
Bromegrass, meadow	<i>Bromus riparius</i> Rehmman	Agropyre grêle	<i>Elymus trachycaulus</i> (Link) Gould ex Shinners (= <i>Agropyron trachycaulum</i> (Link) Malte ex H.F. Lewis)
Bromegrass, smooth	<i>Bromus inermis</i> Leyss.	Agropyre inerme	<i>Pseudoroegneria spicata</i> (Pursh) Á. Löve (= <i>Agropyron spicatum</i> (Pursh) Scribn. & J.G. Smith f. <i>inerme</i> (Scribn. & J.G. Smith) Beetle)
Bromegrass, sweet	<i>Bromus carinatus</i> Hook. & Arn.	Agropyre intermédiaire	<i>Elytrigia intermedia</i> (Host) Nevski subsp. <i>intermedia</i> (= <i>Agropyron intermedium</i> (Host) Beauv.)
Buckwheat, common	<i>Fagopyrum esculentum</i> Moench	Agropyre pubescent	<i>Elytrigia intermedia</i> (Host) Nevski subsp. <i>intermedia</i> (= <i>Agropyron trichophorum</i> (Link) Richter)
Buckwheat, tartarian	<i>Fagopyrum tataricum</i> (L.) Gaertn.	Agrostide blanche ou commune	<i>Agrostis gigantea</i> Roth
Canarygrass	<i>Phalaris canariensis</i> L.	Alpiste des Canaries	<i>Phalaris canariensis</i> L.
Canarygrass, reed	<i>Phalaris arundinacea</i> L.	Alpiste roseau	<i>Phalaris arundinacea</i> L.
Canola, oilseed rape, rapeseed	<i>Brassica rapa</i> L. subsp. <i>campestris</i> (L.) A.R. Clapham or <i>B. napus</i> L. var. <i>napus</i> (= <i>B. napus</i> L. var. <i>oleifera</i> Delile) or <i>B. juncea</i> (L.) Czern.	Ambérique	<i>Vigna radiata</i> (L.) Wilczek var. <i>radiata</i>
Chickpea	<i>Cicer arietinum</i> L.	Arachide	<i>Arachis hypogaea</i> L.
Clover, alsike	<i>Trifolium hybridum</i> L.	Astragale pois chiche	<i>Astragalus cicer</i> L.
Clover, crimson	<i>Trifolium incarnatum</i> L.	Avoine	<i>Avena sativa</i> L., <i>A. nuda</i> L.
Clover, Persian	<i>Trifolium resupinatum</i> L.	Avoine élevée	<i>Arrhenatherum elatius</i> (L.) P. Beauv. ex J. Presl & C. Presl
Clover, red	<i>Trifolium pratense</i> L.	Blé commun	<i>Triticum aestivum</i> L.
Clover, subterranean	<i>Trifolium subterraneum</i> L.	Blé durum	<i>Triticum turgidum</i> L. subsp. <i>durum</i> (Desf.) Husn. (= <i>T. durum</i> Desf.)
Clover, sweet (white blossom)	<i>Melilotus albus</i> Medik.	Brome des prés	<i>Bromus riparius</i> Rehmman
Clover, sweet (yellow blossom)	<i>Melilotus officinalis</i> (L.) Lam.	Brome doux	<i>Bromus carinatus</i> Hook. & Arn.
Clover, white	<i>Trifolium repens</i> L.	Brome inerme	<i>Bromus inermis</i> Leyss.
Corn, field	<i>Zea mays</i> L. subsp. <i>mays</i>	Canola, colza oléagineux, colza	<i>Brassica rapa</i> L. subsp. <i>campestris</i> (L.) A.R. Clapham ou <i>B. napus</i> L. var. <i>napus</i> (= <i>B.</i> <i>napus</i> L. var. <i>oleifera</i> Delile) ou <i>B. juncea</i> (L.) Czern.
Cowpea	<i>Vigna unguiculata</i> (L.) Walpers subsp. <i>unguiculata</i>		
Fescue, Chewing's	<i>Festuca rubra</i> L. subsp. <i>fallax</i> (Thuill.) Nyman (= <i>F. rubra</i> L. var. <i>commutata</i> Gaudin)		
Fescue, fine-leaved	<i>Festuca filiformis</i> Pourr. (= <i>F. tenuifolia</i> Sibth.)		
Fescue, hard	<i>Festuca brevipila</i> R. Tracey (= <i>F. longifolia</i> auct. pl.)		
Fescue, meadow	<i>Festuca pratensis</i> Huds.		
Fescue, red and creeping red	<i>Festuca rubra</i> L. subsp. <i>rubra</i>		
Fescue, sheep	<i>Festuca ovina</i> L.		
Fescue, tall	<i>Festuca arundinacea</i> Schreb.		
Flax, oilseed	<i>Linum usitatissimum</i> L.		
Foxtail, creeping	<i>Alopecurus arundinaceus</i> Poir.		
Foxtail, meadow	<i>Alopecurus pratensis</i> L.		
Kale, forage	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>sabellica</i> L. or <i>B.</i> <i>oleracea</i> L. var. <i>viridis</i>		

Kind or Species	Scientific Name	Sorte ou espèce	Nom scientifique
Lentil	<i>Lens culinaris</i> Medik.	Chou fris�� ou chou vert (Kale) (type fourrager)	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>sabellica</i> L. ou <i>B. oleracea</i> L. var. <i>viridis</i>
Lupin, lupine (grain and forage types)	<i>Lupinus</i> spp.	Coronille bigarr��e	<i>Securigera varia</i> (L.) Lassen (= <i>Coronilla varia</i> L.)
Medick, black	<i>Medicago lupulina</i> L.	Dactyle pelotonn��	<i>Dactylis glomerata</i> L.
Milk-vetch, cicer	<i>Astragalus cicer</i> L.	��lyme dahurien	<i>Elymus dahuricus</i> Turcz ex Griseb.
Mustard, black	<i>Brassica nigra</i> (L.) W.D.J. Koch	��lyme de l'Alta��	<i>Leymus angustus</i> (Trin.) Pilg. (= <i>Elymus angustus</i> Trin.)
Mustard, brown, oriental Indian	<i>Brassica juncea</i> (L.) Czern.	��lyme de Russie	<i>Psathyrostachys juncea</i> (Fisch.) Nevski (= <i>Elymus junceus</i> Fisch.)
Mustard, white (= yellow)	<i>Sinapis alba</i> L.	F��tuque �� feuilles fines	<i>Festuca filiformis</i> Pourr. (= <i>F. tenuifolia</i> Sibth.)
Oat	<i>Avena sativa</i> L., <i>A. nuda</i> L.	F��tuque de Chewing	<i>Festuca rubra</i> L. subsp. <i>fallax</i> (Thuill.) Nyman (= <i>F. rubra</i> L. var. <i>commutata</i> Gaudin)
Oatgrass, tall	<i>Arrhenatherum elatius</i> (L.) P. Beauv. ex J. Presl & C. Presl	F��tuque des pr��s	<i>Festuca pratensis</i> Huds.
Orchardgrass	<i>Dactylis glomerata</i> L.	F��tuque durette	<i>Festuca brevipila</i> R. Tracey (= <i>F. longifolia</i> auct. pl.)
Pea, field	<i>Pisum sativum</i> L.	F��tuque ��lev��e	<i>Festuca arundinacea</i> Schreb.
Peanut	<i>Arachis hypogaea</i> L.	F��tuque ovine	<i>Festuca ovina</i> L.
Redtop	<i>Agrostis gigantea</i> Roth	F��tuque rouge et f��tuque rouge traçante	<i>Festuca rubra</i> L. subsp. <i>rubra</i>
Rye	<i>Secale cereale</i> L.	Fl��ole des pr��s (mil)	<i>Phleum pratense</i> L.
Ryegrass, annual	<i>Lolium multiflorum</i> Lam.	Fl��ole (mil) (de type nain)	<i>Phleum bertolonii</i> DC.
Ryegrass, intermediate	<i>Lolium × hybridum</i> Hausskn.	Gourgane et f��verole	<i>Vicia faba</i> L.
Ryegrass, perennial	<i>Lolium perenne</i> L.	Haricot de grande culture	<i>Phaseolus vulgaris</i> L.
Sainfoin	<i>Onobrychis viciifolia</i> Scop.	Herbe du Soudan	<i>Sorghum × drummondii</i> (Steud.) Millsp. & Chase (= <i>S. sudanense</i> (Piper) Stapf)
Sorghum	<i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench	Lentille	<i>Lens culinaris</i> Medik.
Soybean	<i>Glycine max</i> (L.) Merr.	Lin ol��agineux	<i>Linum usitatissimum</i> L.
Sudan grass	<i>Sorghum × drummondii</i> (Steud.) Millsp. & Chase (= <i>S. sudanense</i> (Piper) Stapf)	Lotier cornicul��	<i>Lotus corniculatus</i> L.
Sunflower (non-ornamental)	<i>Helianthus annuus</i> L.	Lupin (grainier et fourrager)	<i>Lupinus</i> spp.
Timothy, common	<i>Phleum pratense</i> L.	Lupuline	<i>Medicago lupulina</i> L.
Timothy, dwarf	<i>Phleum bertolonii</i> DC.	Luzerne	<i>Medicago sativa</i> L.
Tobacco (flue-cured and burley types)	<i>Nicotiana tabacum</i> L.	Ma��s de grande culture	<i>Zea mays</i> L. subsp. <i>mays</i>
Trefoil, bird's-foot	<i>Lotus corniculatus</i> L.	M��lilot ou trèfle d'odeur (fleurs blanches)	<i>Melilotus albus</i> Medik.
Triticale	<i>× Triticosecale</i> spp.	M��lilot ou trèfle d'odeur (fleurs jaunes)	<i>Melilotus officinalis</i> (L.) Lam.
Vetch, crown	<i>Securigera varia</i> (L.) Lassen (= <i>Coronilla varia</i> L.)	Moutarde blanche (= jaune)	<i>Sinapis alba</i> L.
Wheat, common	<i>Triticum aestivum</i> L.	Moutarde, brune, orientale, de l'Inde	<i>Brassica juncea</i> (L.) Czern.
Wheat, durum	<i>Triticum turgidum</i> L. subsp. <i>durum</i> (Desf.) Husn. (= <i>T. durum</i> Desf.)	Moutarde noire	<i>Brassica nigra</i> (L.) W.D.J. Koch
Wheatgrass, beardless	<i>Pseudoroegneria spicata</i> (Pursh) ��. L��ve (= <i>Agropyron spicatum</i> (Pursh) Scribn. & J. G. Smith f. <i>inermis</i> (Scribn. & J.G. Smith) Beetle)	Orge, �� six rangs, �� deux rangs	<i>Hordeum vulgare</i> L. subsp. <i>vulgare</i>
Wheatgrass, crested	<i>Agropyron cristatum</i> (L.) Gaertn. or <i>A. desertorum</i> (Fisch. ex Link) Schult.	Pois �� vache	<i>Vigna unguiculata</i> (L.) Walpers subsp. <i>unguiculata</i>
Wheatgrass, intermediate	<i>Elytrigia intermedia</i> (Host) Nevski subsp. <i>intermedia</i> (= <i>Agropyron intermedium</i> (Host) Beauv.)	Pois chiche	<i>Cicer arietinum</i> L.
Wheatgrass, northern	<i>Elymus lanceolatus</i> (Scribn. & J.G. Sm.) Gould subsp. <i>lanceolatus</i> (= <i>Agropyron dasystachyum</i> (Hook.) Scribn.)		

Kind or Species	Scientific Name	Sorte ou espèce	Nom scientifique
Wheatgrass, pubescent	<i>Elytrigia intermedia</i> (Host) Nevski subsp. <i>intermedia</i> (= <i>Agropyron trichophorum</i> (Link) Richter)	Pois de grande culture	<i>Pisum sativum</i> L.
Wheatgrass, Siberian	<i>Agropyron fragile</i> (Roth) P. Candargy subsp. <i>sibiricum</i> (Willd.) Melderis (= <i>A. sibiricum</i> (Willd.) Beauv.)	Puccinellie à fleurs distantes	<i>Puccinellia distans</i> (L.) (Jacq.) Parl.
Wheatgrass, slender	<i>Elymus trachycaulus</i> (Link) Gould ex Shinners (= <i>Agropyron trachycaulum</i> (Link) Malte ex H.F. Lewis)	Ray-grass annuel	<i>Lolium multiflorum</i> Lam.
Wheatgrass, streambank	<i>Elymus lanceolatus</i> (Scribn. & J.G. Sm.) Gould subsp. <i>lanceolatus</i> (= <i>Agropyron riparium</i> Scribn. & Smith)	Ray-grass hybride	<i>Lolium</i> × <i>hybridum</i> Hausskn.
Wheatgrass, tall	<i>Elytrigia elongata</i> (Host) Nevski (= <i>Agropyron elongatum</i> (Host) P. Beauv.)	Ray-grass vivace	<i>Lolium perenne</i> L.
Wheatgrass, western	<i>Pascopyrum smithii</i> (Rydb.) Á. Löve (= <i>Agropyron smithii</i> Rydb.)	Sainfoin	<i>Onobrychis viciifolia</i> Scop.
Wildrye, Altai	<i>Leymus angustus</i> (Trin.) Pilg. (= <i>Elymus angustus</i> Trin.)	Sarrasin commun	<i>Fagopyrum esculentum</i> Mœnch
Wildrye, Dahurian	<i>Elymus dahuricus</i> Turcz ex Griseb.	Sarrasin de Tartarie	<i>Fagopyrum tataricum</i> (L.) Gaertn.
Wildrye, Russian	<i>Psathyrostachys juncea</i> (Fisch.) Nevski (= <i>Elymus junceus</i> Fisch.)	Seigle	<i>Secale cereale</i> L.
		Soja	<i>Glycine max</i> (L.) Merr.
		Sorgho commun	<i>Sorghum bicolor</i> (L.) Mœnch
		Tabac (jaune et Burley)	<i>Nicotiana tabacum</i> L.
		Tournesol (non ornemental)	<i>Helianthus annuus</i> L.
		Trèfle Alsike	<i>Trifolium hybridum</i> L.
		Trèfle blanc	<i>Trifolium repens</i> L.
		Trèfle de Perse	<i>Trifolium resupinatum</i> L.
		Trèfle incarnat	<i>Trifolium incarnatum</i> L.
		Trèfle rouge	<i>Trifolium pratense</i> L.
		Trèfle souterrain	<i>Trifolium subterraneum</i> L.
		Triticale	× <i>Triticosecale</i> spp.
		Vulpin des prés	<i>Alopecurus pratensis</i> L.
		Vulpin traçant	<i>Alopecurus arundinaceus</i> Poir.

SOR/82-437, s. 11; SOR/86-850, s. 18; SOR/91-609, s. 5; SOR/2007-223, s. 25.

DORS/82-437, art. 11; DORS/86-850, art. 18; DORS/91-609, art. 5; DORS/2007-223, art. 25.

SCHEDULE III

(Section 65, subsections 65.1(1), (2) and (4) and 67(1.1), section 67.1 and paragraph 68(2)(a))

SPECIES, KINDS OR TYPES OF CROPS SUBJECT TO VARIETY REGISTRATION

Species, Kind or Type	Scientific Name
PART I	
Alfalfa (forage type)	<i>Medicago sativa</i> L.
Barley, six-row, two-row	<i>Hordeum vulgare</i> L. subsp. <i>vulgare</i>
Bean, faba (small-seeded)	<i>Vicia faba</i> L.
Bean, field	<i>Phaseolus vulgaris</i> L.
Bird's foot trefoil	<i>Lotus corniculatus</i> L.
Bromegrass, meadow	<i>Bromus riparius</i> Rehmman
Bromegrass, smooth	<i>Bromus inermis</i> Leyss.
Buckwheat	<i>Fagopyrum esculentum</i> Moench
Canarygrass, annual	<i>Phalaris canariensis</i> L.
Canarygrass, reed	<i>Phalaris arundinacea</i> L.
Canola, oilseed rape, rapeseed	<i>Brassica rapa</i> L. subsp. <i>campestris</i> (L.) A.R. Clapham or <i>B. napus</i> L. var. <i>napus</i> (= <i>B. napus</i> L. var. <i>oleifera</i> Delile) or <i>B. juncea</i> (L.) Czern.
Clover, alsike	<i>Trifolium hybridum</i> L.
Clover, red	<i>Trifolium pratense</i> L.
Clover, sweet (white blossom)	<i>Melilotus albus</i> Medik.
Clover, sweet (yellow blossom)	<i>Melilotus officinalis</i> (L.) Lam.
Clover, white	<i>Trifolium repens</i> L.
Fescue, meadow (forage type)	<i>Festuca pratensis</i> Huds.
Fescue, red (forage type)	<i>Festuca rubra</i> L. subsp. <i>rubra</i>
Fescue, tall (forage type)	<i>Festuca arundinacea</i> Schreb.
Flax (oilseed)	<i>Linum usitatissimum</i> L.
Lentil (grain type)	<i>Lens culinaris</i> Medik.
Lupin, lupine (grain and forage types)	<i>Lupinus</i> spp.
Mustard, brown, oriental, Indian	<i>Brassica juncea</i> (L.) Czern.
Mustard, white (= yellow)	<i>Sinapis alba</i> L.
Oat (grain type)	<i>Avena sativa</i> L., <i>A. nuda</i> L.
Orchardgrass	<i>Dactylis glomerata</i> L.
Pea, field (commodity type)	<i>Pisum sativum</i> L.
Rye (grain type)	<i>Secale cereale</i> L.
Ryegrass, annual (forage type)	<i>Lolium multiflorum</i> Lam.

ANNEXE III

(art. 65, par. 65.1(1), (2) et (4) et 67(1.1), art. 67.1 et al. 68(2)(a))

ESPÈCES, SORTES OU TYPES DONT LES VARIÉTÉS DOIVENT ÊTRE ENREGISTRÉES

Espèce, sorte ou type	Nom scientifique
PARTIE I	
Agropyre à crête	<i>Agropyron cristatum</i> (L.) Gaertn. ou
Agropyre de l'Ouest	<i>A. desertorum</i> (Fisch. ex Link) Schult. <i>Pascopyrum smithii</i> (Rydb.) Á. Löve (= <i>Agropyron smithii</i> Rydb.)
Agropyre de Sibérie	<i>Agropyron fragile</i> (Roth) P. Candargy subsp. <i>sibiricum</i> (Willd.) Melderis (= <i>Agropyron sibiricum</i> (Willd.) Beauv.)
Agropyre des rives	<i>Elymus lanceolatus</i> (Scribn. & J.G. Sm.) Gould subsp. <i>lanceolatus</i> (= <i>Agropyron riparium</i> Scribn. & Smith)
Agropyre du Nord	<i>Elymus lanceolatus</i> (Scribn. & J.G. Sm.) Gould subsp. <i>lanceolatus</i> (= <i>Agropyron dasystachyum</i> (Hook.) Scribn.)
Agropyre élevé	<i>Elytrigia elongata</i> (Host) Nevski (= <i>Agropyron elongatum</i> (Host) P. Beauv.)
Agropyre grêle	<i>Elymus trachycaulus</i> (Link) Gould ex Shinners (= <i>Agropyron trachycaulum</i> (Link) Malte ex H.F. Lewis)
Agropyre inerme	<i>Pseudoroegneria spicata</i> (Pursh) Á. Löve (= <i>Agropyron spicatum</i> (Pursh) Scribn. & J. G. Smith f. <i>inerme</i> (Scribn. & J.G. Smith) Beetle)
Agropyre intermédiaire	<i>Elytrigia intermedia</i> (Host) Nevski subsp. <i>intermedia</i> (= <i>Agropyron intermedium</i> (Host) Beauv.)
Agropyre pubescent	<i>Elytrigia intermedia</i> (Host) Nevski subsp. <i>intermedia</i> (= <i>Agropyron trichophorum</i> (Link) Richter)
Alpiste des Canaries	<i>Phalaris canariensis</i> L.
Alpiste roseau	<i>Phalaris arundinacea</i> L.
Avoine (type grainier)	<i>Avena sativa</i> L., <i>A. nuda</i> L.
Blé commun	<i>Triticum aestivum</i> L.
Blé durum	<i>Triticum turgidum</i> L. subsp. <i>durum</i> (Desf.) Husn. (= <i>T. durum</i> Desf.)
Brome des prés	<i>Bromus riparius</i> Rehmman
Brome inerme	<i>Bromus inermis</i> Leyss.
Canola, colza oléagineux, colza	<i>Brassica rapa</i> L. subsp. <i>campestris</i> (L.) A.R. Clapham ou <i>B. napus</i> L. var. <i>napus</i> (= <i>B. napus</i> L. var. <i>oleifera</i> Delile) ou <i>B. juncea</i> (L.) Czern.
Dactyle pelotonné	<i>Dactylis glomerata</i> L.
Élyme dahurien	<i>Elymus dahuricus</i> Turcz ex Griseb.

Species, Kind or Type	Scientific Name	Espèce, sorte ou type	Nom scientifique
Ryegrass, perennial (forage type)	<i>Lolium perenne</i> L.	Élyme de l'Altaï	<i>Leymus angustus</i> (Trin.) Pilg. (= <i>Elymus angustus</i> Trin.)
Soybean (oilseed)	<i>Glycine max</i> (L.) Merr.	Élyme de Russie	<i>Psathyrostachys juncea</i> (Fisch.) Nevski (= <i>Elymus junceus</i> Fisch.)
Timothy, common (forage type)	<i>Phleum pratense</i> L.	Épeautre	<i>Triticum aestivum</i> L. subsp. <i>spelta</i> (L.) Thell. (= <i>T. spelta</i> L.)
Tobacco (flue-cured)	<i>Nicotiana tabacum</i> L.	Fétuque des prés (type fourrager)	<i>Festuca pratensis</i> Huds.
Triticale (grain type)	× <i>Triticosecale</i> Wittm. ex A. Camus	Fétuque élevée (type fourrager)	<i>Festuca arundinacea</i> Schreb.
Wheat, common	<i>Triticum aestivum</i> L.	Fétuque rouge (type fourrager)	<i>Festuca rubra</i> L. subsp. <i>rubra</i>
Wheat, durum	<i>Triticum turgidum</i> L. subsp. <i>durum</i> (Desf.) Husn. (= <i>T. durum</i> Desf.)	Féverole (à petits grains)	<i>Vicia faba</i> L.
Wheat, spelt	<i>Triticum aestivum</i> L. subsp. <i>spelta</i> (L.) Thell. (= <i>T. spelta</i> L.)	Fléole des prés (mil) (type fourrager)	<i>Phleum pratense</i> L.
Wheatgrass, beardless	<i>Pseudoroegneria spicata</i> (Pursh) Á. Löve (= <i>Agropyron spicatum</i> (Pursh) Scribn. & J.G. Smith f. <i>inermis</i> (Scribn. & J.G. Smith) Beetle)	Haricot de grande culture	<i>Phaseolus vulgaris</i> L.
Wheatgrass, crested	<i>Agropyron cristatum</i> (L.) Gaertn. or <i>A. desertorum</i> (Fisch. ex Link) Schult.	Lentille (type grainier)	<i>Lens culinaris</i> Medik.
Wheatgrass, intermediate	<i>Elytrigia intermedia</i> (Host) Nevski subsp. <i>intermedia</i> (= <i>Agropyron intermedium</i> (Host) Beauv.)	Lin (oléagineux)	<i>Linum usitatissimum</i> L.
Wheatgrass, northern	<i>Elymus lanceolatus</i> (Scribn. & J.G. Sm.) Gould subsp. <i>lanceolatus</i> (= <i>Agropyron dasystachyum</i> (Hook.) Scribn.)	Lotier corniculé	<i>Lotus corniculatus</i> L.
Wheatgrass, pubescent	<i>Elytrigia intermedia</i> (Host) Nevski subsp. <i>intermedia</i> (= <i>Agropyron trichophorum</i> (Link) Richter)	Lupin (types grainier et fourrager)	<i>Lupinus</i> spp.
Wheatgrass, Siberian	<i>Agropyron fragile</i> (Roth) P. Candargy subsp. <i>sibiricum</i> (Willd.) Melderis (= <i>Agropyronsibiricum</i> (Willd.) Beauv.)	Luzerne (type fourrager)	<i>Medicago sativa</i> L.
Wheatgrass, slender	<i>Elymus trachycaulus</i> (Link) Gould ex Shinners (= <i>Agropyron trachycaulum</i> (Link) Malte ex H.F. Lewis)	Ménilot ou trèfle d'odeur (fleurs blanches)	<i>Melilotus albus</i> Medik.
Wheatgrass, streambank	<i>Elymus lanceolatus</i> (Scribn. & J.G. Sm.) Gould subsp. <i>lanceolatus</i> (= <i>Agropyron riparium</i> Scribn. & Smith)	Ménilot ou trèfle d'odeur (fleurs jaunes)	<i>Melilotus officinalis</i> (L.) Lam.
Wheatgrass, tall	<i>Elytrigia elongata</i> (Host) Nevski (= <i>Agropyron elongatum</i> (Host) P. Beauv.)	Moutarde, blanche (= jaune)	<i>Sinapis alba</i> L.
Wheatgrass, western	<i>Pascopyrum smithii</i> (Rydb.) Á. Löve (= <i>Agropyron smithii</i> Rydb.)	Moutarde, brune, orientale, de l'Inde	<i>Brassica juncea</i> (L.) Czern.
Wildrye, Altai	<i>Leymus angustus</i> (Trin.) Pilg. (= <i>Elymus angustus</i> Trin.)	Orge, à six rangs, à deux rangs	<i>Hordeum vulgare</i> L. subsp. <i>vulgare</i>
Wildrye, Dahurian	<i>Elymus dahuricus</i> Turcz ex Griseb.	Pois de grande culture (type grainier)	<i>Pisum sativum</i> L.
Wildrye, Russian	<i>Psathyrostachys juncea</i> (Fisch.) Nevski (= <i>Elymus junceus</i> Fisch.)	Ray-grass annuel (type fourrager)	<i>Lolium multiflorum</i> Lam.
	PART II	Ray-grass vivace (type fourrager)	<i>Lolium perenne</i> L.
Safflower	<i>Carthamus tinctorius</i> L.	Sarrasin	<i>Fagopyrum esculentum</i> Moench
	PART III	Seigle (type grainier)	<i>Secale cereale</i> L.
		Soja (oléagineux)	<i>Glycine max</i> (L.) Merr.
		Tabac jaune	<i>Nicotiana tabacum</i> L.
		Trèfle Alsike	<i>Trifolium hybridum</i> L.
		Trèfle blanc	<i>Trifolium repens</i> L.
		Trèfle rouge	<i>Trifolium pratense</i> L.
		Triticale (type grainier)	× <i>Triticosecale</i> Wittm. ex A. Camus
			PARTIE II

Species, Kind or Type	Scientific Name
Potato (commercial production)	<i>Solanum tuberosum</i> L.
Sunflower (non-ornamental)	<i>Helianthus annuus</i> L.

SOR/97-199, s. 2; SOR/2007-223, s. 25; SOR/2009-186, s. 8.

Espèce, sorte ou type	Nom scientifique
Carthame des teinturiers	<i>Carthamus tinctorius</i> L.
PARTIE III	
Pomme de terre (production commerciale)	<i>Solanum tuberosum</i> L.
Tournesol (non ornemental)	<i>Helianthus annuus</i> L.

DORS/97-199, art. 2; DORS/2007-223, art. 25; DORS/2009-186, art. 8.

SCHEDULE IV
(ss. 45, 47, 50, 51, 52 and 58)

GRADES OF SEED POTATOES

1. to 4. [Repealed, SOR/91-526, s. 4]
5. [Repealed, SOR/91-526, s. 5]
SOR/80-517, s. 3; SOR/91-526, ss. 4, 5.

ANNEXE IV
(art. 45, 47, 50, 51, 52 et 58)

QUALITÉS DE POMMES DE TERRE DE SEMENCE

1. à 4. [Abrogés, DORS/91-526, art. 4]
5. [Abrogé, DORS/91-526, art. 5]
DORS/80-517, art. 3; DORS/91-526, art. 4 et 5.

SCHEDULES V TO VII
[Repealed, SOR/91-526, s. 6]

ANNEXES V À VII
[Abrogées, DORS/91-526, art. 6]